

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 258

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

DINSDAG 24 AUGUSTUS 2010
TWEDE EDITIE

MARDI 24 AOUT 2010
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

12 JULI 1973. — Wet op het natuurbehoud. Duitse vertaling van de federale versie, bl. 54821.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

12. JULI 1973 — Gesetz über die Erhaltung der Natur. Deutsche Übersetzung der föderalen Fassung, S. 54821.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk, betreffende de lonen, bl. 54825.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de opleiding, bl. 54828.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de verevening aan sommige werkgevers van de bedragen die verschuldigd zijn aan de arbeiders in geval van arbeidsongeschiktheid die het gevolg is van een ziekte of een ongeval van gemeen recht, bl. 54831.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003 betreffende de invoering van een sociaal sectorplan, bl. 54834.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

12 JUILLET 1973. — Loi sur la conservation de la nature. Traduction en langue allemande de la version fédérale, p. 54821.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure, relative aux salaires, p. 54825.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, relative à la formation, p. 54828.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la compensation à certains employeurs des sommes dues aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident de droit commun, p. 54831.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 16 juin 2003 relative à la constitution d'un plan social sectoriel, p. 54834.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen, bl. 54836.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen, bl. 54838.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaarsverdelers in geneesmiddelen, betreffende de premies en overlonen, bl. 54839.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende de koopkracht 2009-2010, bl. 54842.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2008 die haar wijzigt, bl. 54844.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, bl. 54846.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de pelslooierijen, betreffende de maaltijdcheques, bl. 54847.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, inzake conventionele brugpensioenen, bl. 54849.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de ecocheques, bl. 54852.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de vervoerskosten, bl. 54853.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de invoering van een aanvullende brugpensioenvergoeding, bl. 54856.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de geschenkecheques voor de autobestuurders tewerkgesteld in de sector taxi's, bl. 54857.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la prépension conventionnelle, p. 54836.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation, p. 54838.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative aux primes et sursalaires, p. 54839.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative au pouvoir d'achat 2009-2010, p. 54842.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 23 février 1990 créant un fonds de sécurité d'existence et la convention collective de travail du 18 décembre 2008 qui la modifie, p. 54844.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans, p. 54846.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux, relative aux chèques-repas, p. 54847.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, concernant les prépensions conventionnelles, p. 54849.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative aux écochèques, p. 54852.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative aux frais de transport, p. 54853.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, concernant l'instauration d'une indemnité de prépension complémentaire, p. 54856.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative aux chèques-cadeau pour les chauffeurs occupés dans le secteur des taxis, p. 54857.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen waar veevoerders worden vervaardigd, bl. 54859.

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, tot vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 en 2 maart 2009 inzake de toekenning van een eindejaarspremie, bl. 54863.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

19 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Erratum, bl. 54864.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

17 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het boekhoudkundig, begrotings- en financieel reglement van « Wallonie-Bruxelles International », bl. 54868.

17 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het jaarlijks maximumbedrag van de kostprijs van de fotokopieën per leerling in het secundair onderwijs voor het schooljaar 2010-2011, bl. 54870.

15 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de nadere regels voor het cyclisch extern onderzoek van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het hoger onderwijs, bl. 54871.

15 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juli 1998 tot vaststelling van de programma's van de proeven inzake pedagogische bekwaamheid tot het onderwijzen binnen het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan en van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 juli 1998 betreffende de organisatie van de leergangen alsook de toelating en de regelmatige aanwezigheid van de leerlingen van het kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, bl. 54874.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

22 JULI 2010. — Decreet houdende oprichting van de "Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie" (Raad van de Fiscaliteit en de Financiën van Wallonië), bl. 54880.

8 JULI 2010. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de geschiktheidscriteria en de goedkeuringsprocedure voor projectactiviteiten in het kader van de tenuitvoerlegging van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, bl. 54901.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises produisant les aliments pour bétail, p. 54859.

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, fixant l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 16 octobre 2007 et 2 mars 2009 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année, p. 54863.

Service public fédéral Sécurité sociale

19 AOÛT 2010. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. Erratum, p. 54864.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

17 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le règlement comptable, budgétaire et financier de Wallonie-Bruxelles International, p. 54866.

17 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le montant maximum annuel du coût des photocopies par élève dans l'enseignement secondaire pour l'année scolaire 2010-2011, p. 54870.

15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les modalités de l'examen externe cyclique de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur, p. 54871.

15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juillet 1998 fixant les programmes des épreuves d'aptitude pédagogique à l'enseignement dans l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 juillet 1998 relatif à l'organisation des cours ainsi qu'à l'admission et à la régularité des élèves de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française, p. 54872.

Région wallonne

Service public de Wallonie

22 JUILLET 2010. — Décret créant un Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie, p. 54876.

8 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, p. 54882.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

22. JULI 2010 — Dekret zur Errichtung eines Rates für das Steuer- und Finanzwesen der Wallonie, S. 54878.

8. JULI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zulässigkeitskriterien und das Verfahren zur Genehmigung der Projektaktivitäten im Rahmen der Durchführung der Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls, S. 54891.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Financiën*

Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 54912.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 54917. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 54918.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

22 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 augustus 2008 tot benoeming van de leden van het wetenschappelijk comité « Overdraagbare en Besmettelijke Ziekten » bij de Wetenschappelijke Raad van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, bl. 54919.

16 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot verlening van afwijkingen voor het seizoen 2010-2011 van de in artikel 36, 7°, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren opgenomen verbodsbepaling, bl. 54919.

14 APRIL 2010. — Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen. Erratum, bl. 54920.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en organisatie. Bevordering door overgang naar het hogere niveau, bl. 54920. — Personeel en organisatie. Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar, bl. 54921. — Personeel en organisatie. Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar, bl. 54921.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke Ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Sint-Jorisplein », bl. 54922. — Provincie Limburg. Ruimtelijke Ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 54922. — Provincie Limburg. Ruimtelijke Ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 54922.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

25 MEI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de raad van bestuur van de « Université de Mons », bl. 54923.

27 MEI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 januari 2009 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van de permanente vorming voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, bl. 54924.

27 MEI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het ambtsgebied van de vastbenoemde Regeringscommissarissen bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, bl. 54926.

30 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanwijzing van de leden, voorzitter en ondervoorzitter van de Hoge Raad voor de adoptie, bl. 54927.

Autres arrêtés*Service public fédéral Finances*

Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 54912.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 54917. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 54918.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

22 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 août 2008 portant la nomination des membres du comité scientifique « Maladies transmissibles et infectieuses » auprès du Conseil scientifique de l'Institut scientifique de Santé publique, p. 54919.

16 AOÛT 2010. — Arrêté ministériel accordant pour la saison 2010-2011 des dérogations à la prohibition prévue à l'article 36, 7°, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, p. 54919.

14 AVRIL 2010. — Ordres nationaux. Promotions. Nominations. Erratum, p. 54920.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel et organisation. Promotion par accession au niveau supérieur, p. 54920. — Personnel et organisation. Nominations en qualité d'agent de l'Etat, p. 54921. — Personnel et organisation. Nominations en qualité d'agent de l'Etat, p. 54921.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

25 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination de membres du conseil d'administration de l'Université de Mons, p. 54923.

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 janvier 2009 nommant les membres de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises, p. 54924.

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le ressort des Commissaires du Gouvernement à titre définitif faisant fonction auprès des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale relevant de la Communauté française, p. 54925.

30 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres, du président et du vice-président du Conseil supérieur de l'adoption, p. 54926.

9 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de commissie voor de inrichting van schoolintegratie voor het gewoon basis-, secundair en hoger onderwijs, bl. 54929.

15 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de raden van bestuur van de Publiekrechtelijke maatschappijen belast met het bestuur van de schoolgebouwen georganiseerd door de overheidsdiensten, bl. 54931.

Belgische Rode Kruis. Liberaliteit, bl. 54933. — Commissie voor het roerend cultureel erfgoed. Benoeming, bl. 54933.

9 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres de la commission d'organisation de l'intégration scolaire pour l'enseignement ordinaire fondamental, secondaire et supérieur, p. 54928.

15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres des conseils d'administration des Sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics (SPABS), p. 54930.

Croix-Rouge de Belgique. Libéralité, p. 54933. — Commission du Patrimoine culturel mobilier. Nomination, p. 54933.

Région wallonne

Service public de Wallonie

15 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel reprenant au Port autonome de Namur la gestion de biens situés en rive droite de la Meuse au pied du rocher Bayard (Dinant) et constituant la zone portuaire de Froideveaux, p. 54934.

Routes de la Région wallonne, p. 54934. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Flanders Gardening Products », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54934. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Hendrickx & Co », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54936. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Kutmichel Abrasiv », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54937. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Aanemingsbedrijf Aertssen », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54939. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transpo Daniels », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54940. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Emontz, Damien, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54941.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Straßen der Wallonischen Region, S. 54934.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Erkenningen als EPB-adviseur, rechtspersoon, bl. 54943. — Erkenningen als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 54943. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54945. — Bescherming van het erfgoed, bl. 54946.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Agréments en tant que conseiller PEB, personne morale, p. 54943. — Agréments en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 54943. — Protection du patrimoine, p. 54945. — Protection du patrimoine, p. 54946.

Officiële berichten

Algemene staat der kredietinstellingen per 31 mei 2010, bl. 54952.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (KMKG). Vacature van een betrekking (m/v) van assistent-stagiair (wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1). Vacaturenummer HRM S1003. Erratum, bl. 54954.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Mededeling, bl. 54954.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 54955 tot bl. 54972.

Avis officiels

Situation globale des établissements de crédit au 31 mai 2010, p. 54952.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Musées royaux d'Art et d'Histoire (MRAH). Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire (agent scientifique de la classe SW1). Vacance numéro HRM S1003. Erratum, p. 54954.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 54955 à 54972.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 2911

[C — 2010/00473]

12 JULI 1973. — Wet op het natuurbehoud Duitse vertaling van de federale versie

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de federale versie van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud (*Belgisch Staatsblad* van 11 september 1973).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 2911

[C — 2010/00473]

12 JUILLET 1973. — Loi sur la conservation de la nature Traduction en langue allemande de la version fédérale

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la version fédérale de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature (*Moniteur belge* du 11 septembre 1973).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 2911

[C — 2010/00473]

12. JULI 1973 — Gesetz über die Erhaltung der Natur — Deutsche Übersetzung der föderalen Fassung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der föderalen Fassung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER LANDWIRTSCHAFT, MINISTERIUM DER FINANZEN, MINISTERIUM DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER FAMILIE UND MINISTERIUM DER ÖFFENTLICHEN ARBEITEN

12. JULI 1973 — Gesetz über die Erhaltung der Natur

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es :

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz hat die Erhaltung der Eigenart, der Vielfalt und der Unversehrtheit der natürlichen Umwelt zum Ziel, durch Maßnahmen zum Schutz der Flora und der Fauna, ihrer Lebensgemeinschaften und Lebensräume sowie des Bodens, des Untergrundes, des Wassers und der Luft.

Vorliegendes Gesetz hat nicht zum Ziel, die Land- oder Forstwirtschaft zu reglementieren.

KAPITEL II — Schutz der Pflanzen- und Tierarten

Art. 2 - Im Hinblick auf den Schutz der Arten der einheimischen Flora trifft der König Maßnahmen zum Schutz von wildwachsenden Pflanzen. Er bestimmt, ob der Schutz auf die gesamte Pflanze oder bestimmte Organe davon bezogen ist.

Art. 3 - Im Hinblick auf den Schutz der Arten der einheimischen Fauna trifft der König Maßnahmen zum Schutz von freilebenden Tieren; dieser Schutz wird ebenfalls den Überresten, Eiern und Eierschalen dieser Tiere gewährt.

Art. 4 - Die Anwendung der Maßnahmen zum Schutz von Tier- und Pflanzenarten kann auf bestimmte Regionen, Gebiete oder Biotope begrenzt werden. Diese Maßnahmen können dauerhaft, zeitweilig oder periodisch anwendbar sein.

Art. 5 - Unbeschadet der Bestimmungen der Rechtsvorschriften über die Jagd, über die haustierseuchenrechtliche Überwachung und über den Pflanzenschutz und unbeschadet der Verpflichtungen, die sich aus internationalen Abkommen ergeben, kann der König die Ein-, Aus- und Durchfuhr der nicht einheimischen Pflanzenarten sowie der nicht einheimischen Tierarten und deren Überreste reglementieren.

Er kann zudem die Freilassung der nicht einheimischen Tierarten und ihre Unterbringung in Wildparks reglementieren.

KAPITEL III — Schutz der natürlichen Milieus

Art. 6 - Gebiete, die für den Schutz der Flora, der Fauna, der ökologischen Milieus und der natürlichen Umwelt bedeutsam sind, können im Hinblick auf ihren Schutz entweder als integrale oder gelenkte Naturreservate, als Waldreservate oder als Naturparks ausgewiesen werden; Naturreservate können entweder domaniale Naturreservate oder anerkannte Naturreservate sein.

Nach Konsultierung der Bürgermeister- und Schöffenkollegien der Gemeinden, auf deren Gebiet sich die geplanten Reservate und Parks befinden, geben die ständigen Ausschüsse der zuständigen Provinzialräte dem Minister der Landwirtschaft binnen sechzig Tagen nach Eingang seiner Anforderung eine Stellungnahme über die Ausweisung der in Absatz 1 erwähnten Reservate und Parks ab. Falls das Bürgermeister- und Schöffenkollegium oder der ständige Ausschuss des Provinzialrates ihre Stellungnahme nicht binnen den vorgeschriebenen Fristen notifizieren, gilt die Stellungnahme als günstig.

Für die Zwecke der wissenschaftlichen Forschung, des Unterrichts oder der Volksbildung kann der König in bestimmten natürlichen Milieus Schutzmaßnahmen im Hinblick auf die Erhaltung der Pflanzen- und Tierarten, deren Lebensgemeinschaften und Lebensräume treffen.

Im Hinblick auf die Verwirklichung der in den Absätzen 1 und 3 erwähnten Ziele können unbewegliche Güter durch Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit erworben werden.

Abschnitt 1 — Naturreservate

Art. 7 - Das integrale Naturreservat ist ein geschütztes Areal, das ausgewiesen wird mit dem Ziel, dort den natürlichen Vorgängen ihren eigenen Lauf zu lassen.

Art. 8 - Das gelenkte Naturreservat ist ein geschütztes Areal, in dem der bestehende Zustand durch eine angemessene Verwaltung erhalten werden soll. Zu diesem Zweck können Maßnahmen getroffen werden, um bestimmte Pflanzen- oder Tierarten zu erhalten, zu kontrollieren oder wieder anzusiedeln, bestimmte Erscheinungsformen der Pflanzendecke aufrechtzuerhalten oder geschädigte Milieus wieder herzustellen.

Art. 9 - Das domaniale Naturreservat ist ein geschütztes Areal, das auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft vom König auf Grundstücken ausgewiesen wird, die Eigentum des Staates sind, von ihm gemietet werden oder ihm zu diesem Zweck zur Verfügung gestellt werden.

Art. 10 - Das anerkannte Naturreservat ist ein geschütztes Areal, das von einer natürlichen oder juristischen Person, ausgenommen dem Staat, verwaltet wird und das auf Antrag des Eigentümers der Grundstücke und mit dem Einverständnis des Benutzers vom König anerkannt wird.

Art. 11 - In Naturreservaten ist es verboten :

- Tiere in irgendeiner Weise zu töten, zu jagen oder zu fangen, ihre Jungen, Gelege, Nester oder Unterschlupfe zu stören oder zu vernichten,

- Bäume und Sträucher zu entfernen, abzuholzen, zu entwurzeln oder zu verletzen und die Pflanzendecke zu vernichten oder zu beschädigen,

- Ausgrabungen, Bohrungen, Erdarbeiten vorzunehmen, Material zu gewinnen, irgendwelche Arbeiten auszuführen, die den Boden, das Erscheinungsbild des Geländes, die Quellen und das hydrographische Netz verändern könnten, ober- oder unterirdische Leitungen zu verlegen, Gebäude oder Unterstände zu errichten sowie Werbetafeln und Werbeplakate anzubringen,

- Feuer zu machen und Abfälle zu entsorgen.

Der König kann in Sonderfällen bestimmte Verbote, die im vorliegenden Artikel vorgesehen sind, aufheben.

Der König trifft die Maßnahmen, die erforderlich sind, um die in Artikel 6 bestimmten Ziele zu verwirklichen.

Art. 12 - Der Minister der Landwirtschaft erstellt Regelungen in Bezug auf den Verkehr in Naturreservaten außerhalb der für den öffentlichen Verkehr zugänglichen Straßen und Wege.

Art. 13 - Der Minister der Landwirtschaft erstellt Regelungen hinsichtlich der Überwachung und der Polizeigewalt in Naturreservaten.

Art. 14 - Für jedes domaniale Naturreservat erstellt der Minister der Landwirtschaft einen besonderen Verwaltungsplan und einen Plan der für diese Verwaltung nötigen Wege.

Art. 15 - Für jedes domaniale Naturreservat bestellt der Minister der Landwirtschaft den Wasserwirtschafts- und Forstingenieur, der mit der Verwaltung beauftragt ist.

Art. 16 - Für jedes domaniale Naturreservat oder jede Gruppe von domanialen Naturreservaten bestimmt der Minister der Landwirtschaft einen Beratungsausschuss, dessen Vorsitz von einem Mitglied des in Artikel 32 erwähnten Hohen Rates für die Erhaltung der Natur geführt wird, das aus einer von diesem Rat vorgelegten Liste mit je zwei Kandidaten ernannt wird. Dieser Ausschuss gibt dem in Artikel 15 erwähnten Wasserwirtschafts- und Forstingenieur Stellungnahmen über alle Fragen ab, die Letzterer ihm unterbreitet.

Art. 17 - Der in Artikel 15 erwähnte Wasserwirtschafts- und Forstingenieur kann Dringlichkeitsmaßnahmen treffen, die von den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seinen Ausführungsmaßnahmen abweichen. In diesem Fall setzt er den betreffenden Beratungsausschuss sofort davon in Kenntnis und erstattet er dem Minister der Landwirtschaft Bericht. Der Vorsitzende dieses Ausschusses erstattet seinerseits je nach Fall dem Hohen Rat für die Erhaltung der Natur oder der zuständigen Kammer Bericht.

Art. 18 - Der König bestimmt die Bedingungen, denen Naturreservate in puncto Überwachung, Schutz und Verwaltung entsprechen müssen, um anerkannt zu werden.

Der König legt die Kontrollmaßnahmen fest und bestimmt die Beamten, die beauftragt sind, die Einhaltung der in Absatz 1 erwähnten Bedingungen zu überwachen.

Der König entzieht die Anerkennung, wenn der Verantwortliche für das anerkannte Naturreservat es trotz Aufforderung durch den aufgrund von Absatz 2 bestimmten Beamten versäumt, den in Absatz 1 erwähnten Bedingungen in puncto Überwachung, Schutz und Verwaltung nachzukommen.

Die Anerkennung eines Naturreservats ist für eine Dauer von mindestens zehn Jahren gültig. Sie kann bei jedem Verfalldatum für eine Dauer von zehn Jahren erneuert werden.

Art. 19 - Der König legt die Formen des Antrags, der Gewährung, der Erneuerung und des Entzugs der Anerkennung fest.

Abschnitt 2 — Waldreservate

Art. 20 - Das Waldreservat ist ein Wald oder ein Teil davon, der gemäß dem vorliegenden Gesetz unter Schutz gestellt wird mit dem Ziel, charakteristische oder bemerkenswerte Erscheinungsformen von Beständen einheimischer Baumarten zu schützen und dort die Unversehrtheit des Bodens und des Milieus sicherzustellen.

Art. 21 - Der König kann auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft Wälder oder Teile davon, die Eigentum des Staates sind, als Waldreservate ausweisen. Er kann ebenso Wälder oder Teile davon, die nicht Eigentum des Staates sind, mit dem Einverständnis ihres Eigentümers als Waldreservate ausweisen.

Art. 22 - Die als Waldreservate ausgewiesenen Wälder und Teile davon, die Eigentum des Staates oder anderer öffentlicher Verwaltungen und Einrichtungen sind, unterliegen weiterhin dem Forstrecht.

Für jedes Waldreservat im Sinne von Absatz 1 legt der Minister der Landwirtschaft eine neue Einteilung fest.

Art. 23 - Im Hinblick auf den in Artikel 20 erwähnten Schutz erlässt der König die auf Waldreservate anwendbare Verwaltungsordnung.

Art. 24 - Mit dem Einverständnis des Eigentümers und des Benutzers kann der Minister der Landwirtschaft Regelungen in Bezug auf die Überwachung und die Polizeigewalt in Waldreservaten, die auf dem Eigentum von Privatpersonen ausgewiesen sind, erlassen.

Abschnitt 3 — Naturparks

Art. 25 - Ein Naturpark ist ein Gebiet, das gemäß dem vorliegenden Gesetz Maßnahmen unterworfen ist, die zum Ziel haben, die Eigenart, die Vielfalt und die wissenschaftlichen Werte der Umwelt, die einheimische Flora und Fauna sowie die Reinheit von Luft und Wasser zu erhalten und die Erhaltung der Qualität der Böden sicherzustellen.

Art. 26 - Ein auf Initiative des Staates ausgewiesener Naturpark ist ein nationaler Naturpark. Ein auf Initiative einer anderen öffentlichen Behörde ausgewiesener Naturpark ist ein regionaler Naturpark.

Art. 27 - Der Minister der Landwirtschaft und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, können durch einen gemeinsamen Erlass einen nationalen Naturpark für die Gebiete, die sie den in Artikel 25 erwähnten Maßnahmen unterwerfen, ausweisen.

Dieser Ministerielle Erlass hat die gleiche verbindliche Kraft wie die, die den Entwürfen von Sektorenplänen in Artikel 2 § 2 des Grundlagengesetzes vom 29. März 1962 über die Raumordnung und den Städtebau verliehen wird.

Er gilt nur für drei Jahre, es sei denn, er ist in der Zwischenzeit durch einen auf Vorschlag der vorerwähnten Minister ergangenen Königlichen Erlass bestätigt worden.

Dieser Königliche Erlass ergeht gemäß den Bestimmungen von Artikel 9 Absatz 3, 4, 5 und 7 des Gesetzes vom 29. März 1962, wobei die durch diese Bestimmungen vorgesehenen Fristen auf neunzig Tage festgelegt sind.

Der Königliche Erlass zur Bestätigung der Ausweisung eines regionalen Naturparks hat die gleiche verbindliche Kraft wie die, die den in Artikel 2 § 1 des Gesetzes vom 29. März 1962 erwähnten Sektorenplänen verliehen wird.

Der Königliche Erlass kann nur gemäß Artikel 43 desselben Gesetzes auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, aufgehoben werden.

Art. 28 - Ein regionaler Naturpark kann nach gleich lautender Stellungnahme des Ministers der Landwirtschaft durch einen gemäß dem Gesetz vom 29. März 1962 festgelegten Sektorenplan oder kommunalen Plan ausgewiesen, abgeschafft oder in seinen Grenzen geändert werden.

Art. 29 - Für jeden nationalen Naturpark erlässt der König auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, eine Verwaltungsordnung, setzt Er eine Kontrollkommission ein und ernennt Er deren Mitglieder, darunter einen Konservator, der den Vorsitz führt.

In der Kontrollkommission des nationalen Naturparks sitzt mindestens ein Mitglied des Hohen Rates für die Erhaltung der Natur.

Art. 30 - Für jeden regionalen Naturpark legt der öffentliche Träger dem Minister der Landwirtschaft, dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, und dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Aufsicht über diesen Träger gehört, eine Verwaltungsordnung, die Zusammensetzung des Kontrollorgans und die Ernennung eines Konservators zur Billigung vor.

Im Kontrollorgan des regionalen Naturparks sitzt mindestens ein Mitglied des Hohen Rates für die Erhaltung der Natur.

Art. 31 - Die Naturreservate und die unter Forstrecht stehenden Wälder werden dem Zuständigkeitsbereich der Behörden des Naturparks entzogen und unterliegen weiterhin ihrem eigenen Statut.

KAPITEL IV — *Der Hohe Rat für die Erhaltung der Natur*

Art. 32 - Der König setzt beim Minister der Landwirtschaft einen Hohen Rat für die Erhaltung der Natur ein.

Dieser besteht aus zwei Kammern, von denen eine für die flämische Region und eine für die wallonische Region, die in Artikel 107quater der Verfassung erwähnt sind, zuständig ist.

Der Rat ist für die in Artikel 33 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Angelegenheiten gemeinsamen Interesses und für die in Artikel 107quater der Verfassung erwähnte Brüsseler Region zuständig.

Der König bestimmt die Zusammensetzung des Rates und dessen Arbeitsweise.

Der König ernennt die Vorsitzenden und die Mitglieder der beiden Kammern; der Vorsitz des Hohen Rates für die Erhaltung der Natur wird abwechselnd, jeweils für ein Jahr, vom Vorsitzenden jeder der Kammern geführt.

Art. 33 - Der Hohe Rat für die Erhaltung der Natur und jede der Kammern ist beauftragt, Stellungnahmen über alle Fragen abzugeben, die der Minister der Landwirtschaft ihm beziehungsweise ihr im Zusammenhang mit der Erhaltung der Natur und insbesondere mit dem Schutz der Flora und der Fauna, der Ausweisung, der Pflege und der Verwaltung der domanialen Naturreservate und der Waldreservate, der Gewährung und dem Entzug der Anerkennung von Reservaten, der Ausweisung und der Verwaltung von Naturparks unterbreitet.

Der Rat und jede der Kammern geben dem Minister der Landwirtschaft in Bezug auf die in Absatz 1 bestimmten Angelegenheiten Stellungnahmen über die Vorschläge ab, die ihm beziehungsweise ihr von mindestens fünf seiner Mitglieder unterbreitet werden.

Der Minister der Landwirtschaft ist verpflichtet, die Stellungnahme des Hohen Rates über die in den Artikeln 2, 3, 4, 5, 6 Absatz 2, 11, 12, 13, 14, 18, 21, 22, 23, 24, 36, 37, 38, 39 und 41 erwähnten Maßnahmen einzuholen, wenn diese Maßnahmen von gemeinsamem Interesse sind oder die Brüsseler Region betreffen.

Der Minister der Landwirtschaft ist verpflichtet, die Stellungnahme der zuständigen Kammer über die in den Artikeln 2, 3, 4, 6 Absatz 2, 12, 13, 14, 18, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 39 und 41 erwähnten Maßnahmen einzuholen, wenn diese Maßnahmen insbesondere die flämische Region oder die wallonische Region betreffen.

Wenn eine Schutzmaßnahme jedoch Wild oder Raubwild betrifft, muss der Minister der Landwirtschaft zudem die Stellungnahme des Hohen Rates für das Jagdwesen einholen.

Für die in den Artikeln 21, 22, 23, 24, 27, 28 und 36 vorgesehenen Maßnahmen muss der Minister der Landwirtschaft die Stellungnahme des Hohen Rates für das Forstwesen einholen.

Für die in den Artikeln 27 und 28 vorgesehenen Maßnahmen muss der Minister der Landwirtschaft die Stellungnahme des Hohen Rates für die Landwirtschaft einholen.

Die Entwürfe für die Ausweisung von Naturreservaten oder Naturparks müssen dem zuständigen Regionalen Wirtschaftsrat vorgelegt werden. Wird die Stellungnahme dieses Rates nicht binnen sechzig Tagen nach Anforderung des Ministers der Landwirtschaft mitgeteilt, gilt sie als günstig.

Art. 34 - § 1 - Der Hohe Rat gibt sich eine Geschäftsordnung, die vom Minister der Landwirtschaft gebilligt werden muss.

§ 2 - Für die Untersuchung von Problemen, die für jedes domaniale Naturreservat oder jede Gruppe dieser Reservate spezifisch sind, kann der Hohe Rat auf die Unterstützung des betreffenden Beratungsausschusses zurückgreifen und ihn bitten, ihm in Bezug auf jede Frage, die er ihm unterbreitet, Bericht zu erstatten.

Art. 35 - Der Hohe Rat für die Erhaltung der Natur wird bei seinem Auftrag von einem Institut für die Erhaltung der Natur unterstützt, das durch einen im Ministerrat beratenen Erlass vom König geschaffen wird.

Dieses Institut wird beauftragt, Studien und Forschungen in Bezug auf Angelegenheiten, die die Erhaltung der Natur und den Umweltschutz betreffen, zu fördern.

KAPITEL V — *Schutz der Wälder und des ländlichen Raumes*

Art. 36 - Aus Gründen der Erhaltung der Natur und nach einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Hohen Rates für die Erhaltung der Natur oder der zuständigen Kammer dieses Rates kann der König unter den von ihm festgelegten Bedingungen mit Zuschüssen verbundene Maßnahmen treffen, um in öffentlichen oder privaten Wäldern Folgendes zu fördern :

- die Wiederherstellung der geschädigten Bestände,
- die Erhaltung der Laubwälder,
- die Wiedereinführung von Laubhölzern in Nadelwäldern,
- den Zugang zu den Wäldern für die Öffentlichkeit.

Art. 37 - Aus Gründen der Erhaltung der Natur und nach einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Hohen Rates für die Erhaltung der Natur oder der zuständigen Kammer dieses Rates kann der König unter den von ihm festgelegten Bedingungen mit Zuschüssen verbundene Maßnahmen treffen, um im ländlichen Raum insbesondere Folgendes zu fördern :

- die Aufforstung oder Neuaufforstung von Grenzertragsflächen oder von Flächen, die nicht mehr landwirtschaftlich genutzt werden,
- den Schutz oder die Wiederherstellung von Wiesentälern in Waldgebieten oder auf dem Land,
- den Schutz von Holzungen oder anderem Pflanzenbewuchs an felsigen Standorten, Steilhängen, Böschungen und Hängen,
- den Schutz des Pflanzenbewuchses an Ufern und der Torfgebiete,
- die Pflege und die Verwaltung der anerkannten Naturreservate,
- den Schutz der Ufer der von einer Fließquelle gespeisten Wasserläufe, von der Quelle bis zum Punkt des Ursprungs des Wasserlaufs,
- die Erhaltung und die Pflanzung von Hecken und Baumgruppen,
- die Pflege und die Verwaltung der Waldreservate, die außerhalb der Staatsdomäne ausgewiesen worden sind.

Art. 38 - Der König kann den Gebrauch von giftigen Stoffen oder anderen Produkten, die eine Gefahr für wildlebende Tiere und Pflanzen oder für die biologische Reinheit des Bodens und des Wassers darstellen, verbieten oder reglementieren.

Art. 39 - Der König trifft auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und nach Konsultierung der zuständigen Minister Maßnahmen, damit in fließenden Gewässern jede Ursache von Verschmutzung, die der biologischen Kapazität und den Fischbeständen sowie ihrer Eignung für landwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke schaden könnte, vermieden oder beseitigt wird.

KAPITEL VI — *Allgemeine Maßnahmen*

Art. 40 - Es ist verboten, Nadelbäume weniger als sechs Meter von den Ufern der Wasserläufe entfernt zu pflanzen oder neu zu pflanzen oder ihre Saat dort wachsen zu lassen.

Bäume, die gepflanzt werden oder die man hat wachsen lassen unter Verstoß gegen Absatz 1 des vorliegenden Artikels müssen binnen einem Jahr, nachdem ihr Vorhandensein durch ein Protokoll festgestellt worden ist, beseitigt werden.

Unter Wasserläufen versteht man nichtschiffbare Wasserläufe, so wie sie im Gesetz vom 28. Dezember 1967 definiert worden sind, und schiffbare Wasserläufe, die als solche von der Regierung eingestuft worden sind.

Art. 41 - Der König kann zu wissenschaftlichen Zwecken und aus Gründen der Volksgesundheit oder des regionalen oder lokalen Interesses Abweichungen von den Schutzmaßnahmen gewähren.

Wenn diese Abweichungen Angelegenheiten betreffen, die durch die grundlegenden Rechtsvorschriften über die Raumordnung und den Städtebau geregelt werden, können sie nur nach gleich lautender Stellungnahme des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, gewährt werden.

Art. 42 - Die Ausweisung von domanialen Naturreservaten und von Waldreservaten sowie die Anerkennung der in Artikel 10 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Naturreservate müssen mit den Bestimmungen der Raumordnungspläne und den Entwürfen von Regional- und Sektorenplänen vereinbar sein.

Art. 43 - Wenn innerhalb eines auszuweisenden oder bestehenden Natur- oder Waldreservats ein Grundwasservorkommen vorhanden ist, das zur öffentlichen Trinkwasserversorgung genutzt wird oder genutzt werden kann, wird das Reservat erst ausgewiesen oder werden Schutzmaßnahmen erst getroffen, nachdem der Minister der Volksgesundheit konsultiert worden ist.

KAPITEL VII — *Strafbestimmungen*

Art. 44 - § 1 - Unbeschadet der eventuellen Anwendung der im Strafgesetzbuch, im Gesetz vom 28. Februar 1882 über die Jagd und im Gesetz vom 2. April 1971 über die Bekämpfung der Schadorganismen von Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen vorgesehenen Strafen werden Verstöße gegen die Artikel 5, 11 und 38 oder die in Anwendung dieser Artikel ergangenen Erlasse mit einer Gefängnisstrafe von fünfzehn Tagen bis drei Monaten und mit einer Geldbuße von 100 bis 2000 Franken oder mit nur einer dieser Strafen belegt.

Verstöße gegen das vorliegende Gesetz oder die in Anwendung dieses Gesetzes ergangenen Erlasse werden, sofern sie nicht in Anwendung der Bestimmungen von Absatz 1 strafbar sind, mit einer Gefängnisstrafe von einem bis sieben Tagen und mit einer Geldbuße von 10 bis 25 Franken oder mit nur einer dieser Strafen belegt. Bei Rückfall innerhalb von drei Jahren nach einer Verurteilung aufgrund eines Verstoßes gegen dieselbe Bestimmung sind die in Absatz 1 festgelegten Strafen anwendbar.

§ 2 - Verstöße gegen die in Anwendung der Artikel 27 und 28 ergangenen Erlasse werden mit den Strafen belegt, die im Grundlagengesetz vom 29. März 1962 über die Raumordnung und den Städtebau, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 1970, festgelegt sind.

§ 3 - Die Bestimmungen von Kapitel VII und Artikel 85 des Strafgesetzbuches sind auf die in vorliegendem Artikel vorgesehenen Verstöße anwendbar.

Art. 45 - Sachen, die dazu gedient haben, die Verstöße zu begehen oder die daraus resultieren, können beschlagnahmt werden.

Beschlagnahmte Sachen, die essbar und verderblich sind, werden sofort bei der nächstgelegenen Wohlfahrtseinrichtung abgegeben.

Art. 46 - Das Gericht ordnet die Beseitigung der unter Verstoß gegen die Artikel 40 und 48 vorgenommenen oder belassenen Pflanzungen binnen der von ihm festgelegten Frist an und beschließt, dass bei Nichtvollstreckung des Urteils der Wasserwirtschafts- und Forstingenieur auf Kosten des Betreffenden dafür sorgen wird.

Art. 47 - Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere werden Verstöße gegen das vorliegende Gesetz und seine Ausführungserlasse von den Mitgliedern der Gendarmerie und den Bediensteten der Gemeindepolizei sowie, je nach Fall, von den Ingenieuren und Angestellten der Wasser- und Forstverwaltung, den Beamten der Verwaltung des Städtebaus und der Raumordnung, den vereidigten Aufsehern der anerkannten Naturreservate und den anderen vom Minister der Landwirtschaft bestimmten Bediensteten ermittelt und festgestellt.

Die von diesen Vertretern der Behörden erstellten Protokolle haben bis zum Beweis des Gegenteils Beweiskraft; eine Kopie davon wird den Zuwiderhandelnden binnen fünfzehn Tagen nach der Feststellung zugestellt.

Diese Vertreter der Behörden haben in Ausführung ihres Auftrags freien Zugang zu Fabriken, Lagerräumen, Lagern, Büros, Schiffen, Betriebsgebäuden, Ställen, Lagerhäusern, Bahnhöfen, Waggons, Fahrzeugen und zu Betrieben, die sich im Freien befinden.

Sie dürfen Wohnräume nur mit einer Erlaubnis des Richters am Polizeigericht und allein von fünf Uhr morgens bis neun Uhr abends besichtigen. Diese Erlaubnis ist ebenfalls für die Besichtigung der für die Öffentlichkeit nicht zugänglichen Orte vor fünf Uhr morgens und nach neun Uhr abends erforderlich.

KAPITEL VIII — Schluss- und Aufhebungsbestimmungen

Art. 48 - [Abänderungsbestimmung]

Art. 49 - [Abänderungsbestimmung]

Art. 50 - Der König kann nach Konsultierung der untergeordneten Behörden unter den von Ihm festgelegten Bedingungen die Befreiung vom Immobiliensteuervorabzug für Grundstücke, die Teil von anerkannten Naturreservaten sind, gewähren.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 12. Juli 1973

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

W. DE CLERCQ

Der Minister der Landwirtschaft

A. LAVENS

Der Minister der Volksgesundheit und der Umwelt

J. DE SAEGER

Der Minister der Öffentlichen Arbeiten

A. CALIFICE

Gesehen und mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz,

H. VANDERPOORTEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2912

[C — 2010/12198]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk, betreffende de lonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk, betreffende de lonen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2912

[C — 2010/12198]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure, relative aux salaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure, relative aux salaires.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009

Lonen
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2009
onder het nummer 95838/CO/148.03)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk.

HOOFDSTUK II. — Lonen

Art. 2. De minimumuurloon van de bij artikel 1 beoogde werknemers bedragen op 1 september 2008 :

Snitwerk

40-urenweek
semaine de 40 heures

Leertijd - Apprentissage
1e jaar / 1^{re} année
2e jaar / 2^e année
vanaf het 3e stieljaar /
à partir de la 3^e année de métier

half gekwalificeerd werk /
travail semi-qualifié

gekwalificeerd werk /
travail qualifié

Stik- en garneerwerk

40-urenweek
semaine de 40 heures

Leertijd - Apprentissage
1e jaar / 1^{re} année
vanaf het 2e stieljaar /
à partir de la 2e année de métier

half gekwalificeerd werk /
travail semi-qualifié

gekwalificeerd werk /
travail qualifié

Art. 3. Vanaf derde stieljaar in het snitwerk kunnend de werknemers, volgens hun bekwaamheden, aanspraak maken op het minimumuurloon vastgesteld voor het gekwalificeerd werk.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure

Convention collective de travail du 4 juin 2009

Salaires
(Convention enregistrée le 18 novembre 2009
sous le numéro 95838/CO/148.03)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure.

CHAPITRE II. — Salaires

Art. 2. Les salaires horaires minimums des travailleurs visés à l'article 1^{er} sont fixés comme suit au 1^{er} septembre 2008 :

Travail de coupe

39-urenweek
semaine de 39 heures

38-urenweek
semaine de 38 heures

Travail de surjetage et de garnissage

39-urenweek
semaine de 39 heures

38-urenweek
semaine de 38 heures

Art. 3. A partir de la troisième année de métier dans le travail de coupe, les travailleurs peuvent prétendre, suivant leurs capacités, au salaire horaire minimum fixé pour le travail qualifié.

Vanaf het tweede stieljaar in het stik- en garneerwerk kunnen de werknemers, volgens hun bekwaamheden, aanspraak maken op het minimumuurloon, vastgesteld voor het gekwalificeerd werk.

Art. 4. De minimumuurlonen en de aanpassing ervan aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, zijn van toepassing op de werknemers, tewerkgesteld in de industriële en ambachtelijke bontbewerking, op welke wijze zij ook worden betaald : per week, per veertien dagen of per maand.

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 5. De minimumuurlonen van de werknemers, alsmede het gedeelte van de werkelijk betaalde lonen dat met deze minimumuurlonen overeenstemt, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door de FOD Economie en bekendgemaakt in het *"Belgisch Staatsblad"*.

Art. 6. Het referentie-indexcijfer wordt bij het begin van elke maand vastgesteld na de bekendmaking in het *"Belgisch Staatsblad"* van het indexcijfer van de consumptieprijzen en is gevormd door het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de consumptieprijzen van de twee vorige maanden.

Art. 7. De minimumuurlonen vastgesteld in artikel 2 stemmen overeen met de indexschijf 109,87-112,05 en blijven onveranderd zolang het referentieindexcijfer in deze schijf is begrepen.

Art. 8. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt een reeks indexschijven opgesteld.

De afstand tussen de benedengrenzen van twee opeenvolgende schijven is gelijk aan 2 pct.

De bovengrens van een schijf wordt bepaald op 0,01 indexpunt beneden de benedengrens van de daaropvolgende schijf.

De benedengrenzen wordt berekend naar rato van 2 pct. gecumuleerd vanuit het referentie-indexpunt 109,87.

Teneinde een vergelijking mogelijk te maken met de indexcijfers, bekendgemaakt door de FOD Economie, worden het rekenkundig gemiddelde evenals de benedengrenzen van de reeds indexschijven, afgerond tot op twee decimalen, met inachtneming van navolgende regels :

- het tweede decimaal blijft ongewijzigd wanneer het derde decimaal gelijk is aan of lager is dan 4;
- het tweede decimaal wordt afgerond naar de naasthogere eenheid, wanneer het derde decimaal gelijk is aan of hoger is dan 5.

Art. 9. De lonen vermeld in artikel 2 worden verhoogd of verlaagd met 2 pct. telkens wanneer het rekenkundig gemiddeld, vermeld in artikel 6, een hogere of lagere indexschijf bereikt.

Deze 2 pct. worden toegepast op het loonniveau dat van kracht is voor de betaalperiode die onmiddellijk voorafgaat aan de maand, vanaf dewelke een hogere of lagere schijf wordt toegepast.

Voor de berekening van de lonen wordt er rekening gehouden met twee decimalen.

De uitkomst wordt naar de halve decimaal afgerond indien de twee decimalen begrepen zijn tussen 24 en 75 inbegrepen.

In de andere gevallen wordt zij naar de naaste cent afgerond.

Art. 10. De lonen van de werknemers wier kwalificatie niet opgenomen is in deze collectieve arbeidsovereenkomst, worden aan het indexcijfer aangepast op dezelfde wijze en in dezelfde mate als deze van de werknemers vermeld in het barema, die eenzelfde werkelijk loon of het dichts bijgelegen loon, in de onderneming uitgekeerd, ontvangen.

Art. 11. De bij de artikelen 9 en 10 bedoelde aanpassingen gaan in vanaf de eerste dag van de eerste betaalperiode die valt in de maand gedurende dewelke het bij artikel 6 bepaalde gemiddelde indexcijfer zich binnen de bij artikel 12 omschreven schijven schikt.

Art. 12. In uitvoering van de beschikkingen van artikel 8 wordt volgende reeks indexschijven opgesteld :

101,51
103,53
105,60
107,72
109,87
112,06
114,31

A partir de la deuxième année de métier dans le travail de surjetage et garnissage, les ouvriers peuvent prétendre, suivant leurs capacités, au salaire horaire minimum fixé pour le travail qualifié.

Art. 4. Les salaires horaires minimums et leur adaptation aux variations de l'indice de prix à la consommation sont applicables aux travailleurs occupés à la fabrication industrielle et artisanale de la fourrure, quel qu'en soit le mode de paiement : à la semaine, à la quinzaine ou au mois.

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 5. Les salaires horaires minimums des travailleurs, ainsi que la partie des salaires effectivement payés correspondant à ces salaires horaires minimums, sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le SPF Economie et publié au *"Moniteur belge"*.

Art. 6. Au début de chaque mois, l'indice de référence est établi lors de la publication de l'indice des prix à la consommation au *"Moniteur belge"* et est constitué par la moyenne arithmétique des indices des prix à la consommation des deux mois précédents.

Art. 7. Les salaires horaires minimums fixés à l'article 2 correspondent à la tranche d'indice 109,87-112,05 et restent stabilisés aussi longtemps que l'indice de référence se situe dans ladite tranche.

Art. 8. Pour l'application de la présente convention collective de travail une série de tranches d'indices est établie.

L'écart entre les limites inférieures de deux tranches successives est égal à 2 p.c.

La limite maximale d'une tranche est fixée à 0,01 point d'index en-dessous de la limite inférieure de la tranche suivante.

Les limites inférieures sont calculées à raison de 2 p.c. cumulés à partir du point d'index de référence 109,87.

En vue d'être comparés avec les indices publiés par le SPF Economie, la moyenne arithmétique ainsi que les limites inférieures de la série de tranches d'indices sont arrondies à deux décimales, conformément aux règles suivantes :

- la deuxième décimale reste inchangée lorsque la troisième décimale est égale ou inférieure à 4;
- la deuxième décimale est arrondie à l'unité supérieure, lorsque la troisième décimale est égale ou supérieure à 5.

Art. 9. Les salaires visés à l'article 2 sont augmentés ou diminués de 2 p.c. chaque fois que la moyenne arithmétique visée à l'article 6 atteint une tranche supérieure ou inférieure.

Ces 2 p.c. sont appliqués au niveau salarial en vigueur au cours de la période de paie qui précède immédiatement le mois, à partir duquel une tranche supérieure ou inférieure est appliquée.

Les adaptations des salaires sont calculées en tenant compte de deux décimales.

Le résultat est arrondi au demi-décime lorsque les deux décimales se situent entre 24 et 75 inclus.

Dans les autres cas, il est arrondi au cent le plus proche.

Art. 10. Les salaires des travailleurs dont la qualification n'est pas reprise dans la présente convention collective de travail sont indexés de façon identique et dans la même mesure que ceux des travailleurs repris au barème, ayant un même salaire réel ou le salaire le plus proche alloué dans l'entreprise.

Art. 11. Les adaptations visées aux articles 9 et 10 prennent cours le premier jour de la première période de paie du mois pendant lequel la moyenne de l'index visée à l'article 6 se situe dans les tranches établies à l'article 12.

Art. 12. En exécution des dispositions de l'article 8 la série de tranches d'indices suivante est établie :

103,52
105,59
107,71
109,86
112,05
114,30
116,58

116,59	118,91
118,68	121,05
121,06	123,47
123,48	125,94
125,95	131,02
131,03	133,64
133,65	136,32
136,33	139,04
139,05	144,66
144,67	147,55
147,56	153,52
enz/ etc	enz/ etc

Deze tabel is niet beperkend.

Art. 13. De werkgevers die een leerling, onder eender welke vorm, in dienst nemen verbinden er zich toe deze gedurende minstens één jaar, na zijn leertijd, aan het werk te houden met een contract van bepaalde duur, voor zover deze leertijd niet na zijn 25e jaar een einde neemt. Deze beschikking is van toepassing op leerlingen die vanaf de datum van het sluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden aangeworven.

Art. 14. De werkgevers verbinden er zich toe het tewerkstellingspeil te behouden. Indien er zich om economische redenen toch ontslagen opdringen doen zij in eerste instantie beroep op tijdelijks werkloosheid om economische redenen.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Ce tableau n'est pas limitatif.

Art. 13. Les employeurs engageant un apprenti, sous quelque forme que ce soit, prennent l'engagement de maintenir ce dernier à l'emploi avec un contrat de travail à durée déterminée durant au moins un an à l'issue de son apprentissage pour autant que cet apprentissage se termine avant l'âge de sa 25^e année accomplie. Cette disposition est applicable aux apprentis engagés à partir de la date de conclusion de la présente convention collective de travail.

Art. 14. Les employeurs s'engagent à maintenir le niveau de l'emploi. Si, toutefois, des licenciements s'imposent pour des raisons économiques, ils feront appel en premier lieu au chômage temporaire pour des raisons économiques.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 15. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2913

[2010/203282]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de opleiding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de opleiding.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2913

[2010/203282]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, relative à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, relative à la formation.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009

Opleiding
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2009
onder het nummer 95417/CO/218)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden behoren.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Art. 2. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 oktober 2007, verbinden de sociale partners er zich toe de deelnemingsgraad aan de beroepsopleiding voor het geheel van de sector jaarlijks met 5 pct. te verhogen door volgende maatregelen :

§ 1. De werkgevers verbinden er zich toe om vier dagen opleiding toe te kennen voor de periode die ingaat op 1 januari 2010 en eindigt op 31 december 2011. Onverminderd artikel 4 van deze overeenkomst worden de opleidingsdagen toegekend op om het even welk moment in 2010 en/of in 2011.

§ 2. Onverminderd het recht op opleiding dat onder § 1 is erkend, wordt voor elke bediende een aanvullend recht op één dag beroepsopleiding geopend voor de periode die ingaat op 1 januari 2010 en eindigt op 31 december 2011. De tijd die overeenstemt met de opleidingsdag moet 's avonds of tijdens het weekend en buiten de arbeidstijd vallen.

§ 3. De deeltijdse bedienden genieten de voornoemde opleidingsdagen in evenredigheid met hun deeltijdse prestaties. Het recht op opleiding geldt niet voor de bedienden die in opzegging zijn of die zijn aangeworven met een overeenkomst voor een bepaalde tijd van één jaar of minder.

§ 4. De opleidingsdagen moeten gericht zijn op een verhoging van de beroepsbekwaamheid van alle bedienden.

Art. 3. § 1. De opleidingsdagen waarin artikel 2, § 1 voorziet, worden toegekend volgens de hiernavolgende regelen die dezelfde zijn als die welke zijn vastgelegd in de vorige tweejaarlijkse akkoorden in de sector met name de collectieve arbeidsovereenkomsten van 5 mei 1999, 25 april 2001, 15 mei 2003, 16 juni 2005 en 12 juli 2007.

Onverminderd de toepassing van het opleidingsplan, zoals bepaald in artikel 4 hierna, gaat het om opleidingen die worden aangeboden door het Centrum voor de Vorming van Bedienden van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor bedienden (CEVORA) of om door CEVORA erkende opleidingen, alsook om de door de betrokken ondernemingen of sectoren of door andere opleidingverstrekkers georganiseerde opleidingen.

De werkgever heeft de verantwoordelijkheid om de opleidingsdagen aan te bieden tijdens de werkuren.

Indien de opleiding plaatsvindt buiten de arbeidstijd moet de werkgever aan de bediende een gelijke compensatie in arbeidstijd toekennen.

De verplaatsingskosten van de bediende die betrekking hebben op de opleidingsdagen komen voor rekening van de werkgever.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés

Convention collective de travail du 16 juillet 2009

Formation
(Convention enregistrée le 29 octobre 2009
sous le numéro 95417/CO/218)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés.

On entend par "employés" : les employés masculins et féminins.

Art. 2. Conformément à l'arrêté royal du 11 octobre 2007, les partenaires sociaux s'engagent à augmenter annuellement le degré de participation à la formation professionnelle de 5 p.c. pour l'ensemble du secteur par les mesures suivantes :

§ 1^{er}. Les employeurs s'engagent à accorder quatre jours de formation pour la période qui commence le 1^{er} janvier 2010 et se termine le 31 décembre 2011. Sans préjudice de l'article 4 de la présente convention, les jours de formation seront octroyés indifféremment en 2010 et/ou en 2011.

§ 2. Sans préjudice du droit à la formation reconnu au § 1^{er}, chaque employé se voit ouvrir un droit complémentaire à un jour de formation professionnelle, pour la période qui commence le 1^{er} janvier 2010 et qui se termine le 31 décembre 2011. Le temps équivalant au jour de formation doit se situer le soir ou le week-end et en dehors du temps de travail.

§ 3. Les employés à temps partiel bénéficient des jours de formation susmentionnés en proportion de leurs prestations. Les employés qui sont en préavis ainsi que ceux qui sont engagés avec un contrat à durée déterminée d'un an ou moins ne bénéficient pas du droit à la formation.

§ 4. Les jours de formation doivent être destinés à améliorer la qualification professionnelle de tous les employés.

Art. 3. § 1^{er}. Les jours de formation prévus à l'article 2, § 1^{er} sont octroyés selon les modalités décrites ci-dessous, qui sont les mêmes que celles prévues par les accords biennaux précédents conclus au sein du secteur, à savoir les conventions collectives de travail du 5 mai 1999, du 25 avril 2001, du 15 mai 2003, du 16 juin 2005 et du 12 juillet 2007.

Nonobstant l'application du plan de formation, tel que défini à l'article 4 ci-après, il s'agit de formations offertes par le Centre de formation de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés (CEFORA) ou de formations reconnues par celui-ci, ainsi que des formations offertes par les entreprises ou les secteurs concernés, ou par une autre instance de formation.

L'employeur a la responsabilité de proposer les jours de formation durant les heures de travail.

Si la formation a lieu en dehors du temps de travail, l'employeur doit octroyer à l'employé une compensation égale en temps de travail.

Les frais de déplacement de l'employé qui se rapportent aux jours de formation sont à la charge de l'employeur.

Onverminderd de toepassing van het opleidingsplan zoals bepaald in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst, moet de bediende, als de werkgever geen opleidingsdagen heeft voorgesteld vóór 31 december 2010, vóór 31 maart 2011 hiervoor een schriftelijke aanvraag indienen bij de werkgever.

In dat geval moet de werkgever vóór 30 april 2011 schriftelijk aan de werknemer meedelen hoe en wanneer hij binnen de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst de opleidingsdagen zal aanbieden.

Wanneer de werkgever :

- ofwel niet vóór 30 april 2011 is ingegaan op de schriftelijke vraag van de werknemer;

- ofwel uiterlijk op 31 december 2011 geen of te weinig opleidingsdagen aan de werknemer heeft aangeboden, worden de niet toegekende opleidingsdagen naar keuze van de werknemer door hem opgenomen onder de vorm van hetzij betaald verlof, hetzij opleidingsdagen binnen het opleidingsaanbod georganiseerd door CEVORA. In dit laatste geval richt de werknemer zijn verzoek om opleidingsdagen aan CEVORA. In alle gevallen worden deze dagen gelijkgesteld met gepresteerde arbeidsdagen.

§ 2. De onder artikel 2, § 2 voorziene opleidingsdag is een beroepsopleiding die door CEVORA wordt gegeven. Om die opleidingsdag te genieten, moet de bediende zich wenden tot CEVORA.

Per volledige opleidingsdag die hij volgt, ontvangt de bediende vanwege CEVORA een premie van 40 EUR als forfaitaire tegemoetkoming in zijn verplaatsings- en opleidingskosten.

Deze opleidingsdag wordt niet als arbeidstijd beschouwd en wordt niet als zodanig bezoldigd. Daarenboven komt deze opleidingsdag niet in aanmerking voor het betaald educatief verlof.

Art. 4. De nadere regelen van het recht op opleiding zoals bepaald in artikel 2, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen in de onderneming als volgt worden vastgelegd :

§ 1. Ondernemingen met vakbondsafvaardiging.

1) Ondernemingen die reeds een opleidingsplan voor de periode 2008-2009 opmaakten en het lieten registreren.

Deze ondernemingen kunnen het opleidingsplan, met instemming van de ondertekenende partijen, verlengen voor de periode 2010-2011 met een eenvoudige brief (met vermelding van hun volledig Rijksdienst voor Sociale Zekerheidsnummer) aan het sociaal fonds van het A.N.P.C.B., opgericht bij de in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden gesloten collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 1975 houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten (hierna "sociaal fonds" genoemd). De verlenging moet gebeuren tussen 1 oktober 2009 en 31 maart 2010.

2) Ondernemingen met vakbondsafvaardiging die nog geen opleidingsplan opmaakten.

In de ondernemingen met een vakbondsafvaardiging kan tussen 1 oktober 2009 en 31 maart 2010 een bedrijfseigen opleidingsplan worden overeengekomen.

Om geldig te zijn, moet dat plan de instemming krijgen van de meerderheid van de leden van de vakbondsafvaardiging. In het opleidingsplan kunnen de inhoud, het tijdstip, de doelgroep en alle andere nadere regelen van de opleiding volledig autonoom worden vastgelegd. Daarenboven kan het plan bepalen dat het opleidingskrediet op bepaalde bedienden wordt overgedragen.

Het opleidingsplan wordt tussen 1 oktober 2009 en 31 maart 2010 geregistreerd bij het sociaal fonds. De registratie gebeurt op basis van het formulier dat ter beschikking gesteld wordt door het sociaal fonds.

3) De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder bedrijfseigen opleidingsplan.

De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder bedrijfseigen opleidingsplan kunnen uiterlijk op 31 december 2010 toetreden tot het suppletief opleidingsplan. Deze bedrijven mogen het opleidingskrediet niet op bepaalde bedienden overdragen.

Met "suppletief plan" wordt het suppletief opleidingsplan bedoeld, uitgewerkt door de raad van beheer van CEVORA. In een bedrijf met vakbondsafvaardiging, wordt het suppletief opleidingsplan, indien van toepassing, aan de vakbondsafvaardiging meegedeeld.

4) De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder opleidingsplan.

De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder opleidingsplan mogen het opleidingskrediet niet op bepaalde bedienden overdragen.

Sans préjudice de l'application du plan de formation, tel que défini à l'article 4 de la présente convention collective de travail, lorsque l'employeur n'a pas proposé de jours de formation avant le 31 décembre 2010, l'employé doit, avant le 31 mars 2011, en faire la demande écrite à l'employeur.

Dans ce cas, l'employeur est tenu, avant le 30 avril 2011, de signaler par écrit à l'employé comment et quand il proposera les jours de formation pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur :

- soit n'a pas accédé avant le 30 avril 2011 à la demande écrite de l'employé;

- soit n'a pas ou a insuffisamment proposé des jours de formation à l'employé avant le 31 décembre 2011, les jours de formation non octroyés sont pris par l'employé, au choix de ce dernier, sous la forme de congé payé ou de jours de formation choisis dans l'offre de formation organisée par le CEFORA. Dans ce dernier cas, l'employé adresse sa demande de jours de formation au CEFORA. Dans tous les cas, ces jours sont assimilés à des journées de travail prestées.

§ 2. Le jour de formation prévu à l'article 2, § 2 est une formation professionnelle donnée par le CEFORA. Pour bénéficier de ce jour de formation, l'employé doit s'adresser au CEFORA.

Par jour complet de formation qu'il suit, l'employé reçoit de la part du CEFORA une prime de 40 EUR à titre d'intervention forfaitaire dans les frais de déplacement et de formation.

Ce jour de formation n'est pas considéré comme temps de travail et il n'est pas rémunéré comme tel. De plus, ce jour de formation n'entre pas en ligne de compte pour le congé-éducation payé.

Art. 4. Les modalités du droit à la formation prévu à l'article 2, § 1^{er} de la présente convention collective de travail peuvent être fixées comme suit au niveau de l'entreprise :

§ 1^{er}. Entreprises avec une délégation syndicale.

1) Les entreprises qui ont déjà établi un plan de formation pour la période 2008-2009 et l'ont fait enregistrer.

Ces entreprises peuvent prolonger le plan de formation pour la période 2010-2011, avec l'accord des parties signataires, moyennant l'envoi d'une simple lettre (mentionnant leur numéro complet d'Office national de la Sécurité sociale) au fonds social de la C.P.N.A.E., créé par la convention collective de travail du 28 février 1975, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, instituant un fonds de sécurité d'existence (ci-après dénommé "fonds social") et en fixant les statuts. La prolongation doit survenir entre le 1^{er} octobre 2009 et le 31 mars 2010.

2) Les entreprises avec une délégation syndicale qui n'ont pas encore établi de plan de formation.

Les entreprises avec une délégation syndicale peuvent convenir d'un plan de formation propre à l'entreprise entre le 1^{er} octobre 2009 et le 31 mars 2010.

Ce plan doit être approuvé par la majorité des membres de la délégation syndicale pour être valable. Il peut déterminer en toute autonomie le contenu, le moment, le groupe-cible ainsi que toutes les autres modalités de la formation. Il peut également prévoir que le crédit de formation peut être transféré à certains employés.

Le plan de formation sera enregistré auprès du fonds social entre le 1^{er} octobre 2009 et le 31 mars 2010. L'enregistrement se fera sur la base du formulaire mis à disposition par le fonds social.

3) Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation propre.

Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation propre à l'entreprise peuvent adhérer au plan supplétif de formation au plus tard au 31 décembre 2010. Ces entreprises ne sont pas autorisées à transférer le crédit de formation à certains employés.

Par "plan supplétif", on entend : le plan supplétif de formation élaboré par le conseil d'administration du CEFORA. Dans une entreprise disposant d'une délégation syndicale, le plan supplétif de formation éventuellement applicable est communiqué à la délégation syndicale.

4) Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation.

Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation ne sont pas autorisées à transférer le crédit de formation à certains employés.

Bij de uitvoering van artikel 4, § 1, 3) en 4), dient artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 1997 met betrekking tot het statuut van de syndicale afvaardiging, te worden nageleefd.

§ 2. Ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging

1) Ondernemingen die reeds zijn toegetreden tot het suppletief opleidingsplan.

Deze ondernemingen kunnen hun toetreding verlengen door tussen 1 oktober 2009 en 31 december 2010 door een eenvoudige brief (met vermelding van hun volledig Rijksdienst voor Sociale Zekerheidsnummer) te sturen naar het sociaal fonds van het A.N.P.C.B.

Deze ondernemingen kunnen het individuele opleidingsrecht van de bedienden op andere bedienden overdragen, maar slechts ten belope van 50 pct. van het totale krediet aan opleidingsdagen.

Met "suppletief plan" wordt het suppletief opleidingsplan bedoeld, uitgewerkt door de raad van beheer van CEVORA.

In een bedrijf zonder vakbondsafvaardiging, wordt het suppletief opleidingsplan in het bedrijf uitgehangen.

2) Ondernemingen die nog niet zijn toegetreden.

Deze ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging hebben de mogelijkheid om toe te treden tot een suppletief opleidingsplan uitgewerkt door de raad van beheer van CEVORA. Deze ondernemingen kunnen het individuele opleidingsrecht van de bedienden op andere bedienden overdragen, maar slechts ten belope van 50 pct. van het totale krediet aan opleidingsdagen.

Het suppletief opleidingsplan wordt in het bedrijf uitgehangen.

De ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging kunnen eveneens tot deze collectieve arbeidsovereenkomst toetreden door een schriftelijke verbintenis aan te gaan dat het recht op opleiding zal gerealiseerd worden via CEVORA-opleidingen.

De ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging kunnen tussen 1 oktober 2009 en 31 december 2010 hun toetreding laten registreren bij het sociaal fonds, met het formulier dat door het sociaal fonds ter beschikking wordt gesteld.

Art. 5. De ondernemingen met een geregistreerd opleidingsplan of -verbintenis, genieten voor de ontwikkeling van hun opleidingsinitiatieven een trekkingsrecht ten laste van CEVORA. De nadere regelen voor dit trekkingsrecht zullen worden vastgelegd door het sociaal fonds.

Art. 6. De partijen verbinden er zich toe om in coherentie met de regionaal communautaire initiatieven - onder meer door het sluiten van convenanten - de tewerkstelling in de sector van werkzoekenden behorende tot de risicogroepen te bevorderen via opleiding en/of trajectbegeleiding gericht op knelpuntberoepen in de sector.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur voor de periode ingaand op 1 januari 2010 en eindigend op 31 december 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Lors de l'exécution de l'article 4, § 1^{er}, 3) et 4), il y a lieu de respecter l'article 8 de la convention collective de travail du 9 juillet 1997 relative au statut de la délégation syndicale.

§ 2. Entreprises sans délégation syndicale.

1) Entreprises qui ont déjà adhéré au plan supplétif de formation.

Ces entreprises peuvent prolonger cette adhésion par l'envoi d'une simple lettre (mentionnant leur numéro complet d'Office national de Sécurité sociale) au fonds social de la C.P.N.A.E., et ceci entre le 1^{er} octobre 2009 et le 31 décembre 2010.

Ces entreprises peuvent transférer le droit à la formation individuelle des employés à d'autres employés, mais seulement à concurrence de 50 p.c. du crédit total de jours de formation.

Par "plan supplétif", on entend : le plan supplétif de formation élaboré par le conseil d'administration du CEFORA.

Dans une entreprise sans délégation syndicale, le plan supplétif de formation est affiché au sein de l'entreprise.

2) Entreprises sans acte d'adhésion.

Ces entreprises sans délégation syndicale ont la possibilité d'adhérer à un plan de formation supplétif qui a été élaboré par le conseil d'administration du CEFORA. Ces entreprises peuvent transférer le droit à la formation individuelle des employés à d'autres employés, mais seulement à concurrence de 50 p.c. du crédit total de jours de formation.

Le plan supplétif de formation est affiché au sein de l'entreprise.

Les entreprises sans délégation syndicale peuvent également adhérer à cette convention collective de travail par un engagement écrit dans lequel il est stipulé que le droit à la formation sera réalisé dans le cadre des formations du CEFORA.

Les entreprises sans délégation syndicale peuvent faire enregistrer leur adhésion auprès du fonds social entre le 1^{er} octobre 2009 et le 31 décembre 2010, au moyen du formulaire mis à disposition par le fonds social.

Art. 5. Les entreprises ayant un plan ou un engagement de formation enregistré bénéficient d'un droit de tirage à charge du CEFORA pour le développement de leurs initiatives de formation. Les modalités de ce droit de tirage seront fixées par le fonds social.

Art. 6. Les parties s'engagent, en cohérence avec les initiatives régionales et communautaires - entre autres par la conclusion de conventions - à stimuler la mise au travail de chômeurs appartenant aux groupes à risque via la formation et/ou un accompagnement ciblé sur les professions critiques du secteur.

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et cesse ses effets le 31 décembre 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juni 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2914

[2010/203023]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de verevening aan sommige werkgevers van de bedragen die verschuldigd zijn aan de arbeiders in geval van arbeidsongeschiktheid die het gevolg is van een ziekte of een ongeval van gemeen recht (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2914

[2010/203023]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la compensation à certains employeurs des sommes dues aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident de droit commun (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de verevening aan sommige werkgevers van de bedragen die verschuldigd zijn aan de arbeiders in geval van arbeidsongeschiktheid die het gevolg is van een ziekte of een ongeval van gemeen recht.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 november 2009

Verevening aan sommige werkgevers van de bedragen die verschuldigd zijn aan de arbeiders in geval van arbeidsongeschiktheid die het gevolg is van een ziekte of een ongeval van gemeen recht (Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2009 onder het nummer 96345/CO/124)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf ressorteren en die minder dan 20 werknemers tewerkstellen.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst is de belangrijke code die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de ondernemingen toekent bepalend voor het aantal tewerkgestelde werknemers in de onderneming.

HOOFDSTUK II. — Toekenningsvoorwaarden

Art. 2. In uitvoering van artikel 3, 10° van zijn statuten, staat het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf" (hierna fonds voor bestaanszekerheid genoemd) in voor de verevening aan de in artikel 1 bedoelde ondernemingen van de bedragen die zij hebben betaald in uitvoering van :

- artikel 52 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

- hoofdstuk III van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 12bis van 26 februari 1979, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 12 betreffende het toekennen van een gewaarborgd maandloon aan de werklieden in geval van arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte, ongeval van gemeen recht, arbeidsongeval of beroepsziekte aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de betaling van de carenzdag.

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la compensation à certains employeurs des sommes dues aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident de droit commun.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 6 novembre 2009

Compensation à certains employeurs des sommes dues aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident de droit commun (Convention enregistrée le 10 décembre 2009 sous le numéro 96345/CO/124)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de la construction et qui occupent moins de 20 travailleurs.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, le code d'importance octroyé à l'entreprise par l'Office national de Sécurité sociale est déterminant pour le nombre de travailleurs occupés au sein de l'entreprise.

CHAPITRE II. — Conditions d'octroi

Art. 2. En exécution de l'article 3, 10° de ses statuts, le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction" (nommé fonds de sécurité d'existence ci-après) assure aux entreprises visées à l'article 1^{er}, la compensation des sommes qu'elles ont payées en exécution :

- de l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

- du chapitre III de la convention collective de travail n° 12bis du 26 février 1979, conclue au sein du Conseil national du travail, adaptant à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la convention collective de travail n° 12 concernant l'octroi d'un salaire mensuel garanti aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie, d'un accident de droit commun, d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle;

- de la convention collective de travail du 25 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative au paiement du jour de carence.

De verevening vindt plaats overeenkomstig de regels die daartoe werden opgesteld door de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 3. Om aanspraak te kunnen maken op de verevening moeten de ondernemingen in regel zijn met de storting van hun bijdragen aan het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 4. De in artikel 1 bedoelde ondernemingen zijn gehouden de richtlijnen na te volgen die door het fonds voor bestaanszekerheid en de tussenkomende organismen worden verspreid, door gebruik te maken van de daartoe uitgegeven formulieren en alle vereiste inlichtingen en rechtvaardigingen te verstrekken.

Art. 5. Het fonds voor bestaanszekerheid erkent uitbetalingsorganismen, "patronale vereveningsdiensten" genoemd, die voldoen aan de erkenningsvoorwaarden voorgeschreven door de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.

De werkgevers die niet wensen te kiezen voor een patronale vereveningsdienst, kunnen om aansluiting verzoeken bij een speciale dienst die daarvoor wordt opgericht bij het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 6. De bij artikel 1 bedoelde ondernemingen kunnen de verevening van de in artikel 2 bedoelde bedragen slechts verkrijgen indien zij vooraf regelmatig zijn aangesloten bij een erkende patronale vereveningsdienst of bij die dienst opgericht bij het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 7. Onverminderd de andere controlemaatregelen die kunnen worden toegepast, is de in artikel 2 bepaalde verevening afhankelijk van :

a) het afgeven door de werkgever van een geneeskundig attest waarin de arbeidsongeschiktheid en de duur ervan worden bevestigd;

b) de afgifte van een document waarin wordt bevestigd dat de bedragen waarvan de verevening wordt geëist, inderdaad vooraf aan de betrokken arbeider werden betaald.

Art. 8. De geneeskundige attesten bedoeld in artikel 7 moeten bij de patronale vereveningsdiensten toekomen binnen een termijn van 2 werkdagen volgend op de dag waarop de werkgever het attest ontving. Ondernemingen die hun attesten overmaken aan de patronale vereveningsdiensten via een erkend sociaal secretariaat kunnen aanspraak maken op één arbeidsdag meer.

HOOFDSTUK III. — *Algemene bepaling*

Art. 9. De patronale dienst bedoeld in artikel 23 van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid is belast met de administratieve, boekhoudkundige en financiële organisatie van de verrichtingen die voortvloeien uit de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010.

Zij vervangt de beslissing van het Nationaal Paritair Comité voor het bouwbedrijf van 10 april 1964 betreffende tegemoetkoming van het fonds voor bestaanszekerheid in de terugbetaling van het gewaarborgd weekloon, zoals gewijzigd bij latere collectieve arbeidsovereenkomsten.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd met dien verstande dat ze ten allen tijde kan worden aangepast aan bepalingen van andere in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd met in achtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

La compensation s'opère en conformité avec les règles établies à ce sujet par le conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.

Art. 3. Pour pouvoir prétendre à la compensation, les entreprises doivent être en règle de versement des cotisations dues au fonds de sécurité d'existence.

Art. 4. Les entreprises visées à l'article 1^{er} sont tenues de se conformer aux instructions diffusées par le fonds de sécurité d'existence et les organismes intervenants, en utilisant les formulaires émis à cet effet et en fournissant tous renseignements et justificatifs requis.

Art. 5. Le fonds de sécurité d'existence agréé des organismes payeurs, dénommés "offices patronaux de compensation" qui répondent aux conditions d'agrément prescrites à cet effet par le conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.

Les employeurs qui ne désirent pas faire le choix d'un office patronal de compensation, peuvent solliciter leur affiliation à un service spécial créé à cet effet par le fonds de sécurité d'existence.

Art. 6. Les entreprises visées à l'article 1^{er} ne peuvent obtenir la compensation des sommes visées à l'article 2 que si elles sont au préalable régulièrement affiliées à un office patronal de compensation agréé ou au service créé par le fonds de sécurité d'existence.

Art. 7. Sans préjudice des autres mesures de contrôle susceptibles d'être appliquées, la compensation prévue à l'article 2 est subordonnée :

a) à la fourniture par l'employeur d'un certificat médical attestant la réalité et la durée de l'incapacité de travail;

b) à la fourniture de la justification que les sommes pour lesquelles la compensation est postulée, ont été préalablement et effectivement versées à l'ouvrier intéressé.

Art. 8. Les certificats médicaux visés à l'article 7 doivent parvenir aux offices patronaux de compensation dans les 2 jours ouvrables qui suivent celui où l'employeur a reçu le certificat. Les entreprises qui transmettent leurs certificats aux offices patronaux de compensation par l'intermédiaire d'un secrétariat social agréé peuvent prétendre à un jour ouvrable supplémentaire.

CHAPITRE III. — *Disposition générale*

Art. 9. L'office patronal visé à l'article 23 des statuts du fonds de sécurité d'existence est chargé de l'organisation administrative, comptable et financière des opérations résultant de l'application de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Elle remplace la décision de la Commission paritaire nationale de la construction du 10 avril 1964 relative à l'intervention du fonds de sécurité d'existence dans le remboursement du salaire hebdomadaire garanti, telle que modifiée par des conventions collectives de travail ultérieures.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en concordance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois. La dénonciation est signifiée par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2915

[2010/203244]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003 betreffende de invoering van een sociaal sectorplan (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003 betreffende de invoering van een sociaal sectorplan.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003 betreffende de invoering van een sociaal sectorplan (Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2009 onder het nummer 95829/CO/127)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied, inwerkingtreding
en opzeggingsmodaliteiten**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en werknemers die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art. 2. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Zij kan worden beëindigd mits opzegging van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het paritair (sub)comité.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2915

[2010/203244]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 16 juin 2003 relative à la constitution d'un plan social sectoriel (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 septembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 16 juin 2003 relative à la constitution d'un plan social sectoriel.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 2 septembre 2009

Modification de la convention collective de travail du 16 juin 2003 relative à la constitution d'un plan social sectoriel (Convention enregistrée le 18 novembre 2009 sous le numéro 95829/CO/127)

**CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application, entrée en vigueur
et modalités de résiliation**

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique à tous les employeurs et salariés qui ressortissent au champ d'application de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de Flandre orientale.

Art. 2. § 1^{er}. Cette convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle peut être résiliée moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée adressée au président de la (sous-)commission paritaire.

§ 3. Voorafgaandelijk aan de opzegging van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet het paritair (sub)comité de beslissing nemen om het sectoraal pensioenstelsel op te zeggen. Deze beslissing tot opheffing is enkel geldig wanneer zij wordt genomen in overeenstemming met artikel 10, § 1, 3° van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

HOOFDSTUK II. — *Définitions*

Art. 3. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder :

1° de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003 : de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003 betreffende de invoering van een sociaal sectorplan, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 2005 en opnieuw gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2006;

2° het voorzorgsreglement : het voorzorgsreglement, ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 2005 en opnieuw gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2006.

HOOFDSTUK III. — *Wijziging collectieve arbeidsovereenkomst tot oprichting van een sociaal sectorplan*

Art. 4. Artikel 11, 2e lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003 die een sectoraal pensioenplan invoert voor het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, wordt vervangen door een nieuw lid opgesteld als volgt :

“Vanaf 1 januari 2004 tot 31 december 2009 zal de pensioeninstelling effectief de bijdragen innen :

- werknemersbijdragen : 1 pct. van het loon, zoals omschreven in het voorzorgsreglement;

- werkgeversbijdragen : 2 pct. van het loon, zoals omschreven in het voorzorgsreglement.

Vanaf 1 januari 2010 zal de pensioeninstelling effectief de bijdragen innen :

- werkgeversbijdragen : 3 pct. van het loon, zoals omschreven in het voorzorgsreglement.”

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging voorzorgsreglement*

Art. 5. Artikel 8 van het voorzorgsreglement ingevoerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003, wordt vervangen door een nieuw artikel 8 opgesteld als volgt :

“Art. 8. De persoonlijke bijdragen van de werknemers worden tot en met 31 december 2009 vastgesteld op 1 pct. van het loon, zoals omschreven in artikel 3.12 van dit voorzorgsreglement. Vanaf 1 januari 2010 zijn er geen persoonlijke bijdragen meer verschuldigd.”

Art. 6. Artikel 9 van het voorzorgsreglement ingevoerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2003, wordt vervangen door een nieuw artikel 9 opgesteld als volgt :

“Art. 9. De werkgeversbijdrage bedraagt tot en met 31 december 2009 2 pct. van het loon, zoals omschreven in artikel 3.12 van dit voorzorgsreglement. Vanaf 1 januari 2010 bedraagt de werkgeversbijdrage 3 pct. van het loon, zoals omschreven in artikel 3.12 van dit voorzorgsreglement.”

HOOFDSTUK V. — *Juridisch kader*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van het protocolakkoord van 24 juni 2009 van de sector handel in brandstoffen voor de jaren 2009 en 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 3. Préalablement à la résiliation de cette convention collective de travail la (sous-)commission paritaire doit décider l'arrêt du plan de pension sectoriel. Cette décision d'arrêt est seulement valable si elle est prise conformément l'article 10, § 1^{er}, 3°, de la loi du 28 avril 2003 concernant les pensions complémentaires et le régime fiscal de ces pensions et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

CHAPITRE II. — *Définitions*

Art. 3. Pour l'application de cette convention collective de travail, il faut entendre par :

1° la convention collective de travail du 16 juin 2003 : la convention collective de travail du 16 juin 2003 relative à la constitution d'un plan social de secteur, modifiée par la convention collective de travail du 17 mai 2005 et modifiée de nouveau par la convention collective de travail du 21 juin 2006;

2° le règlement de prévoyance : le règlement de prévoyance, introduit par la convention collective de travail du 16 juin 2003, modifiée par la convention collective de travail du 17 mai 2005 et modifiée de nouveau par la convention collective de travail du 21 juin 2006.

CHAPITRE III. — *Modification de la convention collective de travail relative à la constitution d'un plan social de secteur*

Art. 4. L'article 11, paragraphe 2, de la convention collective de travail du 16 juin 2003 relative à la constitution d'un plan social de secteur pour la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de Flandre orientale est remplacé par le paragraphe suivant :

“Du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2009, le fonds de pension encaissera effectivement les contributions suivantes :

- les contributions personnelles du travailleur : 1 p.c. du salaire comme défini dans le règlement de prévoyance;

- les contributions patronales : 2 p.c. du salaire comme défini dans le règlement de prévoyance.

A partir du 1^{er} janvier 2010, le fonds de pension encaissera effectivement les contributions suivantes :

- les contributions patronales : 3 p.c. du salaire comme défini dans le règlement de prévoyance.”

CHAPITRE IV. — *Modification du règlement de prévoyance*

Art. 5. L'article 8 du règlement de prévoyance, introduit par la convention collective de travail du 16 juin 2003, est remplacé par le nouvel article 8 suivant :

“Art. 8. Les contributions personnelles des travailleurs sont fixées jusqu'au 31 décembre 2009 à 1 p.c. du salaire comme défini dans l'article 3.12 du présent règlement de prévoyance. A partir du 1^{er} janvier 2010, il n'y aura plus de contributions personnelles redevables.”

Art. 6. L'article 9 du règlement de prévoyance, introduit par la convention collective de travail du 16 juin 2003, est remplacé par le nouvel article 9 suivant :

“Art. 9. Les contributions patronales s'élèvent jusqu'au 31 décembre 2009 à 2 p.c. du salaire comme défini dans l'article 3.12 du présent règlement de prévoyance. A partir du 1^{er} janvier 2010 les contributions patronales s'élèvent à 3 p.c. du salaire tel que défini dans l'article 3.12 du présent règlement de prévoyance.”

CHAPITRE V. — *Cadre juridique*

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue en exécution du protocole d'accord du 24 juin 2009 du secteur du commerce de combustibles pour les années 2009 et 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2916

[2010/203246]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 september 2009

Conventioneel brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2009
onder het nummer 95831/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art. 2. Er wordt een aanvullende conventionele pensioenvergoeding ten laste van de werkgever toegekend onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

- in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van werklieden en werksters die de hiernagenoemde vereiste leeftijd en voorwaarden hebben bereikt op de dag waarop zij worden ontslagen (einde arbeidscontract);

- de ontslagen werklieden en werksters moeten uitdrukkelijk bekend maken van de conventionele brugpensioenmogelijkheid gebruik te willen maken;

- zij zullen van het conventioneel brugpensioen kunnen genieten tot op de datum waarop hun gewoon rustpensioen ingang vindt;

- in functie van het generatiepact en van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, moet de werknemer bovendien op het ogenblik van ontslag voldoen aan één van de volgende anciënniteitsvoorwaarden :

a) Werklieden en werksters die de leeftijd van 56 jaar hebben bereikt :

- minstens 33 jaar in loondienst gewerkt hebben, waarvan 20 jaar nachtarbeid (in de zin van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van de Nationale Arbeidsraad);

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2916

[2010/203246]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la prépension conventionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 septembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la prépension conventionnelle.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 2 septembre 2009

Prépension conventionnelle
(Convention enregistrée le 18 novembre 2009
sous le numéro 95831/CO/127)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. Une indemnité de pension complémentaire conventionnelle à charge de l'employeur est octroyée, sous les conditions cumulatives suivantes :

- dans tous les cas de licenciement, sauf pour motif grave, des ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge et les conditions requises et citées ci-après, le jour où ils sont licenciés (fin du contrat de travail);

- les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité de la prépension conventionnelle;

- ils pourront bénéficier de la prépension conventionnelle jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours;

- en fonction du pacte entre les générations et de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, les travailleurs doivent également satisfaire aux conditions d'ancienneté suivantes au moment du licenciement :

a) Les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 56 ans :

- avoir été au service d'employeurs pendant au moins 33 ans, dont 20 ans de travail de nuit (au sens de la convention collective de travail n° 46 du Conseil national du travail);

- ofwel een beroepsverleden van 40 jaar kunnen bewijzen, waarvan 78 werkdagen gepresteerd zijn vóór zijn/haar 17e verjaardag (hetzij met volledige RSZ-bijdragen hetzij als leerling) en dit in de zin van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 van de Nationale Arbeidsraad van 20 december 2007 ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007.

b) Werklieden en werksters die de leeftijd van 58 jaar bereikt hebben :

- minstens 37 jaar in loondienst gewerkt hebben voor de mannelijke werknemers en 33 jaar voor de vrouwelijke werknemers;

- minstens 35 jaar in loondienst gewerkt hebben in een zwaar beroep zoals omschreven in artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 april 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2009) tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact;

- minstens 35 jaar in loondienst gewerkt hebben voor de werknemers die erkend zijn als :

- ofwel mindervalide en erkend door een bevoegde overheid;

- ofwel werknemers met ernstige lichamelijke problemen;

- ofwel gelijkgesteld zijn met een werknemers met ernstige lichamelijke problemen,

en dit in de zin van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 91 van de Nationale Arbeidsraad van 20 december 2007 tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007.

c) Werklieden en werksters die de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben : minstens 30 jaar in loondienst gewerkt hebben voor de mannelijke werknemers en 26 jaar voor de vrouwelijke werknemers.

Art. 3. De werkgever kan de terugbetaling bekomen van de aanvullende conventionele pensioenvergoeding door tussenkomst van het "Sociaal Fonds voor ondernemingen van handel in brandstoffen". Dit echter enkel :

- voor zover deze werkgever sedert minstens één jaar voorafgaand aan de aanvang van het brugpensioen, behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091;

- voor zover hij behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091 gedurende de periodes waarvoor hij aanvullende vergoeding terugvordert van het sociaal fonds

Voor wat betreft deze terugbetalingen treedt het compensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen (KABOV) in de plaats van de werkgever ressorterende onder de RSZ-categorie 081 en worden de werknemers die hun aanvullende conventionele pensioenvergoeding van KABOV ontvangen steeds aanzien als behorende tot de RSZ-categorie 081.

Het sociaal fonds kan hiervoor beschikken over de volgens artikel 17 van zijn statuten gereserveerde bijdrage van 0,25 pct. voor de aanwerving van jongeren.

Art. 4. De praktische modaliteiten voor de uitvoering van deze overeenkomst zullen uitgewerkt worden door de raad van beheer van het sociaal fonds.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2007 betreffende het conventioneel brugpensioen in de sector van de handel in brandstoffen.

Zij treedt in werking op 1 januari 2010 en is gesloten tot 31 december 2010.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de brandstoffenhandel, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

- soit pouvoir justifier une carrière professionnelle de 40 ans, dont 78 journées de travail sont prestées avant son 17^e anniversaire (soit avoir payé les cotisations ONSS entières, soit avoir travaillé comme apprenti) et ce au sens de la convention collective de travail n° 92 du Conseil national du travail du 20 décembre 2007 en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007.

b) Les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 58 ans :

- avoir été au service d'employeurs pendant au moins 37 ans pour les ouvriers et 33 ans pour les ouvrières;

- avoir été au service d'employeurs pendant au moins 35 ans pour les travailleurs qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd, et ce au sens de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 (*Moniteur belge* du 8 juin 2007), modifié par l'arrêté royal du 22 avril 2009 (*Moniteur belge* du 30 avril 2009) fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations;

- avoir été au service d'employeurs pendant au moins 35 ans pour les travailleurs qui :

- soit ont le statut de travailleurs moins valides reconnus par une autorité compétente;

- soit ont des problèmes physiques graves;

- soit sont assimilés à des travailleurs ayant des problèmes physiques graves,

et ce au sens de la convention collective de travail n° 91 du Conseil national du travail du 20 décembre 2007 en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007.

c) Les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 60 ans : avoir été au service d'employeurs pendant au moins 30 ans pour les ouvriers et 26 ans pour les ouvrières.

Art. 3. L'employeur peut obtenir le remboursement de l'indemnité de pension complémentaire conventionnelle du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles", et ce pour autant :

- que cet employeur appartienne depuis au moins un an précédant le début de la prépension à la catégorie ONSS 081 ou 091;

- et qu'il appartienne à la catégorie ONSS 081 ou 091 durant les périodes pour lesquelles il demande au fonds social le remboursement de l'indemnité complémentaire.

En ce qui concerne les remboursements, pour les ouvriers du commerce de combustibles de la Flandre orientale, le fonds de compensation (KABOV), intervient au lieu de l'employeur ressortissant à la catégorie ONSS 081 et les ouvriers qui reçoivent leur indemnité de pension complémentaire conventionnelle de KABOV sont considérés comme appartenant à la catégorie ONSS 081.

Le fonds social peut à cet effet disposer de 0,25 p.c. de la cotisation réservée conformément à l'article 17 de ses statuts pour l'embauche de jeunes.

Art. 4. Les modalités d'application pratiques pour l'exécution de la présente convention seront élaborées par le conseil d'administration du fonds social.

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 30 novembre 2007 relative à la prépension conventionnelle dans le secteur du commerce de combustibles.

Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et est conclue jusqu'au 31 décembre 2010.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2917

[2010/203283]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2009

Bijkomende vormingsinspanningen
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2009
onder het nummer 95851/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de diensten die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap vallen.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2917

[2010/203283]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 21 septembre 2009

Efforts supplémentaires en matière de formation
(Convention enregistrée le 18 novembre 2009
sous le numéro 95851/CO/318.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services qui ressortissent à la compétence de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

§ 2. On entend par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé, tant féminin que masculin.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van :

- artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact;

- het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaalde educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren.

HOOFDSTUK II. — *Principes*

Art. 3. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, verbinden de diensten voor gezins- en bejaardenhulp zich ertoe om de participatiegraad inzake opleiding jaarlijks met 5 pct. te verhogen.

Art. 4. § 1. Daarom verbinden de diensten voor gezins- en bejaardenhulp zich ertoe om aan de werknemers een collectieve opleidings-tijd tijdens de werkuren te geven.

§ 2. Deze vorming kan intern binnen of buiten de onderneming georganiseerd worden, door de werkgever of door een door hem gemandateerd opleidingscentrum.

Art. 5. De uitvoeringsregels voor de organisatie van deze vorming worden overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2007 betreffende de vorming in de diensten geregistreerd onder het nr. 85358/CO/318.01, toegepast.

Om de doelstellingen bepaald in artikel 3 uit te voeren, verbinden de sociale partners zich ertoe om een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur af te sluiten die de uitvoeringsregels vastlegt voor het organiseren van overleg binnen elke onderneming over de opleidingsprojecten alsook de wijze waarop de evaluatie ervan gebeurt.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de :

- l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations;

- l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

CHAPITRE II. — *Principes*

Art. 3. En exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, les services des aides familiales et des aides seniors s'engagent à augmenter annuellement le taux de participation à la formation de 5 p.c.

Art. 4. § 1^{er}. A cette fin, les services des aides familiales et des aides seniors s'engagent à octroyer aux travailleurs un temps de formation collective pendant le temps de travail.

§ 2. Cette formation peut être organisée en interne dans l'entreprise ou en externe, par l'employeur ou par un centre de formation mandaté par lui.

Art. 5. Les modalités d'organisation de cette formation s'appliquent conformément à la convention collective de travail du 21 septembre 2007 relative à la formation dans les services, enregistrée sous le n° 85358/CO/318.01.

Pour réaliser les objectifs définis à l'article 3, les partenaires sociaux s'engagent à conclure une nouvelle convention collective de travail à durée indéterminée qui précisera les modalités d'organisation d'une concertation au sein de chaque entreprise sur les projets de formation ainsi que les modalités de son évaluation.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de l'être le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2918

[2010/203313]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de premies en overlonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de premies en overlonen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2918

[2010/203313]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative aux primes et sursalaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative aux primes et sursalaires.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers
in geneesmiddelen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009

Premies en overlonen
(Overeenkomst geregistreerd op 19 november 2009
onder het nummer 95898/CO/321)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die vallen onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

HOOFDSTUK II. — Eindejaarspremie

1. Toekenningvoorwaarden

Art. 2. Een eindejaarspremie wordt toegekend aan de werklieden en werksters en de mannelijke en vrouwelijke bedienden die voldoen aan elk van de volgende toekenningvoorwaarden :

1. in de loop van het jaar door een arbeidsovereenkomst met de onderneming verbonden geweest zijn;
2. tenminste zes maanden dienst tellen in de onderneming;
3. de onderneming niet vrijwillig verlaten hebben (vertrekken met het oog op het nemen van een pensioen of brugpensioen worden niet als vrijwillig beschouwd);
4. niet ontslagen zijn omwille van dringende redenen.

2. Bedrag :

Het bedrag van de eindejaarspremie is vastgesteld :

— voor de mannelijke en vrouwelijke bedienden die het ganse jaar in dienst geweest zijn : op het bedrag van het werkelijke loon van de maand december;

— voor de werklieden en werksters die het ganse jaar in dienst geweest zijn : op 160 keer het uurloon van de maand december.

Voor de werklieden en werksters en de mannelijke en vrouwelijke bedienden die niet gedurende het ganse jaar in de onderneming in dienst geweest zijn wordt het bedrag van de hiervoor vastgestelde eindejaarspremie in twaalfden betaald voor elke volledige gewerkte maand.

Dit bedrag mag verminderd worden naar verhouding van de afwezigheden die zich in de loop van het jaar hebben voorgedaan, behalve die afwezigheden die voortvloeien uit de toepassing van de wettelijke, reglementaire en overeengekomen bepalingen inzake jaarlijkse vakantie, feestdagen, klein verlet, beroepsziekten, arbeidsongevallen en de eerste dertig dagen van ziekte-, ongeval- of kraamverlof, educatief en syndicaal verlof. De eindejaarspremie wordt vóór 25 december uitbetaald. De bovenvermelde bepalingen zijn niet toepasselijk op :

— de ondernemingen die in de loop van het jaar een evenwaardig voordeel toekennen, welke ook de benaming ervan weze, hetzij in de vorm van een conventionele premie hetzij als gift;

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs
de médicaments**

Convention collective de travail du 5 octobre 2009

Primes et sursalaires
(Convention enregistrée le 19 novembre 2009
sous le numéro 95898/CO/321)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

CHAPITRE II. — Prime de fin d'année

1. Conditions d'octroi

Art. 2. Une prime de fin d'année est octroyée aux ouvriers et ouvrières et aux employés et employées qui remplissent chacune des conditions d'octroi suivantes :

1. avoir été sous contrat de travail dans l'entreprise au courant de l'année;
2. avoir au moins six mois de service dans l'entreprise;
3. ne pas avoir quitté volontairement l'entreprise (les départs en pension et en prépension ne sont pas considérés comme départs volontaires);
4. ne pas être licencié pour motif grave.

2. Montant :

Le montant de la prime de fin d'année est fixé :

— pour les employés et employées qui ont été en service pendant toute l'année : au montant de la rémunération réelle du mois de décembre;

— pour les ouvriers et ouvrières qui ont été en service pendant toute l'année : à 160 fois le salaire horaire du mois de décembre.

Pour les ouvriers et ouvrières et les employés et employées qui n'ont pas été en service pendant toute l'année, le montant de la prime de fin d'année fixé ci-avant est payé en douzièmes par mois entièrement presté.

Le montant peut être diminué au prorata des absences qui se sont produites au cours de l'année, sauf celles qui découlent de l'application des dispositions légales, réglementaires et conventionnelles relatives aux congés annuels, aux jours fériés, aux petits chômages, aux maladies professionnelles, aux accidents du travail et aux trente premiers jours de congé de maladie, d'accident ou de maternité, congé-éducation et congé syndical. La prime de fin d'année sera payée avant le 25 décembre. Les dispositions ci-dessus ne sont pas applicables :

— aux entreprises accordant dans le courant de l'année un avantage au moins équivalent, quelle qu'en soit la dénomination, soit sous forme de prime conventionnelle, soit à titre de libéralité;

— op de ondernemingen die op hun niveau per overeenkomst de lonen en andere arbeidsvoorwaarden van hun mannelijke en vrouwelijke bedienden en hun werklieden en werksters regelen, voor zover de in deze overeenkomst toegekende voordelen samen genomen tenminste gelijk zijn aan de voordelen bepaald bij deze collectieve arbeids-overeenkomst.

3. Tijdstip van betaling

Behalve indien het gebruik in de onderneming of een overeenkomst in de onderneming een ander tijdstip voor de betaling voorzien, wordt de eindejaarspremie betaald in de loop van de maand december.

Voor de werknemers waarvan de arbeidsovereenkomst in het loop van het jaar beëindigd werd en die voldoen aan alle toekenningsvoorwaarden van dit artikel, wordt de premie geproratisiseerd in functie van het aantal maanden effectieve of daarmee conform dit artikel gelijkgestelde arbeidsprestaties.

HOOFDSTUK III. — *Structurele overuren*

Art. 3. Structurele overuren kunnen na beslissing van de ondernemingsraad omgezet worden in definitieve aanwervingen. Onder "structurele overuren" wordt verstaan: de overuren die op het niveau van een dienst gepresteerd worden en die gedurende een ononderbroken periode van zes maanden elke week tenminste gelijk zijn aan een normale halftijdse prestatie.

HOOFDSTUK IV. — *Toeslag*

Art. 4. Voor prestaties vóór 6 uur 30 en voor prestaties na 20 uur wordt een toeslag van 25 pct. bovenop het normale loon betaald.

HOOFDSTUK V. — *Jaarlijkse vakantie*

Art. 5. Een aanvullend dubbel vakantiegeld ten bedrage van 173,53 EUR wordt aan de werknemers toegekend in de maand juni van elk jaar en dit volgens de toekenningsvoorwaarden en -modaliteiten vastgesteld door de wetgeving op de jaarlijkse vakantie voor wat betreft het dubbel vakantiegeld.

In de ondernemingen die aan hun personeel een eindejaarspremie of gelijkaardige voordelen toekennen waarvan het bedrag hoger ligt dan het loon van de maand december, mogen deze voordelen in mindering gebracht worden van het aanvullend dubbel vakantiegeld.

HOOFDSTUK VI. — *Bestaanszekerheid*

Art. 6. De werkgevers zullen aan hun arbeiders die door hen ontslagen werden en die dientengevolge werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering, een aanvullende werkloosheidsvergoeding betalen ten bedrage van 5 EUR per dag (in de vijfdaagse werkweek) gedurende één maand wanneer zij tenminste tien jaar werden tewerkgesteld in de onderneming of gedurende twee maanden wanneer zij tenminste twintig jaar werden tewerkgesteld in de onderneming. De regeling geldt niet bij op brugpensioenstelling.

HOOFDSTUK VII. — *Werkkledij*

Art. 7. De technische werkplaatsbedienden en de technische laboratoriumbedienden, tewerkgesteld onder dezelfde arbeidsvoorwaarden als de werklieden en werksters aan wie werkkledij wordt verstrekt, ontvangen eveneens dergelijke kleding.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden op.

— aux entreprises réglant à leur niveau par convention les rémunérations et autres conditions de travail de leurs employés et employées et leurs ouvriers et ouvrières, pour autant que les avantages consentis par cette convention soient globalement au moins équivalents aux avantages prévus par la présente convention collective de travail.

3. Moment de paiement

Sauf si l'usage ou une convention dans l'entreprise prévoient un autre moment de paiement, la prime de fin d'année est payée dans le courant du mois de décembre.

Pour les travailleurs dont le contrat de travail s'est terminé dans le courant de l'année écoulée et qui remplissent toutes les conditions d'octroi prévues dans le présent article, la prime sera proratisée en fonction du nombre de mois de prestations effectives ou assimilées, conformément à cet article.

CHAPITRE III. — *Heures supplémentaires structurelles*

Art. 3. Les heures supplémentaires structurelles peuvent être transposées en embauches définitives après décision du conseil d'entreprise. On comprend par "heures supplémentaires structurelles": les heures supplémentaires qui sont prestées au niveau d'un service et qui sont au moins égales à une prestation à mi-temps normale chaque semaine pendant une période ininterrompue de six mois.

CHAPITRE IV. — *Complément*

Art. 4. Un complément de 25 p.c. en plus du salaire normal sera payé pour les prestations avant 6 heures 30 ou après 20 heures.

CHAPITRE V. — *Vacances annuelles*

Art. 5. Un complément du double pécule de vacances d'un montant de 173,53 EUR est accordé aux travailleurs au mois de juin de chaque année, et ceci dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités que celles prévues dans la réglementation concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés pour ce qui concerne le double pécule de vacances.

Dans les entreprises qui accordent à leur personnel une prime de fin d'année, ou d'autres avantages analogues et équivalents dont le montant est plus élevé que la rémunération du mois de décembre, ces avantages peuvent être déduits de complément du double pécule de vacances.

CHAPITRE VI. — *Sécurité d'existence*

Art. 6. Les employeurs paieront à leurs ouvriers qu'ils ont licenciés et qui perçoivent de ce fait des allocations de chômage en application de la législation sur l'assurance-chômage, une allocation de chômage complémentaire s'élevant à 5 EUR par jour (dans le régime cinq jours/semaine) durant un mois s'ils ont une ancienneté d'au moins dix ans dans l'entreprise ou durant deux mois s'ils ont une ancienneté d'au moins vingt ans dans l'entreprise. Le régime n'est pas d'application en cas de prépension.

CHAPITRE VII. — *Vêtements de travail*

Art. 7. Le personnel technique d'atelier et le personnel technique de laboratoire occupé dans les mêmes conditions de travail que les ouvriers et ouvrières, à qui un vêtement de travail est octroyé, bénéficient également d'un tel vêtement.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 10 octobre 2007 fixant les conditions de travail et de rémunération.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2009. Ze is gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2919

[2010/203306]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende de koopkracht 2009-2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende de koopkracht 2009-2010.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009

Koopkracht 2009-2010

(Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2009
onder het nummer 96356/CO/308)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en voorafgaande bepalingen*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden-, bediende- en kaderpersoneel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2919

[2010/203306]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative au pouvoir d'achat 2009-2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative au pouvoir d'achat 2009-2010.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation

Convention collective de travail du 6 octobre 2009

Pouvoir d'achat 2009-2010

(Convention enregistrée le 10 décembre 2009
sous le numéro 96356/CO/308)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application et dispositions préliminaires*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier, employé et cadre, masculin et féminin.

Art. 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder "ecocheque" verstaan: het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.

De werknemers kunnen met ecocheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankopen die expliciet in deze lijst zijn opgenomen.

Hun geldigheid is beperkt tot 24 maanden, vanaf de datum van hun terbeschikkingstelling aan de werknemer.

De maximale nominale waarde van de ecocheque bedraagt 10 EUR per ecocheque.

HOOFDSTUK II. — *Netto verhoging en toekenningsmodaliteiten*

Art. 3. Aan elke voltijds tewerkgestelde werknemer met een volle referteperiode worden ecocheques een keer per jaar toegekend ter waarde van:

- 125 EUR in 2009;
- 250 EUR in 2010.

Art. 4. De betaling van deze ecocheques vindt voor 2009 plaats in de loop van de maand december en voor 2010 in loop van de maand juni.

Art. 5. Om voor deze koopkrachtverhoging in aanmerking te komen moeten de werknemers op datum van de uitbetaling met de werkgever verbonden zijn met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur of met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur.

Art. 6. De hoger vermelde bedragen zijn aan de werknemers verschuldigd in verhouding tot hun tewerkstelling. Er zal worden afgerond naar de hogere eenheid.

Aan de werknemer met onvolledige periode wordt het bedrag betaald op basis van een pro rata dat wordt berekend overeenkomstig de regels die in de onderneming van toepassing zijn voor de berekening en betaling van de dertiende maand.

De pro rata regeling geldt eveneens bij overgang van statuut voltijds naar deeltijds en omgekeerd.

HOOFDSTUK III. — *Informatieverstrekking aan de werknemers*

Art. 7. Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken werknemers worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 genoemde lijst en ook telkenmale dat ze door de Nationale Arbeidsraad wordt gewijzigd.

HOOFDSTUK IV. — *Omzetting op ondernemingsniveau*

Art. 8. De ondernemingen beschikken over de mogelijkheid om via collectieve arbeidsovereenkomst, een ander als gelijkwaardig beschouwd voordeel en/of andere toekennings- of betalingsvoorwaarden vast te leggen.

Bij gebrek aan dergelijke overeenkomst vóór 15 december 2009, zal de suppletieve sectorale regeling voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst automatisch van toepassing zijn.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. De partijen verbinden zich ertoe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst geen bijkomende eisen te stellen over de punten die in deze overeenkomst voorkomen.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. Aux fins de la présente convention, il convient d'entendre par "éco-chèque": l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98.

Les travailleurs ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans cette liste.

Leur validité est limitée à 24 mois à partir de la date de leur mise à disposition au travailleur.

La valeur nominale maximum de l'éco-chèque est de 10 EUR par éco-chèque.

CHAPITRE II. — *Augmentation nette et modalités d'octroi*

Art. 3. Il est octroyé, une fois par an, des éco-chèques à chaque travailleur occupé à temps plein avec une période de référence complète:

- 125 EUR en 2009;
- 250 EUR en 2010.

Art. 4. Le paiement de ces éco-chèques se fera pour l'année 2009 dans le courant du mois décembre et pour l'année 2010 dans le courant du mois juin.

Art. 5. Pour entrer en ligne de compte pour cette augmentation du pouvoir d'achat, les travailleurs doivent être, à la date du versement, liés à l'employeur par un contrat de travail à durée indéterminée ou par un contrat de travail à durée déterminée.

Art. 6. Les montants indiqués plus haut sont dus aux travailleurs en proportion de leur occupation. Ils seront arrondis à l'unité supérieure.

Pour le travailleur dont la période est incomplète, le montant est payé sur la base d'un prorata qui est calculé conformément aux règles qui s'appliquent dans l'entreprise pour le calcul et le paiement du treizième mois.

Le régime du prorata s'applique également en cas de passage du statut de temps plein à temps partiel et inversement.

CHAPITRE III. — *Information des travailleurs*

Art. 7. Lors de la première remise d'éco-cheques aux travailleurs concernés, l'employeur les informe du contenu de la liste de la convention collective de travail n° 98 par tous les moyens utiles, ainsi que chaque fois qu'elle est modifiée par le Conseil national du travail.

CHAPITRE IV. — *Conversion au sein des entreprises*

Art. 8. Les entreprises disposent de la possibilité de fixer par convention collective de travail un autre avantage considéré comme un avantage équivalent et/ou d'autres modalités de paiement ou d'octroi.

A défaut d'une telle convention avant le 15 décembre 2009, le système supplétif sectoriel comme prévu dans cette convention collective de travail sera d'application automatiquement.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 9. Les parties s'engagent à ne pas poser d'exigences supplémentaires à propos des points faisant l'objet de la présente convention, au cours de la durée de cette convention collective de travail.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et le restera jusqu'au 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2920

[2010/203280]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2008 die haar wijzigt (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2008 die haar wijzigt.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2009

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2008 die haar wijzigt (Overeenkomst geregistreerd op 19 november 2009 onder het nummer 95877/CO/319.02)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en van hoofdstuk II, afdeling 1 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2005).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2920

[2010/203280]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 23 février 1990 créant un fonds de sécurité d'existence et la convention collective de travail du 18 décembre 2008 qui la modifie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 septembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, modifiant la convention collective de travail du 23 février 1990 créant un fonds de sécurité d'existence et la convention collective de travail du 18 décembre 2008 qui la modifie.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 24 septembre 2009

Modification de la convention collective de travail du 23 février 1990 créant un fonds de sécurité d'existence et de la convention collective de travail du 18 décembre 2008 qui la modifie (Convention enregistrée le 19 novembre 2009 sous le numéro 95877/CO/319.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Cadre juridique*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et au chapitre II, section 1^{re} de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (*Moniteur belge* du 19 juillet 2005).

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en werkgevers van de inrichtingen en diensten die onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap vallen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen*

Art. 3. § 1. Het bij collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid (algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 augustus 1990) opgericht fonds voor bestaanszekerheid wordt belast met de ontvangst, het beheer en de toewijzing van de bedragen die door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden geïnd in de raam van deze collectieve arbeidsovereenkomst in functie van de doelstellingen waartoe zij zijn bestemd.

§ 2. De maatregelen ten voordele van de risicogroepen blijven die welke werden vastgelegd door het paritair comité in artikel 4, §§ 1 en 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1991 (koninklijk besluit van 31 maart 1992, verschenen in de *Belgisch Staatsblad* van 29 april 1992).

Art. 4. Het artikel 5, eerste lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid (geregistreerd onder het nummer 25007/CO/319.02) wordt als volgt gewijzigd :

"a) de bijdragen van 0,10 pct. in 2009 en 0,10 pct. in 2010, die te dien einde worden geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, te innen, te beheren en aan te wenden voor het doel waarvoor ze bestemd zijn."

Art. 5. Het artikel 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt vervolledigd :

"8. Gedurende de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 zal de inning van de percentages van de betaalde brutolonen als volgt gebeuren :

1e kwartaal 2009 : geen,

2e kwartaal 2009 : geen,

3e kwartaal 2009 : geen,

4e kwartaal 2009 : 0,30 pct.,

1e kwartaal 2010 : 0,20 pct.,

2e kwartaal 2010 : 0,10 pct.,

3e kwartaal 2010 : 0,10 pct.,

4e kwartaal 2010 : 0,10 pct."

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur, treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Par "travailleurs" on entend : les employées et employés, et les ouvrières et ouvriers.

CHAPITRE III. — *Dispositions*

Art. 3. § 1^{er}. Le fonds de sécurité d'existence institué par la convention collective de travail du 23 février 1990 créant un fonds de sécurité d'existence (rendue obligatoire par l'arrêté royal du 6 août 1990), est chargé de recevoir, de gérer et d'attribuer les sommes perçues par l'Office national de Sécurité sociale dans le cadre de la présente convention collective de travail en fonction des objectifs auxquels elles sont destinées.

§ 2. Les mesures en faveur des groupes à risque restent celles fixées par la commission paritaire à l'article 4, §§ 1^{er} et 2 de la convention collective de travail du 24 juin 1991 (arrêté royal du 31 mars 1992, parue au *Moniteur belge* du 29 avril 1992).

Art. 4. L'article 5, alinéa premier de la convention collective de travail du 23 février 1990 créant un fonds de sécurité d'existence (enregistrée sous le numéro 25007/CO/319.02) est modifié comme suit :

"a) de recevoir, gérer et affecter aux objectifs en vue desquels elles sont destinées, les cotisations de 0,10 p.c. en 2009 et 0,10 p.c. en 2010 perçues à cet effet par l'Office national de Sécurité sociale."

Art. 5. L'article 8 de la même convention collective de travail est complété comme suit :

"8. Pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, la perception des pourcentages des salaires bruts payés s'effectuera comme suit :

1^{er} trimestre 2009 : néant,

2^e trimestre 2009 : néant,

3^e trimestre 2009 : néant,

4^e trimestre 2009 : 0,30 p.c.,

1^{er} trimestre 2010 : 0,20 p.c.,

2^e trimestre 2010 : 0,10 p.c.,

3^e trimestre 2010 : 0,10 p.c.,

4^e trimestre 2010 : 0,10 p.c."

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail est conclue à durée déterminée, elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de l'être le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2921

[2010/203018]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2009

Toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2009
onder het nummer 96337/CO/319.02)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap en die erkend en/of gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 2. Onder "werknemers" verstaat men : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2921

[2010/203018]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 23 avril 2009

Octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans
(Convention enregistrée le 10 décembre 2009
sous le numéro 96337/CO/319.02)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, agréés et/ou subventionnés par la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Par "travailleurs" on entend : les employés et employées et les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. — *Beginsel*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel een brugpensioenregeling in te voeren met compenserende aanwerving.

Zij werd uitgewerkt met als basis :

a) de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975) en de besluiten tot wijziging ervan;

b) het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen en de besluiten die het wijzigen of vervangen;

c) het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot vaststelling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007), en de besluiten die het wijzigen of vervangen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, verbinden de werkgevers zich ertoe :

a) het brugpensioen toe te kennen aan werknemers van 58 jaar en ouder die worden ontslagen;

b) de betaling van de aanvullende brugpensioenvergoeding ten laste te nemen;

c) de bruggepensioneerde werknemer te vervangen volgens de voorwaarden bepaald bij koninklijk besluit van 20 augustus 1986.

HOOFDSTUK III. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 4. De aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op 65 pct. van het verschil tussen het laatste nettoloon van de werknemer en de werkloosheidsuitkering, berekend zoals bepaald in de artikelen 5 tot en met 10 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974. Het plafond van de vergoeding is dat van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17.

Art. 5. Bij overgang van het stelsel van "halftijds tijdskrediet" naar het stelsel van "conventioneel brugpensioen" wordt de aanvullende vergoeding berekend op dezelfde basis als de werkloosheidsuitkering.

Bij overgang van het stelsel van "halftijds tijdskrediet" of "4/5 tijdskrediet" of "halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar" naar het "brugpensioenstelsel" wordt de aanvullende vergoeding berekend op basis van het arbeidsstelsel op het ogenblik dat de werknemer tot een van die arbeidsduurverminderingssstelsels toetrad.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE II. — *Principe*

Art. 3. La présente convention collective de travail a pour but d'instaurer un régime de prépension avec embauche compensatoire.

Elle a été mise au point en prenant pour base :

a) la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975) et les arrêtés qui la modifient;

b) l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, et les arrêtés qui modifient ou remplacent cet arrêté;

c) l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007), et les arrêtés qui modifient ou remplacent cet arrêté.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, les employeurs s'engagent :

a) à accorder la prépension aux travailleurs âgés de 58 ans et plus licenciés;

b) à prendre en charge le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension;

c) à remplacer le travailleur prépensionné selon les modalités prévues par l'arrêté royal du 20 août 1986.

CHAPITRE III. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 4. L'indemnité complémentaire est fixée à 65 p.c. de la différence entre le dernier salaire net du travailleur et l'allocation de chômage, calculée comme prévu aux articles 5 à 10 inclus de la convention collective de travail précitée n° 17 du 19 décembre 1974. Le plafond de rémunération est celui de la convention collective de travail n° 17 précitée.

Art. 5. En cas de passage du régime "crédit-temps mi-temps" au régime "prépension conventionnelle", l'indemnité complémentaire sera calculée sur la même base que l'allocation de chômage.

En cas de passage du régime "crédit-temps mi-temps" ou du régime "crédit-temps 4/5" ou du régime "prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 56 ans" au régime "prépension", l'indemnité complémentaire sera calculée sur la base du régime de travail au moment de l'accès à une de ces réductions de temps de travail.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de l'être le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2922

[2010/203245]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de pelslooierijen, betreffende de maaltijdcheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de pelslooierijen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2922

[2010/203245]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux, relative aux chèques-repas (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de pelslooierijen, betreffende de maaltijdcheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de pelslooierijen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2009

Maaltijdcheques
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2009
onder het nummer 95842/CO/148.05)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de werklieden en werksters ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de pelslooierijen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst geeft uitvoering aan het protocolakkoord van 14 mei 2009 voor het Paritair Subcomité voor de pelslooierijen.

Art. 3. Vanaf 1 oktober 2009 worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 19bis, § 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, maaltijdcheques toegekend.

Art. 4. Aan de tewerkgestelde werklieden en werksters wordt per effectief gepresteerd dag een maaltijdcheque toegekend, met volgende nominale waarde :

- met ingang van 1 oktober 2009 : 1,60 EUR, met daarin een werkgeversaandeel van 0,51 EUR en een persoonlijk aandeel van de werknemer van 1,09 EUR;

- met ingang van 1 april 2010 : 2,00 EUR, met daarin een werkgeversaandeel van 0,91 EUR en een persoonlijk aandeel van de werknemer van 1,09 EUR.

Art. 5. De maaltijdcheques worden op naam van de werknemer afgeleverd. Deze voorwaarde wordt geacht vervuld te zijn als de toekenning ervan en de daarop betrekking hebbende gegevens (het aantal maaltijdcheques, brutobedrag van de maaltijdcheques vermindert met het persoonlijk aandeel van de werknemer) vermeld worden op de individuele rekening van de werknemer.

Art. 6. De maaltijdcheque vermeldt duidelijk dat zijn geldigheidsduur beperkt is tot drie maanden en dat hij slechts mag worden gebruikt om een eetmaal te betalen of voor de aankoop van verbruiks-klare voeding.

Art. 7. De maaltijdcheques worden iedere maand, in één of meer keren, door de werkgever aan de werknemer overhandigd in functie van het aantal dagen van die maand waarop de werknemer vermoedelijk prestaties van normale werkelijke arbeid zal verrichten. Uiterlijk de laatste dag van de eerste maand die volgt op het kwartaal wordt het aantal maaltijdcheques in overeenstemming gebracht met het aantal dagen waarop de werknemer tijdens het kwartaal prestaties heeft verricht.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux, relative aux chèques-repas.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux

Convention collective de travail du 4 juin 2009

Chèques-repas
(Convention enregistrée le 18 novembre 2009
sous le numéro 95842/CO/148.05)

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux.

Art. 2. Cette convention collective de travail donne exécution au protocole d'accord du 14 mai 2009 pour la Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux.

Art. 3. A partir du 1^{er} octobre 2009, conformément aux dispositions de l'article 19bis, § 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, des titres-repas sont octroyés.

Art. 4. Aux ouvriers et ouvrières, est attribué un chèque-repas par jour effectivement presté, dont la valeur nominale est fixée comme suit :

- à partir du 1^{er} octobre 2009 : 1,60 EUR, en ce compris une contribution patronale de 0,51 EUR et une contribution personnelle du travailleur de 1,09 EUR;

- à partir du 1^{er} avril 2010 : 2,00 EUR, en ce compris une contribution patronale de 0,91 EUR et une contribution personnelle du travailleur de 1,09 EUR.

Art. 5. Les titres-repas sont délivrés au nom du travailleur. Cette condition est censée être remplie quand leur octroi et les données y afférentes (le nombre de titres-repas, le montant brut des titres-repas minoré de l'apport personnel du travailleur) sont mentionnés au compte individuel du travailleur.

Art. 6. Le titre-repas mentionne clairement que sa validité est limitée à trois mois et qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

Art. 7. Les titres-repas doivent être délivrés chaque mois par l'employeur au travailleur, en une ou plusieurs fois, en fonction du nombre de journées du mois au cours desquelles des prestations de travail seront probablement effectuées par le travailleur. Au plus tard le dernier jour du premier mois qui suit le trimestre, le nombre de titres-repas sera mis en concordance avec le nombre de journées au cours desquelles des prestations de travail auront été fournies durant ce trimestre.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten onder de opschortende voorwaarde dat de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bevestigt dat deze overeenkomst conform is aan de reglementering met betrekking tot de maaltijdcheques, voorzien in artikel 19bis, § 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 28 november 1969.

Art. 9. De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 4 juni 2009. Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd en kan opgezegd worden door elk van de ondertekenende partijen mits inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan de ondertekenende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 8. Cette convention collective de travail est conclue sous la condition suspensive que l'Office national de sécurité sociale confirme que la présente convention est conforme à la réglementation en matière de titres-repas, prévue à l'article 19bis, § 2 de l'arrêté royal susmentionné du 28 novembre 1969.

Art. 9. Les parties signataires demandent pour cette convention collective de travail la force obligatoire par arrêté royal.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 4 juin 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires, moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la sous-commission paritaire ainsi qu'aux autres parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2923

[C - 2010/12197]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, inzake conventionele brugpensioenen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de petroleum-nijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, inzake conventionele brugpensioenen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2923

[C - 2010/12197]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, concernant les prévisions conventionnelles (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, concernant les prévisions conventionnelles.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Conventionele brugpensioenen
(Overeenkomst geregistreerd op 12 november 2009
onder het nummer 95602/CO/117)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel ressorteren.

Onder "werklieden" verstaat men : de werklieden en de werksters; eveneens gebruikt en met een zelfde betekenis in deze overeenkomst zijn de termen arbeiders (waarbij ook bedoeld wordt arbeidsters) of werknemers (waarbij ook bedoeld wordt werkneemsters).

HOOFDSTUK II. — Brugpensioenen

Art. 2. Sectorale kaderovereenkomst conventioneel brugpensioenen.

a) In uitvoering van afdeling VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), en onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel brugpensioen toegepast in deze sector voor het personeel dat voor deze formule opteert en de leeftijd van 58 jaar zal bereiken of bereikt heeft :

— tussen 1 januari 2009 en 31 december 2009 en die een beroepsverleden van 30 jaar voor de vrouwen en 35 jaar voor de mannen kunnen bewijzen;

— tussen 1 januari 2010 en 30 juni 2011 en die een beroepsverleden van 33 jaar voor de vrouwen en van 37 jaar voor de mannen kunnen bewijzen.

Deze kaderovereenkomst wordt geconcretiseerd door de afsluiting van éénsluitende particuliere overeenkomsten op het vlak der ondernemingen.

b) Bijzondere regeling "shift"

Voor werknemers met 33 jaar dienst waarvan 20 jaar in shift met nachtarbeid (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van de Nationale Arbeidsraad), mogelijkheid tot conventioneel brugpensioen op 56-jarige leeftijd vanaf 1 juli 2009 tot 31 december 2010. Deze maatregel vergt het akkoord van beide partijen (werkgever en individuele werknemer).

c) Hernieuwing bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten op bedrijfsvlak

Vanaf 55-jarige leeftijd, na 38 jaar anciënniteit in loondienst, mits deze collectieve arbeidsovereenkomsten ononderbroken in voege zij sedert 1986 (enkel geldig tot 31 december 2010).

d) Deeltijds brugpensioen vanaf 55 jaar

De berekening van het aanvullend brugpensioeninkomen ten laste van de werkgever in geval van halftijds brugpensioen, zal gebaseerd worden op het ondernemingspercentage toepasselijk voor het bepalen van het aanvullende brugpensioeninkomen ten laste van de werkgever in geval van voltijds brugpensioen.

e) Invoering van het brugpensioen op 56 jaar na 40 jaar dienst, volgens de wettelijke mogelijkheid.

f) De arbeiders hebben recht op een bijkomende vergoeding ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsvergoeding voor brugpensioneerden. Deze aanvullende vergoeding wordt maandelijks uitbetaald.

Zij wordt door de werkgever doorbetaald wanneer de brugpensioneerde het werk hervat, hetzij als loontrekkende bij een andere werkgever, hetzij als zelfstandige in hoofdberoep.

Het conventioneel brugpensioen zal kunnen toegekend worden zowel wanneer het initiatief daartoe uitgaat van de arbeiders als van de werkgever. In het voorkomend geval zal belanghebbende alleszins, ten einde in regel te zijn met de vigerende reglementering, door de werkgever officieel worden ontslagen.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Prépensions conventionnelles
(Convention enregistrée le 12 novembre 2009
sous le numéro 95602/CO/117)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières; le terme suivant est également utilisé dans cette convention et est similaire, travailleurs (y inclus travailleuses).

CHAPITRE II. — Prépension

Art. 2. Convention-cadre sectorielle concernant la prépension conventionnelle.

a) En exécution de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999), et sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans ce secteur pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteindra ou a déjà atteint l'âge de 58 ans :

— entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2009 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 30 ans pour les femmes et de 35 ans pour les hommes;

— entre le 1^{er} janvier 2010 et le 30 juin 2011 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 33 ans pour les femmes et de 37 ans pour les hommes.

Cette convention-cadre sera concrétisée par la conclusion de conventions particulières similaires au niveau des entreprises.

b) Régime particulier "équipes"

Pour les travailleurs ayant 33 années de service, dont 20 ans en équipe comportant du travail de nuit (convention collective de travail n° 46 du Conseil national du travail), possibilité de prépension conventionnelle à l'âge de 56 ans à partir du 1^{er} juillet 2009 jusqu'au 31 décembre 2010. Cette mesure requiert l'accord des deux parties (employeur et travailleur individuel).

c) Renouvellement des conventions collectives de travail existantes

A l'âge de 55 ans, après 38 années de service, à condition que ces conventions collectives de travail soient en vigueur de façon ininterrompue depuis 1986 (seulement valable jusqu'au 31 décembre 2010).

d) Prépension à mi-temps à partir de 55 ans

Le calcul du revenu de la prépension conventionnelle complémentaire à charge de l'employeur en cas de prépension à mi-temps, sera basé sur le pourcentage de l'entreprise appliqué pour la détermination du revenu de la prépension conventionnelle à charge de l'employeur en cas de prépension à temps plein.

e) Selon les possibilités légales, introduction de la prépension conventionnelle à 56 ans après 40 ans de service.

f) Les ouvriers ont droit à une allocation complémentaire à charge de l'employeur à condition qu'ils puissent prétendre à l'allocation de chômage pour prépensionnés. Cette allocation complémentaire est payée mensuellement.

Elle continue à être payée par l'employeur en cas de reprise d'une activité professionnelle par le prépensionné, soit comme salarié auprès d'un autre employeur, soit comme travailleur indépendant à titre principal.

La prépension conventionnelle pourra être accordée, aussi bien lorsque l'initiative émane de l'ouvrier que de l'employeur. Le cas échéant, l'intéressé sera toutefois licencié officiellement par son employeur, afin de respecter la réglementation en vigueur.

De bij de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bepaalde opzeggingstermijn is vastgesteld op zesenvijftig dagen in het kader van de brugpensioenering van de betrokken arbeider, wanneer dus de opzegging van de werkgever uitgaat.

Ieder initiatief inzake de toepassing van het brugpensioen, van wie het ook uitgaat, zal voorgesteld worden aan de ondernemingsraad of, bij gebreke daaraan, zal hierover overgelegd worden met de syndicale delegatie.

De vervanging van bruggepensioneerden dient beoordeeld te worden, zonder afbreuk te doen aan de wettelijke verplichtingen, in overleg met de ondernemingsraad en de syndicaal afgevaardigden van de betrokken zetels, volgens de noden van het bedrijf. Bij onenigheid kan het dossier aan het verzoeningsbureau van de sector worden onderworpen.

Uitkering door derden : in uitvoering van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad inzake brugpensioenen, hebben de ondernemingen de mogelijkheid om de verplichtingen ten laste van de laatste werkgever inzake betalingen van de aanvullende vergoedingen voor brugpensioenen, over te dragen aan een fonds voor bestaanszekerheid of aan een andere instantie.

Art. 3. Vergoeding voor brugpensioenen

De arbeider zal aanspraak kunnen maken op een jaarinkomen omvattende, benevens de werkloosheidsvergoeding, een patronale tussenkomst, berekend als volgt :

Geïndexeerd bruto uurloon x 38 uren x 52 weken

+ getrouwheidspremie

+ eindejaarspremie

- bedrag sociale zekerheid van de arbeid (theoretisch)

- bedrijfsvoorheffing (theoretisch)

gedeeld door 12

= theoretisch netto maandloon waarvan 85 pct. aan de arbeider verzekerd wordt.

De bijpassing door de werkgever komt overeen met het verschil tussen dit laatste bedrag en de werkloosheidsuitkering.

De arbeider zal 85 pct. van het theoretisch netto maandloon blijven ontvangen ongeacht de werkloosheidsuitkering, die door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt toegekend verminderd wordt als gevolg van de niet-vervanging van de bruggepensioneerde.

De berekening van de bijpassing door de werkgever geschiedt op het ogenblik van de vervroegde oppensioenstelling van de arbeider.

Het in aanmerking te nemen bruto-uurloon is dit van de laatste maand tewerkstelling van de belanghebbende.

Dit loon behelst desgevallend de premie voor de gekwalificeerde raffinaderij arbeider en het overloon van 10 pct. voor de brigadiers.

Het bevat niet de ploegvergoedingen. Nochtans zal het bruto jaarlijkse referteloon (1 976 uur = 38 uur x 52 weken) verhoogd worden met 0,86 pct. per jaar arbeid in drie ploegen en met 0,34 pct. per jaar in twee ploegen, in de raffinage en in de distributie, met dien verstande dat de ploegenpremie alleszins enkel tot het beloop van het maximumpercentage wordt geïncorporeerd.

Gunstigere afspraken op het vlak van de onderneming kunnen te allen tijden : bijvoorbeeld minimum leeftijd, hogere maandelijkse aanpassing, enz.

Art. 4. Pensioenbijslagen vanaf de wettelijke pensioenleeftijd

Toekenning van de door de collectieve arbeidsovereenkomst van de petroleumsector voorziene pensioenbijslagen die in voege zijn op het ogenblik dat de arbeider de wettelijke pensioenleeftijd bereikt, en dit op grond van de anciënniteit die hij zou bereikt hebben indien hij tot dan toe in dienst gebleven was.

Art. 5. Geval van de weduwen van op brugpensioen geplaatste arbeiders

Toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van de petroleumsector alsof de vóór de wettelijke pensioenleeftijd overleden arbeider nog in dienst gebleven was.

HOOFDSTUK III. — *Duur van de collectieve arbeidsovereenkomst*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2009 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2011, met uitzondering van artikel 2, b), c), d) en e) die houden op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Le délai de préavis fixé par la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail est établi à cinquante-six jours dans le cadre de la prépension de l'ouvrier concerné lorsque le préavis émane de l'employeur.

Chaque initiative relative à l'application de la prépension de quiconque elle émane, sera soumise au conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, fera l'objet d'une consultation avec la délégation syndicale.

Il sera évalué si la prépension doit donner lieu au remplacement des prépensionnés, sans préjudice des modalités prévues par la loi, compte tenu des nécessités de l'entreprise, en concertation avec le conseil d'entreprise et la délégation syndicale de l'entreprise. En cas de litige, le dossier peut être soumis au bureau de conciliation du secteur.

Paiement par des tiers : en application de l'article 4 de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail en matière de prépension, les entreprises ont la possibilité de transférer à un fonds de sécurité d'existence ou une autre instance les obligations relatives au paiement de l'indemnité complémentaire de prépension du dernier employeur.

Art. 3. Indemnité de prépension

L'ouvrier pourra obtenir une intervention patronale, basée sur un revenu annuel comprenant l'allocation de chômage et calculée comme suit :

Salaire horaire brut indexé x 38 heures x 52 semaines

+ prime de fidélité

+ prime de fin d'année

- montant de sécurité sociale de l'ouvrier (théorique)

- précompte professionnel (théorique)

divisé par 12

= salaire mensuel net théorique dont 85 p.c. est garanti à l'ouvrier.

L'intervention de l'employeur est égale à la différence entre le dernier montant et l'allocation de chômage.

L'ouvrier recevra 85 p.c. du salaire mensuel théorique, nonobstant l'allocation de chômage qui sera versée par l'Office national de l'emploi en cas de non-remplacement du prépensionné.

Le calcul de l'intervention de l'employeur se fera au moment de la prise de prépension de l'ouvrier.

Le salaire horaire brut à prendre en considération est celui du dernier mois d'occupation de l'intéressé.

Ce salaire comporte éventuellement la prime pour l'ouvrier qualifié de raffinerie et le sursalaire de 10 p.c. de brigadier.

Il ne comporte pas les primes d'équipes. Le salaire brut de référence (1 976 heures = 38 heures x 52 semaines) sera majoré de 0,86 p.c. par an de travail en trois équipes et de 0,34 p.c. par an de travail en deux équipes, en raffinage et en distribution, en ce sens que la prime d'équipes ne peut être incorporée qu'à raison du pourcentage maximum.

Des accords plus avantageux au niveau de l'entreprise restent possibles : par exemple âge minimal, adaptation mensuelle supérieure, etc.

Art. 4. Pension complémentaire à partir de l'âge légal de la pension

Octroi des pensions complémentaires prévues dans la convention collective de travail du secteur pétrolier au moment où l'ouvrier atteindra l'âge légal de la pension, et ce, sur la base de l'ancienneté qu'il aurait acquise s'il était resté en service jusqu'à ce moment.

Art. 5. Cas des veuves des ouvriers mis à la prépension

Application de la convention collective de travail du secteur pétrolier comme si l'ouvrier décédé avant l'âge légal de la pension était resté en service.

CHAPITRE III. — *Durée de la convention collective de travail*

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets au 1^{er} juillet 2009 et cesse de produire ses effets le 30 juin 2011, à l'exception de l'article 2, b), c) et d) et e) qui cessent de produire leurs effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2924

[2010/203258]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de ecocheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de ecocheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2009

Ecocheques
(Overeenkomst geregistreerd op 15 december 2009
onder de nummer 96495/CO/133)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf.

Art. 2. Onder "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Definitie*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheque, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009 en zoals later gewijzigd.

Art. 4. § 1. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder ecocheques verstaan, het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2924

[2010/203258]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative aux éco-chèques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative aux éco-chèques.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Convention collective de travail du 9 octobre 2009

Eco-chèques
(Convention enregistrée le 15 décembre 2009
sous le numéro 96495/CO/133)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Art. 2. On entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Définition*

Art. 3. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 98 concernant les éco-chèques, conclue au Conseil national du travail le 20 février 2009 et telle que modifiée ultérieurement.

Art. 4. § 1^{er}. Aux fins de la présente convention, il convient d'entendre par éco-chèque, l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98.

§ 2. De arbeiders kunnen met ecocheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankomen die expliciet opgenomen zijn deze lijst.

Hun geldigheid is beperkt tot 24 maanden vanaf de datum van hun terbeschikkingstelling aan de arbeider.

§ 3. De nominale waarde van de ecocheque staat aangegeven op de cheque, met een maximum van 10 EUR per ecocheque.

HOOFDSTUK III. — Toekenningsmodaliteiten

Art. 5. In 2009 worden ecocheques toegekend ter waarde van :

- 125 EUR voor de arbeiders met een tewerkstellingsbreuk van 80 pct. tot 100 pct.;

- 100 EUR voor de arbeiders met een tewerkstellingsbreuk van 50 pct. tot 79 pct.;

- 75 EUR voor de arbeiders met een tewerkstellingsbreuk van minder van 50 pct..

Art. 6. De ecocheques worden toegekend aan alle arbeiders die op 1 juli 2009 werkzaam zijn in de tabaksector.

Art. 7. De betaling vindt plaats in juli 2009.

HOOFDSTUK IV. — Informatieverstrekking aan de arbeiders

Art. 8. Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken arbeiders worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 genoemde lijst en ook telkenmale dat ze door de Nationale Arbeidsraad wordt gewijzigd.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2009 inbegrepen.

Gezien om te worden gevoegd aan het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 2. Les ouvriers ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans cette liste.

Sa validité est limitée à 24 mois à partir de la date de sa mise à la disposition à l'ouvrier.

§ 3. L'éco-chèque mentionne sa valeur nominale, qui est de maximum 10 EUR par écochèque.

CHAPITRE III. — Modalités d'octroi

Art. 5. En 2009 des éco-chèques seront accordés d'une valeur de :

- 125 EUR aux ouvriers avec une fraction d'occupation de 80 p.c. à 100 p.c.;

- 100 EUR aux ouvriers avec une fraction d'occupation de 50 p.c. à 79 p.c.;

- 75 EUR aux ouvriers avec une fraction d'occupation de moins de 50 p.c.

Art. 6. Les éco-chèques sont accordés à tous les ouvriers dans le secteur du tabac au 1^{er} juillet 2009.

Art. 7. Le paiement de ces éco-chèques se fait en juillet 2009.

CHAPITRE IV. — Information des ouvriers

Art. 8. Lors de la première remise d'éco-chèques aux ouvriers concernés, l'employeur les informe du contenu de la liste de la convention collective de travail n° 98 par tous moyens utiles, ainsi que chaque fois qu'elle est modifiée par le Conseil national du travail.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2009 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2925 [2010/201865]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de vervoerskosten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de vervoerskosten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2925 [2010/201865]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative aux frais de transport (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative aux frais de transport.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009

Vervoerskosten
(Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2009
onder het nummer 93401/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Art. 3. De bepalingen van onderhavige overeenkomst zijn alleen toepasselijk indien de werkelijke heen en terug opgetelde afstanden tenminste 1 kilometer bedragen.

HOOFDSTUK II. — Gemeenschappelijk openbaar vervoer

Afdeling 1. — Vervoer per spoor

Art. 4. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met de trein, heeft hij recht op een vergoeding conform artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009.

Afdeling 2. — Ander gemeenschappelijk openbaar vervoer

Art. 5. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met een ander gemeenschappelijk openbaar vervoer, georganiseerd door de regionale vervoermaatschappijen, heeft hij recht op dezelfde vergoeding zoals bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst.

Wanneer het een eenheidsprijs betreft, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld conform artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers.

Art. 6. De modaliteiten van de bijdrage van de werkgevers ten gunste van de arbeiders die dit type van vervoer gebruiken, worden vastgesteld als volgt :

— De arbeider legt aan de werkgever een ondertekende verklaring voor, waarbij verzekerd wordt dat hij gewoonlijk een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt, georganiseerd door de regionale vervoermaatschappijen, voor de verplaatsing van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling en omgekeerd en preciseert het aantal effectief afgelegde kilometers.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

Convention collective de travail du 12 mai 2009

Frais de transport
(Convention enregistrée le 5 août 2009
sous le numéro 93401/CO/142.01)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 3. Les dispositions de la présente convention ne s'appliquent que si les distances réelles aller-retour additionnées atteignent au moins 1 kilomètre.

CHAPITRE II. — Transport en commun public

Section 1^{re}. — Transport par chemin de fer

Art. 4. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en train, il a droit à une indemnisation conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies relative à l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, conclue au sein du Conseil national de travail le 20 février 2009.

Section 2. — Autres moyens de transport en commun public

Art. 5. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail par n'importe quel autre moyen de transport en commun public, organisés par les sociétés régionales de transport, il a droit à la même indemnisation que prévue à l'article 4 de la présente convention.

Lorsque le prix est fixe, quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire conformément à l'article 4 de la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009 relative à l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs.

Art. 6. Les modalités d'intervention des employeurs en faveur des ouvriers utilisant ce type de transport sont fixées comme suit :

— L'ouvrier présente à l'employeur une déclaration signée, certifiant qu'il utilise habituellement un moyen de transport en commun, organisé par une société régionale de transport, pour son déplacement du domicile au lieu de travail et vice-versa et précise le kilométrage effectivement parcouru.

Hij waakt erover in de kortst mogelijke tijd alle wijzigingen in deze toestand te signaleren.

— De werkgever kan op elk ogenblik de authenticiteit van de hierboven bedoelde verklaring nagaan.

Afdeling 3. — Gemengde openbare vervoermiddelen

Art. 7. Wanneer de arbeider verschillende openbare gemeenschappelijke vervoermiddelen gebruikt, heeft hij recht op dezelfde vergoeding zoals bepaald in artikel 4 van onderhavige overeenkomst en dit voor de afstand die overeenstemt met de som van de afstanden van de verschillende vervoermiddelen.

HOOFDSTUK III. — *Privé-vervoer*

Art. 8. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het eigen vervoer of te voet, heeft de arbeider recht op een dagvergoeding, gebaseerd op de werkgeversbijdrage in het weekabonnement, zoals opgenomen in de tabel gevoegd bij artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009.

De "verplaatsing met het eigen vervoer" heeft betrekking op alle mogelijke eigen vervoermiddelen.

Art. 9. Deze dagvergoeding wordt bekomen door de werkgeversbijdrage in het weekabonnement van de NMBS te delen door 5.

Art. 10. Voor de arbeider die zich, voor een gedeelte of de ganse afstand, met de fiets verplaatst wordt de tussenkomst van de werkgever bedoeld in artikel 8 en artikel 9 beschouwd als een fietsvergoeding.

De werkgever zal op vraag van de arbeider jaarlijks de nodige gegevens bevestigen die het de arbeider mogelijk maakt zijn fietsgebruik aan te tonen. Deze gegevens hebben betrekking op de in aanmerking genomen afstand tot de werkplaats, het aantal gewerkte dagen en de betaalde vergoeding.

Art. 11. Deze dagvergoeding dient jaarlijks op 1 februari te worden geïndexeerd overeenkomstig de jaarlijkse indexering van de treintarieven van de NMBS, conform het advies van de Centrale raad voor het bedrijfsleven.

HOOFDSTUK IV. — *Betalingsmodaliteiten*

Art. 12. De bijdrage van de werkgevers in de door de arbeiders gedragen vervoerkosten wordt tenminste eenmaal per maand betaald.

Art. 13. De bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten per spoor wordt betaald tegen indiening van het speciaal getuigschrift voor de sociale abonnementen afgeleverd door de NMBS.

De bijdrage van de werkgevers in de kosten voor het vervoer, georganiseerd door de regionale vervoermaatschappijen, wordt betaald tegen overhandiging van het vervoerbewijs afgeleverd door deze maatschappijen.

Art. 14. De werkgever komt tussen in de kosten veroorzaakt door de andere vervoermiddelen op voorwaarde dat de arbeider het bewijs levert van de werkelijk afgelegde afstand.

Indien de arbeider dit bewijs niet kan leveren, wordt de berekening, in gemeen akkoord tussen de partijen, afzonderlijk in iedere onderneming opgemaakt, rekening houdende met de plaatselijke bijzonderheden.

De arbeider mag niet weigeren het(de) eventueel(ele) vervoerbewijs(-zen) of, bij ontstentenis, een door hem ondertekende verklaring, nodig voor het vaststellen van de afgelegde afstand, aan de werkgever voor te leggen.

HOOFDSTUK V. — *Specifieke bepalingen*

Art. 15. Verplaatsing voor leerlingen

Een leerling die zich van thuis naar het werk verplaatst, heeft recht op de bepalingen zoals opgenomen in hoofdstuk II en III van deze overeenkomst, afhankelijk van het door de leerling gebruikte vervoermiddel.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de vervoerskosten van 27 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2005).

Art. 17. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Il veillera à signaler dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.

— L'employeur peut à tout moment contrôler l'authenticité de la déclaration dont question ci-dessus.

Section 3. — Moyens de transport mixtes en commun public

Art. 7. Lorsque l'ouvrier utilise plusieurs moyens de transport public en commun, il a droit à la même indemnisation que prévue à l'article 4 de la présente convention et ceci pour la distance équivalente à la somme des distances des différents moyens de transport.

CHAPITRE III. — *Moyens de transport privé*

Art. 8. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transport privé ou à pied, il a droit à une indemnité journalière, tel que repris dans le tableau ajouté à l'article 11 de la convention collective de travail n° 19octies concernant l'intervention financière de l'employeur dans les prix des transports des travailleurs conclue au sein du Conseil national de travail du 20 février 2009.

Par "transport avec ses propres moyens" on entend : tous les moyens de transports privés possibles.

Art. 9. Cette indemnité journalière est obtenue en divisant par 5 l'intervention patronale dans l'abonnement hebdomadaire SNCB.

Art. 10. Pour l'ouvrier qui se déplace à vélo, pour une partie ou l'entièreté de la distance, l'intervention de l'employeur visée à l'article 8 et l'article 9 est considérée comme une indemnité-vélo.

L'employeur confirmera chaque année, à la demande de l'ouvrier, les données nécessaires permettant à l'ouvrier de démontrer son utilisation du vélo. Ces données comprennent la distance prise en compte jusqu'au lieu de travail, le nombre de jours de présence au travail et l'indemnité payée.

Art. 11. Cette indemnité journalière doit être indexée chaque année au 1^{er} février conformément à l'indexation annuelle des tarifs de train de la SNCB, selon l'avis du Conseil central de l'économie.

CHAPITRE IV. — *Modalités de paiement*

Art. 12. L'intervention des employeurs dans les frais de transport supportés par les ouvriers est payée au minimum une fois par mois.

Art. 13. L'intervention des employeurs dans les frais de transport par chemin de fer est payée contre la remise du certificat spécial délivré par la SNCB pour les abonnements sociaux.

L'intervention des employeurs dans les frais de transport pour les moyens de transport organisés par les sociétés régionales de transport, est payée contre la remise du titre de transport délivré par ces sociétés.

Art. 14. L'employeur intervient dans les frais occasionnés par les autres moyens de transport à condition que l'ouvrier établisse la preuve de la distance réellement parcourue.

Si l'ouvrier n'est pas à même de fournir cette preuve, le calcul s'effectue dans chaque entreprise, de commun accord entre parties, en tenant compte des particularités locales.

L'ouvrier ne peut refuser de remettre à l'employeur le(les) titre(s) de transport éventuel(s), ou, à défaut, une déclaration signée par lui, nécessaire pour déterminer la distance parcourue.

CHAPITRE V. — *Modalités spécifiques*

Art. 15. Déplacement des apprentis

Un apprenti qui se rend du domicile à son travail, a droit à ce que les modalités décrites aux chapitres II et III de la présente convention soient appliquées, en fonction du moyen de transport utilisé par l'apprenti.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 16. Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail relative aux frais de transport du 27 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, rendue obligatoire par arrêté royal le 9 janvier 2005 (*Moniteur belge* du 18 février 2005).

Art. 17. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2926

[2010/203281]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de invoering van een aanvullende brugpensioenvergoeding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf, betreffende de invoering van een aanvullende brugpensioenvergoeding.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Bijlage

Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2009

Invoering van een aanvullende brugpensioenvergoeding
(Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2009
onder het nummer 96354/CO/304)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers(sters) ressorterend onder het Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2926

[2010/203281]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, concernant l'instauration d'une indemnité de prépension complémentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire du spectacle;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du spectacle, concernant l'instauration d'une indemnité de prépension complémentaire.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Annexe

Commission paritaire du spectacle

Convention collective de travail du 28 octobre 2009

Instauration d'une indemnité de prépension complémentaire
(Convention enregistrée le 10 décembre 2009
sous le numéro 96354/CO/304)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs(euses) ressortissant à la Commission paritaire du spectacle.

Art. 2. § 1. In de schoot van het Paritair Comité voor het vermaakkingsbedrijf wordt voor de periode van 1 januari 2010 tot 31 december 2012 het conventioneel brugpensioen ingesteld voor de werknemers met een loopbaan van 37 jaar en werknemers met een loopbaan van 33 jaar die de leeftijd van 58 jaar bereiken op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974 en later gewijzigd. Vanaf 1 januari 2012 wordt de loopbaanvoorwaarde opgetrokken tot 35 jaar voor werknemers en 38 jaar voor werknemers.

§ 2. Ingeval van afdanking ontvangt de werknemer(ster) een aanvullende brugpensioenvergoeding ten laste van de werkgever. De aanvullende vergoeding wordt toegekend vanaf het einde van de wettelijke opzegtermijn tot aan de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd.

§ 3. Om te kunnen genieten van de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst dienen de werknemers(sters) te voldoen aan alle voorwaarden om aanspraak te maken op werkloosheidsuitkeringen.

§ 4. De aanvullende vergoeding bedraagt de helft van het verschil tussen de netto-refertebezoldiging en de werkloosheidsuitkering; zij wordt berekend en aangepast volgens de modaliteiten van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974 en later gewijzigd.

§ 5. De netto-refertebezoldiging stemt overeen met het laatst verdiende bruto maandloon, verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen en de bedrijfsvoorheffing. Ingeval van deeltijdse prestaties in het kader van tijdscrediet, wordt de netto-refertebezoldiging berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de werknemer uitoefende vóór de aanvang de deeltijdse prestaties op voorwaarde dat de wettelijke werkloosheidsvergoeding zelf op basis van een loon voor voltijdse prestaties wordt berekend.

§ 6. De collectieve ondernemingsovereenkomsten hieromtrent, die bestaan op het ogenblik van het sluiten van dit akkoord blijven gelden.

Art. 3. De aanvullende vergoeding is gekoppeld aan het indexcijfer, overeenkomstig de bepalingen die gelden in het paritair comité betreffende de indexering van de lonen van het personeel.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. § 1^{er}. La Commission paritaire du spectacle institue pour la période du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2012 la prépension conventionnelle pour les travailleurs ayant une carrière de 37 ans et les travailleuses ayant une carrière de 33 ans qui atteignent l'âge de 58 ans, sur la base de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail et modifiée ultérieurement. A partir du 1^{er} janvier 2012 les conditions de carrière sont portées à 35 ans pour les travailleuses et à 38 ans pour les travailleurs.

§ 2. En cas de licenciement, le/la travailleur(euse) reçoit une indemnité de prépension complémentaire à charge de l'employeur. L'indemnité complémentaire est octroyée dès la fin du délai de préavis légal jusqu'à l'âge légal de la retraite.

§ 3. Pour pouvoir bénéficier des dispositions de la présente convention collective de travail, les travailleurs(euses) doivent satisfaire à toutes les conditions requises pour le bénéfice d'allocations de chômage.

§ 4. L'indemnité complémentaire est égale à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage; elle est calculée et adaptée suivant les modalités de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail et ultérieurement modifiée.

§ 5. La rémunération nette de référence correspond à la dernière rémunération brute mensuelle gagnée, déduction faite des cotisations de sécurité sociale personnelles et du précompte professionnel. En cas de crédit-temps à temps partiel, la rémunération nette de référence est calculée sur la base des prestations à temps plein exécutées avant le crédit-temps, à condition que l'allocation de chômage légale soit calculée sur la base du salaire des prestations à temps plein.

§ 6. Les conventions collectives de travail d'entreprise existant en la matière à la date de la conclusion du présent accord restent en vigueur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire est rattachée à l'indice, conformément aux dispositions concernant l'indexation des rémunérations du personnel qui s'appliquent au sein de la commission paritaire.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2927

[2010/203249]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de geschenkcheques voor de autobestuurders tewerkgesteld in de sector taxi's (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de geschenkcheques voor de autobestuurders tewerkgesteld in de sector taxi's.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2927

[2010/203249]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative aux chèques-cadeau pour les chauffeurs occupés dans le secteur des taxis (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 septembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative aux chèques-cadeau pour les chauffeurs occupés dans le secteur des taxis.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2009

Geschenkcheques voor de autobestuurders tewerkgesteld in de sector taxi's (Overeenkomst geregistreerd op 27 november 2009 onder het nummer 96077/CO/140)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die een taxionderneming uitbaten en die ressorteren onder het paritair comité voor het vervoer en de logistiek alsook op hun chauffeurs.

§ 2. Met "chauffeurs" bedoelt men : de mannelijke en vrouwelijke taxichauffeurs.

HOOFDSTUK II. — Geschenkcheque

Art. 2. Geschenkcheque 2009 :

a) In december 2009 wordt een geschenkcheque ten bedrage van 35 EUR uitbetaald door de werkgever onder de volgende voorwaarden :

- drie jaar anciënniteit in het bedrijf op 1 december 2009;
- arbeidsregime van meer dan 50 pct. ten opzichte van een voltijdse werknemer volgens arbeidscontract;
- minstens één dag effectief gepresteerd hebben in 2009.

b) In december 2009 wordt een geschenkcheque ten bedrage van 17,50 EUR uitbetaald door de werkgever onder de volgende voorwaarden :

- drie jaar anciënniteit in het bedrijf op 1 december 2009;
- arbeidsregime van 50 pct. of minder ten opzichte van een voltijdse werknemer volgens arbeidscontract;
- minstens één dag effectief gepresteerd hebben in 2009.

c) De werkgever zal de hiervoor uitbetaalde bedragen kunnen terugvorderen bij het sociaal fonds overeenkomstig de door de raad van beheer bepaalde modaliteiten.

d) Deze geschenkcheques zijn niet-recurrente voordelen.

Art. 3. Geschenkcheque 2010.

Indien op 1 juli 2010 geen akkoord bereikt is rond de invoering van de hospitalisatieverzekering en/of de oprichting van een tweede pensioenpijler, zal in december 2010 eveneens een geschenkcheque betaald worden als volgt :

a) Een geschenkcheque ten bedrage van 35 EUR wordt uitbetaald door de werkgever onder de volgende voorwaarden :

- drie jaar anciënniteit in de firma op 1 december 2010;
- arbeidsregime van meer dan 50 pct. ten opzichte van een voltijdse werknemer volgens arbeidscontract;
- minstens één effectief gepresteerde werkdag in 2010.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du transport et de la logistique

Convention collective de travail du 25 septembre 2009

Chèques-cadeau pour les chauffeurs occupés dans le secteur des taxis (Convention enregistrée le 27 novembre 2009 sous le numéro 96077/CO/140)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui exploitent une entreprise de taxis et qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique, ainsi qu'à leurs chauffeurs.

§ 2. Par "chauffeurs" on entend : les chauffeurs de taxis masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Chèque-cadeau

Art. 2. Chèque-cadeau 2009

a) En décembre 2009 un chèque-cadeau d'un montant de 35 EUR est payé par l'employeur suivant les conditions suivantes :

- trois années d'ancienneté dans l'entreprise au 1^{er} décembre 2009;
- régime de travail de travail supérieur à 50 p.c. de celui de l'ouvrier à temps plein suivant contrat de travail;
- avoir presté au moins un jour de travail en 2009.

b) En décembre 2009 un chèque-cadeau d'un montant de 17,50 EUR est payé par l'employeur suivant les conditions suivantes :

- trois années d'ancienneté dans l'entreprise au 1^{er} décembre 2009;
- régime de travail égal à 50 p.c. ou moins de celui de l'ouvrier à temps plein suivant contrat de travail;
- avoir presté au moins un jour de travail en 2009.

c) L'employeur pourra demander le remboursement des montants ainsi payés auprès du fonds social suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

d) Ces chèques-cadeaux sont des avantages non récurrents.

Art. 3. Chèque-cadeau 2010.

Si au 1^{er} juillet 2010 il n'y a pas d'accord sur l'instauration d'une assurance hospitalisation et/ou la mise en place d'un deuxième pilier de pension, un chèque-cadeau sera également payé par l'employeur en décembre 2010 comme suit :

a) Un chèque-cadeau de 35 EUR sera payé par l'employeur suivant les conditions suivantes :

- trois années d'ancienneté dans l'entreprise au 1^{er} décembre 2010;
- régime de travail de travail supérieur à 50 p.c. de celui de l'ouvrier à temps plein suivant contrat de travail;
- avoir presté au moins un jour de travail en 2010.

b) Een geschenkcheque ten bedrage van 17,50 EUR wordt uitbetaald door de werkgever onder de volgende voorwaarden :

- drie jaar anciënniteit in de firma op 1 december 2010;
- arbeidsregime van 50 pct. of minder ten opzichte van een voltijdse werknemer volgens arbeidscontract;
- minstens één effectief gepresteerde arbeidsdag in 2010.

c) De werkgever zal de hiervoor uitbetaalde bedragen kunnen terugvorderen bij het sociaal fonds overeenkomstig de door de raad van beheer bepaalde modaliteiten.

d) Deze geschenkcheques zijn niet-recurrente voordelen.

HOOFDSTUK III. — Geldigheidsduur

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met ingang op 25 september 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

b) Un chèque-cadeau d'un montant de 17,50 EUR sera alors payé suivant les conditions suivantes :

- trois années d'ancienneté dans l'entreprise au 1^{er} décembre 2010;
- régime de travail égal à 50 p.c. ou moins de celui de l'ouvrier à temps plein suivant contrat de travail;
- avoir presté au moins un jour de travail en 2010.

c) L'employeur pourra demander le remboursement des montants ainsi payés auprès du fonds social suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

d) Ces chèques-cadeaux sont des avantages non récurrents.

CHAPITRE III. — Durée de validité

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 25 septembre 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2928

[C — 2010/12204]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen waar veevoerders worden vervaardigd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen waar veevoerders worden vervaardigd.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2928

[C — 2010/12204]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises produisant les aliments pour bétail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises produisant les aliments pour bétail.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009*

Loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen waar veevoerders worden vervaardigd (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009 onder het nummer 94897/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen van enkel, samengesteld, geconcentreerd en met melasse doortrokken veevoeder, voedingsmeel, schoonmaken van allerlei afval voor veevoeder, veevoeder van dierlijke oorsprong zoals meel van beenderen, bloed, vis, visafval, drogerij van producten voor veevoeder en vilbeluiken.

Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Indeling van de arbeiders

Art. 2. De arbeiders worden als volgt in vijf categorieën ingedeeld :

1. Hulparbeiders

Arbeiders belast met een taak die geen bijzondere bekwaamheid vergt en die wordt uitgevoerd onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van leidinggevend of toezichhoudend personeel.

Voorbeelden :

— begeleiders van vrachtwagens (zonder geldelijke en/of administratieve verantwoordelijkheid);

— nachtwakers;

— arbeiders belast met het klaarmaken van de bestellingen (behandelen van zakken en laden van vrachtwagens);

— arbeiders die tewerkgesteld zijn aan het lossen (lichters, wagons, vrachtwagens, enz.);

— gewone aftrekkers;

— personeel dat tewerkgesteld is aan het reinigen en het herstellen van zakken.

2. Geoëfenden

Arbeiders belast met een taak die hoofdzakelijk een goed aanpassingsvermogen vergt en geen enkele andere verantwoordelijkheid met zich brengt dan die van een degelijke uitvoering van de opgedragen arbeid.

Voorbeelden :

— arbeiders die helpen bij het reinigen van de granen;

— stokers (enkel belast met het onderhoud van de vuren en niet met de regeling van de machines en/of ketels);

— begeleiders van vrachtwagens (met geldelijke en/of administratieve verantwoordelijkheid);

— autovoerders (zonder geldelijke en/of administratieve verantwoordelijkheid; geen technische kennis gevergd);

— arbeiders belast met de bediening van silo's voor de fabricagedoering;

— arbeiders belast met de bediening van de cilinders of hamermolens;

— arbeiders belast met de bediening van menginstallaties (gewone en/of automatische);

— personeel dat tewerkgesteld is aan het sorteren van zakken;

— aftrekkers die instaan voor het juiste gewicht (in de fabrieken die niet beschikken over een automatische weeginstallatie);

— bestuurders van monorails en "liftrucks".

3. Geschoolden

Arbeiders belast met een afwisselende uitvoeringstaak waarvoor gewoonlijk initiatief vereist is en die de verantwoordelijkheid voor de uitvoering ervan insluit.

Voorbeelden :

— arbeiders belast met het bedienen van de persen;

— arbeiders belast met het klaarmaken van de graanmengelingen en met het reinigen van de granen;

— arbeiders belast met het smeren;

— arbeiders die zich bezighouden met het mengen van de mineralen;

— stokers van met stoom aangedreven machines en/of stoomketels;

— autovoerders (met geldelijke en/of administratieve verantwoordelijkheid of die technisch onderlegd zijn).

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire*Convention collective de travail du 29 juin 2009*

Conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises produisant les aliments pour bétail (Convention enregistrée le 13 octobre 2009 sous le numéro 94897/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises d'aliments pour bétail simples, composés, concentrés et mélassés, farines fourragères, nettoyage de déchets divers pour l'alimentation du bétail, aliments d'origine animale pour bétail tels que farines d'os, de sang, de poisson, de déchets de poisson, sécheries de produits destinés à l'alimentation du bétail et clos d'équarrissage.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Classification des ouvriers

Art. 2. Les ouvriers sont classés en cinq catégories, comme suit :

1. Manœuvres

Ouvriers chargés d'un travail qui n'exige aucune capacité particulière et qui s'effectue sous la responsabilité directe du personnel de maîtrise ou de surveillance.

Exemples :

— convoyeurs de camions (sans responsabilité pécuniaire et/ou administrative);

— veilleurs de nuit;

— ouvriers chargés de la préparation des livraisons (manipulation des sacs et chargement des camions);

— ouvriers s'occupant du déchargement (allèges, wagons, camions, etc.);

— soutireurs simples;

— personnel s'occupant du nettoyage et de la réparation des sacs.

2. Spécialisés

Ouvriers chargés d'un travail requérant principalement des qualités d'adaptation et n'entraînant aucune responsabilité autre que celle du travail bien fait.

Exemples :

— ouvriers aidant au nettoyage de grains;

— chauffeurs (chargés uniquement de l'entretien du feu et non du fonctionnement des machines et/ou des chaudières);

— convoyeurs de camions (avec responsabilité pécuniaire et/ou administrative);

— conducteurs de véhicules (sans responsabilité pécuniaire et/ou administrative; aucune connaissance technique n'est requise);

— ouvriers s'occupant des silos de dosage de fabrication;

— ouvriers préposés aux cylindres ou aux moulins à marteaux;

— ouvriers assurant le fonctionnement des mélangeurs (ordinaires et/ou automatiques);

— ouvriers s'occupant du triage des sacs;

— soutireurs responsables du poids exact (dans les usines ne disposant pas d'une installation de pesage automatique);

— conducteurs de monorails et de "liftrucks".

3. Qualifiés

Ouvriers chargés d'un travail d'exécution diversifié exigeant habituellement de l'initiative et comportant les responsabilités de l'exécution.

Exemples :

— ouvriers préposés aux presses;

— ouvriers s'occupant de la préparation des mélanges de grains et de leur nettoyage;

— ouvriers chargés du graissage;

— ouvriers s'occupant du mélange des minéraux;

— chauffeurs de machines à vapeur et/ou de chaudières;

— conducteurs de véhicules (avec responsabilité pécuniaire et/ou administrative, ou possédant des connaissances techniques).

4. Leidinggevend of toezichhoudend personeel

Personen belast met een taak die een buitengewone beroeps- en morele waarde, een zekere geschiktheid tot bevelen, een zekere verantwoordelijkheidszin en de mogelijkheid vereist, al de ondergeschikte taken uit te voeren (brigadiers, ploegbazen, voormannen).

5. Vaklieden

Arbeiders die in de onderneming een welbepaald beroep uitoefenen (mecaniciens, elektriciens, schrijnwerkers, metselaars, enz.).

HOOFDSTUK III. — *Uurlonen*

Art. 3. Op 1 januari 2009, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die geen zes maanden anciënniteit in de onderneming, ongeacht hun leeftijd :

	38-urenweek	37-urenweek
Hulparbeiders	11,86 EUR	12,13 EUR
Geoefenden	12,14 EUR	12,42 EUR
Geschoolden	12,44 EUR	12,76 EUR

Art. 4. Op 1 januari 2009, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen, en dit ongeacht hun leeftijd :

	38-urenweek	37-urenweek
Hulparbeiders	12,27 EUR	12,54 EUR
Geoefenden	12,55 EUR	12,85 EUR
Geschoolden	12,88 EUR	13,20 EUR

Art. 5. § 1. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in artikelen 3 en 4 na indexering verhoogd met 0,08 EUR.

§ 2. Ondernemingen kunnen de toepassing van de in dit artikel bepaalde verhoging van de minimumuurlonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

Art. 6. Op 1 juli 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in artikelen 3 en 4 voor een tweede keer verhoogd met 0,08 EUR, na eventuele indexering.

Art. 7. De voorwaarde van zes maanden anciënniteit is ingevuld op de dag dat de som van alle tewerk-stellingsperiodes, al dan niet onderbroken, bij een zelfde werkgever in de loop van de laatste twee jaar minstens zes maanden bedraagt.

Onder "tewerkstellingsperiodes" dient men te verstaan de periodes gedekt door :

- alle arbeidsovereenkomsten, van welke aard ook, zelfs al wordt de uitvoering ervan geschorst; en/of
- door een interimovereenkomst.

Commentaar bij artikel 7 :

De partijen komen overeen dat deze periode van zes maanden opgebouwd kan worden door al dan niet onderbroken tewerkstellingsperiodes bij dezelfde werkgever in een referentieperiode van twee jaar. Eens deze voorwaarde van zes maanden is gerealiseerd, is die verworven voor alle latere periodes van tewerkstelling bij deze werkgever.

Art. 8. De minimumuurlonen van het leidinggevend of toezichhoudend personeel en van de vaklieden worden vastgesteld door de overeenkomst tussen partijen volgens de plaatselijke gebruiken. Ze mogen evenwel niet lager zijn dan de minimumuurlonen van de geschoolde arbeiders.

Art. 9. In afwijking op artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, gelden voor arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978) de volgende minimumlonen, uitgedrukt als een percentage van de in artikel 3 vermelde minimumlonen :

Leeftijd	Percentage
18 jaar en ouder	90
17 jaar	80
16 jaar	70
15 jaar	60

4. Personnel de maîtrise ou de surveillance

Personnel chargé d'un travail qui requiert une excellente qualité professionnelle et morale, une certaine aptitude au commandement, un certain sens des responsabilités et la possibilité d'exécuter tous les travaux inférieurs (brigadiers, chefs d'équipe, contremaîtres).

5. Personnel de métier

Ouvriers qui exercent dans l'entreprise un métier bien déterminé (mécaniciens, électriciens, menuisiers, maçons, etc.).

CHAPITRE III. — *Salaires horaires*

Art. 3. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui n'ont pas six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

	38 heures/semaine	37 heures/semaine
Manœuvres	11,86 EUR	12,13 EUR
Spécialisés	12,14 EUR	12,42 EUR
Qualifiés	12,44 EUR	12,76 EUR

Art. 4. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui ont six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

	38 heures/semaine	37 heures/semaine
Manœuvres	12,27 EUR	12,54 EUR
Spécialisés	12,55 EUR	12,85 EUR
Qualifiés	12,88 EUR	13,20 EUR

Art. 5. § 1^{er}. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minimums mentionnés dans les articles 3 et 4 sont augmentés de 0,08 EUR après indexation.

§ 2. Les entreprises peuvent reporter l'application de l'augmentation des salaires horaires minimums prévue dans le présent article dans leur entreprise jusqu'au 1^{er} janvier 2011, moyennant une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

Art. 6. Au 1^{er} juillet 2010, les salaires horaires minimums mentionnés dans les articles 3 et 4 sont augmentés une deuxième fois de 0,08 EUR après indexation éventuelle.

Art. 7. La condition de six mois de service est remplie le jour où l'addition de toutes les périodes d'occupation, interrompues ou non, auprès d'un même employeur au cours des deux dernières années s'élève au moins à six mois.

On entend par "périodes d'occupation" les périodes couvertes par :

- tous les contrats de travail, de quelque nature que ce soit, même si son exécution est suspendue; et/ou
- les contrats d'intérim.

Commentaire sur l'article 7 :

Les parties conviennent que cette période de six mois pourra être additionnée par des périodes d'occupation interrompues ou non auprès du même employeur endéans une période de référence de deux ans. Dès que cette condition de six mois est réalisée, elle reste acquise pour toutes les périodes d'occupation ultérieures auprès de cet employeur.

Art. 8. Les salaires horaires minimums du personnel de maîtrise ou de surveillance et des ouvriers de métier sont fixés par la convention entre parties suivant les usages locaux. Ils ne peuvent toutefois être inférieurs aux salaires horaires minimums des ouvriers qualifiés.

Art. 9. En dérogation à l'article 3 de la présente convention collective de travail, les salaires minimums suivants sont d'application aux ouvriers liés par un contrat d'étudiant, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), exprimés en pourcentage des salaires minimums mentionnés à l'article 3 :

Age	Pourcentage
18 ans et plus	90
17 ans	80
16 ans	70
15 ans	60

Commentaar bij artikel 9 :

Deze minimumuurlonen van de jongere werklieden, tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, werden vastgelegd rekening houdend met de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt.

HOOFDSTUK IV. — *Koppeling van de uurlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 10. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009 betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 94934/CO/118).

HOOFDSTUK V. — *Premie voor nachtarbeid*

Art. 11. Voor de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 en onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971) wordt het werk verricht tussen tweeëntwintig en zes uur als nachtarbeid beschouwd.

Art. 12. Nachtarbeid geeft recht op een loontoeslag van 20 pct. op het uurloon. Deze toeslag van 20 pct. kan verleend worden, hetzij in loon, hetzij in betaalde compensatierust.

Art. 13. Indien de toeslag voor nachtarbeid in betaalde compensatierust wordt verleend, dan geschiedt dit op zo'n wijze dat deze in de loop van de daaropvolgende kalendermaand vereffend is.

Is de compensatierust waarop de arbeider recht heeft hoger dan het aantal arbeidsuren van een normale werkdag, dan wordt de bij artikel 12 voorziene toeslag in loon uitbetaald.

Is de compensatierust waarop de arbeider recht heeft gelijk aan het aantal arbeidsuren van één of meer werkdagen, dan wordt de toeslag in betaalde rustdagen of in loon verleend.

Indien na toepassing van in het vorige lid bepaalde regeling, een saldo in uren overblijft onvoldoende om een volledige dag betaalde compensatierust te verlenen dan wordt het saldo in loon uitbetaald.

HOOFDSTUK VI. — *Premie voor ploegenarbeid*

Art. 14. Een minimumuurtoeslag van :

— 0,41 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;

— 0,46 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Deze minimumuurtoeslagen worden op 1 januari 2010 gebracht op :

— 0,43 EUR voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;

— 0,49 EUR voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

— voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur;

— voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur.

HOOFDSTUK VII. — *Werken van laden en lossen*

Art. 15. De werken van laden en lossen van schepen en schuilen geven recht op een loonbijslag van 20 pct. wanneer ze geschieden door middel van zakken die op de rug worden gedragen.

Het manueel tillen van zakken van 100 kg is verboden.

HOOFDSTUK VIII. — *Geldigheid*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen waar veevoerders worden vervaardigd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010. Nadien wordt zij stilzweigend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzeg door één der partijen, uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Commentaire sur l'article 9 :

Les salaires horaires minimums des jeunes travailleurs mis au travail avec un contrat de travail pour étudiants, comme stipulé dans le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ont été fixés en tenant compte de la période de formation d'application aux jeunes ouvriers et pour faciliter l'intégration des jeunes sur le marché de l'emploi.

CHAPITRE IV. — *Rattachement des salaires horaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 10. Les salaires horaires minimums visés dans la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 29 juin 2009 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires à l'index (convention enregistrée sous le numéro 94934/CO/118).

CHAPITRE V. — *Prime de travail de nuit*

Art. 11. Pour l'application des dispositions des articles 12 et 13 et sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), le travail effectué entre vingt-deux heures et six heures est considéré comme travail de nuit.

Art. 12. Le travail de nuit donne droit à un supplément de salaire de 20 p.c. sur le salaire horaire. Ce supplément de 20 p.c. peut être octroyé soit sous forme de salaire, soit sous forme de repos compensatoire payé.

Art. 13. Si le supplément pour le travail de nuit est octroyé sous forme de repos compensatoire payé, il l'est de telle façon qu'il soit apuré dans le courant du mois civil suivant.

Au cas où le repos compensatoire auquel l'ouvrier a droit est supérieur au nombre d'heures de travail d'une journée de travail normale, le supplément prévu à l'article 12 est payé sous forme de salaire.

Au cas où le repos compensatoire auquel l'ouvrier a droit est égal au nombre d'heures de travail d'une ou plusieurs journées de travail, le supplément est octroyé sous forme de jours de repos payés ou sous forme de salaire.

Au cas où, après application des dispositions énoncées à l'alinéa précédent, il reste un solde d'heures insuffisant pour donner droit à un jour entier de repos compensatoire payé, ce solde est payé sous forme de salaire.

CHAPITRE VI. — *Prime de travail en équipes*

Art. 14. Un supplément horaire minimum de :

— 0,41 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe du matin;

— 0,46 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Au 1^{er} janvier 2010, ces suppléments horaires minimums sont portés à :

— 0,43 EUR pour le travail presté dans l'équipe du matin;

— 0,49 EUR pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Sauf stipulation contraire au règlement de travail, les heures de travail des équipes sont déterminées comme suit :

— pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures;

— pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures.

CHAPITRE VII. — *Travaux de chargement et de déchargement*

Art. 15. Les travaux de chargement et de déchargement de bateaux et péniches entraînent l'octroi d'un supplément de salaire égal à 20 p.c. lorsqu'ils sont effectués au moyen de sacs transportés à dos d'homme.

Il est interdit de soulever manuellement des sacs de 100 kg.

CHAPITRE VIII. — *Validité*

Art. 16. La présente convention collective de travail remplace celle du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises d'aliments pour bétail, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 mars 2008 (*Moniteur belge* du 16 avril 2008).

Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010. Subséquemment elle est prorogée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Gunstigere regelingen die vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Les régimes plus avantageux qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, sont maintenus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2929

[2010/203259]

22 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, tot vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 en 2 maart 2009 inzake de toekenning van een eindejaarspremie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, tot vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 en 2 maart 2009 inzake de toekenning van een eindejaarspremie.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2009

Vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 en 2 maart 2009 inzake de toekenning van een eindejaarspremie (Overeenkomst geregistreerd op 15 december 2009 onder het nummer 96492/CO/331)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen en -diensten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2929

[2010/203259]

22 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, fixant l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 16 octobre 2007 et 2 mars 2009 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, fixant l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 16 octobre 2007 et 2 mars 2009 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur flamand
de l'aide sociale et des soins de santé**

Convention collective de travail du 16 novembre 2009

Fixation de l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 16 octobre 2007 et 2 mars 2009 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année (Convention enregistrée le 15 décembre 2009 sous le numéro 96492/CO/331)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers waarvan de tewerkstelling gefinancierd wordt door het "Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten" (FCUD), tenzij :

- deze tewerkstelling eveneens gefinancierd wordt in het kader van het door de Vlaamse overheid gefinancierde gesco-stelsel;

- de FCUD-subsidiëring toereikend is voor de volledige of gedeeltelijke financiering van de bepalingen in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst stelt de bijlage vast in uitvoering van artikel 4, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 inzake de toekenning van een eindejaarstoelage en bepaalt het vast geïndexeerde gedeelte van de eindejaarstoelage en het percentage voor het procentueel gedeelte van de eindejaarstoelage :

1. Jaar 2005 :

Vast geïndexeerd gedeelte : 280,81 EUR.

Procentueel gedeelte : 2,5 pct.

2. Jaar 2006 :

Vast geïndexeerd gedeelte : 348,48 EUR (zijnde 286,15 EUR + 62,33 EUR).

Procentueel gedeelte : 2,68 pct.

3. Jaar 2007 :

Vast geïndexeerd gedeelte : 430,61 EUR.

Procentueel gedeelte : 2,89 pct.

4. Jaar 2008 :

Vast geïndexeerd gedeelte : 530,85 EUR.

Procentueel gedeelte : 3,10 pct.

5. Jaar 2009 :

Vast geïndexeerd gedeelte : 606,23 EUR.

Procentueel gedeelte : 3,31 pct.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van de datum van ondertekening en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 2. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs dont l'emploi est financé par le "Fonds d'équipements et de services collectifs" (FESC), à moins que :

- cet emploi soit financé également dans le cadre du régime ACS financé par le Gouvernement flamand;

- le subventionnement FESC soit suffisant pour le financement complet ou partiel des dispositions reprises dans la présente convention collective de travail.

Art. 2. La présente convention collective de travail fixe l'annexe en exécution de l'article 4, § 4 de la convention collective de travail du 16 octobre 2007 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année et détermine le montant de la partie fixe indexée et le pourcentage pour la partie exprimée en pourcentage de la prime de fin d'année :

1. Année 2005 :

Partie fixe indexée : 280,81 EUR.

Partie exprimée en pourcentage : 2,5 p.c.

2. Année 2006 :

Partie fixe indexée : 348,48 EUR (à savoir 286,15 EUR + 62,33 EUR).

Partie exprimée en pourcentage : 2,68 p.c.

3. Année 2007 :

Partie fixe indexée : 430,61 EUR.

Partie exprimée en pourcentage : 2,89 p.c.

4. Année 2008 :

Partie fixe indexée : 530,85 EUR.

Partie exprimée en pourcentage : 3,10 p.c.

5. Année 2009 :

Partie fixe indexée : 606,23 EUR.

Partie exprimée en pourcentage : 3,31 p.c.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets à la date de sa signature et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 2930 (2010 — 2897)

[C — 2010/22367]

19 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 2010, derde uitgave, akte nr. 2010/22362, moet op blz. 54357, voor artikel 2, volgende tekst ingevoegd worden :

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 2930 (2010 — 2897)

[C — 2010/22367]

19 AOÛT 2010. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 20 août 2010, troisième édition, acte n° 2010/22362, à la page 54357, il faut ajouter le texte suivant avant l'article 2 :

III – Identification du médecin spécialiste mentionné à point II ci-dessus :

(nom)

(prénom)

1 - (N° INAMI)

(DATE)

(CACHET)

(SIGNATURE DU MEDECIN)

(*) En annexe au présent formulaire de demande, je joins le protocole complet du cathétérisme cardiaque droit avec épreuve pharmacodynamique au monoxyde d'azote ou à l'époprostenol mentionnant les différentes mesures effectuées et le résultat de l'évaluation fonctionnelle par un test de marche.

(uniquement pour une première demande d'autorisation, c'est à dire lorsque le bénéficiaire n'a encore jamais obtenu un remboursement de la spécialité VENTAVIS sur base des conditions du § 5710000 du chapitre IV de l'A.R. du 21 décembre 2001).

Benaming / Dénomination (Aanvrager / Demandeur)								
Cat.	Code	Verpakkingen	Conditionnements	Opm Obs	Prijs Prix <i>buiten bedrijf / ex- usine</i>	Basis v tegemoetk Base de remb. <i>buiten bedrijf / ex-usine</i>	I	II
VENTAVIS 10 µg/ml		BAYER		ATC: B01AC11				
	0798-736	168 ampullen 1 ml verneveloplossing, 10 µg/ml	168 ampoules 1 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 10 µg/ml		2396,9200	2396,9200		
A-70 *	0798-736	1 ampul 1 ml verneveloplossing, 10 µg/ml	1 ampoule 1 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 10 µg/ml		15,1658	15,1658		
A-70 **	0798-736	1 ampul 1 ml verneveloplossing, 10 µg/ml	1 ampoule 1 ml solution pour inhalation par nébuliseur, 10 µg/ml		15,1235	15,1235		

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 2931

[C — 2010/29446]

**17 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
fixant le règlement comptable, budgétaire et financier de Wallonie-Bruxelles International**

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en particulier les articles 2, 6 et 7;

Vu le décret du 9 mai 2008 portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les Relations internationales de Wallonie-Bruxelles, notamment l'article 5, § 3, de l'accord de coopération;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 avril 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 juin 2010;

Vu l'avis n° 46.827/4 du Conseil d'Etat, donné le 7 juillet 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les dépenses et les recettes afférentes au budget de Wallonie-Bruxelles International, ci-après dénommé « W.B.I. », sont imputées sur la base des droits constatés.

Le droit est constaté lorsque les conditions suivantes sont remplies :

1° son montant est déterminé de manière exacte;

2° l'identité du débiteur ou du créancier est déterminable;

3° l'obligation de payer existe;

4° une pièce justificative est en possession de W.B.I.

§ 2. Toute facture, déclaration de créance, note de frais ou autre pièce comptable probante est immédiatement enregistrée et classée chronologiquement par le service « comptabilité » de W.B.I. Elle fait l'objet, par cet enregistrement, d'une inscription numérotée dans un facturier d'entrée et d'une imputation en comptabilité économique dans un compte « d'attente d'imputation ».

Toutefois, les déclarations de créance ne feront l'objet d'une inscription en compte d'attente que lorsque leur montant sera déterminé comme certain et définitif.

Ces déclarations de créances font l'objet d'une inscription dans un « pré-facturier ».

Le document comptable est enregistré en classe 6 ou en classe 2 (immobilisations) après approbation de la dépense par l'ordonnateur habilité.

§ 3. Toute recette constatée est formalisée par une facture/déclaration de créance/invitation à payer numérotée et inscrite dans un facturier de sortie (imputation en classe 7 et enregistrement en compte client).

Art. 2. Annuellement, W.B.I. présente un compte général qui comprend un bilan au 31 décembre, une balance générale, un compte de résultats, un compte de récapitulation des opérations budgétaires ainsi qu'un compte d'exécution du budget afin de refléter la situation comptable et budgétaire de l'organisme.

Art. 3. W.B.I. transmet, pour le 30 avril au plus tard de l'année qui suit l'exercice considéré, le compte annuel et le compte d'exécution du budget accompagnés d'une balance définitive au Ministre ayant les Relations internationales dans ses attributions, lequel les transmet au Ministre ayant les Finances dans ses attributions, lequel les transmet à la Cour des Comptes pour le 31 mai au plus tard de l'année qui suit l'exercice considéré.

Ces comptes doivent être accompagnés du rapport du réviseur d'entreprises désigné auprès de W.B.I.

Art. 4. W.B.I. établit un plan comptable conforme au plan comptable minimum normalisé.

Art. 5. Conformément à l'article 1^{er}, les déclarations de créance et factures sont imputées en classe 6 ou en classe 2 après établissement du droit constaté.

En comptabilité économique, les engagements sont comptabilisés dans les comptes de droits et engagements hors bilan.

Art. 6. Conformément à l'article 1^{er}, les recettes font l'objet de factures/d'invitations à payer/de déclarations de créance générées par W.B.I. sur des articles de recettes.

Ces documents sont numérotés et classés dans un facturier de sortie.

Si une créance doit être réduite ou abandonnée en raison d'une contestation du tiers ou d'une erreur, une note de crédit numérotée sera générée dans le facturier de sortie.

L'abandon d'une créance, pour laquelle il est raisonnable de penser qu'aucune récupération n'est encore possible, doit faire l'objet d'une proposition de mise en irrécouvrabilité. La proposition dûment motivée d'abandon de créance est soumise, après avis favorable de l'Inspection des Finances, au Ministre qui a les Relations internationales dans ses attributions. En cas d'avis défavorable de l'Inspection des Finances, cette proposition doit être soumise au Ministre qui a le Budget dans ses attributions.

Après la reconnaissance du caractère irrécouvrable de la créance, elle sera apurée par une inscription à l'article budgétaire prévu à cet effet au budget des dépenses de l'organisme et par une inscription en compte de charges.

Art. 7. Sont considérés comme éléments constitutifs du patrimoine, les biens durables corporels ou incorporels dont la valeur unitaire hors taxe s'élève à plus de € 700.

Par dérogation au précédent alinéa, le mobilier de bureau et l'équipement informatique des postes de travail des agents de W.B.I. sont considérés comme faisant partie intégrante du patrimoine de W.B.I. quel que soit leur valeur unitaire.

Ces éléments sont imputés en comptabilité à leur valeur d'achat majorées des frais accessoires et des taxes et impôts non récupérables.

Art. 8. W.B.I. doit recourir à la comptabilisation d'amortissements pour tous les biens immobilisés comptabilisés en classe 2.

Les durées d'amortissement suivantes, ventilées par catégories de biens, s'appliquent pour les acquisitions opérées par W.B.I. à partir de 2009 :

1° mobilier : 5 ans;

2° matériel roulant : 5 ans;

3° installations, machines et outillage : 5 ans;

4° matériel informatique : 3 ans ou 5 ans;

5° achat de logiciels : 5 ans s'il s'agit de l'achat d'un logiciel standard sans paramétrisation et 10 ans s'il s'agit de l'achat/développement d'un logiciel non standard ou avec paramétrisation;

6° immobilisations incorporelles : 5 ans;

7° les biens amortissables détenus sous formes de leasing, de droits d'emphytéose ou tous autres droits assimilés sont amortis en fonction de la durée de vie de ces droits.

L'amortissement des immobilisations est réalisé de manière linéaire sans application du prorata temporis.

Le Ministre ayant les Relations internationales dans ses attributions peut procéder à la révision de ces durées d'amortissement.

Art. 9. La dotation aux fonds de renouvellement de W.B.I. s'élève à zéro et ces fonds ne sont pas constitués.

Art. 10. En cas de pertes et charges nettement circonscrites quant à leur nature, mais qui, à la date de clôture de l'exercice, sont probables ou certaines, mais indéterminées quant à leur montant, des provisions pour risques et charges doivent être constituées. Elles ne peuvent toutefois avoir pour objet de corriger la valeur d'éléments portés à l'actif.

Les créances à plus d'un an et à un an au plus font l'objet de réductions de valeur lorsque leur remboursement à l'échéance est en tout ou en partie incertain ou compromis.

Art. 11. Le Ministre des Relations internationales et le Ministre des Finances ou son délégué peuvent autoriser la constitution de réserves comptables au sein du bilan de W.B.I.

Art. 12. Des avances peuvent être consenties dans le cadre des missions à l'étranger, d'accueil en Belgique, d'achats de petites fournitures.

Ces avances frappent les crédits de liquidation et les comptes de charge lorsque la dépense est définitive et certaine c'est-à-dire après la reddition et la vérification des pièces justificatives.

Ne sont pas visées par le terme «avance de fonds», les sommes versées à titre de « 1^{re} tranche » dans le cadre de subventions.

Le Ministre ayant les Relations internationales dans ses attributions définit les modalités de procédure des avances de fonds et en fixe les conditions d'octroi, de justification, de suspension et de récupération.

Art. 13. W.B.I. établit un budget annuel comprenant toutes les recettes et toutes les dépenses.

La structure du budget des dépenses et des recettes est établie sur base de la codification SEC 95 version 2000. La structure budgétaire de W.B.I. doit faire apparaître de manière claire les moyens affectés aux actions, tant au niveau de la Région wallonne que de la Communauté française.

Art. 14. Les droits constatés à charge de l'exercice comptable peuvent être comptabilisés jusqu'au 31 janvier de l'année n+1.

Art. 15. W.B.I. effectue, chaque année, l'analyse de l'encours des crédits dissociés et s'assure de la pertinence du maintien des engagements y figurant.

Art. 16. Le résultat de l'exercice comptable cumulé, tel que repris au bilan, est automatiquement reporté à l'exercice suivant. Les Ministres ayant respectivement les Relations internationales et les Finances dans leurs attributions peuvent toutefois, en tout ou en partie, déterminer une autre affectation du résultat comptable.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 17 juin 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 2931

[C — 2010/29446]

**17 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
tot vaststelling van het boekhoudkundig, begrotings- en financieel reglement
van « Wallonie-Bruxelles International »**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 2, 6 en 7;

Gelet op het decreet van 9 mei 2008 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen « Wallonie-Bruxelles », inzonderheid op artikel 5, § 3, van het samenwerkingsakkoord;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 april 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 juni 2010;

Gelet op het advies nr. 46.827/4 van de Raad van State, gegeven op 7 juli 2009 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De uitgaven en de ontvangsten met betrekking tot de begroting van « Wallonie-Bruxelles International », hierna « W.B.I. » genoemd, worden geboekt op grond van de vastgestelde rechten.

Het recht wordt vastgesteld wanneer volgende voorwaarden vervuld worden :

1° het bedrag ervan wordt precies aangegeven;

2° de identiteit van de schuldenaar of van de schuldeiser kan bepaald worden;

3° de verplichting tot betaling bestaat;

4° W.B.I. is in het bezit van een verantwoordingsstuk.

§ 2. Elke factuur, aangifte van schuldvordering, onkostennota of elk ander boekhoudkundig bewijsstuk wordt onmiddellijk door de dienst « boekhouding » van W.B.I. geregistreerd en chronologisch geklasseerd. Door die registratie wordt elk stuk genummerd en ingeschreven in een ingaand factuurboek en wordt het in de economische boekhouding op een tussenrekening geboekt.

De schuldvorderingen worden evenwel enkel op de tussenrekening opgenomen wanneer het bedrag ervan als zeker en vaststaand wordt bepaald.

Die schuldvorderingen worden opgenomen in een voorfactuurboek.

Het boekhoudstuk wordt ondergebracht bij klasse 6 of klasse 2 (vaste activa) na goedkeuring van de uitgave door de gemachtigde ordonnateur.

§ 3. Elke vastgestelde ontvangst moet de vorm hebben van een genummerde factuur/aangifte van schuldvordering/verzoek om te betalen, opgenomen in een uitgaand factuurboek (geboekt in klasse 7 en opgenomen op een klantrekening).

Art. 2. Jaarlijks legt W.B.I. een algemene rekening voor met een balans op 31 december, een algemene balans, een resultatenrekening, een samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen en een begrotingsuitvoeringsrekening waarmee de boekhoudkundige en de budgettaire toestand van de instelling weergegeven wordt.

Art. 3. Tegen uiterlijk 30 april van het jaar volgend op het desbetreffende boekjaar worden de jaarrekening en de rekening ter uitvoering van de begroting, samen met een definitieve balans, door W.B.I. overgemaakt aan de Minister bevoegd voor Internationale Betrekkingen, die ze dan overmaakt aan de Minister bevoegd voor Financiën, die ze vervolgens tegen uiterlijk 31 mei van het jaar volgend op het desbetreffende boekjaar overmaakt aan het Rekenhof.

Die rekeningen worden samen ingediend met het verslag van de bij W.B.I. aangewezen bedrijfsrevisor.

Art. 4. W.B.I. stelt een boekhoudplan op dat in overeenstemming is met de minimumindeling van het algemeen rekeningenstelsel.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 1 worden de aangiften van schuldvordering en de facturen geboekt in klasse 6 of klasse 2 nadat het vastgestelde recht duidelijk is aangewezen.

In de economische boekhouding worden de vastleggingen geboekt in de rekeningen van niet in de balans opgenomen rechten en vastleggingen.

Art. 6. Overeenkomstig artikel 1 maken de ontvangsten het voorwerp uit van facturen/verzoeken om betalingen/aangiften van schuldvordering die W.B.I. opmaakt op grond van ontvangstartikelen.

Die stukken worden genummerd en gerangschikt in een uitgaand factuurboek.

Als een schuldvordering verminderd of opgegeven moet worden wegens een betwisting van de derde of ten gevolge van een vergissing, wordt er een genummerde kredietnota opgemaakt in het uitgaand factuurboek.

Voor het afzien van een schuldvordering die redelijkerwijs niet meer ingevorderd kan worden, moet een voorstel tot in onverhaalbaarheidstelling worden opgemaakt. Het behoorlijk gemotiveerde voorstel voor het afzien van een schuldvordering wordt na gunstig advies van de Inspectie van Financiën voorgelegd aan de Minister bevoegd voor Internationale Betrekkingen.

Als het advies van de Inspectie van Financiën ongunstig is, wordt dat voorstel voorgelegd aan de Minister bevoegd voor Begroting.

Nadat de onverhaalbaarheid van de schuldvordering erkend is, wordt deze aangezuiverd door ze op te nemen op het begrotingsartikel, daartoe bepaald in de uitgavenbegroting van de instelling en door een inschrijving op de lastenrekening.

Art. 7. De duurzame vaste of immateriële goederen met een eenheidswaarde, belasting niet meegerekend, van meer dan 700 euro worden beschouwd als vermogensbestanddelen.

In afwijking van vorig lid worden het kantoormeubilair en de computeruitrusting van de werkposten van de personeelsleden van W.B.I. beschouwd als volledig deel uitmakend van het vermogen van W.B.I., ongeacht de eenheidswaarde.

Die bestanddelen worden in de boekhouding geboekt op grond van hun aankoopwaarde, verhoogd met de bijkomende lasten en de niet verhaalbare taksen en belastingen.

Art. 8. W.B.I. moet alle vaste goederen, geboekt in klasse 2, verrekenen via afschrijvingen.

De duur van de afschrijvingen zoals hierna aangeduid, opgedeeld per categorie goederen, gelden voor alle aankopen verricht door W.B.I. vanaf 2009 :

1° meubilair : 5 jaar;

2° rollend materieel : 5 jaar;

3° installaties, machines en werktuigen : 5 jaar;

4° informaticamaterieel : 3 jaar of 5 jaar;

5° aankoop van software : 5 jaar indien het de aankoop betreft van standaardsoftware zonder parameterbepaling en 10 jaar indien het de aankoop/ontwikkeling betreft van niet-standaardsoftware of met parameterbepaling;

6° immateriële vaste activa : 5 jaar;

7° de afschrijfbaar goederen die gehouden worden in de vorm van leasing, pachtrechten of alle andere daarmee gelijkgestelde rechten worden afgeschreven afhankelijk van de levensduur van die rechten.

De afschrijving van de immateriële vaste activa wordt lineair toegepast zonder *prorata temporis*.

De Minister bevoegd voor Internationale Betrekkingen mag de duurtijden van de verschillende afschrijvingen herzien.

Art. 9. De dotatie voor de hernieuwingsfondsen van W.B.I. bedraagt nul en die fondsen worden niet gevormd.

Art. 10. Bij verliezen en lasten, juist omschreven wat hun aard betreft, maar die op de datum van afsluiting van het begrotingsjaar, vermoedelijk of vaststaand zijn, maar zonder bepaald bedrag, moeten er provisies voor lasten en risico's aangelegd worden. Ze mogen er evenwel niet toe strekken de waarde van bestanddelen, opgenomen in de activa, te herstellen.

De schuldvorderingen op meer dan één jaar en hoogstens één jaar worden in waarde verminderd indien de terugbetaling ervan op de vervaldag geheel of gedeeltelijk onzeker of bedreigd is.

Art. 11. De Minister bevoegd voor Internationale Betrekkingen en de Minister van Financiën of diens gemachtigde mogen de vorming van boekhoudkundige reserves toelaten op de balans van W.B.I.

Art. 12. Er mogen voorschotten worden toegestaan in het kader van buitenlandse opdrachten, ontvangst in België, aankopen van kleine benodigdheden.

Die voorschotten worden aangerekend op de vereffeningskredieten en de lastenrekeningen wanneer de uitgave definitief en vaststaand is, namelijk na indiening en nazicht van de verantwoordingsstukken.

De sommen die als « eerste schijf » gestort worden in het kader van subsidies vallen niet onder de benaming « geldvoorschotten ».

De Minister bevoegd voor Internationale Betrekkingen omschrijft de nadere regels voor de geldvoorschotten en stelt de voorwaarden voor de toekenning, de verantwoording, de opschorting en de terugvordering ervan vast.

Art. 13. W.B.I. maakt een jaarrekening op met alle ontvangsten en alle uitgaven.

De structuur van de uitgaven- en ontvangstenbegroting wordt opgemaakt op grond van de SEC95-codificatie, versie 2000. De structuur van de W.B.I.-begroting moet duidelijk laten blijken welke middelen aangewend worden voor het beleid zowel op het niveau van het Waalse Gewest als op dat van de Franse Gemeenschap.

Art. 14. De vastgestelde rechten ten laste van het boekjaar kunnen tot en met 31 januari van het jaar $n + 1$ verrekend worden.

Art. 15. W.B.I. voert jaarlijks een onderzoek uit naar de encours van de gesplitste kredieten en vergewist zich van de relevantie van de daar opgenomen vastleggingen.

Art. 16. Het resultaat van het samengevoegd boekjaar, zoals opgenomen in de balans, wordt automatisch overgedragen naar het volgende boekjaar. De Ministers die respectievelijk bevoegd zijn voor Internationale Betrekkingen en Financiën kunnen evenwel geheel of gedeeltelijk beslissen over een andere aanwending van het boekhoudresultaat.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

Brussel, 17 juni 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2010 — 2932

[C — 2010/29451]

**17 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
fixant le montant maximum annuel du coût des photocopies par élève dans l'enseignement secondaire
pour l'année scolaire 2010-2011**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, notamment l'article 100, modifié par le décret du 12 juillet 2001;

Vu l'avis conforme du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire;

Considérant que l'article 100 du décret du 24 juillet 1997, modifié par le décret du 12 juillet 2001, prévoit que le Gouvernement arrête, sur avis conforme du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire, le montant maximum annuel qui peut être réclamé, par élève, pour le coût des photocopies dans l'enseignement secondaire;

Considérant que l'avis conforme du Conseil général a été communiqué le 2 juin 2010 et que le Gouvernement est tenu de fixer le montant maximum pour la rentrée scolaire 2010-2011;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances rendu le 8 juin 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 juin 2010;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le montant maximum annuel qui peut être réclamé pour le coût des photocopies durant l'année scolaire 2010-2011 est fixé, par élève, à 75 euros.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2010.

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 juin 2010.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 2932

[C — 2010/29451]

17 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het jaarlijks maximumbedrag van de kostprijs van de fotokopieën per leerling in het secundair onderwijs voor het schooljaar 2010-2011

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, inzonderheid op artikel 100, gewijzigd bij het decreet van 12 juli 2001;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs;

Overwegende dat artikel 100 van het decreet van 24 juli 1997, gewijzigd bij het decreet van 12 juli 2001, bepaalt dat de Regering, op eensluidend advies van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs, het jaarlijks maximumbedrag van de kostprijs van de fotokopieën vaststelt dat per leerling in het secundair onderwijs kan worden gevraagd;

Overwegende dat het eensluidend advies van de Algemene Raad op 2 juni 2010 gegeven werd en dat de Regering ertoe gehouden is het maximumbedrag vast te stellen voor het schooljaar 2010-2011;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 juni 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 juni 2010;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het jaarlijks maximumbedrag dat kan worden gevraagd voor de kostprijs van de fotokopieën tijdens het schooljaar 2010-2011, wordt per leerling op 75 euro vastgesteld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.

Art. 3. De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor sociale promotie, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 juni 2010.

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2010 — 2933

[C — 2010/29440]

**15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
fixant les modalités de l'examen externe cyclique de l'Agence
pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 22 février 2008 portant diverses mesures relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur organisé ou subventionné par la Communauté française, notamment son article 21 qui stipule que l'Agence se soumet à un examen externe cyclique de ses activités et de ses méthodes au moins tous les 5 ans conformément aux recommandations de l'ENQA et que le Gouvernement fixe les modalités de cette évaluation;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances rendu le 8 juillet 2010;

Sur la proposition des Ministres qui ont l'Enseignement supérieur et l'Enseignement de Promotion sociale dans leurs attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- L'Agence : L'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur visée par le décret du 22 février 2008 portant diverses mesures relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur organisé ou subventionné par la Communauté française;
- L'ENQA : L'association européenne pour la garantie de la qualité dans l'enseignement supérieur visée par le décret précité.

Art. 2. L'examen externe cyclique visé à l'article 21 du décret précité comporte notamment :

- la production d'un rapport d'autoévaluation de ses activités et de ses méthodes rédigé par l'Agence et approuvé par son Comité de gestion;
- la visite *in situ* au siège de l'Agence d'un comité d'experts mandaté par l'ENQA;
- la production et la publication par le comité d'experts visé au 2^o d'un rapport final d'évaluation.
- L'examen externe cyclique vise également à attribuer ou à confirmer à l'Agence son statut de membre de l'ENQA.
- L'ensemble des frais et coûts éventuellement engendrés par l'opération sont à charge de l'Agence et de son budget conformément au décret précité.

Art. 3. La première édition de l'examen externe cyclique a lieu en 2011.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 2010.

Bruxelles, le 15 juillet 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 2933

[C — 2010/29440]

**15 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de nadere regels voor het
cyclisch extern onderzoek van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het hoger
onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 22 februari 2008 houdende verschillende maatregelen betreffende de organisatie en de werking van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, inzonderheid op artikel 21 dat bepaalt dat het Agentschap zich onderwerpt aan een cyclisch extern onderzoek van zijn activiteiten en methodes ten minste om de vijf jaar overeenkomstig de aanbevelingen van het ENQA en dat de Regering de nadere regels voor die evaluatie vaststelt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 juli 2010;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- Agentschap : het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het hoger onderwijs bedoeld in het decreet van 22 februari 2008 houdende verschillende maatregelen betreffende de organisatie en de werking van het Agentschap voor de evaluatie van de kwaliteit van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs;
- ENQA : Europese vereniging voor kwaliteitszorg in het hoger onderwijs bedoeld in het voornoemde decreet.

- Art. 2.** Het cyclisch extern onderzoek bedoeld in artikel 21 van het voornoemde decreet bevat onder andere :
- een zelfevaluatieverslag van zijn activiteiten en methodes opgesteld door het Agentschap en goedgekeurd door zijn Beheerscomité;
 - een bezoek in situ ten zetel van het Agentschap van een deskundigencomité gemandateerd door het ENQA;
 - het opmaken en de bekendmaking door het deskundigencomité bedoeld in 2° van een eindevaluatieverslag.
 - Het cyclisch extern onderzoek heeft ook ten doel zijn hoedanigheid van lid van het ENQA aan het Agentschap toe te kennen of te bevestigen.
 - Het geheel van de kosten en onkosten die het onderzoek eventueel met zich mee brengt, vallen ten laste van het Agentschap en van zijn begroting overeenkomstig het voornoemde decreet.

Art. 3. Het cyclisch extern onderzoek zal voor de eerste keer in 2011 uitgevoerd worden.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2010.

Brussel, 15 juli 2010.

De Minister van Hoger Onderwijs,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 2934

[C — 2010/29445]

15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juillet 1998 fixant les programmes des épreuves d'aptitude pédagogique à l'enseignement dans l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 juillet 1998 relatif à l'organisation des cours ainsi qu'à l'admission et à la régularité des élèves de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 2 juin 1998 organisant l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française, tel que modifié en dernier lieu par le décret du 30 avril 2009, notamment l'article 4, § 3, alinéa 2 et l'article 115, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juillet 1998 fixant les programmes des épreuves d'aptitude pédagogique à l'enseignement dans l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 juillet 1998 relatif à l'organisation des cours ainsi qu'à l'admission et à la régularité des élèves de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mai 2009;

Vu le protocole du 31 mai 2010 du sous-comité de concertation des organes de représentation et de coordination des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement et des centres P.M.S. subventionnés pour l'enseignement non confessionnel;

Vu le protocole du 31 mai 2010 du comité des Services publics provinciaux et locaux, section II et du comité de négociation pour les statuts du personnel de l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis n° 48.391/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 avril 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 mai 2010;

Sur la proposition de la Ministre ayant l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juillet 1998 fixant les programmes des épreuves d'aptitude pédagogique à l'enseignement dans l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

— Au point 3°, « Domaine de la musique », les mots « K. Examen d'aptitude pédagogique à l'enseignement de la lecture à vue - transposition » sont remplacés par les mots :

« K. Examen d'aptitude pédagogique à l'enseignement pour chacune des fonctions suivantes : professeur de lecture à vue - transposition, professeur de musique électroacoustique, professeur d'improvisation, professeur d'instruments patrimoniaux et professeur de pratique des rythmes musicaux du monde ».

— Au point 3°, « Domaine de la musique », est ajoutée la disposition suivante :

S. Examen d'aptitude pédagogique à l'enseignement de la formation vocale-jazz

1) Epreuve artistique éliminatoire

30 points

— Présentation et défense par le candidat de son *curriculum vitae*;

Lors de cette épreuve, la Commission d'examen vérifiera, s'il échet, l'expérience artistique du candidat selon les formes qu'elle aura déterminées dans son règlement d'ordre intérieur.

2) Epreuve pédagogique

50 points

— Présentation écrite et défense d'un travail de recherche pédagogique sur un sujet au choix du candidat, en rapport avec la spécificité de la fonction; (20 points)

— Leçons à donner :

a) Leçon collective de formation vocale-jazz (au moins 2 élèves); (15 points)

b) Leçon d'ensemble (vocal ou mixte) : à partir du trio vocal avec ou sans accompagnement instrumental; (15 points)

Dans chacune des leçons, le candidat veillera à aborder les objectifs repris à l'annexe n° 1 de l'arrêté du 6 juillet 1998.

3) Epreuve de connaissances culturelles, techniques, théoriques et pratiques

20 points

Entretien portant sur :

a) la critique de la leçon;

b) les connaissances techniques, historiques, pédagogiques, méthodologiques et de culture générale du candidat;

N.B. : en cas d'utilisation d'un système d'amplification sonore, les candidats sont tenus de se munir de leur matériel technique personnel.

TOTAL :

100 points

— Au point 4°, « Domaine de la danse », sont ajoutées les dispositions suivantes :

D. Examen d'aptitude d'accompagnement de la danse contemporaine et de la danse jazz

1) Epreuve artistique éliminatoire

30 points

— Accompagnement improvisé d'une séquence dansée, sur des consignes données par le professeur de danse; (10 points)

— Exécution d'extraits choisis par la Commission d'examen dans un répertoire de 4 œuvres proposé par le candidat et comprenant : (20 points)

a) 3 morceaux du répertoire jazz au choix du candidat (du duo ou quintette);

b) 1 pièce de rythmes jazz ou latins pour percussions (tambours) à mains comme bongos, congas, djembé, etc...

Cette dernière pièce peut être une création personnelle accompagnée ou non.

N.B. : les candidats sont tenus de prévoir, à leur choix, les musiciens les accompagnant pour l'épreuve artistique.

2) Epreuve pédagogique

50 points

— Accompagnement d'une leçon complète de danse jazz dispensée à des élèves ayant suivi au moins trois années de cours; (25 points)

— Accompagnement d'une leçon complète de danse contemporaine dispensée à des élèves ayant suivi au moins trois années de cours. (25 points)

3) Epreuve de connaissances culturelles, techniques, théoriques et pratiques

20 points

Entretien portant sur :

— le vocabulaire usuel de la danse contemporaine et de la danse jazz;

— les connaissances élémentaires de l'histoire de la danse contemporaine, de la musique et de la danse jazz;

— le rôle de l'accompagnateur.

TOTAL :

100 points

E. Examen d'aptitude d'accompagnement au piano des cours de danse classique

1) Epreuve artistique éliminatoire

30 points

— Exécution musicale d'extraits choisis dans un répertoire de 3 œuvres écrites pour le ballet;

— Improvisation sur un thème musical imposé par le délégué de la Communauté française.

2) Epreuve pédagogique

50 points

— Séquence d'accompagnement d'une période de cours en 2^e année de la filière de formation; (20 points)

— Séquence d'accompagnement d'une période minimum de cours dès la 6^e année de la filière de qualification ou de transition; (20 points)

— Accompagnement d'une variation exécutée par un(e) élève inscrit(e) au minimum en 6^e année de la filière de qualification ou de transition. (10 points)

3) Epreuve de connaissances culturelles, techniques, théoriques et pratiques

20 points

Entretien portant sur :

— la critique des séquences de travail d'accompagnement observées;

— les connaissances techniques, historiques, pédagogiques, méthodologiques et de culture générale du candidat.

TOTAL :

100 points

Art. 2. A l'annexe n° 1 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 juillet 1998 relatif à l'organisation des cours ainsi qu'à l'admission et à la régularité des élèves de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mai 2009, point 2°, « Domaine de la musique », dans le tableau intitulé « Formation vocale – jazz », point « 1° Filière de formation », colonne « Objectifs d'éducation et de formation artistique et socles de compétence », les mots « La pratique de l'improvisation. » sont remplacés par les mots suivants :

« la pratique de l'improvisation; la pratique de l'ensemble vocal ou mixte. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2010.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement secondaire artistique à horaire réduit dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juillet 2010.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 2934

[C — 2010/29445]

15 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juli 1998 tot vaststelling van de programma's van de proeven inzake pedagogische bekwaamheid tot het onderwijzen binnen het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan en van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 juli 1998 betreffende de organisatie van de leergangen alsook de toelating en de regelmatige aanwezigheid van de leerlingen van het kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 2 juni 1998 houdende organisatie van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 april 2009, inzonderheid op artikel 4, § 3, tweede lid, en artikel 115, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juli 1998 tot vaststelling van de programma's van de proeven inzake pedagogische bekwaamheid tot het onderwijzen binnen het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 juli 1998 betreffende de organisatie van de leergangen alsook de toelating en de regelmatige aanwezigheid van de leerlingen van het kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 mei 2009;

Gelet op het Protocol van 31 mei 2010 van het Suboverlegcomité van de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde P.M.S. Centra voor het niet-confessioneel onderwijs;

Gelet op het Protocol van 31 mei 2010 van het Comité voor de lokale en provinciale openbare diensten, afdeling II, en van het Onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs;

Gelet op het advies nr. 48.391/2 van de Raad van State, gegeven op 5 juli 2010, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 april 2010;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 mei 2010;

Op de voordracht van de voor het kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan bevoegde Minister;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juli 1998 tot vaststelling van de programma's van de proeven inzake pedagogische bekwaamheid tot het onderwijzen binnen het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2008, in de Franse tekst, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— Bij punt 3°, « *Domaine de la musique* », worden de woorden « *K. Examen d'aptitude pédagogique à l'enseignement de la lecture à vue - transposition* » vervangen door de woorden :

« *K. Examen d'aptitude pédagogique à l'enseignement pour chacune des fonctions suivantes : professeur de lecture à vue - transposition, professeur de musique électroacoustique, professeur d'improvisation, professeur d'instruments patrimoniaux et professeur de pratique des rythmes musicaux du monde* ».

— Bij punt 3°, « *Domaine de la musique* », wordt de volgende bepaling toegevoegd :

S. Examen d'aptitude pédagogique à l'enseignement de la formation vocale-jazz

1) Epreuve artistique éliminatoire

30 points

— Présentation et défense par le candidat de son *curriculum vitae*;

Lors de cette épreuve, la Commission d'examen vérifiera, s'il échet, l'expérience artistique du candidat selon les formes qu'elle aura déterminées dans son règlement d'ordre intérieur.

2) Epreuve pédagogique

50 points

— Présentation écrite et défense d'un travail de recherche pédagogique sur un sujet au choix du candidat, en rapport avec la spécificité de la fonction; (20 points)

— Leçons à donner :

a) Leçon collective de formation vocale-jazz (au moins 2 élèves); (15 points)

b) Leçon d'ensemble (vocal ou mixte) : à partir du trio vocal avec ou sans accompagnement instrumental; (15 points)

Dans chacune des leçons, le candidat veillera à aborder les objectifs repris à l'annexe n° 1 de l'arrêté du 6 juillet 1998.

3) Epreuve de connaissances culturelles, techniques, théoriques et pratiques

20 points

Entretien portant sur :

a) la critique de la leçon;

b) les connaissances techniques, historiques, pédagogiques, méthodologiques et de culture générale du candidat;

N.B. : en cas d'utilisation d'un système d'amplification sonore, les candidats sont tenus de se munir de leur matériel technique personnel.

TOTAL :

100 points

— Bij punt 4°, « Domaine de la danse », worden de volgende bepalingen toegevoegd :

D. Examen d'aptitude d'accompagnement de la danse contemporaine et de la danse jazz

1) Epreuve artistique éliminatoire

30 points

— Accompagnement improvisé d'une séquence dansée, sur des consignes données par le professeur de danse; (10 points)

— Exécution d'extraits choisis par la Commission d'examen dans un répertoire de 4 œuvres proposé par le candidat et comprenant : (20 points)

a) 3 morceaux du répertoire jazz au choix du candidat (du duo ou quintette);

b) 1 pièce de rythmes jazz ou latins pour percussions (tambours) à mains comme bongos, congas, djembé, etc...

Cette dernière pièce peut être une création personnelle accompagnée ou non.

N.B. : les candidats sont tenus de prévoir, à leur choix, les musiciens les accompagnant pour l'épreuve artistique.

2) Epreuve pédagogique

50 points

— Accompagnement d'une leçon complète de danse jazz dispensée à des élèves ayant suivi au moins trois années de cours; (25 points)

— Accompagnement d'une leçon complète de danse contemporaine dispensée à des élèves ayant suivi au moins trois années de cours. (25 points)

3) Epreuve de connaissances culturelles, techniques, théoriques et pratiques

20 points

Entretien portant sur :

— le vocabulaire usuel de la danse contemporaine et de la danse jazz;

— les connaissances élémentaires de l'histoire de la danse contemporaine, de la musique et de la danse jazz;

— le rôle de l'accompagnateur.

TOTAL :

100 points

E. Examen d'aptitude d'accompagnement au piano des cours de danse classique

1) Epreuve artistique éliminatoire

30 points

— Exécution musicale d'extraits choisis dans un répertoire de 3 œuvres écrites pour le ballet;

— Improvisation sur un thème musical imposé par le délégué de la Communauté française.

2) Epreuve pédagogique

50 points

— Séquence d'accompagnement d'une période de cours en 2^e année de la filière de formation; (20 points)

— Séquence d'accompagnement d'une période minimum de cours dès la 6^e année de la filière de qualification ou de transition; (20 points)

— Accompagnement d'une variation exécutée par un(e) élève inscrit(e) au minimum en 6^e année de la filière de qualification ou de transition. (10 points)

3) Epreuve de connaissances culturelles, techniques, théoriques et pratiques

20 points

Entretien portant sur :

— la critique des séquences de travail d'accompagnement observées;

— les connaissances techniques, historiques, pédagogiques, méthodologiques et de culture générale du candidat.

TOTAL :

100 points

Art. 2. In de bijlage 1 bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 juli 1998 betreffende de organisatie van de leergangen alsook de toelating en de regelmatige aanwezigheid van de leerlingen van het kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 mei 2009, in de Franse tekst, punt 2°, « Domaine de la musique », in de tabel genaamd « Formation vocale – jazz », punt « 1° Filière de formation », kolom « Objectifs d'éducation et de formation artistique et socles de compétence », worden de woorden « La pratique de l'improvisation. » vervangen door de volgende woorden :

« la pratique de l'improvisation; la pratique de l'ensemble vocal ou mixte. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.

Art. 4. De Minister tot wier bevoegdheid het kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 2010.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 2935

[2010/204389]

22 JUILLET 2010. — Décret créant un Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *De la création et des compétences du Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Il est créé un Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie, dénommé ci-après le Conseil.

Il ne dispose pas de la personnalité juridique.

§ 2. Par "fiscalité wallonne", au sens de la présente section, il faut entendre les impôts et taxes perçus par la Région wallonne, les impôts régionaux au sens de l'article 3 de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions, du 16 janvier 1989 perçus au profit de la Région wallonne, et l'impôt conjoint au sens de l'article 6, § 2, de la même loi spéciale perçu au profit de la Région wallonne.

Art. 2. § 1^{er}. Le Conseil a une compétence technique de réflexion, d'étude et d'avis sur la fiscalité, les finances et les recettes de la Région wallonne.

§ 2. Sans préjudice des missions du Conseil économique et social de la Région wallonne visé au décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui regarde le Conseil économique régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne, le Conseil a pour missions :

a) d'émettre un avis au sujet de tout projet et proposition de décret du Parlement wallon et de tout projet d'arrêté du Gouvernement wallon susceptible d'influencer les finances de la Région wallonne et/ou la fiscalité wallonne, à l'exception du décret relatif au budget de la Région wallonne;

b) d'assister le Gouvernement et le Ministre du Budget et des Finances de la Région wallonne dans l'élaboration de la politique fiscale et financière et de la politique des recettes de la Région wallonne;

c) d'analyser l'incidence sur la fiscalité wallonne des mesures prises par les autres niveaux de pouvoir belge ou européens;

d) de formuler des avis sur des projets de réforme fiscale dans le ressort des compétences de la Région;

e) d'émettre un avis quant aux recettes fiscales perçues par d'autres niveaux de pouvoir pour le compte de la Région wallonne, et quant aux recettes fiscales perçues par la Région wallonne pour le compte d'autres niveaux de pouvoirs;

f) d'établir un rapport annuel concernant la situation et l'évolution de la fiscalité et des finances de la Région wallonne.

§ 3. Le Gouvernement peut étendre les missions et les compétences assignées au Conseil.

§ 4. Le rapport annuel prévu à l'article 2, § 2, f), est transmis au Parlement wallon après son approbation par le Gouvernement wallon.

Art. 3. Le Conseil peut être saisi de la demande d'avis ou d'évaluation :

a) concernant les avis visés à l'article 2, § 2, a) : par le Gouvernement wallon ou le Président du Parlement wallon;

b) concernant les autres points de l'article 2, § 2, b) à f) : par le Gouvernement wallon, ou le Ministre régional ayant les Finances dans ses attributions, pour ce qui concerne les matières de nature fiscale ou financière, ou par le Ministre régional ayant le budget dans ses attributions, pour ce qui concerne les recettes, ou par tout autre Ministre, conjointement avec le Ministre des Finances et du Budget, pour ce qui concerne des matières fiscales ou financières en rapport avec ses attributions.

CHAPITRE II. — *De la composition*

Art. 4. § 1^{er}. Le Conseil est composé de vingt-trois membres dont un président et deux vice-présidents désignés, parmi les membres du Conseil, par le Gouvernement wallon sur proposition du Ministre régional qui a le Budget et les Finances dans ses attributions.

§ 2. Treize membres du Conseil sont nommés par le Gouvernement wallon, avec voix délibérative, de la manière suivante :

1° trois membres sont nommés en raison de leurs compétences et expérience particulières dans les domaines budgétaire et économique;

2° trois membres sont nommés en raison de leurs compétences et expérience particulières dans les domaines de la fiscalité;

3° trois membres sont nommés en raison de leurs compétences et expérience particulières dans le domaine des finances;

4° quatre membres sont nommés sur proposition du Conseil économique et social de la Région wallonne.

§ 3. Quatre membres sont nommés par le Gouvernement wallon, avec voix consultative, en tant que représentants du Gouvernement wallon. L'un d'entre eux représente le Ministre des Pouvoirs locaux.

§ 4. Au moins quatre des dix-sept membres visés aux §§ 2 et 3 doivent être nommés parmi les membres du personnel scientifique ou académique des institutions d'enseignement de niveau universitaire.

Un membre effectif est réputé démissionnaire le jour où il cesse de représenter l'autorité ou l'association qui l'a désigné ou proposé, au sein du Conseil, outre les causes indiquées à l'article 2, § 1^{er}, 13^o, du décret wallon du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative.

5. Sont membres d'office du Conseil avec voix délibérative cinq personnes nommées par le Gouvernement wallon parmi le personnel de ses services.

§ 6. Un représentant de l'Inspection des Finances est membre d'office avec voix délibérative.

CHAPITRE III. — *Du fonctionnement*

Art. 5. Les avis sont formulés par le Conseil sous forme de rapports qui expriment les différents points de vue exprimés en son sein.

Art. 6. Le Conseil peut constituer en son sein des commissions ou des groupes de travail temporaires chargés de lui faire rapport sur les questions dont ils sont saisis.

La composition et le mode de fonctionnement de ces commissions sont fixés par le Conseil.

CHAPITRE IV. — *Du secrétariat*

Art. 7. La gestion administrative du Conseil et la préparation technique des dossiers qui lui sont soumis sont confiées à la Cellule fiscale de la Région wallonne, instituée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2002, portant création de la Cellule fiscale de la Région wallonne.

CHAPITRE V. — *Des moyens*

Art. 8. Conformément au décret contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne, le Gouvernement wallon, dans les limites des crédits prévus au budget, met des moyens à la disposition du Conseil pour l'exécution de sa mission telle qu'elle a été décrite ci-avant.

CHAPITRE VI. — *Modification au décret wallon du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative*

Art. 9. L'article 1^{er}, 2^o, du décret wallon du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative est complété par le tiret suivant :

“- Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie.”

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 juillet 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Note

(1) Session 2009-2010.

Documents du Parlement wallon, 202 (2009-2010) N^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance publique du 20 juillet 2010.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 2935

[2010/204389]

22. JULI 2010 — Dekret zur Errichtung eines Rates für das Steuer- und Finanzwesen der Wallonie

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Die Errichtung und die Zuständigkeiten des Rates für das Steuer- und Finanzwesen der Wallonie

Artikel 1 - § 1. Es wird ein Rat für das Steuer- und Finanzwesen der Wallonie, nachstehend der Rat genannt, errichtet.

Dieser Rat besitzt keine Rechtspersönlichkeit.

§ 2. Als "wallonisches Steuerwesen" im Sinne des vorliegenden Abschnitts gelten die von der Wallonischen Region erhobenen Steuern und Gebühren, die zugunsten der Wallonischen Region erhobenen regionalen Steuern im Sinne von Artikel 3 des Sondergesetzes zur Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen vom 16. Januar 1989, sowie die zugunsten der Wallonischen Region erhobene zusammengelegte Steuer im Sinne von Artikel 6, § 2 des genannten Sondergesetzes.

Art. 2 - § 1. Der Rat verfügt über Fachwissen zur Reflexion, Untersuchung und Begutachtung des Finanz- und Steuerwesens sowie der Einnahmen der Wallonischen Region.

§ 2. Unbeschadet der Aufgaben des "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region), erwähnt in dem Dekret vom 25. Mai 1983 zur Abänderung, was den Regionalen Wirtschaftsrat der Wallonie betrifft, des Rahmengesetzes vom 15. Juli 1970 zur Organisation der Planung und wirtschaftlichen Dezentralisierung und zur Einführung eines Wirtschafts- und Sozialrates der wallonischen Region, nimmt der Rat folgende Aufnahmen wahr:

a) Abgabe eines Gutachtens über die Dekretentwürfe und -vorschläge des Wallonischen Parlaments und die Erlassentwürfe der Wallonischen Regierung, die Auswirkungen auf die Finanzen der Wallonischen Region und/oder das wallonische Steuerwesen haben könnten, mit Ausnahme des Dekrets zur Festlegung des Haushaltsplanes der Wallonischen Region;

b) Unterstützung der Regierung und des Ministers für Haushalt und Finanzen der Wallonischen Region bei der Ausarbeitung der Steuer- und Finanzpolitik und der Einnahmenpolitik der Wallonischen Region;

c) Analyse der Auswirkungen auf das wallonische Steuerwesen der von anderen belgischen oder europäischen Befugnisebenen getroffenen Maßnahmen;

d) Formulierung von Gutachten zu Entwürfen einer Steuerreform im Rahmen des Zuständigkeitsbereichs der Region;

e) Abgabe von Gutachten zu den Steuereinnahmen, die von anderen Befugnisebenen für die Wallonische Region erhoben wurden, sowie zu den Steuereinnahmen, die von der Wallonischen Region zugunsten anderer Befugnisebenen erhoben wurden;

f) Ausarbeitung eines Jahresberichts über die Lage und die Entwicklung des Finanz- und Steuerwesens der Wallonischen Region.

§ 3. Die Regierung ist befugt, die an den Rat vergebenen Aufgaben und Zuständigkeiten zu erweitern.

§ 4. Der in Artikel 2, § 2, f), erwähnte Jahresbericht wird dem Wallonischen Parlament nach Genehmigung durch die Wallonische Regierung übermittelt.

Art. 3 - Der Rat kann um ein Gutachten oder um eine Beurteilung gebeten werden:

a) über die in Artikel 2, § 2, a) erwähnten Gutachten: durch die Wallonische Regierung oder den Vorsitzenden des Wallonischen Parlaments;

b) über die anderen Punkte von Artikel 2, § 2, b) bis f): durch die Wallonische Regierung, oder durch den regionalen Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören, was die Angelegenheiten des Steuer- oder Finanzwesens betrifft, oder durch den regionalen Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört, oder durch einen anderen Minister gemeinsam mit dem Minister für Haushalt und Finanzen, was die Angelegenheiten des Steuer- oder Finanzwesens im Zusammenhang mit seinem Zuständigkeitsbereich betrifft.

KAPITEL II — Zusammensetzung

Art. 4 - § 1. Der Rat besteht aus dreiundzwanzig Mitgliedern, unter denen ein Vorsitzender und zwei stellvertretende Vorsitzende von der Wallonischen Regierung auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsgebiet der Haushalt und die Finanzen gehören, bestimmt werden.

§ 2. Dreizehn Mitglieder des Rates mit beschließender Stimme werden von der Wallonischen Regierung wie folgt ernannt:

1° drei Mitglieder werden aufgrund ihrer besonderen Sachkenntnis und Erfahrung in den haushalts- und wirtschaftstechnischen Bereichen ernannt;

2° drei Mitglieder werden aufgrund ihrer besonderen Sachkenntnis und Erfahrung in Bereich des Steuerwesens ernannt;

3° drei Mitglieder werden aufgrund ihrer besonderen Sachkenntnis und Erfahrung in Bereich des Finanzwesens ernannt;

4° vier Mitglieder werden auf Vorschlag des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonischen Region ernannt.

§ 3. Vier Mitglieder des Rates mit beratender Stimme werden von der Wallonischen Regierung als Vertreter der Wallonischen Regierung ernannt. Eines dieser Mitglieder vertritt den Minister für lokale Behörden.

§ 4. Wenigstens vier der siebzehn in § 2 und § 3 erwähnten Mitglieder müssen unter den Mitgliedern des wissenschaftlichen oder akademischen Personals der Einrichtungen des universitären Unterrichtswesens ernannt werden.

Zusätzlich zu den in Artikel 2, § 1, 13° des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion angeführten Gründen gilt ein effektives Mitglied als rücktretend an dem Tag, an dem er die Behörde oder die Vereinigung, die es ernannt hat, nicht mehr innerhalb des Rates vertritt.

§ 5. Fünf Personen, die von der Wallonischen Regierung innerhalb ihrer Dienststellen bezeichnet werden, werden von Amts wegen als Mitglieder des Rates mit beschließender Stimme ernannt.

§ 6. Ein Vertreter der Finanzinspektion wird von Amts wegen als Mitglied mit beschließender Stimme ernannt.

KAPITEL III — *Arbeitsweise*

Art. 5 - Die Gutachten werden durch den Rat in Form von Berichten geäußert, in denen die verschiedenen Standpunkte der jeweiligen Mitglieder erläutert werden.

Art. 6 - Der Rat hat die Möglichkeit intern zeitweilig eingerichtete Kommissionen oder Arbeitsgruppen zu bilden, die ihm zu Fragen, mit denen sie befasst werden, Bericht erstatten.

Der Rat legt die Zusammensetzung und die Arbeitsweise dieser Kommissionen fest.

KAPITEL IV — *Sekretariatsführung*

Art. 7 - Die administrative Führung des Rates und die technische Vorbereitung der Akten, die ihm unterbreitet werden, wird der Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region anvertraut, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2002 zur Gründung einer Zelle "Steuerwesen" der Wallonischen Region errichtet worden ist.

KAPITEL V — *Mittel*

Art. 8 - Gemäß dem Dekret zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Wallonischen Region stellt die Wallonische Regierung im Rahmen der im Haushalt vorgesehenen Mittel dem Rat für die Ausübung der oben beschriebenen Aufgaben Mittel zur Verfügung.

KAPITEL VI — *Abänderung des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion*

Art. 9 - Artikel 1, 2° des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion wird durch folgenden Gedankenstrich ergänzt:

"- Rat für das Steuer- und Finanzwesen der Wallonie".

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. Dezember 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte,

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

—
Note

(1) *Sitzungsperiode 2009-2010.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 202 (2009-2010) Nr. 1 bis 5.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 20. Juli 2010.

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 2935

[2010/204389]

**22 JULI 2010. — Decreet houdende oprichting van de "Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie"
(Raad van de Fiscaliteit en de Financiën van Wallonië)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Oprichting en bevoegdheden van de "Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie"

Artikel 1. § 1. Er wordt een "Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie" opgericht, hierna de Raad genoemd.

Hij beschikt niet over de rechtspersoonlijkheid.

§ 2. Onder "Waalse fiscaliteit" in de zin van deze afdeling wordt verstaan de belastingen en taksen geïnd door het Waalse Gewest, de gewestelijke belastingen in de zin van artikel 3 van bijzondere wet van 16 januari 1989 tot financiering van de Gemeenschappen en Gewesten geïnd ten gunste van het Waalse Gewest en de gemeenschappelijke belasting in de zin van artikel 6, § 2, van dezelfde bijzondere wet geïnd ten gunste van het Waalse Gewest.

Art. 2. § 1. De Raad is technisch bevoegd om overleg te plegen, onderzoek te doen en advies te verlenen inzake de fiscaliteit, de financiën en de ontvangsten van het Waalse Gewest.

§ 2. Onverminderd de opdrachten van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest) bedoeld in het decreet van 25 mei 1983 tot wijziging, wat de Economische Raad van het Waalse Gewest betreft, van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie en tot oprichting van een Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest, heeft de Raad de volgende opdrachten :

a) advies uitbrengen over elk ontwerp en voorstel van decreet van het Waals Parlement en over elk ontwerp van besluit van de Waalse Regering dat een weerslag kan hebben op de financiën van het Waalse Gewest en/of de Waalse fiscaliteit, met uitzondering van het decreet betreffende de begroting van het Waalse Gewest;

b) de Regering en de Minister van Begroting en Financiën van het Waalse Gewest bijstaan bij het uitwerken van het fiscaal en financieel beleid en van het ontvangstenbeleid van het Waalse Gewest;

c) onderzoek doen naar de weerslag van de door de overige beleidsniveaus (Belgische of Europese) genomen maatregelen op de Waalse fiscaliteit;

d) adviezen formuleren m.b.t. de ontwerpen van fiscale hervorming binnen de perken van de bevoegdheden van het Gewest;

e) advies uitbrengen over de fiscale ontvangsten geïnd door andere beleidsniveaus voor rekening van het Waalse Gewest en over de fiscale ontvangsten geïnd door het Waalse Gewest voor rekening van andere beleidsniveaus;

f) een jaarrapport opmaken over de toestand en de evolutie van de fiscaliteit en de financiën van het Waalse Gewest.

§ 3. De Regering kan de aan de Raad toegewezen opdrachten en bevoegdheden verruimen.

§ 4. Het jaarrapport waarin artikel 2, § 2, f), voorziet wordt na goedkeuring door de Waalse Regering aan het Waals Parlement overgelegd.

Art. 3. De Raad kan verzocht worden om adviesverlening of beoordeling :

a) wat betreft de adviezen bedoeld in artikel 2, § 2, a) : door de Waalse Regering of door de Voorzitter van het Waals Parlement;

b) wat betreft de overige punten van artikel 2, § 2, b) tot f) : door de Waalse Regering of door de gewestelijke Minister die voor Financiën bevoegd is, wat de aangelegenheden van fiscale of financiële aard betreft, of door de gewestelijke Minister die voor de Begroting bevoegd is, wat de ontvangsten betreft, of door elke andere Minister, gezamenlijk met de Minister van Financiën en Begroting, wat betreft de fiscale of financiële aangelegenheden waarvoor hij bevoegd is.

HOOFDSTUK II. — Samenstelling

Art. 4. § 1. De Raad bestaat uit drieëntwintig leden, onder wie een voorzitter en twee ondervoorzitters die de Waalse Regering onder die leden aanwijst op de voordracht van de Minister die voor Begroting en Financiën bevoegd is.

§ 2. Dertien leden van de Raad worden met raadgevende stem door de Waalse Regering benoemd als volgt :

1° drie leden wegens hun bijzondere kennis en ervaring op budgettair en economisch vlak;

2° drie leden wegens hun bijzondere kennis en ervaring inzake fiscale aangelegenheden;

3° drie leden wegens hun bijzondere kennis en ervaring op het vlak van financiën;

4° vier leden op de voordracht van de "Conseil économique et social de la Région wallonne".

§ 3. Vier leden worden door de Waalse Regering met raadgevende stem benoemd als vertegenwoordigers van de Waalse Regering : één van hen vertegenwoordigt de Minister van de Plaatselijke Besturen.

§ 4. Minstens vier van de zeventien leden bedoeld in de §§ 2 en 3 worden benoemd onder de leden van het wetenschappelijk of academisch personeel van de onderwijsinstellingen van universitair niveau.

Een gewoon lid wordt geacht aftredend te zijn zodra hij de overheid of de vereniging die hem aangewezen of voorgedragen heeft niet langer binnen de Raad vertegenwoordigt, behalve de redenen bedoeld in artikel 2, § 1, 13°, van het Waals decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie.

§ 5. Vijf personen die de Waalse Regering onder het personeel van haar diensten benoemt zijn van rechtswege lid van de Raad met raadgevende stem.

§ 6. Een vertegenwoordiger van de Inspectie van Financiën is van rechtswege lid met raadgevende stem.

HOOFDSTUK III. — *Werking*

Art. 5. De adviezen worden door de Raad geformuleerd in de vorm van rapporten waarin de verschillende standpunten voorkomen die binnen zijn midden worden geuit.

Art. 6. De Raad kan binnen zijn midden tijdelijke commissies of werkgroepen oprichten die hem verslag moeten uitbrengen over de vraagstukken die bij hen aanhangig gemaakt worden.

De samenstelling en de werkingswijze van die commissies worden door de Raad bepaald.

HOOFDSTUK IV. — *Secretariaat*

Art. 7. Het administratieve beheer van de Raad en de technische voorbereiding van de dossiers die hen overgelegd worden worden toevertrouwd aan de Fiscale cel van het Waalse Gewest, ingesteld bij het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2002 tot oprichting van de Fiscale cel van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK V. — *Middelen*

Art. 8. Overeenkomstig het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest, stelt de Waalse Regering binnen de perken van de begrotingskredieten middelen ter beschikking van de Raad voor de uitvoering van zijn hierboven omschreven opdracht.

HOOFDSTUK VI. — *Wijziging in het Waalse decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie*

Art. 9. Artikel 1, 2°, van het Waalse decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie wordt aangevuld met volgend streepje :

“- Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie” (Raad van de Fiscaliteit en de Financiën van Wallonië).”

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 juli 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Stukken van het Waals Parlement, 202 (2009-2010) Nrs. 1 tot 5.

Volledig verslag, openbare vergadering van 20 juli 2010.

Bespreking - Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 2936

[C — 2010/27187]

8 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, notamment l'article 15;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 juin 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 juillet 2010;

Vu l'avis n° 47.447/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la Directive 96/61/CE du Conseil;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les activités de projet font l'objet d'une approbation par l'Agence wallonne de l'Air et du Climat, ci-après dénommée l'Agence, selon les modalités fixées par le présent arrêté.

Art. 2. § 1^{er}. La demande d'approbation est adressée à l'Agence par voie électronique et par écrit. Elle contient les documents énumérés à l'annexe 1^{re}.

La demande est accompagnée du paiement, par le demandeur, d'un droit de dossier de 364 euros.

Dès la réception de la demande, l'Agence en accuse réception auprès de demandeur en précisant les délais d'instruction. Elle précise que l'examen de la demande et le calcul des délais débutent dès la perception du droit de dossier.

§ 2. L'Agence statue sur le caractère complet et recevable de la demande dans les 30 jours de la perception du droit de dossier. Si l'Agence n'a pas notifié au demandeur de décision relative au caractère complet et recevable de la demande dans ce délai, la demande est considérée comme complète et recevable et la procédure est poursuivie.

Si la demande est incomplète, l'Agence envoie au demandeur la liste des documents manquants et précise que la procédure recommence à dater de leur réception par l'Agence, sans paiement d'un second droit de dossier.

Une demande est déclarée irrecevable si elle ne relève pas des compétences de la Région ou si elle a été déclarée incomplète à deux reprises. Cette décision n'est pas susceptible de recours selon la procédure définie à l'article 6 du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Art. 3. L'Agence approuve uniquement les activités de projet qui répondent aux critères suivants, conformément aux modalités d'exécution du Protocole de Kyoto établies par la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques agissant comme Réunion des Parties, et à la Directive 2003/87/CE :

1° l'activité de projet doit contribuer effectivement à la réalisation des objectifs de développement durable du pays hôte envisagé;

2° le financement de l'activité de projet envisagée n'entraîne pas, au bénéfice de celle-ci, un détournement de l'aide publique au développement dans le cadre des règles discutées à l'Organisation de coopération et de développement économiques et dans le respect des décisions du Conseil exécutif au titre de l'article 12 du Protocole de Kyoto et du Comité de supervision au titre de l'article 6 de ce Protocole;

3° la participation de personnes à une activité de projet doit être compatible avec les orientations, modalités et procédures pertinentes adoptées en vertu de la CCNUCC et du Protocole de Kyoto;

4° l'activité de projet envisagée n'affecte pas la capacité de la Région et de la Belgique à remplir les obligations qu'elles ont souscrites en vertu d'autres conventions internationales, notamment en vue de la préservation de la biodiversité, de la lutte contre la désertification et de l'appauvrissement de la couche d'ozone;

5° l'activité de projet envisagée ne porte pas une atteinte significative, de manière directe ou indirecte, à l'environnement ou à la santé de la population d'un Etat autre que celui dans lequel il est envisagé de la mettre en œuvre;

6° l'activité de projet envisagée ne porte pas atteinte aux intérêts de la Belgique dans le cadre de ses activités diplomatiques et militaires, ni aux intérêts de la Région dans le cadre de ses relations extérieures;

7° pour toute activité de projet de MOC, le niveau de référence et le plan de surveillance doivent être établis conformément aux lignes directrices des décisions prises sur la base de la CCNUCC ou du Protocole de Kyoto, et doivent être vérifiés par une entité indépendante accréditée. Lorsque l'activité est envisagée sur le territoire de l'Union européenne ou dans des pays ayant signé un traité d'adhésion avec l'Union européenne, le niveau de référence doit être parfaitement compatible avec l'acquis communautaire, y compris les dérogations provisoires prévues dans ce traité d'adhésion;

8° pour une activité de projet de production d'hydroélectricité avec une capacité de production excédant 20 MW, l'activité de projet envisagée respecte pendant la mise en place de l'activité de projet, les critères et lignes directrices visés en annexe 2.

Le Ministre de l'Environnement peut fixer des critères supplémentaires pour l'approbation d'activités de projet.

Art. 4. § 1^{er}. Sans préjudice du caractère complet et recevable de la demande, l'Agence peut à tout moment, si elle le juge utile, demander au demandeur des compléments d'information ou des documents nécessaires à l'instruction du dossier. Dans ce cas, le délai de quatre mois visé au § 2 est prolongé de deux mois.

§ 2. La décision d'approbation d'une activité de projet est notifiée au demandeur et au secrétariat de la Commission nationale Climat dans un délai de quatre mois à compter de la décision rendue sur le caractère complet et recevable de la demande ou, à défaut, à compter du dernier jour imparti pour notifier cette décision au demandeur.

En l'absence d'une décision d'approbation dans ce délai, la demande est réputée rejetée.

§ 3. Dès la réception, par l'Agence, de la lettre d'approbation signée par le Président de la Commission nationale Climat, l'Agence notifie celle-ci au demandeur.

Art. 5. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juillet 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ANNEXE 1^{re}. — Demande d'approbation d'activité de projet

Contenu minimum de la demande

Dans le cas d'une activité de projet MDP ou MOC, la demande d'approbation contient :

1° Le nom, la raison ou la dénomination sociale et le domicile du ou des demandeurs et, le cas échéant, de leur mandataire;

2° Le projet du document de projet (PDP) tel que rendu public par le secrétariat de la CCNUCC;

3° Une déclaration du demandeur dont il ressort que la participation à l'activité de projet correspond entièrement aux lignes directrices, conditions d'exécution et procédures, conformément à la CCNUCC, au Protocole de Kyoto et à la réglementation wallonne;

4° La lettre d'approbation, délivrée par l'autorité nationale désignée ou le point de contact du pays hôte;

5° Le rapport de validation de l'activité de projet ou le rapport de détermination de l'activité de projet, tel que rendu public par le secrétariat de la CCNUCC ou, lorsque le rapport n'a pas encore été rendu public, une version provisoire du rapport;

6° Une déclaration écrite de tous les participants au projet, dans laquelle ils confirment que le demandeur sera ajouté à la liste des participants au projet, si le demandeur ne figure pas au projet du document de projet en tant que participant au projet.

Le dossier comporte également, pour les activités mises en œuvre sur le territoire de la Région wallonne, l'engagement du demandeur de faire vérifier par un tiers dans les conditions définies par la réglementation wallonne, durant la période de l'agrément, la réduction effective des émissions résultant de l'activité de projet, précisant :

1° les dates prévisionnelles de remise des rapports de vérification des réductions effectives des émissions résultant de l'activité de projet;

2° les dates prévisionnelles des demandes de délivrance des unités de réduction d'émission résultant de l'activité de projet.

Dans le cas d'un projet de production d'hydroélectricité d'une capacité de plus de 20 MW, la demande d'approbation contient en outre un rapport de conformité selon le modèle fixé en annexe 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 2010 relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Namur, le 8 juillet 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ANNEXE 2. — Critères et lignes directrices devant être respectés pendant la mise en place d'activités de projet de production d'hydroélectricité avec une capacité de production excédant 20 MW

1. Champ d'application

1.1. Le présent arrêté s'applique à toutes les activités de projets hydroélectriques d'une capacité de production excédant 20 MW, qu'un barrage soit ou non impliqué dans le projet et quelle que soit la taille du barrage.

1.2. Lorsqu'elle approuve des activités de projet, l'Agence doit s'assurer que tout projet impliquant des installations de production d'énergie hydroélectrique d'une capacité excédant 20 MW est conforme aux dispositions du présent arrêté pendant sa mise en place.

1.3. En cas d'améliorations et d'extensions d'installations existantes, le présent arrêté ne s'applique que si l'activité de projet MDP/MOC faisant l'objet de la demande porte sur une capacité de production excédant 20 MW. La capacité des installations existantes est sans importance. Ainsi, en cas d'améliorations et d'extensions d'installations existantes, c'est l'amélioration ou l'extension elle-même qui doit excéder 20 MW, sauf si l'installation existante est déjà un projet MDP/MOC.

1.4. Le présent arrêté s'applique aux activités de projets hydroélectriques excédant 20 MW, constituées de deux ou plusieurs projets de taille réduite regroupés en un seul conformément aux règles de regroupement du Conseil exécutif du MDP.

1.5. Au cas où des promoteurs de projet sollicitent l'approbation de plusieurs petites activités de projets hydroélectriques dans un seul DCP, qui s'additionnent à hauteur d'une capacité combinée de 20 MW ou plus, mais sans lien technique ou environnemental entre elles, le présent arrêté ne doit pas être pris en compte.

2. Démonstration de la conformité

2.1. L'activité de projet doit respecter, selon l'article 11b(6) de la Directive 2003/87/CE, les « critères et lignes directrices internationaux pertinents, y compris ceux contenus dans le rapport de novembre 2000 de la Commission mondiale des barrages : « Barrages et Développement – Un nouveau cadre pour la prise de décisions ». Les lignes directrices de la CMB ont été conçues de façon à refléter les meilleures pratiques en matière d'évaluation de durabilité. En tant que tel, le rapport CMB peut être considéré comme un reflet fidèle des « critères et lignes directrices internationaux pertinents », sans préjudice de la possibilité de considérer également d'autres critères et lignes directrices pertinents dans le futur, si ceux-ci sont acceptés conjointement par les Etats membres.

2.2. Les entités qui sollicitent l'approbation d'un projet par l'Agence doivent fournir les preuves établissant la conformité du projet aux exigences du présent arrêté.

2.3. En vue de démontrer la conformité d'un projet au présent arrêté, son promoteur doit remettre un rapport de conformité distinct des documents de la demande d'approbation.

2.4. Le rapport de conformité (fondé sur des documents, des visites et interviews et respectant la structure du modèle de rapport de conformité en annexe 3) peut être établi par un des participants au projet ou par un tiers pour le compte du participant (un expert/consultant externe ou une entité opérationnelle désignée (EOD)).

2.5. Le rapport de conformité doit être validé par une Entité opérationnelle désignée (EOD) ou une Entité indépendante accréditée (EIA) habilitée pour ce champ d'application sectoriel particulier, ou un autre tiers indépendant qualifié accepté par la Région, dénommée ci-après « Entité validatrice indépendante ».

2.6. La décision finale sur la conformité du projet est prise par l'Agence.

2.7. La « mise en place d'un projet » comprend les étapes suivantes :

- évaluation des besoins et alternatives,
- préparation du projet, et
- mise en œuvre du projet.

Les normes de qualité définies dans le rapport de novembre 2000 de la Commission mondiale des Barrages (CMB) : « Barrages et Développement – Un nouveau cadre pour la prise de décisions » ne peuvent être vérifiées qu'à un stade plus avancé de la mise en place du projet, après l'évaluation des besoins et alternatives. Dès lors, une lettre d'approbation ne peut être délivrée à un grand projet hydroélectrique tel que défini dans le présent arrêté qu'au plus tôt au stade de préparation du projet.

2.8. En phase de mise en œuvre, la conformité est censée respectée lorsque des mesures d'atténuation et de compensation ont été mises en place et contrôlées et que, dans la mesure du possible, des plans de mise hors service ont été élaborés.

2.9. Lorsqu'un projet est en phase de préparation ou de mise en œuvre, une lettre d'approbation peut être délivrée par l'Agence, assortie d'exigences parallèles en matière de contrôle de la mise en œuvre des mesures de compensation et autres engagements.

3. Contenu du « rapport de conformité »

3.1. Le modèle de rapport de conformité fixé en annexe 3 établit un standard pour la présentation des informations requises afin de confirmer que les critères et lignes directrices ont été respectés pendant la mise en place des activités de projet.

3.2. Le rapport de conformité inclut un engagement souscrit par une Entité validatrice indépendante déclarant que, selon son évaluation, le projet respecte les sept priorités stratégiques énoncées dans le rapport de novembre 2000 de la Commission mondiale des Barrages : « Barrages et Développement – Un nouveau cadre pour la prise de décisions ».

3.3. La complexité et le niveau de détail du rapport de conformité doivent être proportionnels à l'échelle du projet et de ses impacts.

Les exigences quant au degré d'approfondissement et à l'étendue du rapport doivent être proportionnelles aux caractéristiques du projet en question. Par exemple, un projet de centrale au fil de l'eau de 20 MW qui n'implique aucune réinstallation de population, requiert beaucoup moins d'attention qu'un projet de barrage de 1 000 MW avec vaste réservoir et réinstallation de 5 000 personnes.

3.4. Le rapport de conformité est basé sur le Chapitre 8 des recommandations de la CMB, qui consiste en sept priorités stratégiques de bonne pratique.

3.5. En vue de la validation, le promoteur du projet doit fournir à l'Entité validatrice indépendante des preuves objectives, présentées conformément aux meilleures pratiques d'audit. Les meilleures pratiques pour la préparation d'un rapport de conformité et l'établissement d'une déclaration légale de conformité impliquent :

- Interviews et implication du public : des interviews doivent être organisées dans la mesure du possible. La documentation clé (p. ex. évaluations d'impact social et environnemental) doit être rendue publique / mise à disposition des parties prenantes pertinentes comme le propriétaire du projet, les conseillers techniques, les autorités locales pertinentes et les populations affectées.

- Observation du site : ceci suppose l'étude de l'emplacement physique et des autres activités liées à la construction et à la gestion de l'activité de projet hydroélectrique. Les observations du site sont à mener dans le but de confirmer ce qui est proposé et approuvé dans les documents de conception de projet et ce qui est affirmé par les EOD/PFD/entités validatrices indépendantes dans le rapport de conformité sur base d'une analyse des documents.

- Examen critique des documents : celui-ci est essentiel pour l'évaluation de documents tels que :

- l'évaluation des incidences sur l'environnement;

- tout autre matériel étayant les informations listées en section D du DCP et l'approbation par l'autorité pertinente en matière d'environnement;

- les documents relatifs à la planification (p. ex. études de faisabilité);

- les documents d'évaluation des alternatives;

- les documents relatifs à la consultation des parties intéressées.

3.6. Le cas échéant, d'autres documents peuvent être requis tels que plans de compensation, de réinstallation, de développement et de financement. S'il s'avère impossible de réunir toute la documentation requise, une visite du site est nécessaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 2010 relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Namur, le 8 juillet 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

ANNEXE 3 — Rapport de conformité aux activités de projets hydroélectriques excédent 20 MW

Section 1^{re}. — Description du projet

1 : Brève description de l'activité de projet MDP	Veuillez compléter
Nom du projet	
Numéro ID du projet	
Site du projet	
Nom du cours d'eau	
Date de dépôt du rapport de conformité	
1.1. Zone du projet	
1. Description du bassin fluvial : - Frontières politiques et administratives - Communautés installées sur le bassin versant - Principaux modèles d'utilisation des terres - Modifications existantes et prévues du débit fluvial - Ruissellement annuel moyen (m ³)	
2. Débit fluvial annuel moyen (m ³ /s)	
3. Ruissellement fluvial annuel moyen avant et après la mise en œuvre du projet (m ³)	
4. Citez brièvement les impacts que d'autres projets hydrauliques ont eu sur le bassin versant dans les 50 km aux alentours (aucun impact, impact, impact significatif imputable à d'autres activités).	
5. Description de la valeur écologique des alentours (forêts, terres cultivées, terres en friche, sites appartenant au patrimoine culturel, etc.)	
1.2. Activités connexes au projet	
1. Type d'infrastructure hydraulique (p. ex. réservoir de stockage, centrale au fil de l'eau, etc.)	
2. Infrastructures connexes construites dans le cadre du projet (p. ex. routes, lignes de transport d'électricité, ponts)	
3. Capacité de production installée (MW)	
4. Facteur de charge énergétique	
5. Moyenne annuelle de production d'énergie (MWh)	
6. Quel est le rôle du projet dans l'approvisionnement national/régional en électricité (charge de base, charge en pointe, équilibrage des charges sur le réseau, soutien aux renouvelables intermittents, etc. ?)	
7. Estimation du potentiel annuel de réduction d'émissions (tCO ₂ e)	

1 : Brève description de l'activité de projet MDP	Veuillez compléter
8. A quel stade est la construction du projet au moment de cette demande ?	
9. Quelles sont les autres finalités directes poursuivies par le projet (irrigation, contrôle des inondations, réserve d'eau comme protection contre la sécheresse, transport fluvial, infrastructures de loisirs, aquaculture, approvisionnement en eau des communes et des industries, etc.) ?	
1.3. Composantes du projet Débit d'eau : structures et modifications	
1. Capacité de production – zone submergée (W / m ²)	
2. Structure de rétention/ de retardement (le cas échéant)	
3. Type de canaux de dérivation des eaux	
4. Longueur des canaux de dérivation des eaux	
5. Type de prise d'eau	
6. Réservoir (le cas échéant)	
7. Hauteur du barrage (depuis les fondations)	
8. Longueur de la crête	
9. Surface du réservoir au niveau d'eau moyen	
10. Capacité totale du réservoir (m ³)	
11. Longueur de la retenue	
12. Zone submergée totale	
13. Zone résidentielle submergée	
14. Zones agricoles / zones de pâtures submergées	
15. Nombre d'habitants déplacés	
16. Capacité de production / zone submergée (W / m ²)	

Section 2. — Evaluation de la conformité aux critères CMB

Veuillez compléter ce formulaire par des explications détaillées pour chaque point. Si un critère n'est pas pertinent pour le projet, expliquez pourquoi.

CRITERES			
1. Obtenir l'accord du public	Description	Sources (1)	Evaluation par l'Entité validatrice
1.1. Consultation des parties impliquées 1. Décrivez comment ont été identifiées les parties concernées par le projet. 2. Certaines de ces personnes font-elles parties d'un groupe de minorité, en particulier des populations indigènes et, si oui, quels efforts spécifiques ont-ils été fournis pour identifier leurs besoins et y répondre ? 3. Combien de personnes faudra-t-il réinstaller à la suite du projet ? 4. Populations réinstallées / production annuelle d'énergie (nombre / GWh). 5. Combien de personnes ont-elles été affectées autrement par le projet (p. ex. via une perte de terres, une baisse de productivité ou des ressources de pêche ou de chasse etc.) ?			
(1) Par ex. : documentation de processus, identification de problèmes et parties impliquées et, stratégies de consultation, planification des ressources, plans de compensation, horaires, partage d'informations, accords écrits avec les acteurs concernés, enregistrements d'interviews, résultats d'enquête/sondages, procès-verbaux des réunions d'un Forum des Stakeholders, documentation de projet, évaluation des incidences sur l'environnement (EIE), documents locaux d'urbanisme, permis et accords du gouvernement et des autorités locales, description des méthodes utilisées, plans de mise hors service (le cas échéant), autres études connexes d'impact social et environnemental, etc.			

CRITERES			
1. Obtenir l'accord du public	Description	Sources (1)	Evaluation par l'Entité validatrice
6. Décrivez comment les populations locales affectées et les autres parties concernées par le projet ont été informées et impliquées dans le processus décisionnel de construction de la centrale. 7. Décrivez comment les populations locales affectées et les autres parties concernées ont été informées des impacts du projet sur leur qualité de vie. 8. Comment les communautés locales et indigènes affectées ont-elles participé au processus décisionnel ? 9. Comment les impacts économiques et sociaux du projet sur les communautés locales affectées, les populations indigènes et/ou les autres parties concernées par le projet seront-ils pris en charge ? 10. Comment les accords de compensation et de partage des bénéfices répondent-ils aux besoins et droits identifiés des parties concernées affectées négativement par le projet en amont et en aval ? 11. Un Forum de Stakeholders a-t-il été organisé avec une large participation des communautés locales (sur base du droit coutumier et national) ? Décrivez le processus et son résultat, ainsi que la réponse du promoteur du projet, des autorités locales et nationales ?			
1.2. Transparence 1. Les documents et information clés du projet (p. ex. évaluations d'impact social et environnemental) ont-ils été rendus publics avant que la décision d'entamer le projet n'ait été prise ? 2. Sous quelle forme les documents et information ont-ils été mis à disposition des parties concernées ? S'agissait-il de l'EIE originale ou d'une autre forme, telle qu'une liste des incidences positives et négatives du projet de construction hydraulique. 3. Sur le total du nombre de parties concernées, combien ont eu accès aux documents et information clés et ont été impliquées activement ? 4. Un accord négocié a-t-il été conclu entre les parties concernées et le(s) propriétaire(s) du projet ? Si oui, est-il accessible au public ?			

Conclusions de l'Entité validatrice concernant la Priorité 1 :

2. Evaluation exhaustive des options			
2.1 Besoins 1. Quelle priorité est donnée à l'énergie hydraulique dans la planification nationale en matière de développement ou d'énergie (p. ex. décisions pertinentes du gouvernement) ? 2. Quels sont les besoins en énergie hydraulique au niveau local et régional ? 3. Quels sont les besoins d'approvisionnement nationaux/régionaux en électricité (charge de base renouvelable, charge en pointe ou équilibrage de charge du réseau, soutien aux renouvelables intermittents) ? 4. Décrivez les mesures de garantie en vue d'un accès équitable aux ressources en eau. Comment les projets hydrauliques contribuent-ils à une gestion efficace des ressources ? 5. Ce projet hydraulique octroie-t-il des incitants financiers pour le développement d'un projet multi-objectifs ?	a		

2.2. Alternatives 1. Décrivez l'examen des alternatives au projet qui ont été prises en compte (inclure les détails d'études de faisabilité et d'analyses d'options « absence d'action » qui ont été effectuées). 2. Les parties concernées ont-elles été impliquées dans l'identification des options ? Décrivez le processus et le résultat de cette implication. 3. Quelles sont les principales motivations sous-jacentes du projet choisi et du site retenu (sociales, environnementales, économiques et techniques) ? 4. Quelles sont les conséquences d'une absence d'action pour l'environnement au niveau local et global ? 5. Au niveau de l'évaluation du projet, décrivez les variantes du projet et types de technologies considérés par comparaison avec l'option retenue.			
Conclusions de l'Entité validatrice concernant la Priorité 2 :			
3. Analyse des barrages/projets hydroélectriques existants			
1. Pour les projets hydroélectriques avec barrages, veuillez décrire les exigences et procédures nationales de surveillance et de rapport concernant : - l'alerte en cas d'urgence, - la gestion des sédiments, - le système de sécurité, - le système de maintenance, - l'impact environnemental, - l'impact social, - la mise en œuvre d'accords de compensation. 2. Pour les projets sans barrage, donnez les détails du système de surveillance permanente du projet (garanties en matière de qualité et d'environnement). 3. Comment les problèmes sociaux et environnementaux majeurs pertinents résultant de barrages/projets hydroélectriques existants dans le bassin fluvial ont-ils été pris en compte ? 4. Une réglementation nationale a-t-elle été mise en place pour les barrages existants et quelles conclusions peut-on en tirer concernant le respect de celle-ci ? 5. La mise en place de mesures de sécurité et de plans d'évacuation fera-t-elle l'objet d'un audit indépendant ?			
6. Dispositions relatives à la maintenance et à la mise hors service Quelles dispositions ont-elles été prises pour la maintenance et la rénovation (p. ex. fonds de maintenance et de rénovation) ?			
Quels arrangements ont-ils été pris pour la mise hors service en fin de vie de la centrale (p. ex. fonds de réserve pour la mise hors service) ?			
Décrivez les dispositions relatives au démantèlement d'urgence et à la mise hors service. Leur flexibilité est-elle suffisante pour s'adapter aux besoins et valeurs dans le futur, y compris les besoins en matière d'écosystème et de restauration des écosystèmes (Recommandation 12) ?			
L'autorisation de mise en place du projet définit-elle les responsabilités et les mécanismes de financement des coûts de mise hors service ?			
Décrivez les facteurs économiques, environnementaux, sociaux et politiques susceptibles de s'opposer à une mise hors service dans le futur, si celle-ci a été reconnue comme la meilleure solution.			

Conclusions de l'Entité validatrice concernant la Priorité 3 :			
4. Préservation des cours d'eau et des moyens de subsistance			
4.1. Taux d'utilisation des eaux (2)			
Taux d'utilisation des eaux (rapport entre débit naturel, eaux destinées à l'agriculture, l'industrie, l'usage domestique...) incluant :			
(2) Taux d'utilisation des eaux : indicateur environnemental se référant au prélèvement d'eau à des fins d'irrigation, d'usage industriel ou domestique... Un taux de 25 % ou supérieur est généralement signe d'une pression sur les ressources en eau. Les activités à forte consommation d'eau affectent sérieusement les réserves d'eau et en conséquence la disponibilité des ressources aquifères. Parmi celles-ci, l'urbanisation, l'industrie et la production agricole sont des activités motrices. L'augmentation de la surface imperméable diminue l'infiltration d'eau et la réalimentation des aquifères.			
1. population du bassin de rivière (106 habitants); 2. débit naturel moyen (km ³ /an); 3. demande (km ³ /an); 4. taux d'utilisation des eaux (%); 5. comparaison de la demande en eau avec le débit annuel moyen; 6. capacité de stockage (km ³); 7. consommation d'eau annuelle par type d'utilisateur (hm ³ /an) : agriculture et élevage, usage domestique, usage industriel			
4.2 Evaluation d'impacts (<i>Nota bene : tant les impacts positifs que négatifs sont à inclure ici.</i>) Quelles évaluations d'impacts ont-elles été menées et sur base de quelle réglementation ? Décrivez les impacts majeurs dans chacune des catégories suivantes et les mesures d'atténuation en cas d'impact négatif.			
4.2.1. Impacts environnementaux Décrivez les impacts environnementaux du projet (y compris l'impact sur la qualité des eaux (température, oxygène, etc.), les sols, la qualité de l'air, les émissions de GES, la biodiversité, les habitats, le risque d'érosion due aux inondations etc.)			
4.2.2. Evaluation environnementale du débit 1. Décrivez comment le débit minimum garantissant une sécurité environnementale sûre a été déterminé.			
2. Décrivez les mesures prises pour minimiser l'impact lié à la réduction de la rivière affectée.			
3. Décrivez les mesures prises pour le maintien des écosystèmes, des pêcheries de production et autres aquacultures tant en amont qu'en aval.			
4. Décrivez les activités qu'entreprendra le promoteur du barrage avant d'inonder les terres (p. ex. enlèvement de végétation et autres préparations).			
5. Décrivez les autres mesures de compensation pour la prise en charge des impacts environnementaux du projet			
4.2.3. Evaluation de l'impact social 1. Décrivez les impacts sociaux du projet (y compris réinstallation, impacts sur les autres usages des terres ou rivière, p.ex. pêche, agriculture, chasse et utilisation d'autres types de ressources naturelles, y compris les avantages pour les individus et les communautés)			
2. Décrivez tout autre impact identifié sur la santé imputable au projet			
3. Décrivez l'impact sur le patrimoine culturel ou religieux			
4. Décrivez les clauses en matière de responsabilité garantissant la mise en œuvre des mesures prévues.			

5. Le projet est-il planifié de façon responsable pour garantir la durabilité des moyens de subsistance et de l'environnement ?			
4.3 Impacts cumulés			
Décrivez l'impact cumulé de toutes les structures hydrologiques existant dans le bassin fluvial à l'aide de variables telles que : 1. régimes de débit, 2. quantités d'eau 3. productivité, 4. qualité des eaux, composition en espèces des différentes rivières faisant partie du bassin fluvial			
Conclusions de l'Entité validatrice concernant la Priorité 4 :			
5. Reconnaissance des droits et partage des avantages			
Des plans d'action d'Atténuation, de Réinstallation et de Développement (le cas échéant – y compris les ensembles de mesures de compensation proportionnées) ont-ils été mis en place ? Détaillez : 1. Démontrez que la construction de la centrale n'a pas entraîné une détérioration des conditions de vie des résidents locaux et des familles réinstallées. 2. Des accords de compensation et de partage des avantages ont-ils été prévus en consultation avec les groupes affectés ? 3. Sur quelles normes les mesures ont-elles été basées ? (p. ex. normes nationales ou autres) 4. Les populations affectées ont-elles été satisfaites des ensembles de mesures de compensation ? 5. Avantages pour les populations affectées (individus et communautés) : en quoi le projet améliorera-t-il les moyens de subsistance des populations locales et indigènes affectées ?			
Conclusions de l'Entité validatrice concernant la Priorité 5 :			
6. Assurer le respect des normes			
6.1. Mesures en vue du respect des normes			
1. Comment sera assuré le respect des lois, règlements, recommandations et accords (y compris accords de réinstallation et de compensation) pertinents ? 2. Les accords de compensation sont-ils légalement contraignants – via des conventions, des actes administratifs ou d'autres garanties ? 3. Le coût des mesures de compensation est-il inclus dans le plan financier ? 4. Le promoteur du projet exploite-t-il déjà d'autres centrales hydroélectriques ? Si oui, des conflits ont-ils déjà surgi entre le promoteur et les parties concernées relativement à la mise en place, l'exploitation et les mesures compensatoires liées à ces projets ? Si oui, décrivez les causes du conflit et comment il a été résolu.			
6.2. Contrôle et évaluation pendant la période d'octroi des crédits 1. Décrivez les conditions mises en place pour le contrôle des impacts environnementaux et socio-économiques du projet. 2. Quelles dispositions ont été prises pour s'assurer de la mise en place et du contrôle (par ex. auditeur ou panel d'auditeurs indépendant, self-audit, etc.) des mesures non encore mises en œuvre au moment de la validation ?			
Conclusions de l'Entité validatrice concernant la Priorité 6 :			
7. Partage des cours d'eau pour la paix, le développement et la sécurité			

Le projet a-t-il des impacts transfrontaliers ? – Si oui, donnez le détail du (des) accord(s) entre les pays concernés, en tenant compte des recommandations internationales sur les projets hydrauliques transfrontaliers et décrivez comment cet aspect affecte le projet.

Conclusions de l'Entité validatrice concernant la Priorité 7 :

Evaluation par l'Entité validatrice de la manière dont le projet respecte les sept priorités stratégiques définies dans le rapport de novembre 2000 de la Commission mondiale des barrages : « Barrages et Développement – Un nouveau cadre pour la prise de décisions »

Nom : Fonction :

Coordonnée :

Société/entité validatrice :

Date de validation du rapport de conformité :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 2010 relatif aux critères d'éligibilité et à la procédure d'approbation des activités de projet dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Namur, le 8 juillet 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 2936

[C – 2010/27187]

8. JULI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zulässigkeitskriterien und das Verfahren zur Genehmigung der Projektaktivitäten im Rahmen der Durchführung der Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund des am 30. Juni 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 8. Juli 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 14. Dezember 2009 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 47.447/4 des Staatsrats;

In Erwägung der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Oktober 2003 über ein System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten in der Gemeinschaft und zur Änderung der Richtlinie 96/61/EG des Rates;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Projektaktivitäten sind Gegenstand einer Genehmigung durch die «Agence wallonne de l'air et du climat» (Wallonische Luft- und Klimaagentur), nachstehend die Agentur genannt, gemäß den durch den vorliegenden Erlass festgelegten Modalitäten.

Art. 2 - § 1. Der Genehmigungsantrag wird auf elektronischem Weg und schriftlich an die Agentur gerichtet. Er enthält die in der Anlage 1 angeführten Unterlagen.

Dem Antrag wird die vom Antragsteller durchgeführte Zahlung der Bearbeitungsgebühr von 364 Euro beigelegt.

Ab dem Erhalt des Antrags bestätigt die Agentur diesen bei dem Antragsteller, indem sie ihm die Untersuchungsfristen angibt. Sie teilt ihm mit, dass die Untersuchung des Antrags und die Berechnung der Fristen ab der Einziehung der Bearbeitungsgebühr beginnen.

§ 2. Die Agentur befindet innerhalb von 30 Tagen ab der Einziehung der Bearbeitungsgebühr über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags. Wenn die Agentur dem Antragsteller nicht innerhalb dieser Frist den Beschluss über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags zugestellt hat, wird dieser als vollständig und zulässig betrachtet und das Verfahren wird fortgesetzt.

Wenn der Antrag unvollständig ist, übermittelt die Agentur dem Antragsteller die Liste der fehlenden Unterlagen und teilt ihm mit, dass das Verfahren ab deren Eingang bei der Agentur wieder aufgenommen wird, ohne dass eine zweite Bearbeitungsgebühr zu zahlen ist.

Ein Antrag wird für unzulässig erklärt, wenn er nicht in den Zuständigkeitsbereich der Region fällt oder wenn er zweimal hintereinander für unvollständig erklärt worden ist. Gegen diesen Beschluss kann laut Artikel 6 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen kein Einspruch erhoben werden.

Art. 3 - Die Agentur genehmigt lediglich die Projektaktivitäten, die gemäß den von der als Tagung der Vertragsparteien agierenden Konferenz der Vertragsparteien zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen festgelegten Durchführungsmodalitäten des Kyoto-Protokolls und gemäß der Richtlinie 2003/87/EG den folgenden Kriterien entsprechen:

1° die Projektaktivität muss tatsächlich zur Verwirklichung der Zielsetzungen des in Aussicht genommenen Gastlandes in Sachen nachhaltige Entwicklung beitragen;

2° die Finanzierung der in Aussicht genommenen Projektaktivität bewirkt zugunsten Letzterer keine Umleitung der öffentlichen Entwicklungsbeihilfen im Rahmen der bei der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung besprochenen Regeln und unter Beachtung der Beschlüsse des Exekutivrates im Sinne von Artikel 12 des Kyoto-Protokolls und des Aufsichtsausschusses im Sinne von Artikel 6 dieses Protokolls;

3° die Beteiligung von Personen an einer Projektaktivität muss mit den Orientierungen, Modalitäten und einschlägigen Verfahren, die aufgrund der UNFCCC und des Kyoto-Protokolls angenommen worden sind, vereinbar sein;

4° die in Aussicht genommene Projektaktivität beeinträchtigt nicht die Fähigkeit der Region und Belgiens, den Verpflichtungen nachzukommen, die sie aufgrund anderer internationalen Abkommen eingegangen sind, insbesondere im Hinblick auf die Erhaltung der biologischen Vielfalt, die Bekämpfung der Desertifikation und den Abbau der Ozonschicht;

5° die berücksichtigte Projektaktivität schadet nicht auf eine bedeutsame Weise, direkt oder indirekt, der Umwelt oder der Gesundheit der Bevölkerung eines Staates, der nicht der Staat ist, in dem ihre Durchführung berücksichtigt wird;

6° die in Aussicht genommene Projektaktivität schadet weder den Interessen Belgiens im Rahmen seiner diplomatischen und militärischen Aktivitäten, noch den Interessen der Region im Rahmen ihrer Außenbeziehungen;

7° für jede JI-Projektaktivität müssen das Referenzszenarium und der Überwachungsplan gemäß den Leitlinien der auf der Grundlage der UNFCCC oder des Kyoto-Protokolls gefassten Beschlüsse erstellt und von einer unabhängigen beglaubigten Stelle überprüft werden. Wenn die Aktivität auf dem Gebiet der Europäischen Union oder in einem Land, das einen Beitrittsvertrag mit der Europäischen Union unterzeichnet hat, geplant ist, muss das Referenzszenarium völlig mit dem Besitzstand der Gemeinschaft, einschließlich der in diesem Beitrittsvertrag vorgesehenen vorläufigen Abweichungen, vereinbar sein;

8° für eine Projektaktivität im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft mit einer Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW genügt die berücksichtigte Projektaktivität während der Einrichtung der Projektaktivität den in der Anlage 2 erwähnten Kriterien und Leitlinien.

Der Minister für Umwelt kann zusätzliche Kriterien zur Genehmigung von Projektaktivitäten festlegen.

Art. 4 - § 1. Unbeschadet der Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags kann die Agentur, wenn sie es für nützlich erachtet, jederzeit von dem Antragsteller zusätzliche Informationen oder Unterlagen verlangen, die für die Untersuchung der Akte erforderlich sind. In diesem Fall wird die in § 2 erwähnte Frist von vier Monaten um zwei Monate verlängert.

§ 2. Der Beschluss zur Genehmigung einer Projektaktivität wird dem Antragsteller und dem Sekretariat der Nationalen Klimakommission innerhalb einer Frist von vier Monaten ab dem über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags abgegebenen Beschlusses oder, mangels dessen, ab dem letzten Tag, der für die Zustellung dieses Beschlusses an den Antragsteller eingeräumt wird, zugestellt.

In Ermangelung eines Genehmigungsbeschlusses innerhalb dieser Frist gilt der Antrag als abgelehnt.

§ 3. Sobald die Agentur das vom Vorsitzenden der Nationalen Klimakommission unterzeichnete Genehmigungsschreiben erhalten hat, stellt sie es dem Antragsteller zu.

Art. 5 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Juli 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

ANLAGE 1 — Antrag zur Genehmigung einer Projektaktivität

Mindestinhalt des Antrags

Im Falle einer CDM- oder JI-Projektaktivität enthält der Genehmigungsantrag:

1° Den Namen, den Firmen- oder Gesellschaftsnamen, und die Anschrift des oder der Antragsteller, sowie gegebenenfalls ihres Mandatträgers;

2° Den Entwurf des Projektdokuments (PDP («projet du document de projet»)), wie er vom Sekretariat des UNFCCC veröffentlicht worden ist;

3° Eine Erklärung des Antragstellers, aus der hervorgeht, dass die Beteiligung an der Projektaktivität völlig mit den Leitlinien, den Durchführungsbedingungen und Verfahren, gemäß dem UNFCCC, dem Kyoto-Protokoll und der wallonischen Regelung übereinstimmt;

4° Das Genehmigungsschreiben, das von der ernannten nationalen Behörde oder von der Anlaufstelle des Gastlandes ausgestellt wird;

5° Den Validierungsbericht der Projektaktivität oder den Bestimmungsbericht der Projektaktivität, wie er vom Sekretariat des UNFCCC veröffentlicht worden ist, oder wenn der Bericht noch nicht veröffentlicht wurde, eine vorläufige Fassung des Berichts;

6° Eine schriftliche Erklärung von allen Projektteilnehmern, in der sie bestätigen, dass der Antragsteller auf der Liste der Projektteilnehmer hinzugefügt wird, falls der Antragsteller nicht im Entwurf des Projektdokuments als Projektteilnehmer angeführt wird.

Für die auf dem Gebiet der Wallonischen Region durchgeführten Aktivitäten enthält die Akte ebenfalls die Verpflichtung des Antragstellers, dass er die effektive Verringerung der auf die Projektaktivität zurückzuführenden Emissionen unter den durch die wallonische Regelung festgelegten Bedingungen von einem Dritten überprüfen lässt, und zwar unter Angabe:

1° der voraussichtlichen Daten für die Übermittlung der Prüfungsberichte über die effektive Verringerung der auf die Projektaktivität zurückzuführenden Emissionen;

2° der voraussichtlichen Daten der Anträge auf die Vergabe der sich aus der Projektaktivität ergebenden Emissionsreduktionseinheiten;

Im Falle eines Projekts im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft mit einer Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW enthält der Genehmigungsantrag außerdem einen Konformitätsbericht gemäß dem in der Anlage 3 festgelegten Musters.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Juli 2010 über die Zulässigkeitskriterien und das Verfahren zur Genehmigung der Projektaktivitäten im Rahmen der Durchführung der Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 8. Juli 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

ANLAGE 2 — Kriterien und Leitlinien, die während der Einrichtung von Projektaktivitäten im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft mit einer Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW beachtet werden müssen

1. Anwendungsbereich

1.1. Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf alle Projektaktivitäten im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft mit einer Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW, ungeachtet ob ein Staudamm im Projekt mit einbezogen ist oder nicht und ungeachtet des Umfangs des Staudamms.

1.2. Wenn die Agentur Projektaktivitäten genehmigt, muss sie sich vergewissern, dass jedes Projekt, das Anlagen zur Stromerzeugung mittels Wasserkraft mit einer Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW mit einschließt, bei seiner Einrichtung mit den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses übereinstimmt.

1.3. Im Falle von Verbesserungen oder Erweiterungen bestehender Anlagen ist der vorliegende Erlass nur anwendbar, wenn sich die CDM/JI-Projektaktivität, die Gegenstand des Antrags ist, auf eine Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW bezieht. Die Kapazität der bestehenden Anlagen ist unwichtig. Im Falle von Verbesserungen oder Erweiterungen bestehender Anlagen ist es demnach die Verbesserung oder Erweiterung selbst, die 20 MW überschreiten muss, außer wenn die bestehende Anlage bereits ein CDM/JI-Projekt ist.

1.4. Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf die Projektaktivitäten im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft mit einer Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW, die gemäß den Gruppierungsregeln des Exekutivrates des CDM aus zwei oder mehreren, in einem einzigen Projekt gruppierten Projekten geringen Umfangs bestehen.

1.5. Falls Projektträger die Genehmigung von mehreren kleinen Projektaktivitäten im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft in einem einzigen PDD ersuchen, wobei diese Aktivitäten sich zusammen auf eine kombinierte Kapazität von 20 MW oder mehr summieren, jedoch keinen technischen oder umweltbezogenen Zusammenhang miteinander haben, muss der vorliegende Erlass nicht berücksichtigt werden.

2. Beweisführung der Konformität

2.1. Die Projektaktivität muss gemäß Artikel 11b(6) der Richtlinie 2003/87/EG die «relevanten internationalen Kriterien und Leitlinien beachten, einschließlich derjenigen, die im Bericht von November 2000 der Weltkommission für Staudämme: «Staudämme und Entwicklung: ein neuer Rahmen zur Entscheidungsfindung» enthalten sind». Die Leitlinien der Weltkommission für Staudämme wurden derart konzipiert, dass sie die besten Praktiken in Sachen Beurteilung der Nachhaltigkeit widerspiegeln. Der Bericht der Weltkommission für Staudämme kann als solcher als die getreue Wiedergabe der «relevanten internationalen Kriterien und Leitlinien» betrachtet werden, und zwar unbeschadet der Möglichkeit, zukünftig auch andere Kriterien und Leitlinien zu erwägen, wenn diese gemeinsam mit den Mitgliedstaaten angenommen werden.

2.2. Die Stellen, die die Genehmigung eines Projekts durch die Agentur ersuchen, müssen die Belege vorweisen, die die Konformität des Projekts mit den Anforderungen des vorliegenden Erlasses nachweisen.

2.3. Um die Konformität eines Projekts mit dem vorliegenden Erlass zu beweisen, muss sein Projektträger einen Konformitätsbericht unterbreiten, der von den Unterlagen des Genehmigungsantrags zu unterscheiden ist.

2.4. Der Konformitätsbericht (der sich auf Unterlagen, Besichtigungen und Befragungen stützt und der sich an die Struktur des Musters eines Konformitätsberichts in der Anlage 3 hält) kann von einem Projektteilnehmer oder von einem Dritten für Rechnung des Projektteilnehmers (ein auswärtiger Sachverständiger/Berater oder eine bezeichnete operative Stelle (EOD («Entité opérationnelle désignée»)) erstellt werden.

2.5. Der Konformitätsbericht muss von einer bezeichneten operativen Stelle (EOD) oder von einer unabhängigen beglaubigten Stelle (EIA «Entité indépendante accréditée»), die in diesem besonderen sektoriellen Anwendungsbereich befugt ist, oder von einem anderen, von der Region zugelassenen qualifizierten unabhängigen Dritten, nachstehend «unabhängige validierende Stelle» validiert werden.

2.6. Der Endbeschluss über die Konformität des Projekts wird von der Agentur gefasst.

2.7. Die «Einrichtung eines Projekts» umfasst folgende Etappen:

- Bewertung der Bedürfnisse und Alternativen,
- Vorbereitung des Projekts und
- Durchführung des Projekts.

Die im Bericht von November 2000 der Weltkommission für Staudämme (CMB – «Commission mondiale des barrages») festgelegten Qualitätsnormen: «Staudämme und Entwicklung: ein neuer Rahmen zur Entscheidungsfindung» können nur in einem vorgerückteren Stadium der Einrichtung des Projekts nach der Bewertung der Bedürfnisse und Alternativen überprüft werden. Demnach kann ein Genehmigungsschreiben für ein großes Projekt im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft, wie es in dem vorliegenden Erlass definiert wird, nur frühestens im Stadium der Vorbereitung des Projekts ausgestellt werden.

2.8. In der Phase der Durchführung gilt die Konformität als beachtet, wenn Milderungs- und Ausgleichsmaßnahmen eingesetzt und kontrolliert und im Rahmen des Möglichen Pläne zur Außerbetriebsetzung ausgearbeitet wurden.

2.9. Wenn ein Projekt sich in der Vorbereitungs- oder Durchführungsphase befindet, kann ein Genehmigungsschreiben unter Beifügung paralleler Anforderungen in Sachen Kontrolle der Durchführung der Ausgleichsmaßnahmen und anderer Verpflichtungen von der Agentur ausgestellt werden.

3. Inhalt des «Konformitätsberichts»

3.1. In dem in der Anlage 3 festgelegten Muster des Konformitätsberichts wird ein Präsentationsstandard für die geforderten Informationen erstellt, um zu bestätigen, dass die Kriterien und Leitlinien während der Einrichtung der Projektaktivitäten beachtet wurden.

3.2. Der Konformitätsbericht schließt eine von einer unabhängigen validierenden Stelle eingegangene Verpflichtung mit ein, in der erklärt wird, dass das Projekt laut seiner Bewertung die sieben strategischen Prioritäten beachtet, die im Bericht von November 2000 der Weltkommission für Staudämme: «Staudämme und Entwicklung – ein neuer Rahmen zur Entscheidungsfindung» angeführt werden.

3.3. Die Komplexität und der Detailgrad des Konformitätsberichts müssen im Verhältnis zum Maßstab des Projekts und seiner Auswirkungen stehen.

Die Anforderungen betreffend den Ausführlichkeitsgrad und den Umfang des Berichts müssen im Verhältnis zu den Eigenschaften des besagten Projekts stehen. Ein Projekt für ein Laufwasserkraftwerk von 20 MW, das keine Wiederansiedlung einer Bevölkerung voraussetzt, benötigt weitaus weniger Aufmerksamkeit als ein Projekt für einen Staudamm von 1 000 MW mit einem großen Speicher und der Wiederansiedlung von 5 000 Personen.

3.4. Der Konformitätsbericht beruht auf Kapitel 8 der Empfehlungen der Weltkommission für Staudämme, das sieben strategische Prioritäten der guten fachlichen Praxis enthält.

3.5. Im Hinblick auf die Validierung muss der Projektträger der unabhängigen validierenden Stelle objektive Beweise liefern, die gemäß den bestens Betriebsprüfungspraktiken dargeboten werden. Die besten Praktiken für die Vorbereitung eines Konformitätsberichts und die Erstellung einer rechtmäßigen Konformitätserklärung umfassen:

- Unterredungen und Einbeziehung der Öffentlichkeit: Im Rahmen des Möglichen müssen Befragungen organisiert werden. Die wichtigste Dokumentation (z. B. Bewertungen der sozialen und umweltbezogenen Auswirkungen) muss für die relevanten betroffenen Parteien, wie der Eigentümer des Projekts, die technischen Berater, die relevanten lokalen Behörden und die betroffenen Bevölkerungen, veröffentlicht/zur Verfügung gestellt werden.

- Beobachtung des Geländes: Dies setzt die Studie des physischen Standorts und der anderen mit dem Bau und der Bewirtschaftung der Projektaktivität im Bereich der Stromerzeugung mittels Wasserkraft verbundenen Aktivitäten voraus. Die Beobachtungen des Geländes müssen mit dem Ziel erfolgen, zu bestätigen, was in den Projektplanungsdokumenten vorgeschlagen und genehmigt wird und was von den EOD/PFD/unabhängigen validierenden Stellen im Konformitätsbericht auf der Grundlage einer Analyse der Dokumente behauptet wird.

- Kritische Untersuchung der Dokumente: Diese ist ausschlaggebend für die Bewertung von Dokumenten wie z.B.:

- die Bewertung der Auswirkungen auf die Umwelt;

- jedes andere Material zur Bekräftigung der in dem Abschnitt D des PDD aufgelisteten Informationen und der Genehmigung durch die relevante Behörde in Sachen Umwelt;

- die Dokumente bezüglich der Planung (z.B. Durchführbarkeitsstudien);

- die Dokumente für die Bewertung der Alternativen;

- die Dokumente bezüglich der Befragung der betroffenen Parteien.

3.6. Gegebenenfalls können andere Dokumente gefordert werden, wie beispielsweise Ausgleichs-, Wiederansiedlungs- und Finanzpläne. Wenn es sich als unmöglich erweist, die vollständige geforderte Dokumentation zusammenzutragen, ist eine Besichtigung des Geländes notwendig.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Juli 2010 über die Zulässigkeitskriterien und das Verfahren zur Genehmigung der Projektaktivitäten im Rahmen der Durchführung der Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 8. Juli 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

ANLAGE 3. — Konformitätsbericht für die Projektaktivitäten im Bereich der Stromerzeugung
mittels Wasserkraft mit einer Erzeugungskapazität von mehr als 20 MW

Abschnitt 1. — Beschreibung des Projekts

1: Kurze Beschreibung der CDM-Projektaktivität	Bitte ausfüllen
Bezeichnung des Projekts	
ID-Nummer des Projekts	
Standort des Projekts	
Name des Wasserlaufs	
Datum der Einreichung des Konformitätsberichts	
1.1. Zone des Projekts	
1. Beschreibung des Flussgebiets: - politische und administrative Grenzen - Auf dem Einzugsgebiet angesiedelte Gemeinschaften - Wichtigste Bodennutzungsmodelle - Bestehende und vorgesehene Änderungen der Durchflussmenge des Wasserlaufs - Jahresmittelwert des Abflusses (m ³)	
2. Jahresmittelwert der Durchflussmenge des Wasserlaufs (m ³ /s)	
3. Jahresmittelwert des Abflusses des Wasserlaufs vor und nach der Durchführung des Projekts (m ³)	
4. Geben Sie kurz die Auswirkungen an, die andere hydraulische Projekte auf das Einzugsgebiet in einem Umkreis von 50 km gehabt haben (keine Auswirkungen, Auswirkungen, bedeutende Auswirkungen, die auf andere Aktivitäten zurückzuführen sind).	
5. Beschreibung des ökologischen Wertes der Umgebung (Wälder, Ackerland, Brachland, zum Kulturerbe gehörende Standorte, usw.)	
1.2. Mit dem Projekt zusammenhängende Aktivitäten	
1. Art der hydraulischen Infrastruktur (z.B. Sammelbecken, Laufwasserkraftwerk, usw.)	
2. Zusammenhängende Infrastrukturen, die im Rahmen des Projekts errichtet wurden (z.B. Straßen, Stromübertragungsleitungen, Brücken)	
3. Installierte Erzeugungskapazität (MW)	
4. Energiebelastungsfaktor	
5. Jahresmittelwert der Energieerzeugung (MWh)	
6. Welche Rolle spielt das Projekt in der nationalen/regionalen Stromversorgung (Basisbelastung, Spitzenbelastung, Ausgleich der Belastungen auf dem Netz, Unterstützung zu intermittierenden erneuerbaren Energien, usw.)?	
7. Einschätzung des Jahrespotentials der Emissionsverringernng (tCO ₂ e)	
8. In welchem Stadium befindet sich der Bau des Projekts zum Zeitpunkt des vorliegenden Antrags?	
9. Welche sind die anderen direkten, vom Projekt verfolgten Ziele (Bewässerung, Kontrolle der Überschwemmungen, Wasserreserve zum Schutz gegen Trockenheit, Binnengewässertransport, Freizeitinfrastrukturen, Aquakultur, Wasserversorgung der Gemeinden und Industrien, usw.)?	
1.3. Bestandteile des Projekts Wasserabfluss: Strukturen und Änderungen	
1. Erzeugungskapazität – Überschwemmungsgebiet (W/m ²)	
2. Retentions-/Verzögerungsstruktur (gegebenenfalls)	
3. Typ der Wasserableitungskanäle	
4. Länge der Wasserableitungskanäle	
5. Typ der Wasserentnahmestelle	
6. Becken (gegebenenfalls)	
7. Höhe des Staudamms (ab dem Unterbau)	
8. Länge der Dammkrone	
9. Fläche des Beckens bei Mittelwasserstand	

1: Kurze Beschreibung der CDM-Projektaktivität	Bitte ausfüllen
10. Gesamtes Fassungsvermögen des Beckens (m ³)	
11. Länge des Rückhaltebeckens	
12. Gesamtes überschwemmtes Gebiet	
13. Überschwemmtes Wohngebiet	
14. Überschwemmte Agrargebiete / Beweidungsgebiete	
15. Anzahl der umgesiedelten Einwohner	
16. Erzeugungskapazität / überschwemmtes Gebiet (W / m ²)	

Abschnitt 2. — Bewertung der Übereinstimmung mit den Kriterien der Weltkommission für Staudämme

Füllen Sie dieses Formular mit ausführlichen Erläuterungen für jeden Punkt aus. Wenn ein Kriterium für das Projekt nicht relevant ist, erklären Sie warum.

KRITERIEN			
1. Das Einverständnis der Öffentlichkeit erhalten	Beschreibung	Quellen (1)	Bewertung durch die validierende Stelle
1.1. Befragung der betroffenen Parteien 1. Beschreiben Sie, wie die vom Projekt betroffenen Parteien identifiziert worden sind. 2. Gehören manche dieser Personen zu einer Minoritätsgruppe, insbesondere zu den einheimischen Bevölkerungen, und wenn ja, welche spezifischen Bemühungen wurden unternommen, um deren Bedürfnisse zu erkennen und zu erfüllen? 3. Wieviel Personen müssen nach Abschluss des Projekts wieder angesiedelt werden? 4. Wieder angesiedelte Bevölkerungen/jährliche Energieerzeugung (Anzahl/GWh) 5. Wieviel Personen wurden auf eine andere Art und Weise von dem Projekt betroffen? (z.B. durch einen Verlust an Boden, einen Rückgang der Produktivität oder der Fischerei- oder Jagdressourcen usw.)?			
(1) Zum Beispiel: Verfahrensdokumentation, Identifizierung von Problemen und mit einbezogene Parteien und Befragungsstrategien, Planung der Ressourcen, Ausgleichspläne, Zeitpläne, Informationsaustausch, schriftliche Einvernehmen mit den betroffenen Beteiligten, Aufzeichnung von Unterredungen, Untersuchungs-/Umfragenergebnisse, Protokolle von Versammlungen eines Forums der betroffenen Parteien, Projektdokumentation, Bewertung der Umweltverträglichkeit, (EIE – «évaluation des incidences sur l'environnement»), lokale Städtebaudokumente, Genehmigungen und Einverständnisse der Regierung und der lokalen Behörden, Beschreibung der benutzten Methoden, (gegebenenfalls) Außerbetriebsetzungspläne, sonstige zusammenhängende Studien über soziale und umweltbezogene Auswirkungen, usw.			
6. Beschreiben Sie, wie die lokalen betroffenen Bevölkerungen und die anderen, von dem Projekt betroffenen Parteien informiert und in das Entscheidungsverfahren für den Bau des Kraftwerks mit einbezogen wurden. 7. Beschreiben Sie, wie die lokalen betroffenen Bevölkerungen und die anderen betroffenen Parteien über die Auswirkungen des Projekts auf ihre Lebensqualität informiert wurden. 8. Wie haben die betroffenen lokalen und einheimischen Gemeinschaften an dem Entscheidungsverfahren teilgenommen? 9. Wie wird für die wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen des Projekts auf die betroffenen lokalen Gemeinschaften, die einheimischen Bevölkerungen und/oder die anderen, von dem Projekt betroffenen Parteien aufgekommen? 10. Inwiefern kommen die Ausgleichs- und Gewinnbeteiligungsvereinbarungen den festgestellten Bedürfnissen und Ansprüchen der vor und nach dem Projekt nachteilig betroffenen Parteien entgegen? 11. Wurde ein Forum der betroffenen Parteien mit einer weitreichenden Beteiligung der lokalen Gemeinschaften (auf der Grundlage des Gewohnheitsrechts und des nationalen Rechts) organisiert? Beschreiben Sie das Verfahren und seine Ergebnisse, sowie die Antwort des Projektträgers, der lokalen und nationalen Behörden.			

KRITERIEN			
1. Das Einverständnis der Öffentlichkeit erhalten	Beschreibung	Quellen (1)	Bewertung durch die validierende Stelle
1.2. Transparenz 1. Sind die wichtigsten Dokumente und Informationen zum Projekt (z.B. die Bewertungen der sozialen und umweltbezogenen Auswirkungen) veröffentlicht worden, bevor der Beschluss zur Einleitung des Projekts gefasst wurde? 2. In welcher Form sind die Dokumente und Informationen den betroffenen Parteien zur Verfügung gestellt worden? Hat es sich um die ursprüngliche Bewertung der Umweltverträglichkeit gehandelt oder um eine andere Form, wie beispielsweise eine Liste der positiven und negativen Auswirkungen des Projekts für den Bau des Kraftwerks? 3. Wieviele Personen von der Gesamtheit der betroffenen Parteien hatten Zugang zu den wichtigsten Dokumenten und Informationen und waren aktiv mit einbezogen? 4. Wurde zwischen den betroffenen Parteien und dem(den) Eigentümer(n) des Projekts eine freiwillige Vereinbarung abgeschlossen? Wenn ja, ist diese für die Öffentlichkeit zugänglich?			

Schlussfolgerungen der validierenden Stelle betreffend die Priorität 1:

2. Erschöpfende Bewertung der Optionen			
2.1 Bedürfnisse 1. Welche Priorität wird der Wasserkraft in der nationalen Planung in Sachen Entwicklung oder Energie gegeben (z.B. einschlägige Beschlüsse der Regierung)? 2. Welches sind die Bedürfnisse an Wasserkraft auf lokaler und regionaler Ebene? 3. Welches sind die nationalen/regionalen Bedürfnisse an Stromversorgung (Basisbelastung, Spitzenbelastung oder Ausgleich der Belastungen auf dem Netz, Unterstützung zu den intermittierenden erneuerbaren Energien)? 4. Beschreiben Sie die Garantiemaßnahmen im Hinblick auf einen gerechten Zugang zu den Wasserressourcen. Inwiefern tragen die hydraulischen Projekte zu einer wirksamen Bewirtschaftung der Ressourcen bei? 5. Werden durch dieses hydraulische Projekt finanzielle Anreize für die Entwicklung eines Projekts mit mehreren Zielsetzungen gegeben?	a		
2.2. Alternativen 1. Beschreiben Sie die Untersuchung der Alternativen zu dem Projekt, die in Betracht gezogen wurden (unter Miteinschließung der Einzelheiten von Durchführbarkeitsstudien und der Analysen der Optionen «keine Aktion», die durchgeführt worden sind). 2. Sind die betroffenen Parteien in der Identifizierung der Optionen mit einbezogen? Beschreiben Sie das Verfahren und das Ergebnis dieser Mitbeziehung. 3. Welches sind die hauptsächlichen tieferliegenden Gründe für die Wahl des Projekts und des in Betracht gezogenen Standorts (sozial, umweltbezogen, wirtschaftlich und technisch) 4. Welches sind die Folgen der Option «keine Aktion» für die Umwelt auf lokaler und globaler Ebene? 5. Beschreiben Sie hinsichtlich der Bewertung des Projekts dessen Varianten und die in Betracht gezogenen Technologiearten im Vergleich mit der gewählten Option.			

Schlussfolgerungen der validierenden Stelle betreffend die Priorität 2:			
3. Analyse der bestehenden Staudämme/Projekte für ein Wasserkraftwerk			
1. Für die Projekte für ein Wasserkraftwerk mit Staudämmen beschreiben Sie die nationalen Anforderungen und Verfahren zur Überwachung und Berichterstattung betreffend: - den Alarm im Notfall, - die Bewirtschaftung der Ablagerungen, - das Sicherheitssystem, - das Wartungssystem, - die umweltbezogenen Auswirkungen, - die sozialen Auswirkungen, - die Durchführung der Ausgleichsvereinbarungen. 2. Geben Sie für die Projekte ohne Staudamm die Einzelheiten des Systems der ständigen Überwachung des Projekts an (Garantien in Sachen Umweltqualität). 3. Wie sind die hauptsächlichen relevanten sozialen und umweltbezogenen Probleme, die auf sich im Flussgebiet befindende Staudämme/Projekte für ein Wasserkraftwerk zurückzuführen sind, berücksichtigt worden? 4. Ist für die bestehenden Staudämme eine nationale Regelung eingesetzt worden und welches sind die Schlussfolgerungen, die man aus deren Beachtung ziehen kann? 5. Ist die Einsetzung von Sicherheitsmaßnahmen und Evakuierungsplänen Gegenstand eines unabhängigen Audits?			
6. Bestimmungen bezüglich der Wartung und Außerbetriebsetzung - Welche Vorkehrungen sind für die Wartung und Renovierung getroffen worden (z.B. Wartungs- und Renovierungsfonds)?			
Welche Vereinbarungen sind für die Außerbetriebsetzung zum Lebensende des Kraftwerks getroffen worden? (z.B. Reservefonds für die Außerbetriebsetzung)			
Beschreiben Sie die Vorkehrungen bezüglich des Abbaus im Notfall und der Außerbetriebsetzung. - Ist ihre Flexibilität ausreichend, um sich den zukünftigen Bedürfnissen und Werten, einschließlich der Bedürfnisse in Sachen Ökosystem und Wiederherstellung der Ökosysteme (Empfehlung 12), anzupassen?			
Werden in der Zulassung zur Einrichtung des Projekts die Verantwortungen und Mechanismen zur Finanzierung der Kosten für die Außerbetriebsetzung festgelegt?			
Beschreiben Sie die wirtschaftlichen, umweltbezogenen, sozialen und politischen Faktoren, die einer zukünftigen Außerbetriebsetzung, wenn diese als die beste Lösung anerkannt wurde, entgegenstehen können.			
Schlussfolgerungen der validierenden Stelle betreffend die Priorität 3:			
4. Erhaltung der Wasserläufe und der Unterhaltungsmittel			
4.1. Nutzungsgrad des Wassers (2)			
Nutzungsgrad des Wassers (Verhältnis zwischen dem natürlichen Abfluss, dem für die Landwirtschaft, die Industrie, den häuslichen Gebrauch bestimmten Wasser ...) unter Miteinschließung:			
(2) Nutzungsgrad des Wassers: Umweltindikator, der sich auf die Wasserentnahme zu Bewässerungszwecken, für den industriellen oder häuslichen Gebrauch bezieht ...Ein Nutzungsgrad von 25% oder mehr ist generell das Zeichen eines Drucks auf die Wasserressourcen. Die Aktivitäten mit einem starken Wasserverbrauch beeinträchtigen ernsthaft den Wasservorrat und folglich die Verfügbarkeit von Grundwasservorkommen. Unter diesen Aktivitäten sind der Städtebau, die Industrie und die landwirtschaftliche Erzeugung treibende Aktivitäten. Die Vergrößerung der undurchlässigen Fläche verringert die Versickerung des Wassers und die Anreicherung der Grundwasserleiter.			

1. der Bevölkerung des Flussgebiets (106 Einwohner); 2. des durchschnittlichen natürlichen Abflusses (km^3/Jahr); 3. des Bedarfs (km^3/Jahr); 4. des Nutzungsgrads des Wassers (%); 5. des Vergleichs des Bedarfs an Wasser mit dem jährlichen durchschnittlichen Abfluss; 6. der Speicherkapazität (km^3); 7. des jährlichen Wasserverbrauchs je nach Verbrauchertyp (hm^3/Jahr): Landwirtschaft und Viehzucht, häuslicher Gebrauch, industrieller Gebrauch			
4.2 Bewertung der Auswirkungen (N.B.: sowohl die positiven als auch negativen Auswirkungen sind hier mit einzuschließen) Welche Bewertungen der Auswirkungen sind vorgenommen worden und auf der Grundlage welcher Regelung? - Beschreiben Sie die hauptsächlichen Auswirkungen in jeder der nachstehenden Kategorien und die Milderungsmaßnahmen im Falle einer negativen Auswirkung.			
4.2.1. Umweltauswirkungen Beschreiben Sie die Umweltauswirkungen des Projekts (einschließlich der Auswirkungen auf die Qualität des Wassers (Temperatur, Sauerstoff, usw.), den Boden, die Luftqualität, die Gasemissionen mit Treibhauseffekt, die biologische Vielfalt, die Einwohner, die auf Überschwemmungen zurückzuführende Erosionsgefahr usw.)			
4.2.2. Umweltauswirkungen des Abflusses 1. Beschreiben Sie, wie der Mindestabfluss, der eine feststehende Umweltsicherheit gewährleistet, festgelegt worden ist.			
2. Beschreiben Sie die Maßnahmen, die getroffen wurden, um die mit der Senkung des beeinträchtigten Flusses verbundenen Auswirkungen so gering wie möglich zu halten.			
3. Beschreiben Sie die zur Erhaltung der Ökosysteme, der Zuchtfischereien und der anderen Aquakulturen sowohl stromauf- als auch stromabwärts getroffenen Maßnahmen.			
4. Beschreiben Sie die Aktivitäten, die der Bauträger des Staudamms unternimmt, bevor der Boden überschwemmt wird (z.B. Entfernung von Pflanzungen und andere Vorbereitungen).			
5. Beschreiben Sie die anderen Ausgleichsmaßnahmen für die Übernahme der Umweltauswirkungen des Projekts.			
4.2.3. Bewertung der sozialen Auswirkungen 1. Beschreiben Sie die sozialen Auswirkungen des Projekts (einschließlich der Wiederansiedlung, der Auswirkungen auf andere Nutzungen des Bodens oder des Flusses, z.B. Fischerei, Landwirtschaft, Jagd und Verwendung anderer Arten von natürlichen Ressourcen, einschließlich der Vorteile für die einzelnen Personen und Gemeinschaften).			
2. Beschreiben Sie jede sonstige identifizierte Auswirkung auf die Gesundheit, die dem Projekt zuzuschreiben ist.			
3. Beschreiben Sie die Auswirkungen auf das Kultur- und Religionserbe.			
4. Beschreiben Sie die Klauseln in Sachen Verantwortung zur Gewährleistung der Durchführung der vorgesehenen Maßnahmen.			
5. Ist das Projekt in Sachen Verantwortung derart geplant, dass die Nachhaltigkeit der Unterhaltsmittel und der Umwelt gewährleistet ist?			

4.3 Kumulierte Auswirkungen			
Beschreiben Sie die kumulierten Auswirkungen aller im Flussgebiet vorhandenen hydrologischen Strukturen anhand von Merkmalen wie: 1. Abflussregime, 2. Wassermengen, 3. Produktivität, 4. Qualität des Wassers, Zusammenstellung nach Arten der verschiedenen zum Flussgebiet gehörenden Flüsse.			
Schlussfolgerungen der validierenden Stelle betreffend die Priorität 4:			
5. Anerkennung der Rechte und Teilung der Vorteile			
Sind Milderungs-, Wiederansiedlungs- und Entwicklungsaktionspläne (gegebenenfalls einschließlich der gesamten verhältnismäßigen Ausgleichsmaßnahmen eingesetzt worden? Geben Sie Einzelheiten an: 1. Erbringen Sie den Nachweis, dass der Bau des Kraftwerks zu keiner Verschlechterung der Lebensbedingungen der lokalen Anwohner und wieder angesiedelten Familien geführt hat. 2. Sind in Beratung mit den betroffenen Gruppen Vereinbarungen über die Ausgleichsmaßnahmen und die Teilung der Vorteile vorgesehen worden? 3. Auf welche Normen sind die Maßnahmen gegründet worden? (z.B. nationale oder andere Normen) 4. Waren die betroffenen Bevölkerungen mit den gesamten Ausgleichsmaßnahmen zufrieden? 5. Vorteile für die betroffenen Bevölkerungen (einzelne Personen und Gemeinschaften): Inwiefern werden die Unterhaltsmittel der betroffenen lokalen und einheimischen Bevölkerungen verbessert?			
Schlussfolgerungen der validierenden Stelle betreffend die Priorität 5:			
6. Die Beachtung der Normen gewährleisten			
6.1. Maßnahmen im Hinblick auf die Beachtung der Normen			
1. Wie wird die Beachtung der einschlägigen Gesetze, Empfehlungen und Vereinbarungen (einschließlich der Wiederansiedlungs- und Ausgleichsvereinbarungen) gewährleistet? 2. Sind die Ausgleichsvereinbarungen durch Übereinkommen, Amtshandlungen oder andere Garantien gesetzlich verbindlich? 3. Sind die Kosten der Ausgleichsmaßnahmen im Finanzplan mit inbegriffen? 4. Betreibt der Projektträger bereits andere Wasserkraftwerke? Wenn ja, sind zwischen dem Projektträger und den betroffenen Parteien bereits Konflikte in Bezug auf die Einrichtung, den Betrieb und die mit diesen Projekten verbundenen Ausgleichsmaßnahmen entstanden? Wenn ja, beschreiben Sie die Gründe des Konflikts und wie diese gelöst wurden.			
6.2. Kontrolle und Bewertung während der Periode der Bereitstellung der Kredite 1. Beschreiben Sie die Bedingungen, die zur Kontrolle der umweltbezogenen und sozialwirtschaftlichen Auswirkungen des Projekts gestellt wurden. 2. Welche Vorkehrungen sind getroffen worden, um sich der Einsetzung und Kontrolle (z.B. unabhängiger Auditor oder unabhängiges Auditorpanel, Selbstaudit, usw.) der zum Zeitpunkt der Validierung noch nicht eingeführten Maßnahmen zu vergewissern?			

Schlussfolgerungen der validierenden Stelle betreffend die Priorität 6:**7. Gemeinsame Benutzung der Wasserläufe für den Frieden, die Entwicklung und die Sicherheit**

Hat das Projekt grenzüberschreitende Auswirkungen? –
Wenn ja, geben Sie die Vereinbarung(en) zwischen den betroffenen Ländern unter Berücksichtigung der internationalen Empfehlungen bezüglich der grenzüberschreitenden hydraulischen Projekte im Einzelnen an und beschreiben Sie, inwiefern dieser Aspekt das Projekt betrifft.

Schlussfolgerungen der validierenden Stelle betreffend die Priorität 7:**Bewertung durch die validierende Stelle der Art und Weise, wie das Projekt die sieben in dem Bericht von November 2000 der Weltkommission für Staudämme: «Staudämme und Entwicklung: ein neuer Rahmen zur Entscheidungsfindung» festgelegten strategischen Prioritäten beachtet.**

Name: Funktion:

Personalien:

Gesellschaft / validierende Stelle:

Datum der Validierung des Konformitätsberichts:

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Juli 2010 über die Zulässigkeitskriterien und das Verfahren zur Genehmigung der Projektaktivitäten im Rahmen der Durchführung der Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 8. Juli 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 2936

[C – 2010/27187]

8 JULI 2010. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de geschiktheidscriteria en de goedkeuringsprocedure voor projectactiviteiten in het kader van de tenuitvoerlegging van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 juni 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 8 juli 2010;

Gelet op het advies nr. 47.447/4 van de Raad van State, gegeven op 14 december 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De projectactiviteiten worden volgens de bij dit besluit bepaalde modaliteiten goedgekeurd door het « Agence wallonne de l'air et du climat » (Waals agentschap voor lucht en klimaat), hierna het Agentschap genoemd.

Art. 2. § 1. De aanvraag tot goedkeuring wordt per email of per post ingediend. Ze bevat de gegevens opgenomen in bijlage 1.

Bij de aanvraag voegt de aanvrager een bedrag van 364 euro ter betaling van de dossierrechten.

Zodra het Agentschap de aanvraag in ontvangst neemt, bericht het ontvangst aan de aanvrager, met nadere bepaling van de onderzoekstermijn. Het wijst erop dat de aanvraag onderzocht wordt en de termijnen ingaan zodra het dossierrecht geïnd wordt.

§ 2. Het Agentschap spreekt zich uit over het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag binnen 30 dagen na inning van het dossierrecht. Indien de aanvrager binnen die termijn geen beslissing van het Agentschap heeft ontvangen i.v.m. het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag, wordt de aanvraag geacht volledig en ontvankelijk te zijn en wordt de procedure voortgezet.

Indien de aanvraag onvolledig is, stuurt het Agentschap de aanvrager de lijst van de ontbrekende stukken toe en benadrukt het dat de procedure weer opgestart wordt op de datum van ontvangst ervan, zonder betaling van een tweede dossierrecht.

De aanvraag wordt onontvankelijk verklaard indien ze niet onder de bevoegdheden van het Gewest valt of niet tot twee keer toe onontvankelijk is verklaard. Die beslissing is niet vatbaar voor het instellen van een beroep volgens de procedure omschreven in artikel 6 van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Art. 3. Het Agentschap keurt alleen de projectactiviteiten goed die voldoen aan de onderstaande criteria, overeenkomstig de modaliteiten tot uitvoering van het Protocol van Kyoto vastgelegd bij de Conferentie van de Partijen bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering die als Vergadering van de Partijen fungeert, en Richtlijn 2003/87/EG :

1° de projectactiviteit draagt effectief bij tot de verwezenlijking van de duurzame ontwikkelingsdoelstellingen van het vooropgestelde gastland;

2° voor de financiering van de overwogen projectactiviteit wordt geen officiële ontwikkelingshulp gebruikt, in het kader van de regels die vastgelegd zijn binnen de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling en overeenkomstig de beslissingen van de raad van bestuur, opgericht op grond van artikel 12 van het Protocol van Kyoto, en van het Comité van toezicht, opgericht op grond van artikel 6 van het Protocol van Kyoto;

3° de deelname van personen aan een projectactiviteit moet stroken met de relevante richtsnoeren, modaliteiten en procedures overeenkomstig het UNFCCC en het Protocol van Kyoto;

4° de overwogen projectactiviteit heeft geen invloed op het vermogen van België om zijn verplichtingen na te komen, aangegaan in het kader van andere internationale overeenkomsten, in het bijzonder voor het behoud van de biodiversiteit, de bestrijding van woestijnvorming en de afbraak van de ozonlaag;

5° de overwogen projectactiviteit brengt rechtstreeks noch onrechtstreeks significante schade toe aan het leefmilieu of aan de gezondheid van de bevolking van een andere Staat dan het land waarin de uitvoering ervan wordt overwogen;

6° de beoogde projectactiviteit mag geen schade berokkenen aan de belangen van België in het kader van zijn diplomatieke en militaire belangen, noch aan de belangen van het Gewest in het kader van zijn buitenlandse betrekkingen;

7° voor elke II-projectactiviteit worden het referentieniveau en het monitoringplan opgesteld overeenkomstig de richtlijnen uit de besluiten tot uitvoering van het UNFCCC of het Protocol van Kyoto en geverifieerd door een geaccrediteerde onafhankelijke entiteit. Voor projectactiviteiten die overwogen worden op het grondgebied van de Europese Unie of in landen die een toetredingsverdrag met de Europese Unie hebben ondertekend, moet het referentieniveau volledig voldoen aan het communautair acquis, met inbegrip van de tijdelijke ontheffingen als bepaald in dat toetredingsverdrag;

8° een projectactiviteit voor de opwekking van waterkracht met een opwekkingsvermogen van meer dan 20 MW moet voldoen aan de criteria en richtlijnen bedoeld in bijlage 2.

De Minister van Leefmilieu kan bijkomende criteria opleggen voor de goedkeuring van projectactiviteiten.

Art. 4. § 1. Onverminderd het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag, kan het Agentschap, indien het zulks nuttig acht, de aanvrager altijd verzoeken om aanvullende gegevens of stukken die nodig zijn voor de behandeling van het dossier. In dat geval wordt de in § 2 bedoelde termijn van vier maanden verlengd met twee maanden.

§ 2. De beslissing tot goedkeuring van een projectactiviteit wordt aan de aanvrager en aan het secretariaat van de Nationale Klimaatcommissie meegedeeld binnen een termijn van vier maanden, te rekenen van de beslissing meegedeeld i.v.m. het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag of, zoniet, vanaf de laatste dag toegestaan om die beslissing aan de aanvrager mee te delen.

Bij gebrek aan beslissing tot goedkeuring binnen die termijn wordt de aanvraag geacht te zijn verworpen.

§ 3. Zodra het Agentschap de door de Voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie getekende goedkeuringsbrief in ontvangst neemt, maakt het die over aan de aanvrager.

Art. 5. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juli 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

BIJLAGE 1. — Aanvraag tot goedkeuring van een projectactiviteit

Minimuminhoud van de aanvraag

Voor een CDM- of JI-projectactiviteit bevat de goedkeuringsaanvraag :

1° de naam, benaming of firma en de woonplaats van de aanvrager(s) en, desgevallend, van zijn (hun) gevolmachtigde;

2° het ontwerp van het projectdocument (PDP) zoals bekendgemaakt door het secretariaat van het UNFCCC;

3° een verklaring van de aanvrager waaruit blijkt dat de deelname aan de projectactiviteit volkomen voldoet aan de richtlijnen, uitvoeringsvoorwaarden en procedures, overeenkomstig het UNFCCC, het Protocol van Kyoto en de Waalse regelgeving;

4° de goedkeuringsbrief, afgegeven door de aangewezen nationale overheid of het contactpunt van het gastland;

5° het rapport betreffende de validatie van de projectactiviteit of het rapport betreffende de bepaling van de projectactiviteit, zoals bekendgemaakt door het secretariaat van het UNFCCC of, wanneer dat rapport nog niet bekendgemaakt is, een tijdelijke versie ervan;

6° een schriftelijke verklaring van alle deelnemers aan het project, waaruit blijkt dat de aanvrager aan de lijst van de deelnemers toegevoegd zal worden indien hij niet als deelnemer aan het project voorkomt in het ontwerp van het projectdocument.

Het dossier bevat ook, voor de activiteiten die op het grondgebied van het Waals Gewest uitgevoerd worden, de verbintenis waarbij de aanvrager belooft gedurende de erkenningsperiode de effectieve vermindering van de emissies i.v.m. de projectactiviteit door een derde te laten controleren onder de voorwaarden waarin de Waalse regelgeving voorziet, met melding van :

1° de geplande data van de overlegging van de rapporten betreffende de verificatie van de effectieve verminderingen van de emissies i.v.m. de projectactiviteit;

2° de geplande data van de aanvragen tot afgifte van de eenheden van emissievermindering i.v.m. de projectactiviteit.

Voor een project in verband met de opwekking van waterkracht met een opwekkingsvermogen van meer dan 20 MW bevat de goedkeuringsaanvraag bovendien een conformiteitsrapport naar het model opgenomen in bijlage 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 juli 2010 betreffende de geschiktheidscriteria en de goedkeuringsprocedure voor projectactiviteiten in het kader van de tenuitvoerlegging van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 8 juli 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

BIJLAGE 2. — Criteria en richtlijnen in acht te nemen bij de tenuitvoerlegging van projectactiviteiten voor de opwekking van waterkracht met een opwekkingsvermogen van meer dan 20 MW

1. Toepassingsveld

1.1. Dit besluit is van toepassing op alle activiteiten van waterkrachtprojecten met een opwekkingsvermogen van meer dan 20 MW, ongeacht of al dan niet een stuwdam in het project geïmpliceerd is en ongeacht de omvang van de stuwdam.

1.2. Wanneer het Agentschap het project goedkeurt, moet het zich ervan vergewissen dat elk project dat installaties voor de opwekking van waterkracht met een vermogen van meer dan 20 MW impliceert, bij de totstandbrenging ervan aan de bepalingen van dit besluit voldoet.

1.3. In geval van verbeteringen en uitbreidingen van bestaande installaties is dit besluit slechts van toepassing indien de projectactiviteit CMD/JI die het voorwerp van de aanvraag uitmaakt, betrekking heeft op een opwekkingsvermogen van meer dan 20 MW. Het vermogen van de bestaande installaties heeft geen belang. In geval van verbeteringen en uitbreidingen van bestaande installaties is het dus de verbetering of de uitbreiding zelf die 20 MW moet overschrijden, behalve als de bestaande installatie al een CMD/JI project is.

1.4. Dit besluit is van toepassing op de activiteiten van waterkrachtprojecten boven 20 MW, die bestaan uit twee of meer minder omvangrijke projecten die in één enkel project gehergroepeerd zijn overeenkomstig de hergroepeeringsregels van de uitvoerende raad van de CMD.

1.5. Indien projectpromotoren verzoeken om de goedkeuring van verschillende kleine activiteiten van waterkrachtprojecten in één enkele DCP, die bij elkaar opgeteld worden tot een gecombineerd vermogen van 20 MW of meer, maar zonder technisch of milieugericht verband tussen elkaar, is dit besluit niet van toepassing.

2. Bewijsvoering van de conformiteit

2.1. De projectactiviteit moet volgens artikel 11b(6) van Richtlijn 2003/87/EG voldoen aan de « relevante internationale criteria en richtlijnen, inclusief die vervat in het rapport van november 2000 van de Wereldcommissie Stuwdammen : « Dams and Development - A new Framework for Decision-Making » ». De richtlijnen van de WCS werden bedacht om de betere praktijken inzake duurzaamheidsbeoordeling weer te geven. Als zodanig kan het WCS-rapport beschouwd worden als een exacte weergave van de « relevante internationale criteria en richtlijnen », onverminderd de mogelijkheid om in de toekomst ook andere relevante internationale criteria en richtlijnen in aanmerking te nemen indien ze gemeenschappelijk aanvaard worden door de Lid-staten.

2.2. De entiteiten die het Agentschap verzoeken om de goedkeuring van een project moeten het bewijs leveren dat het project voldoet aan de voorschriften van dit besluit.

2.3. Om aan te tonen dat een project aan de voorschriften van dit besluit voldoet, moet de promotor ervan naast de documenten voor de goedkeuringsaanvraag een Conformiteitsrapport overleggen.

2.4. Het Conformiteitsrapport (opgesteld op basis van documenten, bezoeken en interviews en naar het Model van conformiteitsrapport in bijlage 3) kan opgemaakt worden door één van de deelnemers aan het project of door een derde voor rekening van de deelnemer (een externe deskundige/adviseur of een aangewezen operationele entiteit (AOE)).

2.5. Het Conformiteitsrapport moet gevalideerd worden door een Aangewezen operationele entiteit (AOE) of een geaccrediteerde onafhankelijke entiteit (GOE) die vergund is voor die bepaalde sectorale toepassing, of een andere bevoegde onafhankelijke derde erkend door het Gewest, hierna « Onafhankelijke validator » genoemd.

2.6. De eindbeslissing i.v.m. de conformiteit van het project wordt door het Agentschap genomen.

2.7. De « totstandbrenging van een project » bestaat uit de volgende fasen :

- evaluatie van de behoeften en alternatieven,
- voorbereiding van het project en
- tenuitvoerlegging van het project.

De kwaliteitsnormen omschreven in het rapport van november 2000 van de Wereldcommissie Stuwdammen (WCS) : « Dams and Development - A new Framework for Decision-Making » kunnen pas in een meer gevorderde fase van de totstandbrenging van het project geverifieerd worden, na evaluatie van de behoeften en alternatieven. Daarom kan een goedkeuringsbrief voor een groot waterkrachtproject zoals bedoeld in dit besluit pas ten vroegste in de voorbereidingsfase van het project afgegeven worden.

2.8. In de tenuitvoerleggingsfase wordt de conformiteit geacht te worden nageleefd wanneer verzachtings- en compensatiemaatregelen tot stand zijn gebracht en gecontroleerd en, voor zover mogelijk, buitenbedrijfstellingsplannen zijn uitgewerkt.

2.9. Wanneer een project zich in een voorbereidings- of tenuitvoerleggingsfase bevindt, kan het Agentschap een goedkeuringsbrief afgeven die gepaard gaat met parallele eisen inzake de controle op de totstandbrenging van de compensatiemaatregelen en andere verbintenissen.

3. Inhoud van het « Conformiteitsrapport »

3.1. Het model van conformiteitsrapport opgenomen in bijlage 3 voorziet in een standaard voor de overlegging van de nodige gegevens waaruit blijkt dat de criteria en richtlijnen in acht genomen werden tijdens de totstandbrenging van de projectactiviteiten.

3.2. Het Conformiteitsrapport bevat een verbintenis aangegaan door een Onafhankelijke validatie-entiteit waaruit blijkt dat het project op grond van haar evaluatie voldoet aan de zeven strategische prioriteiten vermeld in het rapport van november 2000 van de Wereldcommissie Stuwdammen : « Dams and Development - A new Framework for Decision-Making ».

3.3. De complexiteit en het detailniveau van het Conformiteitsrapport moeten in verhouding staan tot de schaal van het project en de impacten ervan.

De vereisten i.v.m. de verdiepingsgraad en de omvang van het rapport moeten in verhouding staan tot de kenmerken van bedoeld project. Bijvoorbeeld, een stroomcentraalproject van 20 MW dat geen hervestiging van de bevolking tot gevolg heeft, vergt veel minder aandacht dan een stuwdamproject van 1 000 MW met ruime reservoir en hervestiging van 5 000 personen.

3.4. Het Conformiteitsrapport berust op Hoofdstuk 8 van de aanbevelingen van de WCS, dat bestaat uit zeven strategische prioriteiten van goede praktijk.

3.5. Met het oog op de validatie moet de promotor van het project de Onafhankelijke validator objectieve bewijzen overleggen overeenkomstig de beste auditpraktijken. De beste praktijken voor de voorbereiding van een conformiteitsrapport en de opstelling van een wettelijke conformiteitsverklaring impliceren :

- Interviews en betrokkenheid van het publiek : Voor zover mogelijk moeten interviews georganiseerd worden. De sleuteldocumentatie (bijv. evaluaties sociale impact en leefmilieu) moet bekendgemaakt / ter inzage gelegd worden van de relevante betrokken partijen zoals de eigenaar van het project, de technische adviseurs, de relevante plaatselijke overheden en de getroffen bevolking.

- Onderzoek van de locatie : dit houdt in dat onderzoek gedaan wordt naar de fysische ligging en naar de overige activiteiten i.v.m. de bouw en het beheer van de waterkrachtprojectactiviteit. De onderzoeken van de locatie moeten gevoerd worden ter bevestiging van wat is voorgesteld en goedgekeurd in de documenten van het projectontwerp en van wat na analyse van de documenten door de EOD/PFD/onafhankelijke validatoren in het conformiteitsrapport wordt beweerd.

- Kritisch onderzoek van de documenten : dit is essentieel voor de evaluatie van documenten als :

- de milieueffectbeoordeling,
- elk ander materiaal ter staving van de gegevens opgesomd in afdeling D van het DCP en de goedkeuring door de relevante overheid inzake het leefmilieu;
- de documenten betreffende de planning (bijv. haalbaarheidsstudies);
- de documenten betreffende de evaluatie van de alternatieven;
- de documenten betreffende de raadpleging van de belanghebbende partijen.

3.6. Desgevallend kunnen andere documenten geëist worden, zoals compensatie-, hervestigings-, ontwikkelings- en financieringsplannen. Indien het onmogelijk blijkt om al de vereiste documentatie in te zamelen, is een bezoek van de locatie nodig.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 juli 2010 betreffende de geschiktheidscriteria en de goedkeuringsprocedure voor projectactiviteiten in het kader van de tenuitvoerlegging van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 8 juli 2010.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

BIJLAGE 3. — Conformiteitsrapport betreffende waterkachtprojecten van meer dan 20 MW

Afdeling 1 — Omschrijving van het project

1. Korte omschrijving van de CDM-projectactiviteit	Invullen
Naam van het project	
Identificatienummer van het project	
Locatie van het project	
Naam van de waterloop	
Datum van overlegging van het conformiteitsrapport	
1.1. Projectgebied	
1. Beschrijving van het stroomgebied : - Politieke en administratieve grenzen Gemeenschappen die in het gebied gevestigd zijn - Voornaamste landinrichtingsschema's - Bestaande en voorziene wijzigingen van het rivierdebiet - Gemiddelde jaarlijkse afvoer (m ³)	
2. Gemiddeld jaarlijks rivierdebiet (m ³ /s)	
3. Gemiddelde jaarlijkse afvoer voor en na de tenuitvoerlegging van het project (m ³)	
4. Korte opsomming van de impacten die andere hydraulische projecten op het stroomgebied hebben gehad binnen een straal van 50 km (geen impact, impact, aanzienlijke impact te wijten aan andere activiteiten).	
5. Omschrijving van de ecologische waarde van de omgeving (bossen, bouwland, braakland, locaties die deel uitmaken van het cultureel erfgoed, enz.)	
1.2. Projectgebonden activiteiten	
1. Type waterinfrastructuur (bijv. spaarbekken, doorstroom, enz.)	
2. Verwante infrastructuur gebouwd in het kader van het project (bijv. wegen, transmissielijnen, bruggen)	
3. Geïnstalleerd opwekkingsvermogen (MW)	
4. Belastingfactor	
5. Gemiddelde jaarlijkse energieproductie (MWu)	
6. Welke rol speelt het project in de nationale/regionale stroomvoorziening (basislast, pieklast, load balancing' voor het net, ondersteuning van intermitterende hernieuwbare energiebronnen, enz.) ?	
7. Geraamd jaarlijks emissiereductiepotentieel (tCO ₂ e)	
8. In welke fase bevindt de bouw van het project zich op het moment van deze aanvraag ?	
9. Welke andere directe doelstellingen heeft het project (irrigatie, hoogwaterbeheersing, wateropslag voor bescherming tegen droogte, watergebonden transport, recreatieve voorzieningen, aquacultuur, industriële en gemeentelijke watervoorziening, enz) ?	
1.3. Projectcomponenten Waterdebiet : structuren en veranderingen	
1. Productievermogen-ondergelopen gebied (W / m ²)	
2. Detentiestructuur (in voorkomend geval)	
3. Type waterafleidingen	
4. Lengte van de afleidingen	
5. Type waterinlaat	
6. Stuwbecken (in voorkomend geval)	
7. Hoogte van de stuwdam (vanaf de funderingen)	
8. Kruinlengte	
9. Oppervlakte van het stuwbecken bij gemiddelde waterstand	
10. Totale capaciteit van het stuwbecken (m ³)	
11. Stuwlengte	
12. Totaal ondergelopen gebied	

1. Korte omschrijving van de CDM-projectactiviteit	Invullen
13. Ondergelopen woongebied	
14. Ondergelopen landbouwgebied / grasland	
15. Aantal ontheemde inwoners	
16. Productievermogen / ondergelopen gebied (W / m ²)	

Afdeling 2. — Evaluatie van de conformiteit met de WCD-criteria

Gelieve op dit formulier een volledige uitleg te geven bij elk onderwerp. Indien een criterium niet relevant is voor het project, gelieve uit te leggen waarom.

CRITERIA			
1. Winnen van publieke aanvaarding	Omschrijving	Bronnen (1)	Evaluatie door de validator
1.1. Overleg met de belanghebbenden 1. Beschrijf hoe de desbetreffend belanghebbenden werden geïdentificeerd. 2. Behoren sommige van deze mensen tot minderheidsgroepen, in het bijzonder inheemse volkeren, en zo ja, welke bijzondere inspanningen werden geleverd om hun behoeften te bepalen en te vervullen? 3. Hoeveel mensen moeten worden hervestigd ten gevolge van het project? 4. Hervestigde mensen / jaarlijkse energieproductie (aantal / GWu). 5. Hoeveel mensen zijn op een andere manier getroffen door het project (bijvoorbeeld door het verlies van grond, een verminderde productiviteit van vissen of jagen, enz.)?			
(1) Bijv. : procesdocumentatie, identificatie van belanghebbenden en thema's, overlegstrategieën, programmering van middelen, vergoedingsplannen, tijdschema's, informatieuitwisseling, schriftelijke overeenkomsten met belanghebbenden, verslagen van interviews, resultaten van enquêtes / opiniepeilingen, notulen van vergaderingen van het Forum van Belanghebbenden, projectdocumentatie, milieueffectbeoordelingen, documenten in verband met lokale ruimtelijke ordening, toelatingen en goedkeuringen van de regering en plaatselijke overheden, beschrijving van gebruikte methodologie, ontmantelingsplannen (indien nodig), andere relevante milieueffectstudies en sociale effectenstudies, enz.			

CRITERIA			
1. Winnen van publieke aanvaarding	Omschrijving	Bronnen (1)	Evaluatie door de validator
6. Beschrijf hoe de getroffen plaatselijke bevolking en de andere betrokken belanghebbenden geïnformeerd zijn en betrokken zijn bij het besluitvormingsproces betreffende de bouw van de energiecentrale. 7. Beschrijf hoe de getroffen plaatselijke bevolking en de betrokken belanghebbenden geïnformeerd zijn over de effecten van het project op hun levenskwaliteit. 8. Hoe hebben de getroffen plaatselijke en inheemse gemeenschappen deelgenomen aan het besluitvormingsproces ? 9. Hoe zullen de economische en sociale gevolgen van het project voor de getroffen plaatselijke bevolkingen, de inheemse bevolkingen en/of de andere partijen die bij het project betrokken zijn ten laste genomen worden ? 10. In welke mate zijn de compensatieregelingen in overeenstemming met de vastgestelde behoeften en rechten van de belanghebbenden die stroomopwaarts of stroomafwaarts negatieve effecten ondervinden van het project ? 11. Un Forum de Stakeholders a-t-il été organisé avec une large participation des communautés locales (sur base du droit coutumier et national) ? Décrivez le processus et son résultat, ainsi que la réponse du promoteur du projet, des autorités locales et nationales ?			
1.2. Transparantie 1. Werde de belangrijkste documentatie over het project (bijvoorbeeld sociale en milieueffectstudies) openbaar gemaakt alvorens de beslissing werd genomen om met de bouw te beginnen ? 2. Onder welke vorm werden de projectdocumenten ter beschikking gesteld van de belanghebbenden ? Was het de oorspronkelijke milieueffectbeoordeling of was het in een andere vorm, zoals bijvoorbeeld een samenvatting van de positieve en negatieve effecten van het hydrologisch bouwwerk ? 3. Hoeveel van het totaal aantal belanghebbenden hebben toegang gehad tot de belangrijkste documenten en werden er actief bij betrokken ? 4. Bestaat er een onderhandelde overeenkomst tussen de belanghebbenden en de projecteigenaar(s) ? Indien ja, is deze overeenkomst algemeen beschikbaar ?			
Conclusies van de validator met betrekking tot Prioriteit 1 :			
2. Uitgebreide evaluatie van de opties			

2.1 Behoeften 1. Welke prioriteit wordt gegeven aan waterkracht in de nationale ontwikkelings- of energieplannen (bijvoorbeeld relevante regeringsbeslissingen) ? 2. Welke behoefte aan waterkracht bestaat er op regionaal en lokaal niveau ? 3. Welke zijn de regionale/nationale voorzieningsbehoeften van het elektrische systeem (hernieuwbare basislast, pieklast of load balancing van het net, ondersteuning van intermitterende hernieuwbare energiebronnen) ? 4. Beschrijf de waarborgen voor een billijke toegang tot de watervoorraden. Hoe dragen waterkrachtprojecten bij tot een efficiënt beheer van de watervoorraden ? 5. Biedt dit waterkrachtproject financiële stimulanzen om een veelzijdig project te ontwikkelen ?	a		
2.2. Alternatieven 1. Beschrijf de studie van de alternatieven voor het project die in overweging zijn genomen (met inbegrip van de details van de haalbaarheidsstudies en de analyse van de 'niets-doen-optie' die is uitgevoerd). 2. Zijn de belanghebbenden betrokken bij de bepaling van de opties ? Beschrijf de procedure en het resultaat van deze betrokkenheid. 3. Welke zijn de voornaamste redenen voor de keuze van het project en de locatie (sociaal, ecologisch, economisch en technisch) ? 4. Welke zijn de gevolgen van de 'nietsdoen-optie' voor de plaatselijke en globale omgeving ? 5. Beschrijf - op het niveau van de projectbeoordeling - de projectvarianten en soorten technologie die in overweging zijn genomen in vergelijking met de gekozen optie.			
Conclusies van de validator met betrekking tot Prioriteit 2 :			
3. Aanpak van bestaande dammen/waterkrachtprojecten			
1. Gelieve voor waterkrachtprojecten met dammen de nationale vereisten en procedures voor monitoring en verslaggeving te beschrijven voor wat de volgende zaken betreft : - noodwaarschuwing, - sedimentbeheer, - veiligheidssysteem, - onderhoudssysteem, - milieueffecten, - sociale effecten, - toepassing van compensatieregelingen. 2. Geef, voor projecten zonder dammen, de details van de continue monitoring van het project (milieu en kwaliteitswaarborg). 3. Hoe zijn relevante onopgeloste sociale en milieukwesties van bestaande dammen/ waterkrachtprojecten in het stroomgebied aangepakt ? 4. Is er een nationale regelgeving gehandhaafd voor de bestaande dammen, en welke conclusies kunnen worden getrokken wat conformiteit betreft ? 5. Zullen de toegepaste veiligheidsmaatregelen en evacuatieplannen door een onafhankelijk orgaan worden gecontroleerd ?			
6. Voorzieningen voor onderhoud en ontmanteling - Welke voorzieningen zijn getroffen voor het onderhoud en de herinrichting (bijvoorbeeld een fonds voor onderhoud en herinrichting) ?			
- Welke regelingen zijn getroffen voor de ontmanteling op het einde van de levensduur van de centrale, indien voorhanden (zoals een fonds bestemd voor de ontmanteling) ?			

- Beschrijf de voorzieningen voor het verlagen van het waterpeil in noodsituaties en voor de ontmanteling; - Zijn ze voldoende flexibel om te voldoen aan de veranderende toekomstige behoeften en waarden, waaronder de behoeften van het ecosysteem en het herstel van het ecosysteem (Richt-snoer 12) ?			
- Worden in de vergunning voor de projectontwikkeling de verantwoordelijkheid en de mechanismen voor de financiering van de ontmantelingskosten beschreven ?			
- Beschrijf de economische, ecologische, sociale en politieke factoren die tegen een toekomstige ontmanteling kunnen ingaan, indien dit als de beste oplossing is erkend.			
Conclusies van de validator met betrekking tot Prioriteit 3 :			
4. Instandhouding van rivieren en bestaansmiddelen			
4.1. Verhouding van het watergebruik(2)			
Verhouding van het watergebruik (verhouding van natuurlijk debiet, landbouwwater, bedrijfs-water, water voor huishoudelijk gebruik...) met inbegrip van :			
(2) Verhouding van het watergebruik – een milieu-indicator die verwijst naar de opname van water voor irrigatie, de industrie, huishoudelijk gebruik. Een verhouding van 25 % of meer wijst over het algemeen op een belasting van het water. Activiteiten waarvoor veel water nodig is hebben een ernstige invloed op de kwantiteit ervan en bijgevolg ook op de beschikbaarheid van watervoorraden. Sommige van deze drijvende krachten zijn verstedelijking, industrie en landbouwproductie. De toename in ondoordringbare oppervlakte leidt tot een verminderde waterdoorsijpeling en een aanvulling van de watervoerende laag.			
1. bevolking van het stroomgebied (106 inwoners); 2. natuurlijk gemiddeld debiet (km ³ /jaar); 3. vraag (km ³ /jaar); 4. verhouding van het watergebruik (%); 5. vergelijking van vraag naar water met natuurlijk gemiddeld debiet; 6. reservoircapaciteit (km ³); 7. jaarlijks waterverbruik volgens type van gebruiker (hm ³ /jaar) : landbouwgebruik, huishoudelijk gebruik, industrieel gebruik			
4.2 Effectbeoordeling (Opmerking : zowel positieve als negatieve effecten moeten hier worden vermeld.) Welke effectbeoordelingen zijn uitgevoerd en op welke regelgeving werden ze gebaseerd ? Beschrijf de belangrijkste effecten in elk van de volgende categorieën en de mitigatiemaatregelen voor negatieve effecten.			
4.2.1. Milieueffecten Beschrijf de milieueffecten van het project met inbegrip van de impact op de waterkwaliteit / temperatuur, zuurstof, enz., bodem, luchtkwaliteit, BKG-emissies, biodiversiteit, leefgebieden, risico op erosie door overstroming, enz.			
4.2.2. Beoordeling van de environmental flow' (De environmental flow is een deel van het oorspronkelijke afvoerregime dat door de rivier moet blijven stromen om een bepaald van tevoren vastgesteld doel te bereiken.) 1. Beschrijf hoe het milieuvriendelijke minimale debiet is bepaald.			
2. Beschrijf de maatregelen die zijn genomen om de impact van het verminderde debiet in de getroffen rivier te minimaliseren.			
3. Beschrijf de maatregelen die zijn genomen om de ecosystemen, productieve visserij en andere aquaculturen stroomopwaarts en stroomafwaarts in stand te houden.			

4. Beschrijf de activiteiten die de projectontwikkelaar zal ondernemen vooraleer het land onder water wordt gezet (bijvoorbeeld het verwijderen van begroeiing of andere voorbereidingen).			
5. Beschrijf alle andere compensatiemaatregelen met betrekking tot de milieueffecten van het project.			
4.2.3. Sociale effectbeoordeling 1. Beschrijf de sociale effecten van het project (waaronder hervestiging, effecten op ander grond- of riviergebruik zoals vissen, landbouw, jagen en het gebruik van andere vormen van natuurlijke rijkdommen en waaronder voordelen voor individuen en gemeenschappen).			
2. Beschrijf alle vastgestelde effecten op de gezondheid ten gevolge van het project.			
3. Beschrijf de effecten op het religieuze en culturele erfgoed.			
4. Beschrijf de aansprakelijkheidsbepalingen die de uitvoering van de geplande maatregelen waarborgt.			
5. Is het project op een verantwoorde manier gepland zodat bestaansmiddelen en het milieu behouden blijven ?			
4.3 Cumulatieve effecten			
Beschrijf de cumulatieve effecten van alle hydrologische constructies die in het stroomgebied bestaan aan de hand van variabelen zoals : 1. debietregime 2. waterhoeveelheid 3. productiviteit, 4. waterkwaliteit en soortensamenstelling van de verschillende rivieren in hetzelfde stroomgebied			
Conclusies van de validator met betrekking tot Prioriteit 4 :			
5. Erkenning van rechten en deling van voordelen			
Zijn er actieplannen voor mitigatie, hervestiging en ontwikkeling voorhanden (indien van toepassing – waaronder evenredige compensatiepakketten) ? Geef details : 1. Toon aan dat de bouw van de installatie niet geleid heeft tot een verslechtering van de leefomstandigheden van de plaatselijke bewoners en hervestigde gezinnen. 2. Werden compensatieregelingen en overeenkomsten inzake deling van de voordelen gepland in overleg met de getroffen groepen ? 3. Op welke normen zijn deze maatregelen gebaseerd (bijvoorbeeld nationale normen of andere) ? 4. Waren de getroffen mensen tevreden met de compensatieregelingen ? 5. Voordelen voor de getroffen mensen (individuele en gemeenschappen) : op welke manier zullen de bestaansmiddelen van de getroffen plaatselijke en inheemse bevolking verbeteren ten gevolge van het project ?			
Conclusies van de validator met betrekking tot Prioriteit 5 :			
6. Conformiteit verzekeren			
6.1. Conformiteitsmaatregelen :			
1. Welke actie zal worden ondernomen om ervoor te zorgen dat aan de relevante wetten, regelingen, aanbevelingen en overeenkomsten (met inbegrip van hervestiging en compensatieregelingen) en aanbevelingen zal worden voldaan ? 2. Zijn de compensatieregelingen wettelijk bindend – via verdragen, administratieve regelingen of andere waarborgen ? 3. Is de kost van het compensatiepakket opgenomen in het financiële plan ?			

4. Baat de projectontwikkelaar reeds andere waterkrachtcentrales uit ? Indien ja, zijn er conflicten geweest tussen de projectontwikkelaar en de belanghebbenden over de ontwikkeling, de exploitatie en de compensatiemaatregelen met betrekking tot deze projecten ? Indien ja, beschrijf de oorzaak van het conflict en hoe het werd opgelost.			
6.2. Opvolging en evaluatie tijdens de kredietperiode : 1. Beschrijf de criteria die gelden voor de opvolging en evaluatie van de milieu- en socio-economische effecten van het project. 2. Welke voorzieningen zijn getroffen om ervoor te zorgen dat alle maatregelen die nog niet zijn uitgevoerd op het moment van de validatie zullen worden genomen, zoals aangewezen, en worden opgevolgd (bijvoorbeeld door een onafhankelijk controlecomité of controleur of via zelfcontrole enz.) ?			
Conclusies van de validator met betrekking tot Prioriteit 6 :			
7. Rivieren delen voor vrede, ontwikkelingen veiligheid			
Heeft het project grensoverschrijdende effecten ? Indien ja, geef de details van de regelingen(en) tussen de getroffen landen, met inachtneming van de internationale aanbevelingen voor grensoverschrijdende waterprojecten en beschrijf hoe deze het project beïnvloeden.			
Conclusies van de validator met betrekking tot Prioriteit 7 :			
Beoordeling van de validator over hoe het project aan de zeven strategische prioriteiten voldoet die in het in november 2000 uitgebrachte verslag van de Wereldcommissie Stuwdammen « Dams and Development – A New Framework for Decision-Making » zijn beschreven Naam : Functie : Contactgegevens : Bedrijf/ validerende entiteit : Datum van validatie van het conformiteitsrapport :			

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 juli 2010 betreffende de geschiktheidscriteria en de goedkeuringsprocedure voor projectactiviteiten in het kader van de tenuitvoerlegging van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 8 juli 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[C - 2010/03482]

**Nationale Orden
Bevoorderingen. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 10 november 2009, nr. 8, wordt bevorderd :

Orde van Leopold II

Grootofficier

Administratie des douane en accijnzen
(Hoofdbestuur)

de heer GOOSSENS, H.M., auditeur-generaal van financiën.

Bij het zelfde besluit worden benoemd :

Commandeur

Administratie der thesaurie

de heer JACOBS, D.M.V., directeur.

Administratie der directe belastingen
(Buitendiensten)

de heer DE VOS, L.F.J.,

de heer VANDEN BRANDE, F.,

eerstaanwezend inspecteurs bij een fiscaal bestuur.

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde,
registratie en domeinen, sector van de registratie en domeinen
(Hoofdbestuur)

de heer VAN PARYS, G.A.A., directeur.

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde,
registratie en domeinen, sector van de registratie
over de toegevoegde waarde (Hoofdbestuur)

de heer VERMOTE, P.O.J., directeur.

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde,
registratie en domeinen, sector van de registratie en domeinen
(Buitendiensten)

de heer NECKEBROUCK, K.A., directeur bij een fiscaal bestuur.

Officier

Administratie der directe belastingen
(Buitendiensten)

de heer BOLANGIER, F.J.M.,

Mevr. SPANOGHE, M.M.A.,

de heer VAN DEN BRANDE, M.C.R.

adjunct-fiscaal deskundigen (afgeschafte graad).

Administratie der douane en accijnzen
(Buitendiensten)

de heer OMLOOP, J.E.G., fiscaal deskundige;

de heer GOVAERTS, F.G.F.,

de heer STERCKX, J.J.L.,

adjunct-fiscaal deskundigen (afgeschafte graad).

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde,
registratie en domeinen, sector van de registratie en domeinen
(Buitendiensten)

de heer DEMETS, D.R.J.,

de heer GOETHALS, L.E.,

Mevr. SERVERIUS, V.G.C.,

fiscaal deskundigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2010/03482]

**Ordres nationaux
Promotions. — Nominations**

Par arrêté royal du 10 novembre 2009, n° 8, est promu :

Ordre de Léopold II

Grand Officier

Administration des douanes et accises
(Administration centrale)

M. GOOSSENS, H.M., auditeur général des finances.

Par le même arrêté, sont nommés :

Commandeur

Administration de la trésorerie

M. JACOBS, D.M.V., directeur.

Administration des contributions directes
(Services extérieurs)

M. DE VOS, L.F.J.,

M. VANDEN BRANDE, F.,

inspecteurs principaux d'administration fiscale.

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et
des domaines, secteur de l'enregistrement et des domaines (Admi-
nistration centrale)

M. VAN PARYS, G.A.A., directeur.

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et
des domaines, secteur de la taxe sur la valeur ajoutée (Administration
centrale)

M. VERMOTE, P.O.J., directeur.

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et
des domaines, secteur de l'enregistrement et des domaines (Services
extérieurs)

M. NECKEBROUCK, K.A., directeur d'administration fiscale.

Officier

Administration des contributions directes
(Services extérieurs)

M. BOLANGIER, F.J.M.,

Mme SPANOGHE, M.M.A.,

M. VAN DEN BRANDE, M.C.R.

Experts fiscaux adjoints (grade supprimé).

Administration des douanes et accises
(Services extérieurs)

M. OMLOOP, J.E.G., expert fiscal;

M. GOVAERTS, F.G.F.,

M. STERCKX, J.J.L.,

experts fiscaux adjoints (grade supprimé).

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et
des domaines, secteur de l'enregistrement et des domaines (Services
extérieurs)

M. DEMETS, D.R.J.,

M. GOETHALS, L.E.,

Mme SERVERIUS, V.G.C.,

experts fiscaux.

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen, sector van de belasting over de toegevoegde waarde (Buitendiensten)
de heer LIEBAUT, J.J.C., financieel en administratief deskundige (afgeschafte graad);
de heer VAN WOLPUTTE, E.A.M., fiscaal deskundige.

Administratie van het kadaster
(Buitendiensten)

de heer MINNER, A.K., fiscaal deskundige.

Bij het zelfde besluit, worden bevorderd :

Ridder

Algemeen Secretariaat

de heer TRANOY, C.J.R.M., technisch medewerker;

Mevr. VAN LAETHEM, N.M.A., administratief medewerker.

Administratie der thesaurie

de heer DE SAEGER, R.R.E., technisch medewerker.

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen, sector van de registratie en domeinen (Buitendiensten)

de heer CLAES, R.J., administratief medewerker.

Administratie van het kadaster
(Buitendiensten)

de heer WANTEN, P., technisch medewerker

Bij het zelfde besluit worden benoemd :

Ridder

Algemeen Secretariaat

de heer DOLDERS, P.M., ICT deskundige;

de heer DE VOCHT, P.A.M.,

de heer PRIEELS, J.,

adjunct-financieel assistenten (afgeschafte graad);

Mevr. HEUVINCK, G.I.F.,

Mevr. ROELANDT, M.M.F.,

financieel assistenten.

Administratie der thesaurie

de heer BLINDEMAN, D.F., adjunct-financieel assistent (afgeschafte graad);

Mevr. VERHELST, D.J.J., financieel assistent.

Administratie der directe belastingen
(Hoofdbestuur)

de heer BOULANGIER, J., adjunct-fiscaal deskundige (afgeschafte graad);

Mevr. MUS, H.I.J., adjunct-financieel assistent (afgeschafte graad);

de heer KESTELEYN, P.,

Mevr. MATTHYS, H.M.G.,

financieel assistenten.

Administratie der directe belastingen
(Buitendiensten)

Mevr. DE KONINCK, H.,

de heer O, S.E.J.,

adjunct-fiscaal deskundigen (afgeschafte graad);

Mevr. BALLEGEER, F.A.H.,

Mevr. BILLIET, M.L.G.,

de heer CLERIX, P.J.M.,

de heer DE CLERCK, M.J.C.E.,

de heer DE COEN, N.P.M.,

Mevr. DE COMMER, M.M.L.,

de heer DEPUYDT, D.H.C.,

de heer DE VEYLDER, G.,

de heer DE WITTE, F.A.M.,

Mevr. ESKENS, M.-H.J.P.,

Mevr. JOYE, K.P.,

de heer KNOPS, G.Y.C.,

Mevr. LAPERE, A.-M.A.,

de heer MARIEN, M.L.E.,

Mevr. MATTHYS, C.R.J.,

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, secteur de la taxe sur la valeur ajoutée (Services extérieurs)

M. LIEBAUT, J.J.C., expert financier et administratif (grade supprimé);

M. VAN WOLPUTTE, E.A.M., Expert fiscal.

Administration du cadastre
(Services extérieurs)

M. MINNER, A.K., expert fiscal.

Par le même arrêté, sont promus :

Chevalier

Secrétariat général

M. TRANOY, C.J.R.M., collaborateur technique;

Mme VAN LAETHEM, N.M.A., collaborateur administratif.

Administration de la trésorerie

M. DE SAEGER, R.R.E., collaborateur technique.

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, secteur de l'enregistrement et des domaines (Services extérieurs)

M. CLAES, R.J., collaborateur administratif.

Administration du cadastre
(Services extérieurs)

M. WANTEN, P., collaborateur technique.

Par le même arrêté, sont nommés :

Chevalier

Secrétariat général

M. DOLDERS, P.M., expert ICT;

M. DE VOCHT, P.A.M.,

M. PRIEELS, J.,

assistants financiers adjoints (grade supprimé);

Mme HEUVINCK, G.I.F.,

Mme ROELANDT, M.M.F.,

assistants financiers.

Administration de la trésorerie

M. BLINDEMAN, D.F., assistant financier adjoint (grade supprimé);

Mme VERHELST, D.J.J., assistant financier.

Administration des contributions directes
(Administration centrale)

M. BOULANGIER, J., expert fiscal adjoint (grade supprimé);

Mme MUS, H.I.J., assistant financier adjoint (grade supprimé);

M. KESTELEYN, P.,

Mme MATTHYS, H.M.G.,

assistants financiers.

Administration des contributions directes
(Services extérieurs)

Mme DE KONINCK, H.,

M. O, S.E.J.,

experts fiscaux adjoints (grade supprimé);

Mme BALLEGEER, F.A.H.,

Mme BILLIET, M.L.G.,

M. CLERIX, P.J.M.,

M. DE CLERCK, M.J.C.E.,

M. DE COEN, N.P.M.,

Mme DE COMMER, M.M.L.,

M. DEPUYDT, D.H.C.,

M. DE VEYLDER, G.,

M. DE WITTE, F.A.M.,

Mme ESKENS, M.-H.J.P.,

Mme JOYE, K.P.,

M. KNOPS, G.Y.C.,

Mme LAPERE, A.-M.A.,

M. MARIEN, M.L.E.,

Mme MATTHYS, C.R.J.,

Mevr. MICHIELSEN, R.,
Mevr. MOREELS, V.,
Mevr. NOYEN, H.S.S.,
de heer POLDERS, E.D.,
de heer PORREZ, M.C.M.,
Mevr. PRINSEN, A.J.,
Mevr. RAMMELAERE, D.G.,
Mevr. REECKMANS, C.G.S.,
de heer SCHOofs, K.R.M.,
Mevr. STYNEN, K.A.J.,
de heer THEUNISSEN, H.L.M.,
Mevr. VANDE WIELE, A.M.,
Mevr. VAN KERKHOVEN, H.J.J.,
de heer VAN PETEGHEM, G.
Mevr. VERCAMMEN, N.,
de heer VRANCKEN, B.J.M.G.
Mevr. VUNCK, M.G.,
adjunct-financieel assistenten (afgeschafte graad);
Mevr. ASPESLAG, A.H.C.,
Mevr. BARTHELS, A.G.J.,
Mevr. BIEBAUW, A.-B.,
de heer BOLLEN, J.M.,
Mevr. BOSSUYT, C.S.,
de heer CATTEEUW, R.A.,
Mevr. DE BACKER, A.P.A.,
de heer DEHENNIN, L.E.B.,
Mevr. GEBOORS, R.H.P.,
Mevr. GERYL, C.E.V.,
de heer GHEERAERT, L.P.L.,
Mevr. GOOSSENS, L.H.P.,
Mevr. KARREMANS, C.H.H.M.,
Mevr. KESTELEYN, M.,
de heer LAMBRECHTS, D.J.E.J.,
de heer LECOMTE, M.M.P.,
Mevr. LOWIE, M.-C.A.,
de heer LUMEN, W.E.,
Mevr. NUWEL, M.C.A.,
Mevr. PATTYN, D.M.A.,
Mevr. SCHUERMANS, M.G.,
de heer STEVENS, L.J.F.,
de heer STRAGIER, L.J.N.,
Mevr. VAERTEN, H.M.C.P.,
Mevr. VAN BELLE, M.L.,
Mevr. VANDENABEELE, B.I.,
Mevr. VAN DE WALLE, N.R.E.,
Mevr. VANLEDE, M.A.C.,
Mevr. VAN NIEUWENHOVE, K.M.J.,
Mevr. VAN VAERENBERGH, N.A.M.,
Mevr. VERCRUYSSSE, L.K.,
Mevr. VERHAEGEN, H.M.,
Mevr. VERKOEYEN, G.M.A.,
de heer VERLAECKE, R.,
Mevr. VRANKEN, L.F.,
financieel assistenten;
Mevr. MICHIELSEN, G.M.J.E., bestuurschef (afgeschafte graad);
Mevr. VAN NOOTEN, G.A.F.,
Mevr. VICTOIR, J.E.V.,
administratief assistenten;
Mevr. VAN DER LINDEN, G.A., financieel medewerker;
Mevr. BERNOLET, A.B.M.,
Mevr. BOEL, J.M.R.,
Mevr. DE TAEYE, F.,
de heer DE VISSCHER, E.G.,
Mevr. DUFFELEER, C.M.,
de heer GEERTS, L.J.C.,

Mme MICHIELSEN, R.,
Mme MOREELS, V.,
Mme NOYEN, H.S.S.,
M. POLDERS, E.D.,
M. PORREZ, M.C.M.,
Mme PRINSEN, A.J.,
Mme RAMMELAERE, D.G.,
Mme REECKMANS, C.G.S.,
M. SCHOofs, K.R.M.,
Mme STYNEN, K.A.J.,
M. THEUNISSEN, H.L.M.,
Mme VANDE WIELE, A.M.,
Mme VAN KERKHOVEN, H.J.J.,
M. VAN PETEGHEM, G.
Mme VERCAMMEN, N.,
M. VRANCKEN, B.J.M.G.
Mme VUNCK, M.G.,
assistants financiers adjoints (grade supprimé);
Mme ASPESLAG, A.H.C.,
Mme BARTHELS, A.G.J.,
Mme BIEBAUW, A.-B.,
M. BOLLEN, J.M.,
Mme BOSSUYT, C.S.,
M. CATTEEUW, R.A.,
Mme DE BACKER, A.P.A.,
M. DEHENNIN, L.E.B.,
Mme GEBOORS, R.H.P.,
Mme GERYL, C.E.V.,
M. GHEERAERT, L.P.L.,
Mme GOOSSENS, L.H.P.,
Mme KARREMANS, C.H.H.M.,
Mme KESTELEYN, M.,
M. LAMBRECHTS, D.J.E.J.,
M. LECOMTE, M.M.P.,
Mme LOWIE, M.-C.A.,
M. LUMEN, W.E.,
Mme NUWEL, M.C.A.,
Mme PATTYN, D.M.A.,
Mme SCHUERMANS, M.G.,
M. STEVENS, L.J.F.,
M. STRAGIER, L.J.N.,
Mme VAERTEN, H.M.C.P.,
Mme VAN BELLE, M.L.,
Mme VANDENABEELE, B.I.,
Mme VAN DE WALLE, N.R.E.,
Mme VANLEDE, M.A.C.,
Mme VAN NIEUWENHOVE, K.M.J.,
Mme VAN VAERENBERGH, N.A.M.,
Mme VERCRUYSSSE, L.K.,
Mme VERHAEGEN, H.M.,
Mme VERKOEYEN, G.M.A.,
M. VERLAECKE, R.,
Mme VRANKEN, L.F.,
assistants financiers;
Mme MICHIELSEN, G.M.J.E., chef administratif (grade supprimé);
Mme VAN NOOTEN, G.A.F.,
Mme VICTOIR, J.E.V.,
assistants administratifs;
Mme VAN DER LINDEN, G.A., collaborateur financier;
Mme BERNOLET, A.B.M.,
Mme BOEL, J.M.R.,
Mme DE TAEYE, F.,
M. DE VISSCHER, E.G.,
Mme DUFFELEER, C.M.,
M. GEERTS, L.J.C.,

Mevr. GROENINCK, L.C.G.,
Mevr. MONSECOUR, M.J.V.
Mevr. OP DE BEEK, S.,
Mevr. SABBE, J.O.H.,
assistenten bij financiën (afgeschafte graad).

Administratie der douane en accijnzen
(Hoofdbestuur)

Mevr. VAN BEVERSLUYS, L.I., financieel assistent.

Administratie der douane en accijnzen
(Buitendiensten)

de heer RAAS, E.P., adjunct-fiscaal deskundige (afgeschafte graad);

de heer AERTGEERTS, P.A.T.,

Mevr. BOSMANS, N.E.A.,

Mevr. DEMONIE, M.A.,

de heer DURIEUX, F.N.,

de heer HAEGEMAN, E. A.,

de heer WOUTERS, E.P.M.,

adjunct-financieel assistenten (afgeschafte graad);

Mevr. BLOMME, M.M.J.K.,

de heer BUELENS, M.M.A.,

de heer CATTERNAN, D.C.,

Mevr. CORTHAUT, L.M.F.,

Mevr. DE MEYER, I.F.G.,

de heer DE MOOR, D.R.,

de heer DE MOOR, E.J.P.,

Mevr. DE ROECK, L.C.M.,

de heer DEVOOGHT, F.A.,

de heer D'HAENENS, H.R.,

de heer GOOLENAERTS, L.M.,

de heer GRYSON, J.E.C.T.,

Mevr. GYBELS, I.D.A.D.,

Mevr. LANGHENDRIES, M.J.,

de heer NAEGELS, I.A.F.,

Mevr. OTT, N.M.A.,

Mevr. PAUWELS, M.M.E.,

Mevr. PIERS, A.M.I.,

Mevr. SCHATTEMAN, A.J.,

de heer TORFS, J.E.M.,

de heer VANDENBUSSCHE, R.G.E.,

Mevr. VAN WAHEYENBERGHE, C.,

Mevr. VAN WIJCK, M.C.G.,

Mevr. VERBERCKMOES, D.L.A.,

de heer VOLCKERICK, P.S.V.M.,

de heer WOUTERS, A.E.R.,

financieel assistenten;

Mevr. VAN DE VOORDE, A.-M.R., administratief assistent;

Mevr. BRAEMS, F.B.B.A.,

de heer PEETERS, J.J.A.,

de heer SMET, J.C.,

de heer SOMERS, F.C.G.,

financieel medewerkers.

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde,
registratie en domeinen, sector van de registratie en domeinen
(Buitendiensten)

Mevr. DE BOECK, R.-M.M.T.,

de heer DE BRAEKELEER, P.P.R.M.R.,

de heer ERAUW, E.J.M.,

Mevr. HEYLEN, M.S.M.,

Mevr. MEYNCKENS, C.Y.E.,

Mevr. OCULA, E.A.,

de heer PIERS, P.,

Mevr. REDANT, M.M.J.,

de heer SOMMEN, D.L.I.B.,

Mevr. VANWALLEGHEM, C.C.,

Mevr. VERHAEGEN, N.M.,

Mme GROENINCK, L.C.G.,

Mme MONSECOUR, M.J.V.

Mme OP DE BEEK, S.,

Mme SABBE, J.O.H.,

assistants des finances (grade supprimé).

Administration des douanes et accises
(Administration centrale)

Mme VAN BEVERSLUYS, L.I., assistant financier.

Administration des douanes et accises
(Services extérieurs)

M. RAAS, E.P., expert fiscal adjoint (grade supprimé);

M. AERTGEERTS, P.A.T.,

Mme BOSMANS, N.E.A.,

Mme DEMONIE, M.A.,

M. DURIEUX, F.N.,

M. HAEGEMAN, E. A.,

M. WOUTERS, E.P.M.,

assistants financiers adjoints (grade supprimé);

Mme BLOMME, M.M.J.K.,

M. BUELENS, M.M.A.,

M. CATTERNAN, D.C.,

Mme CORTHAUT, L.M.F.,

Mme DE MEYER, I.F.G.,

M. DE MOOR, D.R.,

M. DE MOOR, E.J.P.,

Mme DE ROECK, L.C.M.,

M. DEVOOGHT, F.A.,

M. D'HAENENS, H.R.,

M. GOOLENAERTS, L.M.,

M. GRYSON, J.E.C.T.,

Mme GYBELS, I.D.A.D.,

Mme LANGHENDRIES, M.J.,

M. NAEGELS, I.A.F.,

Mme OTT, N.M.A.,

Mme PAUWELS, M.M.E.,

Mme PIERS, A.M.I.,

Mme SCHATTEMAN, A.J.,

M. TORFS, J.E.M.,

M. VANDENBUSSCHE, R.G.E.,

Mme VAN WAHEYENBERGHE, C.,

Mme VAN WIJCK, M.C.G.,

Mme VERBERCKMOES, D.L.A.,

M. VOLCKERICK, P.S.V.M.,

M. WOUTERS, A.E.R.,

assistants financiers;

Mme VAN DE VOORDE, A.-M.R., assistant administratif;

Mme BRAEMS, F.B.B.A.,

M. PEETERS, J.J.A.,

M. SMET, J.C.,

M. SOMERS, F.C.G.,

collaborateurs financiers.

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et
des domaines, secteur de l'enregistrement et des domaines (Services
extérieurs)

Mme DE BOECK, R.-M.M.T.,

M. DE BRAEKELEER, P.P.R.M.R.,

M. ERAUW, E.J.M.,

Mme HEYLEN, M.S.M.,

Mme MEYNCKENS, C.Y.E.,

Mme OCULA, E.A.,

M. PIERS, P.,

Mme REDANT, M.M.J.,

M. SOMMEN, D.L.I.B.,

Mme VANWALLEGHEM, C.C.,

Mme VERHAEGEN, N.M.,

adjunct-financieel assistenten (afgeschafte graad);

Mevr. BILLEN, A.L.J.,
Mevr. FRANCQUE, K.J.A.,
Mevr. SWINNEN, C.M.J.,
Mevr. VANDAELE, M.L.J.G.,
de heer VANDENBERGH, A.,
de heer VAN DE PEER, L.E.I.,
Mevr. VANKERKHOVE, A.M.H.A.,
de heer VAN LITSENBORG, A.J.E.,
Mevr. VERBEECK, A.H.A.M.,
Mevr. VERBUYST, K.P.,
Mevr. WITTERWULGHE, M.C.,
financieel assistenten;
Mevr. BLONDEEL, F.E.J.E.,
Mevr. FAINGNAERT, J.M.,
assistenten bij financiën (afgeschafte graad).

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde,
registratie en domeinen, sector van de belasting
over de toegevoegde waarde (Buitendiensten)

Mevr. BAEYENS, E.J.M.,
Mevr. DE BRAEKELEER, A.-M.R.,
Mevr. DECKERS, M.A.,
Mevr. ENEMAN, V.P.M.,
Mevr. GOETHALS, V.J.G.,
Mevr. GRIJSEELS, M.P.,
Mevr. HALLAERT, C.A.,
Mevr. MARIEN, A.F.,
Mevr. VANSWEEVELT, C.V.L.,
de heer VEKEMANS, J.L.,
Mevr. VERMANDERE, A.-M.P.C.,
adjunct-financieel assistenten (afgeschafte graad);
Mevr. BREESCH, R.G.F.,
Mevr. CLAERHOUT, M.I.,
Mevr. DE ROUCK, M.,
Mevr. DRIJKONINGEN, M.L.,
Mevr. MERTENS, B.A.,
Mevr. MIGNON, A.G.J.,
de heer OP DE BEECK, W.L.J.,
Mevr. OUDERMANS, R.T.A.,
de heer PASSCHYN, F.R.,
Mevr. VAN DEN DAELE, M.-C.R.,
de heer VANDENHOUDT, J.L.A.,
Mevr. VAN WAES, L.,
financieel assistenten;
Mevr. GOGAERT, S.G., assistent bij financiën (afgeschafte graad).
Mevr. MOLLEZ, L.R.C., financieel medewerker.

Administratie van het kadaster
(Buitendiensten)

de heer AWOUTERS, V.L.M., adjunct-fiscaal deskundige (afgeschafte graad);

de heer DARDEN, J.,
de heer GEERTS, R.M.F.L.,
Mevr. MEUWISSEN, C.I.A.,
Mevr. VAN STEKELENBURG, P.M.L.,
adjunct-financieel assistenten (afgeschafte graad);
de heer BORMANS, L.L.A.,
de heer DE FRENNE, M.V.,
Mevr. GRIJSEELS, L.C.A.,
financieel assistenten.

Administratie van het kadaster
(Hoofdbestuur)

de heer SCHEERS, D.L.A., financieel assistent.

assistants financiers adjoints (grade supprimé);

Mme BILLEN, A.L.J.,
Mme FRANCQUE, K.J.A.,
Mme SWINNEN, C.M.J.,
Mme VANDAELE, M.L.J.G.,
M. VANDENBERGH, A.,
M. VAN DE PEER, L.E.I.,
Mme VANKERKHOVE, A.M.H.A.,
M. VAN LITSENBORG, A.J.E.,
Mme VERBEECK, A.H.A.M.,
Mme VERBUYST, K.P.,
Mme WITTERWULGHE, M.C.,
assistants financiers;
Mme BLONDEEL, F.E.J.E.,
Mme FAINGNAERT, J.M.,
assistants des finances (grade supprimé).

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et
des domaines, secteur de la taxe sur la valeur ajoutée (Services
extérieurs)

Mme BAEYENS, E.J.M.,
Mme DE BRAEKELEER, A.-M.R.,
Mme DECKERS, M.A.,
Mme ENEMAN, V.P.M.,
Mme GOETHALS, V.J.G.,
Mme GRIJSEELS, M.P.,
Mme HALLAERT, C.A.,
Mme MARIEN, A.F.,
Mme VANSWEEVELT, C.V.L.,
M. VEKEMANS, J.L.,
Mme VERMANDERE, A.-M.P.C.,
assistants financiers adjoints (grade supprimé);
Mme BREESCH, R.G.F.,
Mme CLAERHOUT, M.I.,
Mme DE ROUCK, M.,
Mme DRIJKONINGEN, M.L.,
Mme MERTENS, B.A.,
Mme MIGNON, A.G.J.,
M. OP DE BEECK, W.L.J.,
Mme OUDERMANS, R.T.A.,
M. PASSCHYN, F.R.,
Mme VAN DEN DAELE, M.-C.R.,
M. VANDENHOUDT, J.L.A.,
Mme VAN WAES, L.,
assistants financiers;
Mme GOGAERT, S.G., assistant des finances (grade supprimé).
Mme MOLLEZ, L.R.C., collaborateur financier.

Administration du cadastre
(Services extérieurs)

M. AWOUTERS, V.L.M., expert fiscal adjoint (grade supprimé);

M. DARDEN, J.,
M. GEERTS, R.M.F.L.,
Mme MEUWISSEN, C.I.A.,
Mme VAN STEKELENBURG, P.M.L.,
assistants financiers adjoints (grade supprimé);
M. BORMANS, L.L.A.,
M. DE FRENNE, M.V.,
Mme GRIJSEELS, L.C.A.,
Assistants financiers.

Administration du cadastre
(Administration centrale)

M. SCHEERS, D.L.A., assistant financier.

Administratie van het kadaster
(Buitendiensten)

Mevr. VANDAELE, M.Y.,
de heer VANDEPOEL, J.M.O.,
Mevr. VANMUYSEN, L.J.,
de heer VANONCKELEN, R.J.F.,
financieel assistenten;
Mevr. MAES, C.M.C.,
de heer SONCK, E.,
assistenten bij financiën (afgeschafte graad).
De vermelde personen nemen vanaf 15 november 2005 hun rang in de Orde in.

Administration du cadastre
(Services extérieurs)

Mme VANDAELE, M.Y.,
M. VANDEPOEL, J.M.O.,
Mme VANMUYSEN, L.J.,
M. VANONCKELEN, R.J.F.,
assistants financiers;
Mme MAES, C.M.C.,
M. SONCK, E.,
assistants des finances (grade supprimé).
Les personnes désignées prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14188]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit de volgende exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14188]

Mobilité et Sécurité routière

Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement et l'approbation de terrain d'entraînement ci-après :

Erkenning van rijsschool — Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool — Numéro d'agrément de l'école de conduite	Erkenningsdatum — Date de l'agrément	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool — Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Commerciële naam van de rijsschool — Dénomination commerciale de l'école de conduite
2633	09/06/2008	C.E.A. SPRL, Chaussée d'Arlon 11, 6600 Bastogne	Auto-école CEA

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijsschool — Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid — Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal — Adresse du local destiné à l'administration	Adres van het leslokaal — Adresse du local de cours
2633/01	09/06/2008	Chaussée d'Arlon 11, 6600 Bastogne	Chaussée d'Arlon 11, 6600 Bastogne
Datum van de wijziging Date de la modification			28/07/2010

Goedkeuringen van oefenterreinen voor de rijsschool — Approbations de terrain d'entraînement pour l'auto-école			
Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein — Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adres van het oefenterrein — Adresse du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
T 0286	22/07/2010	Rue du Marché Couvert 22, 6600 Bastogne	A3, A<, A
T 0207	09/06/2008	Route de Marche 74C, Zoning industriel II, 6600 Bastogne	B

Goedkeuringen van oefenterreinen voor de rijsschool — Approbations de terrain d'entraînement pour l'auto-école			
Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein — Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adres van het oefenterrein — Adresse du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
Datum van de wijziging Date de la modification			28/07/2010

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijsschool — Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
2633/01	T 0286	A3, A<, A
2633/01	T 0207	B

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14189]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit de volgende erkenning van rijsschool en exploitatievergunning van vestigingseenheid afgeleverd:

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14189]

**Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite et l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement ci-après :

Erkenning van rijsschool — Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool — Numéro d'agrément de l'école de conduite	Erkenningsdatum — Date de l'agrément	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool — Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Commerciële naam van de rijsschool — Dénomination commerciale de l'école de conduite
2684	10/08/2010	Liman SCS, Rue Royale 201, 1210 saint-Josse-ten-Noode	Auto-école Liman

Exploitatievergunningen van vestigingseenden voor de rijsschool — Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid — Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal — Adresse du local destiné à l'administration	Adres van het leslokaal — Adresse du local de cours
2684/01	10/08/200	Rue Royale 201/01, 1210 Saint-Josse-ten-Noode	Rue Royale 201/01, 1210 Saint-Josse-ten-Noode

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijkschool — Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
2684/01	T0117	B

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2010/24368]

22 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 augustus 2008 tot benoeming van de leden van het wetenschappelijk comité « Overdraagbare en Besmettelijke Ziekten » bij de Wetenschappelijke Raad van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de Grondwet, artikelen 37 en 107, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, artikel 7, § 7, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 1968 houdende oprichting van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid als federale wetenschappelijke instelling bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juli 1975, 17 oktober 1996, 11 juli 2003 en 20 december 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke instellingen, artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 april 1999 en 9 april 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 augustus 2008 tot benoeming van de leden van het wetenschappelijk comité « Overdraagbare en Besmettelijke Ziekten » bij de Wetenschappelijke Raad van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het ministerieel besluit van 26 augustus 2008 tot benoeming van de leden van het wetenschappelijk comité « Overdraagbare en Besmettelijke Ziekten » bij de Wetenschappelijke Raad van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, wordt de vermelding « De heer, Marc Struelens, professor aan de Université libre de Bruxelles » vervangen door de vermelding « Mevr. Isabelle Heard, mededirectrice van de Centre national de référence des papillomavirus de l'Institut Pasteur à Paris ».

Art. 2. Mevr. Isabelle Heard voltooit het mandaat van de heer Marc Struelens.

Brussel, 22 juli 2010.

Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2010/24368]

22 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 août 2008 portant la nomination des membres du comité scientifique « Maladies transmissibles et infectieuses » auprès du Conseil scientifique de l'Institut scientifique de Santé publique

La Ministre de la Santé publique,

Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, l'article 7, § 7, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 1968 érigeant l'Institut scientifique de Santé publique en établissement scientifique fédéral relevant du Service public fédéral de la Santé publique, de l'Environnement et de la Chaîne alimentaire, modifié par les arrêtés royaux des 29 juillet 1975, 17 octobre 1996, 11 juillet 2003 et 20 décembre 2007;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques fédéraux, l'article 1^{er}, remplacé par les arrêtés royaux des 19 avril 1999 et 9 avril 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 26 août 2008 portant la nomination des membres du comité scientifique « Maladies transmissibles et infectieuses » auprès du Conseil scientifique de l'Institut scientifique de Santé publique,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, l'arrêté ministériel du 26 août 2008 portant la nomination des membres du comité scientifique « Maladies transmissibles et infectieuses » auprès du Conseil scientifique de l'Institut scientifique de Santé publique, la mention « M. Marc Struelens, professeur à l'Université libre de Bruxelles » est remplacée par la mention « Mme Isabelle Heard, co-directrice du Centre national de référence des papillomavirus de l'Institut Pasteur à Paris ».

Art. 2. Mme Isabelle Heard termine le mandat de M. Marc Struelens.

Bruxelles, le 22 juillet 2010.

Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2010/24367]

16 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot verlening van afwijkingen voor het seizoen 2010-2011 van de in artikel 36, 7^o, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren opgenomen verbodsbepaling

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 36, 7^o;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2010/24367]

16 AOUT 2010. — Arrêté ministériel accordant pour la saison 2010-2011 des dérogations à la prohibition prévue à l'article 36, 7^o, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 36, 7^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1999 houdende de voorwaarden voor het verkrijgen van een afwijking van het verbod honden als last-en trekdier te gebruiken, artikel 1;

Overwegende de aanvragen van 25, 26 juni 2010 en 6 juli 2010 tot afwijking van de in artikel 36, 7°, van voornoemde wet opgenomen verbodsbepaling,

Besluit :

Artikel 1. Afwijking van de in artikel 36, 7°, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren opgenomen verbodsbepaling wordt voor het seizoen 2010-2011 verleend voor de organisatie van de volgende sledehondenwedstrijden :

- 1° aan de Belgische Mushing Federatie :
 - te Berlare op 27 en 28 november 2010;
 - te Rodt-St.Vith op 5 en 6 februari 2011.
- 2° aan de Federation of Belgian Mushers Clubs :
 - te Helchteren op 3, 4 en 5 december 2010.
- 3° aan Mushing Belgium VZW :
 - te Westerlo op 16 en 17 oktober 2010;
 - te Helchteren op 3, 4 en 5 december 2010.

Art. 2. Afwijking van de in artikel 36, 7° van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren opgenomen verbodsbepaling wordt toegestaan voor de organisatie van demonstraties van sledehondengespannen :

- 1) aan de Belgische Mushing Federatie :
 - te Beervelde/Lochristi op 1 augustus 2010;
 - te Wachtebeke op 29 augustus 2010.
- 2) aan Mushing Belgium VZW :
 - te Brussel op 11 en 12 december 2010;
 - te Nieuwpoort op 19 december 2010.

Art. 3. De organisatoren van de voornoemde wedstrijden en demonstraties dienen zich te houden aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 maart 1999 houdende de voorwaarden voor het verkrijgen van een afwijking van het verbod honden als last- en trekdier te gebruiken.

Brussel, 16 augustus 2010.

Mevr. L. ONKELINX

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1999 fixant les conditions d'obtention d'une dérogation à l'interdiction de se servir de chiens comme bêtes de somme ou de trait, l'article 1^{er};

Considérant les requêtes des 25, 26 juin 2010 et 6 juillet 2010 tendant à obtenir une dérogation à la prohibition prévue à l'article 36, 7°, de la loi précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. Une dérogation à la prohibition prévue à l'article 36, 7°, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux est accordée pour la saison 2010-2011 pour l'organisation des courses de chiens de traîneau suivantes :

- 1° à la Fédération belge de Mushing :
 - à Berlare les 27 et 28 novembre 2010;
 - à Rodt-St.Vith les 5 et 6 février 2011.
- 2° à la Federation of Belgian Mushers Clubs :
 - à Helchteren les 3, 4 et 5 décembre 2010.
- 3° à la Mushing Belgium VZW :
 - à Westerlo les 16 et 17 octobre 2010;
 - à Helchteren les 3, 4 et 5 décembre 2010.

Art. 2. Une dérogation à la prohibition prévue à l'article 36, 7°, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux est accordée pour l'organisation des démonstrations d'attelage de chiens de traîneau :

- 1) à la Fédération belge de Mushing :
 - à Beervelde/Lochristi le 1^{er} août 2010;
 - à Wachtebeke le 29 août 2010.
- 2) à la Mushing Belgium VZW :
 - à Bruxelles les 11 et 12 décembre 2010;
 - à Nieuwpoort le 19 décembre 2010.

Art. 3. Les organisateurs des compétitions et démonstrations susmentionnées doivent satisfaire aux conditions de l'arrêté royal du 12 mars 1999 fixant les conditions d'obtention d'une dérogation à l'interdiction de se servir de chiens comme bêtes de somme ou de trait.

Bruxelles, le 16 août 2010.

Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24353]

**14 APRIL 2010. — Nationale Orden
Bevorderingen. — Benoemingen. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 110 van 14 april 2010, blz. 21201, lezen :
« De heer Cremer, Charles, adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, wonende te Rixensart; ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24353]

**14 AVRIL 2010. — Ordres nationaux
Promotions. — Nominations. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 110 du 14 avril 2010, page 21201, lire :
« M. Cremer, Charles, conseiller général au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, domicilié à Rixensart; ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2010/11287]

**Personeel en organisatie
Bevordering door overgang naar het hogere niveau**

Bij koninklijke besluiten van 27 april 2010 werden met ingang van 1 januari 2010 door overgang naar het hogere niveau bevorderd tot de klasse A1 in de titel van attaché :

- de heer Etienne Mignolet;
- de heer Olivier Haerens;
- Mevr. Myriam Leon.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2010/11287]

**Personnel et organisation
Promotion par accession au niveau supérieur**

Par arrêtés royaux du 27 avril 2010, ont été promus par accession au niveau supérieur dans la classe A1 au titre d'attaché, à partir du 1^{er} janvier 2010 :

- M. Etienne Mignolet;
- M. Olivier Haerens;
- Mme Myriam Leon.

Bij koninklijk besluit van 2 juni 2010 werd met ingang van 1 januari 2010 de heer Nico Deconinck, door overgang naar het hogere niveau bevorderd tot de klasse A1 in de titel van attaché.

Par arrêté royal du 2 juin 2010, M. Nico Deconinck a été promu par accession au niveau supérieur dans la classe A1 au titre d'attaché, à partir du 1^{er} janvier 2010.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2010/11295]

**Personeel en organisatie
Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar**

Bij koninklijke besluiten van 13 juni 2010 werden in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 tot de titel van attaché : met ingang van 1 januari 2010 en met ranginneming op 1 januari 2009 :

- Mevr. Marijke Nieuwlandt;
- Mevr. Anne-Catherine Ceciliot;

met ingang van 1 maart 2010 en met ranginneming op 1 maart 2009 :

- de heer Philippe Moraldo;

met ingang van 1 april 2010 en met ranginneming op 1 april 2009 :

- Mevr. Sarah Van Cauwenbergh.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2010/11295]

**Personnel et organisation
Nominations en qualité d'agent de l'Etat**

Par arrêtés royaux du 13 juin 2010, ont été nommés en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché :

à partir du 1^{er} janvier 2010 et avec prise de rang au 1^{er} janvier 2009 :

- Mme Marijke Nieuwlandt;
- Mme Anne-Catherine Ceciliot;

à partir du 1^{er} mars 2010 et avec prise de rang au 1^{er} mars 2009 :

- M. Philippe Moraldo;

à partir du 1^{er} avril 2010 et avec prise de rang au 1^{er} avril 2009 :

- Mme Sarah Van Cauwenbergh.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2010/11299]

**Personeel en organisatie
Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar**

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2010 werd, met ingang van 1 februari 2010, de heer Christophe Gilliquet, in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 tot de titel van attaché, met ranginneming op 1 februari 2009.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2010/11299]

**Personnel et organisation
Nominations en qualité d'agent de l'Etat**

Par arrêté royal du 21 juin 2010, M. Christophe Gilliquet a été nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché dans la classe A1 à partir du 1^{er} février 2010, avec prise de rang au 1^{er} février 2009.

Bij koninklijk besluit van 6 juli 2010 werd, met ingang van 1 februari 2010, de heer Cristian Fetic, in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd tot de titel van attaché in de klasse A1, met ranginneming op 1 februari 2009.

Par arrêté royal du 6 juillet 2010, M. Cristian Fetic a été nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché dans la classe A1 à partir du 1^{er} février 2010, avec prise de rang au 1^{er} février 2009.

Bij koninklijk besluit van 23 juni 2010 werd, met ingang van 1 februari 2010, Mevr. Adriana Antofie, in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd tot de titel van attaché in de klasse A2, met ranginneming op 1 februari 2009.

Par arrêté royal du 23 juin 2010, Mme Adriana Antofie a été nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché dans la classe A2 à partir du 1^{er} février 2010, avec prise de rang au 1^{er} février 2009.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2010/35630]

**Provincie Vlaams-Brabant
Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Sint-Jorisplein »**

TIENEN. — Bij besluit van 15 juli 2010 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Sint-Jorisplein » te Tienen, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 29 april 2010, bestaande uit een plan van de bestaande en juridische toestand, een grafisch plan, stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota, goedgekeurd.

Het onteigeningsplan dat samen met dit ruimtelijk uitvoeringsplan werd voorgelegd en waarvoor het algemeen nut de onteigening vordert van de in het onteigeningsplan aangeduide percelen, werd goedgekeurd.

Inzoverre de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening als rechtsgrond geldt om aan de gemeentelijke overheden ook de machtiging om effectief te kunnen overgaan tot dergelijke onteigeningen af te leveren, wordt machtiging bij hoogdringende omstandigheden verleend volgens artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 aan de stad Tienen tot onteigening van de onroerende goederen opgenomen in het onteigeningsplan dat bij het ruimtelijk uitvoeringsplan is gevoegd.



VLAAMSE OVERHEID

[2010/35627]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

LOMMEL. — Bij besluit van 12 augustus 2010 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevreemde sport, recreatie, jeugdinfrastructuur en andere urgente zonevreemde constructies », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Lommel in zitting van 25 mei 2010 en dat een toelichtingsnota met de bestaande feitelijke en juridische toestand, de stedenbouwkundige voorschriften en de kaartenbundel met plannen bestaande en juridische toestand en de grafische plannen per deel RUP bevat, goedgekeurd.



VLAAMSE OVERHEID

[2010/35628]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

PEER. — Bij besluit van 12 augustus 2010 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Sportzone De Deust fase 2 », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Peer in zitting van 21 april 2010 en dat een toelichtingsnota met de bestaande feitelijke en juridische toestand en de stedenbouwkundige voorschriften, een plan bestaande toestand, een grafisch plan en een bijbehorend onteigeningsplan bevat, goedgekeurd.

Aan de stad Peer wordt een machtiging tot onteigenen toegekend voor de onroerende goederen zoals aangegeven op de bijgevoegde onteigeningsplannen.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2010/29452]

**25 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant nomination de membres du conseil d'administration de l'Université de Mons**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, notamment l'article 8, 7°;

Vu le décret du 28 novembre 2008 portant intégration de la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux au sein de l'Université de Liège, création de l'Université de Mons par fusion de l'Université de Mons-Hainaut et de la Faculté polytechnique de Mons, restructurant des habilitations universitaires et refinançant les universités, notamment l'article 28,

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1971 fixant la procédure de désignation des membres du Conseil d'administration des universités et centres universitaires de l'Etat, notamment l'article 27,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du conseil d'administration de l'Université de Mons, représentants les milieux économiques, sociaux et politiques :

- 1° M. Daniel GAUTHIER;
- 2° M. Michel DEWAERSEGGER;
- 3° Mme Camille DIEU;
- 4° M. Gérard MOORGAT;
- 5° Mme Marie-José BERTRAND;
- 6° M. Gianni INFANTINI;
- 7° M. Jean-Marc URBAIN.

Art. 2. Les membres visés à l'article 1^{er} sont nommés pour une période de cinq ans prenant cours le 1^{er} octobre 2009.

Bruxelles, le 25 mai 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président du Gouvernement de la Communauté française
et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. Marcourt

VERTALING**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2010/29452]

**25 MEI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
houdende benoeming van de leden van de raad van bestuur van de « Université de Mons »**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, inzonderheid op artikel 8, 7°;

Gelet op het decreet van 28 november 2008 tot integratie van de « Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux » in de « Université de Liège », oprichting van de « Université de Mons » door de fusie van de « Université de Mons-Hainaut » en de « Faculté polytechnique de Mons », herstructurering van de universitaire machtigingen en herfinanciering van de Universiteiten, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1971 houdende vaststelling van de procedure tot aanwijzing van de leden van de raad van bestuur van de rijksuniversiteiten en van het rijksuniversitair centrum, inzonderheid op artikel 27,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van de « Université de Mons », als vertegenwoordiger van de economische, maatschappelijke en politieke kringen :

- 1° de heer Daniel GAUTHIER;
- 2° de heer Michel DEWAERSEGGER;
- 3° Mevr. Camille DIEU;
- 4° de heer Gérard MOORGAT;

5° Mevr. Marie-José BERTRAND;

6° de heer Gianni INFANTINI;

7° de heer Jean-Marc URBAIN.

Art. 2. De leden bedoeld in artikel 1 worden benoemd voor een periode van vijf jaar met ingang van 1 oktober 2009.

Brussel, 25 mei 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-President van de Regering van de Franse Gemeenschap en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2010/29448]

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 janvier 2009 nommant les membres de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'accord de coopération conclu le 20 février 1995 entre la Commission communautaire française, la Communauté française et la Région wallonne, relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises, tel que modifié par l'avenant du 4 juin 2003;

Vu le décret du 3 juillet 1991 relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 28 décembre 1992 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 5 mai 1999, 4 mai 2000 et 21 mars 2002;

Considérant que l'IFAPME souhaite que M. Christian Nedergedaelt soit désigné en remplacement de M. Jean-Louis Defawes au sein de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 janvier 2009 nommant les membres de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises, les mots « Christian Nedergedaelt » remplacent les mots « Jean-Louis Defawes ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 25 mars 2010.

Art. 3. La Ministre en charge de l'Enseignement de Promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 27 mai 2010.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2010/29448]

27 MEI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 januari 2009 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van de permanente vorming voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het samenwerkingsakkoord gesloten op 20 februari 1995 tussen de Franse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de permanente vorming van de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, zoals gewijzigd bij het aanhangsel van 4 juni 2003;

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 betreffende de voortgezette opleiding voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 28 december 1992 houdende de organisatie en de werking van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van permanente vorming voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 mei 1999, 4 mei 2000 en 21 maart 2002;

Overwegende dat het IFAPME wenst dat de heer Christian Nedergedaelt aangesteld wordt ter vervanging van de heer Jean-Louis Defawes binnen de Commissie voor homologatie van de getuigschriften en diploma's van de permanente vorming voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 januari 2009 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van de permanente vorming voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, vervangen de woorden « Christian Nedergedaelt » de woorden « Jean-Louis Defawes ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 maart 2010.

Art. 3. De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2010.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29450]

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le ressort des Commissaires du Gouvernement à titre définitif faisant fonction auprès des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale relevant de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2003 relatif au statut des commissaires du Gouvernement à titre définitif auprès des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 septembre 2003 fixant le ressort des commissaires du Gouvernement à titre définitif auprès des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale relevant de la Communauté française;

Considérant la décision du Gouvernement de la Communauté française du 2 avril 2010 relative à la désignation de Mme Liliane Boucq et MM. Xavier Cornet D'Elzius et Ahmed Laaouej en qualité de commissaire du Gouvernement à titre définitif faisant fonction auprès des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale relevant de la Communauté française;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Xavier Cornet D'Elzius, Commissaire du Gouvernement à titre définitif f.f., contrôle l'Office de la Naissance et de l'Enfance (O.N.E.), le Conseil supérieur de l'Audiovisuel (CSA) et les sociétés de bâtiments scolaires.

Art. 2. M. Ahmed Laaouej, Commissaire du Gouvernement à titre définitif f.f., contrôle la Radio Télévision belge de la Communauté française (RTBF) et les sociétés de gestion patrimoniale.

Art. 3. Mme Liliane Boucq, Commissaire du Gouvernement à titre définitif f.f., contrôle l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC), l'Institut de la Formation en cours de carrière (IFC) et le Fonds Ecureuil.

Art. 4. M. Xavier Cornet D'Elzius est le Commissaire du Gouvernement suppléant f.f. de la Commissaire du Gouvernement effective f.f. chargée du contrôle de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC), de l'Institut de la Formation en cours de carrière (IFC) et du Fonds Ecureuil.

Art. 5. M. Ahmed Laaouej est le Commissaire du Gouvernement suppléant f.f. du Commissaire du Gouvernement effectif f.f. chargé du contrôle de l'Office de la Naissance et de l'Enfance (O.N.E.), du Conseil supérieur de l'Audiovisuel (CSA) et des sociétés de bâtiments scolaires.

Art. 6. Mme Liliane Boucq est la Commissaire du Gouvernement suppléante f.f. du Commissaire du Gouvernement effectif f.f. chargé du contrôle de la Radio Télévision belge de la Communauté française (RTBF) et des sociétés de gestion patrimoniale.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2010.

Art. 8. Le Ministre-Président, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre du Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29450]

27 MEI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het ambtsgebied van de vastbenoemde Regeringscommissarissen bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 betreffende het statuut van de vastbenoemde Regeringscommissarissen bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 september 2003 tot vaststelling van het ambtsgebied van de vastbenoemde Regeringscommissarissen bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren;

Gelet op de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 april 2010 betreffende de aanstelling van Mevr. Liliane Boucq en de heren Xavier Cornet D'Elzius en Ahmed Laaouej als vastbenoemd Regeringscommissaris bij de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Xavier Cornet D'Elzius, waarnemend vastbenoemd Regeringscommissaris, controleert de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (O.N.E.), de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (CSA) en de maatschappijen voor schoolgebouwen.

Art. 2. De heer Ahmed Laaouej, waarnemend vastbenoemd Regeringscommissaris, controleert de « Radio Télévision belge de la Communauté Française » (RTBF) en de maatschappijen voor vermogensbeheer.

Art. 3. Mevr. Liliane Boucq, waarnemend vastbenoemd Regeringscommissaris, controleert het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), het Instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan (IFC) en het « Fonds Ecureuil ».

Art. 4. De heer Xavier Cornet D'Elzius is waarnemend plaatsvervangend Regeringscommissaris van waarnemend werkend Regeringscommissaris belast met de controle van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), het Instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan (IFC) en het « Fonds Ecureuil ».

Art. 5. De heer Ahmed Laaouej is waarnemend plaatsvervangend Regeringscommissaris van waarnemend werkend Regeringscommissaris belast met de controle van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (O.N.E.), de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (CSA) en de maatschappijen voor schoolgebouwen.

Art. 6. Mevr. Liliane Boucq is waarnemend plaatsvervangend Regeringscommissaris van de waarnemend werkend Regeringscommissaris belast met de controle van de « Radio Télévision belge de la Communauté française » (RTBF) en de maatschappijen voor vermogensbeheer.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2010.

Art. 8. De Minister-President, de Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Begroting worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën en Sport,

A. ANTOINE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2010/29447]

30 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres, du président et du vice-président du Conseil supérieur de l'adoption

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 31 mars 2004 relatif à l'adoption, modifié le 1^{er} juillet 2005, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 octobre 2005 relatif à l'adoption, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 mai 2006 portant désignation des membres, du président et du vice-président du Conseil supérieur de l'adoption;

Vu l'appel aux candidatures publié entre mars et mai 2010 dans plusieurs revues associatives et sur plusieurs sites internet en lien avec la question de l'adoption;

Considérant les candidatures reçues,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du Conseil supérieur de l'adoption :

1° comme délégués de la ou des fédérations représentatives des organismes d'adoption :

— M. Jean-Michel CHARLIER;

— Mme Françoise PASTOR-DEBOUILLE;

— Mme Sabrina MARTIN;

2° comme experts dans le domaine de l'adoption :

— M. Pierre RANS;

— Mme Géraldine MATHIEU;

— Mme Françoise HALLET;

— Mme Danièle DELATTE-GEVAERT;

3° comme délégué des adoptants : M. Baudouin MASSART;

4° comme délégué des adoptés : M. Tanguy Sanghoon VERRAES;

5° comme délégué du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse : M. Christian PRINGELS;

6° comme délégué des conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse : M. Denis DUCULOT.

Art. 2. Est désignée présidente du Conseil supérieur de l'adoption, Mme Danièle DELATTE-GEVAERT.

Art. 3. Est désigné vice-président du Conseil supérieur de l'adoption, M. Baudouin MASSART.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 30 juin 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29447]

30 JUNI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanwijzing van de leden, voorzitter en ondervoorzitter van de Hoge Raad voor de adoptie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 maart 2004 betreffende de adoptie, gewijzigd op 1 juli 2005, inzonderheid op de artikelen 4 en 5;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 oktober 2005 betreffende de adoptie, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 mei 2006 houdende aanwijzing van de leden, voorzitter en ondervoorzitter van de Hoge Raad voor de adoptie;

Gelet op de oproep tot de kandidaten bekendgemaakt tussen maart en mei 2010 in verschillende tijdschriften van verenigingen en op verschillende websites in verband met de adoptie;

Gelet op de ontvangen kandidaatstellingen,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot lid van de Hoge Raad voor de adoptie :

1° als afgevaardigde van de federatie(s) die de adoptie-instellingen vertegenwoordigt(gen) :

— de heer Jean-Michel CHARLIER;

— Mevr. Françoise PASTOR-DEBOUILLE;

— Mevr. Sabrina MARTIN;

2° als deskundige van het adoptiegebied :

— de heer Pierre RANS;

— Mevr. Géraldine MATHIEU;

— Mevr. Françoise HALLET;

— Mevr. Danièle DELATTE-GEVAERT;

3° als afgevaardigde van de adoptanten : de heer Baudouin MASSART;

4° als afgevaardigde van de geadopteerden : de heer Tanguy Sanghoon VERRAES;

5° als afgevaardigde van de Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd : de heer Christian PRINGELS;

6° als afgevaardigde van de adviseurs en directeurs voor hulpverlening aan de jeugd : de heer Denis DUCULOT.

Art. 2. Wordt benoemd tot voorzitter van de Hoge Raad voor de adoptie : Mevr. Danièle DELATTE-GEVAERT.

Art. 3. Wordt benoemd tot ondervoorzitter van de Hoge Raad voor de adoptie : de heer Baudouin MASSART.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 30 juni 2010.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Jeugd en Hulpverlening aan de Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29439]

9 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres de la commission d'organisation de l'intégration scolaire pour l'enseignement ordinaire fondamental, secondaire et supérieur

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 1^{er}, 39, 127, 128, 134 et 138 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1^{er};

Vu le décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Vu le décret de la Communauté française du 30 avril 2009 portant assentiment de l'Accord de Coopération entre la Communauté française et la Commission communautaire française en matière d'intégration scolaire pour les jeunes en situation d'handicap;

Considérant que l'article 6 du décret de la Communauté française du 30 avril 2009 portant assentiment de l'Accord de Coopération entre la Communauté française et la Commission communautaire française en matière d'intégration scolaire pour les jeunes en situation d'handicap en ses §§ 1^{er} et 2 prévoit la création et la composition d'une commission d'organisation de l'intégration scolaire pour l'enseignement ordinaire fondamental, secondaire et supérieur;

Considérant les propositions respectives du Ministre ayant la Politique des Personnes handicapées dans ses compétences, du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, section « Personnes handicapées », du Conseil général de l'enseignement fondamental, du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire, du Conseil général de concertation pour l'enseignement spécialisé, du Service bruxellois et de l'Administration de l'enseignement fondamental ordinaire, secondaire ordinaire, de l'enseignement spécialisé et de l'enseignement supérieur,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean-Pierre COENEN est nommé président de la commission.

Art. 2. Mme Manoëlle Velghe et Mme Rosanna Delussu sont nommées vice-présidentes de la commission.

Art. 3. Sont nommés membres de la commission d'organisation de l'intégration scolaire pour l'enseignement fondamental, secondaire et supérieur :

1° en tant que représentants du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, section « Personnes handicapées » :

1. Mme Ariane Hassid
2. Mme Christelle Ninforge
3. Mme Pascale Biot;

2° en tant que représentant du Conseil général de l'enseignement fondamental : M. Pierre Van Den Bril;

3° en tant que représentant du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire : M. Michel Lambert;

4° en tant que représentant du Conseil général de l'enseignement supérieur : M. Pierre Dangre;

5° en tant que représentant du Conseil général de concertation pour l'enseignement spécialisé : Mme Dominique Cliquant;

6° en tant que représentants du Service bruxellois :

1. Mme Marie Carton
2. Mme Dominique Dugnoille;

- 7° en tant que représentant de l'Administration de l'enseignement fondamental ordinaire : M. Paul Vigneront;
- 8° en tant que représentant de l'Administration de l'enseignement secondaire ordinaire : Mme Daphné Joie;
- 9° en tant que représentant de l'Administration de l'enseignement supérieur : M. Luc Barbay;
- 10° en tant que représentant de l'Administration de l'enseignement spécialisé : Mme Stéphanie Pirsoul.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2010.

Bruxelles, le 9 juillet 2010.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29439]

**9 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
houdende benoeming van de leden van de commissie voor de inrichting van schoolintegratie
voor het gewoon basis-, secundair en hoger onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 1, 39, 127, 128, 134 en 138 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 30 april 2009 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake ondersteuning van schoolintegratie van jongeren met een handicap;

Overwegende dat artikel 6 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 30 april 2009 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake ondersteuning van schoolintegratie van jongeren met een handicap in de paragrafen 1 en 2 in de oprichting en de samenstelling voorziet van een commissie voor de inrichting van schoolintegratie voor het gewoon basis-, secundair en hoger onderwijs;

Gelet op de respectieve voordrachten van de Minister tot wier bevoegdheden het Beleid voor de Gehandicapten, van de Franstalige Brusselse Adviesraad voor hulpverlening aan personen en Gezondheid, afdeling « Gehandicapten », van de Algemene raad voor het basisonderwijs, van de Algemene overlegraad voor het secundair onderwijs, van de Algemene overlegraad voor het gespecialiseerd onderwijs, van de Brusselse dienst en het Bestuur voor het gewoon basisonderwijs, gewoon secundair onderwijs, het gespecialiseerd onderwijs en het hoger onderwijs,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean-Pierre COENEN wordt tot voorzitter van de commissie benoemd.

Art. 2. Mevr. Manoëlle Velghe en Mevr. Rosanna Delussu worden tot ondervoorzitster van de commissie benoemd.

Art. 3. Benoemd worden tot lid van de commissie voor de inrichting van schoolintegratie voor het gewoon basis-, secundair en hoger onderwijs :

1° als vertegenwoordigers van de Franstalige Brusselse Adviesraad voor hulpverlening aan personen en Gezondheid, afdeling « gehandicapten » :

- 1. Mevr. Ariane Hassid
- 2. Mevr. Christelle Ninforge
- 3. Mevr. Pascale Biot;

2° als vertegenwoordiger van de Algemene Raad voor het basisonderwijs : de heer Pierre Van Den Bril;

3° als vertegenwoordiger van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs : de heer Michel Lambert;

4° als vertegenwoordiger van de Algemene Raad voor het hoger onderwijs : de heer Pierre Dangre;

5° als vertegenwoordiger van de Algemene Raad voor het gespecialiseerd onderwijs : Mevr. Dominique Cliquant;

6° als vertegenwoordigers van de Brusselse dienst :

- 1. Mevr. Marie Carton
- 2. Mevr. Dominique Dugnoille;

- 7° als vertegenwoordiger van het Bestuur van het gewoon basisonderwijs : de heer Paul Vigneront;
8° als vertegenwoordiger van het Bestuur van het gewoon secundair onderwijs : Mevr. Daphné Joie;
9° als vertegenwoordiger van het Bestuur van het hoger onderwijs : de heer Luc Barbay;
10° als vertegenwoordiger van het Bestuur van het gespecialiseerd onderwijs : Mevr. Stéphanie Pirsoul.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2010.

Brussel, 9 juli 2010.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29441]

15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres des conseils d'administration des Sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics (SPABS)

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret de la Communauté française du 5 juillet 1993 portant création de six sociétés de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu le décret de la Région wallonne du 7 juillet 1993 portant création de cinq sociétés wallonnes de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 9 novembre 1993 arrêtant les statuts des sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de la Communauté française;

Sur proposition du Ministre ayant en charge les Bâtiments scolaires;

Après la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 15 juillet 2010,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Brabant wallon :

- M. Carl DELCOURTE
- M. Pierre HUART
- Mme Monique MISENGA
- M. Jacques OTLET
- M. Alain TRUSSART
- M. Göran VANDERPUT

Art. 2. Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires de Bruxelles :

- Mme Dominique CLAJOT
- Mme Barbara DE RADIGUES
- Mme Jacqueline DESTREE
- M. Pascal FRESON
- M. André VANDERSTRAETEN
- Mme Isabelle VAN MECHELEN

Art. 3. Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires de Namur :

- M. Emile BERTRAND
- M. Jean-Luc BOIGELOT
- Mme Johanna DELAUNOY
- Mme Véronique GILLES
- Mme Clotilde LEAL
- Mme Claire PARMENTIER

Art. 4. Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Hainaut :

- M. Yves ANDRE
- M. Bernard BEUGNIES
- M. Philippe DUBREUCQ
- M. Mario LONGO
- M. Alfred PIRAUX

Art. 5. Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires de Liège :

- M. Jean-Marc BRABANTS
- M. Luc GUSTIN
- M. Jean-Marie MOONEN
- M. Antonio MURILLO
- M. Robert SPROKKEL
- M. Guillaume VOISIN

Art. 6. Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Luxembourg :

- Mme Coralie BONNET
- M. Jean BRIOL
- M. Marc DUMONCEAUX
- M. Bernard DUPONT
- M. Michel HARDY
- M. Richard REGGERS

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 8. Le Ministre-Président et le Ministre ayant en charge les Bâtiments scolaires sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juillet 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29441]

15 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de raden van bestuur van de Publiekrechtelijke maatschappijen belast met het bestuur van de schoolgebouwen georganiseerd door de overheidsdiensten

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 juli 1993 houdende oprichting van zes publiekrechtelijke maatschappijen belast met het bestuur van de schoolgebouwen van het door de overheid ingerichte onderwijs;

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 7 juli 1993 tot oprichting van vijf publiekrechtelijke vennootschappen voor het beheer van de schoolgebouwen van het door de overheid gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 november 1993 houdende de statuten van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen georganiseerd door de overheidsdiensten;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor de Schoolgebouwen;

Na beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 juli 2010,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Waals Brabant :

- De heer Carl DELCOURTE
- De heer Pierre HUART

- Mevr. Monique MISENGA
- De heer Jacques OTLET
- De heer Alain TRUSSART
- De heer Göran VANDERPUT

Art. 2. De volgende personen worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van de Publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Brussel :

- Mevr. Dominique CLAJOT
- Mevr. Barbara DE RADIGUES
- Mevr. Jacqueline DESTREE
- De heer Pascal FRESON
- De heer André VANDERSTRAETEN
- Mevr. Isabelle VAN MECHELEN

Art. 3. De volgende personen worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van de Publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Namen :

- De heer Emile BERTRAND
- De heer Jean-Luc BOIGELOT
- Mevr. Johanna DELAUNOY
- Mevr. Véronique GILLES
- Mevr. Clotilde LEAL
- Mevr. Claire PARMENTIER

Art. 4. De volgende personen worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van de Publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Henegouwen :

- De heer Yves ANDRE
- De heer Bernard BEUGNIES
- De heer Philippe DUBREUCQ
- De heer Mario LONGO
- De heer Alfred PIRAUX

Art. 5. De volgende personen worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van de Publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Luik :

- De heer Jean-Marc BRABANTS
- De heer Luc GUSTIN
- De heer Jean-Marie MOONEN
- De heer Antonio MURILLO
- De heer Robert SPROKKEL
- De heer Guillaume VOISIN

Art. 6. De volgende personen worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van de Publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Luxemburg :

- Mevr. Coralie BONNET
- De heer Jean BRIOL
- De heer Marc DUMONCEAUX

- De heer Bernard DUPONT
- De heer Michel HARDY
- De heer Richard REGGERS

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 8. De Minister-President en de Minister bevoegd voor de Schoolgebouwen worden, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE
De Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29442]

Croix-Rouge de Belgique. — Libéralité

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 juillet 2010, la Croix-Rouge de Belgique, Communauté française, rue de Stalle 96, à 1180 Bruxelles, est autorisée à accepter le legs d'environ 560.000 euros (cinq cent soixante mille) consenti par Mme Andrée ROUILLER, née à Forest, le 6 juillet 1927, domiciliée de son vivant à Forest, chaussée de Bruxelles 109, et décédée à Uccle, le 11 avril 2008.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29442]

Belgische Rode Kruis. — Liberaliteit

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 juli 2010, wordt het Belgische Rode Kruis, Franse Gemeenschap, Stallestraat 96, te 1180 Brussel, toegelaten legaten te aanvaarden van een bedrag van ongeveer 560.000 EURO (vijfhonderdzigduizend), afgestaan door Mevr. Andrée ROUILLER, geboren op 6 juli 1927, te Vorst, verblijvend te Vorst toen ze nog leefde, Brusselsesteenweg 109, en overleden op 11 april 2008, te Ukkel.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29443]

Commission du Patrimoine culturel mobilier. — Nomination

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2010, l'article 2. 6° de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 juillet 2007 nommant les membres de la Commission consultative du Patrimoine culturel mobilier est complété par :

« - Muriel Van Ruymbeke. »

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29443]

Commissie voor het roerend cultureel erfgoed. — Benoeming

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2010, wordt artikel 2.6° van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 juli 2007 tot benoeming van de leden van de Commissie voor het roerend cultureel erfgoed aangevuld met :

« – Muriel Van Ruymbeke. »

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204411]

15 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel reprenant au Port autonome de Namur la gestion de biens situés en rive droite de la Meuse au pied du rocher Bayard (Dinant) et constituant la zone portuaire de Froideveaux

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 57, §§ 2 et 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 4;

Vu la loi du 20 juin 1978 portant création du Port autonome de Namur et les statuts y annexés;

Vu la délibération du conseil d'administration du Port autonome de Namur en date du 28 janvier 2009 sollicitant la reprise des biens susvisés,

Arrête :

Article unique. Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine reprend en gestion au Port autonome de Namur le terrain situé sur le territoire de la commune de Dinant, en rive droite de la Meuse et à hauteur du rocher Bayard (Dinant), tel que figuré sous teinte rouge au plan n° 2335/2bis ci-annexé.

Ce terrain faisait partie de ceux renseignés à l'annexe de la loi du 20 juin 1978 créant le Port autonome de Namur qui précise les biens remis en gestion à ce dernier.

Namur, le 15 juillet 2010.

B. LUTGEN

Le dossier et le plan peuvent être consultés au Service public de Wallonie, DO252, Direction des Voies hydrauliques, boulevard du Nord 8, à 5000 Namur.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204445]

Routes de la Région wallonne

Un arrêté ministériel du 19 avril 2010 désaffecte la parcelle de terrain reprise au plan E/658/152.R.0611 située à proximité de la route N658 à Rocherath, 5^e division, section D2, sur le territoire de Büllingen, en vue de sa vente éventuelle.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/204445]

Straßen der Wallonischen Region

Durch Ministerialerlass vom 19. April 2010 wird die auf dem Plan E/658/152.R.0611 angeführte Grundstücksparzelle, die sich in der Nähe der Straße N658 in Rocherath, 5te Gemarkung, Flur D2, auf dem Gebiet von Büllingen befindet, zwecks ihres eventuellen Verkaufs entwidmet.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204349]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Flanders Gardening Products », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Flanders Gardening Products », le 11 juin 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Flanders Gardening Products », sise Europark 1603, à 3530 Hothalen-Helchteren, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-07-12-31.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;

- déchets inertes.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juillet 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204350]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Hendrickx & Co », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Hendrickx & Co », le 14 juin 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Hendrickx & Co », sise Kantstraat 44, à 2500 Lier, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-07-12-32.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juillet 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204351]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Kutmichel Abrasiv », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Kutmichel Abrasiv », le 11 juin 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BV Kutmichel Abrasiv », sise Fableksweg 4, à NL-7451 PT Holten, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-07-12-33.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1^o les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2^o la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juillet 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204352]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Aannemingsbedrijf Aertssen », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Aannemingsbedrijf Aertssen », le 16 juin 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Aannemingsbedrijf Aertssen », sise Laageind, à 29400 Stabroek, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-07-12-34.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juillet 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204353]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transpo Daniels », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Transpo Daniels », le 28 juin 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Transpo Daniels », sise Lummense Kiezel 21, à 3510 Kermt, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-07-12-35.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juillet 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204354]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Emontz, Damien, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Emontz, Damien, le 2 juillet 2010;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Emontz, Damien, Forges 54, à 4837 Baelen, est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-07-12-36.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juillet 2010.

Ir A. HOUTAIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/31376]

Erkenningen als EPB-adviseur, rechtspersoon

Bij beslissing van 30 maart 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de BVBA ARCHICAP met maatschappelijke zetel te Reigersvlietstraat 7, te 1040 Brussel, met ondernemingsnummer 0818.857.271, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1012663.

Bij beslissing van 13 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de BVBA ARIADE ARCHITECTES met maatschappelijke zetel te Auguste Reyerslaan 156, te 1030 Brussel, met ondernemingsnummer 0477.396.386, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1012343.

Bij beslissing van 22 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de BVBA PLANECO met maatschappelijke zetel te avenue des Lilas 75, te 1410 Waterloo, met ondernemingsnummer 0464.493.111, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1013069.

Bij beslissing van 22 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de NV SOPHIA ENGINEERING met maatschappelijke zetel te avenue Winston Churchill 95, te 1180 Brussel, met ondernemingsnummer 0452.647.233, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-1012981.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/31376]

Agréments en tant que conseiller PEB, personne morale

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 30 mars 2010, la SPRL ARCHICAP ayant son siège social établi à rue du Reigersvliet 7, à 1040 Bruxelles, portant le numéro d'entreprise 0818.857.271, a été agréée en tant que conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1012663.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 13 avril 2010, la SPRL ARIADE ARCHITECTES ayant son siège social établi à boulevard Auguste Reyers 156, à 1030 Bruxelles, portant le numéro d'entreprise 0477.396.386, a été agréée en tant que conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1012343.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du date 22 avril 2010, la SPRL PLANECO ayant son siège social établi à avenue des Lilas 75, à 1410 Waterloo, portant le numéro d'entreprise 0464.493.111, a été agréée en tant que conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1013069.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du date 22 avril 2010, la SA SOPHIA ENGINEERING ayant son siège social établi à avenue Winston Churchill 98, à 1180 Bruxelles, portant le numéro d'entreprise 0452.647.233, a été agréée en tant que conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-1012981.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/31377]

Erkenningen als EPB-adviseur, natuurlijke persoon

Bij beslissing van 31 maart 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer FINET, Michel, gedomicilieerd avenue de l'Europe 36, te 1330 Rixensart, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012748.

Bij beslissing van 31 maart 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VAN MUYLDERS, Jean-Marie, gedomicilieerd rue du Cuisinier 169, te 1420 Braine-l'Alleud, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012779.

Bij beslissing van 13 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer BANETON, Thierry, domicilié Van Volxemlaan 264, bus C10, te 1190 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012829.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/31377]

Agréments en tant que conseiller PEB, personne physique

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 31 mars 2010, M. FINET Michel domicilié avenue de l'Europe 36, à 1330 Rixensart a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012748.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 31 mars 2010, M. VAN MUYLDERS, Jean-Marie, domicilié rue du Cuisinier 169, à 1420 Braine-l'Alleud a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012779.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 13 avril 2010, M. BANETON, Thierry, domicilié avenue Van Volxem 264, bte C10, à 1190 Bruxelles a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012829.

Bij beslissing van 13 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer FERNANDEZ GUTIERREZ, Felipe, gedomicilieerd Gemeenteplein 16, bus 16, te 1853 Strombeek-Bever, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012880.

Bij beslissing van 13 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer LEGRAND, Pascal, gedomicilieerd rue des Epéires 50, te 6820 Florenville, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012896.

Bij beslissing van 13 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer NZAU-PHANZU, Jean-Pierre, gedomicilieerd rue des Combattants et Déportés 13, te 1367 Ramillies, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012912.

Bij beslissing van 13 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer WILLEMS, Thierry, gedomicilieerd Kerselarenlaan 110, te 1200 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012848.

Bij beslissing van 14 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer LEMOINE, Olivier, gedomicilieerd Voetbalstraat 19, te 8870 Izegem, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012697.

Bij beslissing van 22 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer CAEYERS, Johan, gedomicilieerd De Drij Dreven, te 3550 Zolder, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012864.

Bij beslissing van 22 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer DALLA RIVA, Dario, gedomicilieerd Grand Route 122, te 5651 Laneffe, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013053.

Bij beslissing van 22 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer MARTIN, Tony, gedomicilieerd Kwarterlaan 66, bus 34, te 1170 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013102.

Bij beslissing van 22 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer MAWET, Fabian, gedomicilieerd Fonteintje 4, te 9280 Denderbelle erkend, als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1013019.

Bij beslissing van 22 april 2010, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer MOREL, Max, gedomicilieerd Fernand Demetskaai 5, te 1070 Brussel, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-1012932.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 13 avril 2010, M. FERNANDEZ GUTIERREZ, Felipe, domicilié Gemeenteplein 16, bte 16, à 1853 Strombeek-Bever a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012880.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 13 avril 2010, M. LEGRAND, Pascal, domicilié rue des Epéires 50, à 6820 Florenville, a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012896.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 13 avril 2010, M. NZAU-PHANZU, Jean-Pierre, domicilié rue des Combattants et Déportés 13, à 1367 Ramillies a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012912.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 13 avril 2010, M. WILLEMS, Thierry, domicilié avenue des Cerisiers 110, à 1200 Bruxelles a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012848.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du date 14 avril 2010, M. LEMOINE, Olivier, domicilié Voetbalstraat 19, à 8870 Izegem a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012697.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 22 avril 2010, M. CAEYERS, Johan, domicilié De Drij Dreven 16, à 3550 Zolder a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012864.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 22 avril 2010, M. DALLA RIVA, Dario, domicilié Grand Route 122, à 5651 Laneffe a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013053.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 22 avril 2010, M. MARTIN, Tony, domicilié, à avenue des Cailles 66, bte 34, à 1170 Bruxelles a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013102.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 22 avril 2010, M. MAWET, Fabian, domicilié, à Fonteintje 4, à 9280 Denderbelle a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1013019.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'I.B.G.E. du 22 avril 2010, M. MOREL, Max, domicilié, à quai Fernand Demets 5, à 1070 Bruxelles a été agréé en tant que conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-1012932.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2010/31389]

Bescherming van het erfgoed

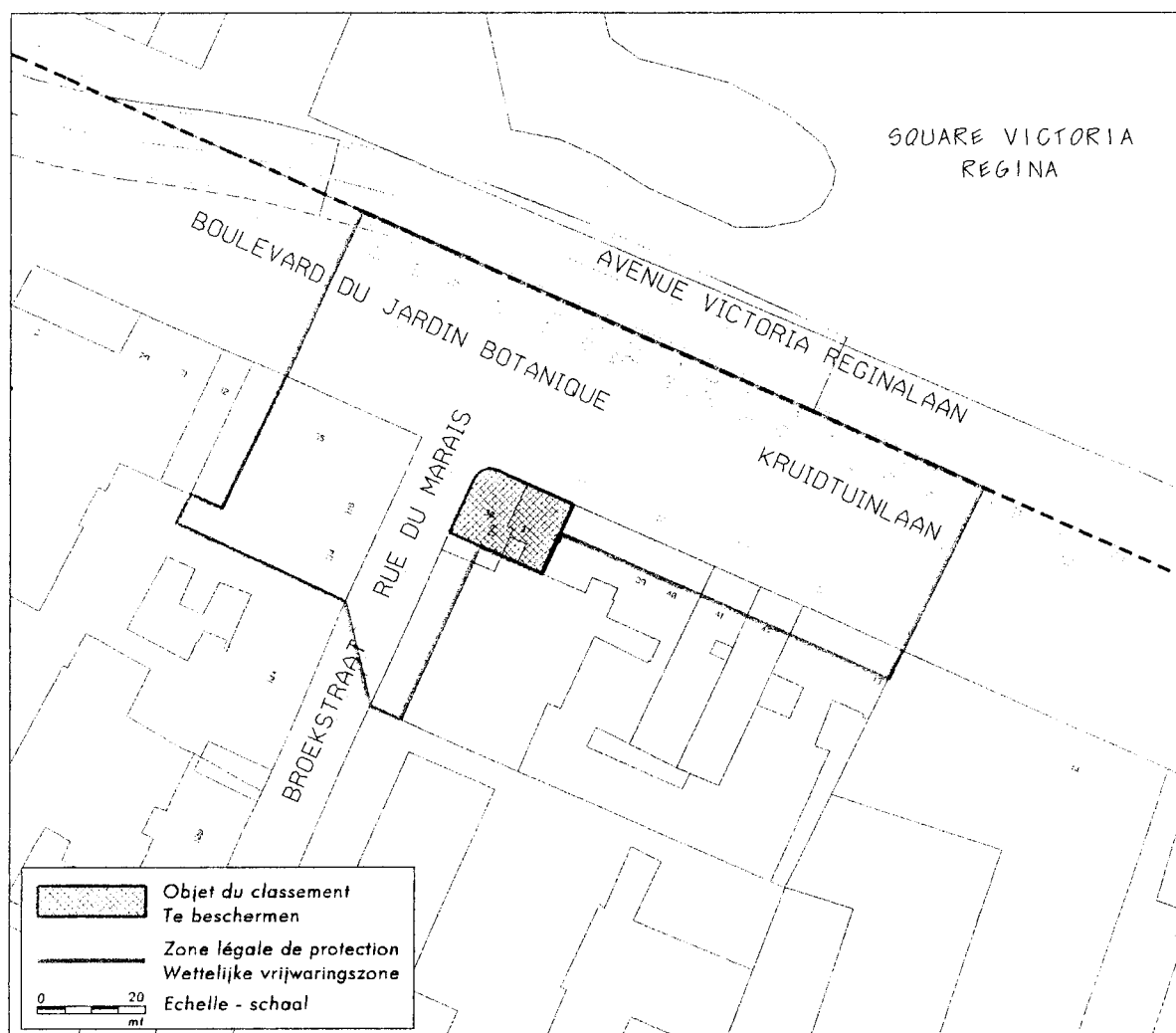
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juni 2010 worden beschermd als monument, wegens hun historische en esthetische waarde, de voorgevels, het dak en op de commerciële benedenverdieping - de oorspronkelijke apotheek in de ruimte die overeenkomt met de vijf hoektraveeën, met inbegrip van het meubilair dat vast is door bestemming, met name: de dubbele toonbank, het scherm met rekken, de uitstalkasten in het uitstalraam en de verlichting, evenals de uitstalkast in het uitstalraam van de voorlaatste travee in de Broekstraat van het gebouw, gelegen Kruidtuinlaan 36-37-38 en Broekstraat 119, te Brussel. Het goed is bekend ten kadaster te Brussel, afdeling 3, sectie C, blad 6, percelen nrs. 1594 z, 1594 t en 1590 l (deel).

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2010/31389]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juin 2010, sont classées comme monument, en raison de leur intérêt historique et esthétique, les façades avant, la toiture ainsi que, au rez-de-chaussée commercial, la pharmacie d'origine occupant l'espace correspondant aux cinq travée d'angle, en ce compris le mobilier fixe par destination d'origine, à savoir: le comptoir double, l'écran d'étagères, les étagères en vitrine et les luminaires, ainsi que l'étalage compris dans la vitrine de l'avant-dernière travée rue du Marais de l'immeuble sis boulevard du Jardin Botanique 36-37-38 et rue du Marais 119, à Bruxelles. Le bien est connu au cadastre de Bruxelles, 3^e division, section C, 6^e feuille, parcelles n^{os} 1594 z, 1594 t et 1590 l (partie).

**AFBAKENING VAN HET GOED
EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**
**DELIMITATION DU BIEN
ET DE LA ZONE DE PROTECTION**


**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2010/31390]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juni 2010 worden beschermd als monument wegens hun historische, esthetische en artistieke waarde, bepaalde delen van de voormalige bioscoop « Rio », gelegen Maria-Christinastraat 100-102, te Brussel, met name de gevels en bedaking en voor het interieur de totaliteit van de bovengedeelten van de bioscoopzaal, de tussen verdieping (voormalige foyer), de trappen en de toegangen. De gedeelten van de benedenverdieping verbouwd als handelszaak (voormalig parterre) zijn uitgesloten uit de bescherming. Het goed is bekend ten kadaster te Brussel (Laken), 15e afdeling, sectie D, 2e blad, perceel 206 T.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

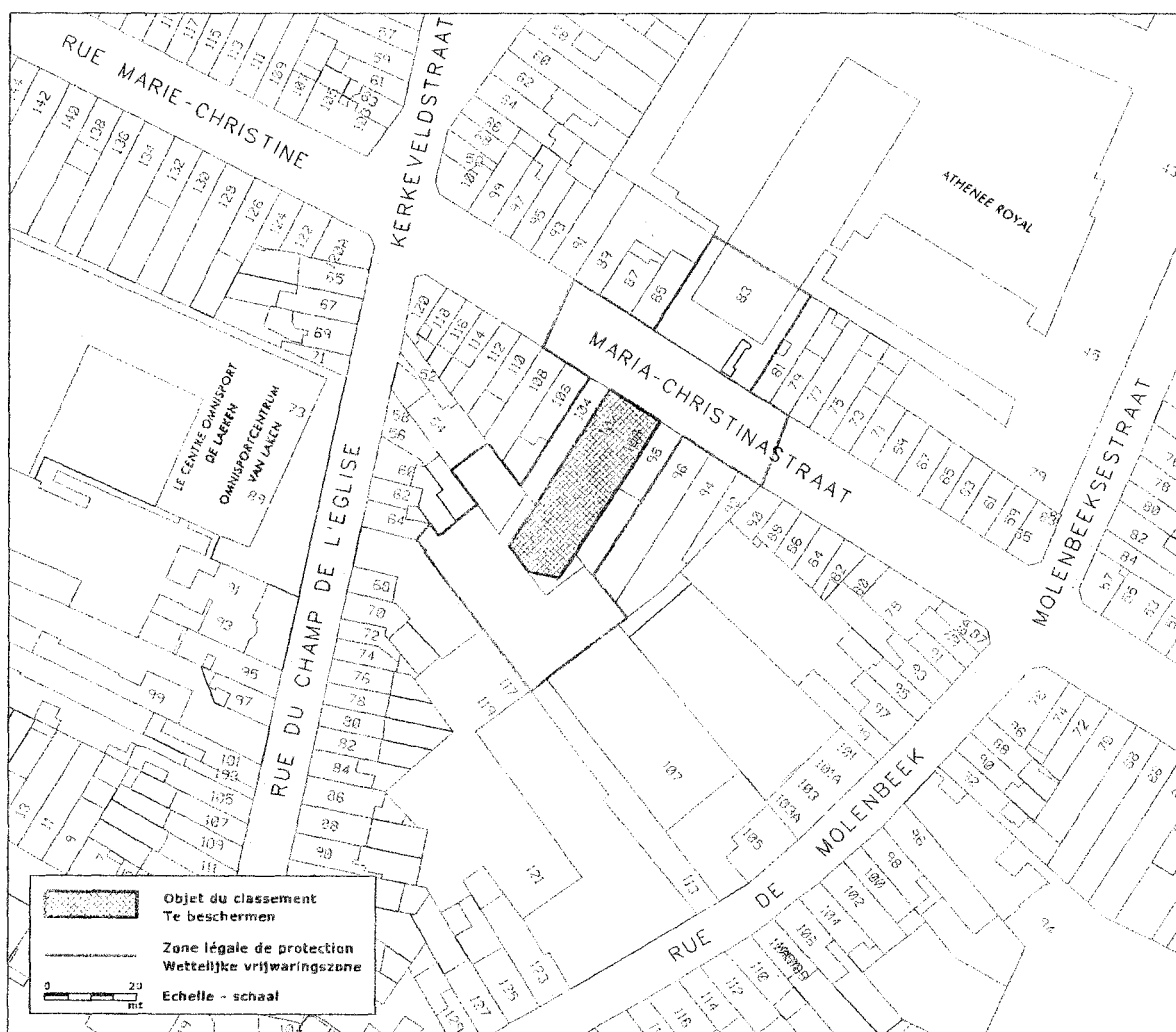
[2010/31390]

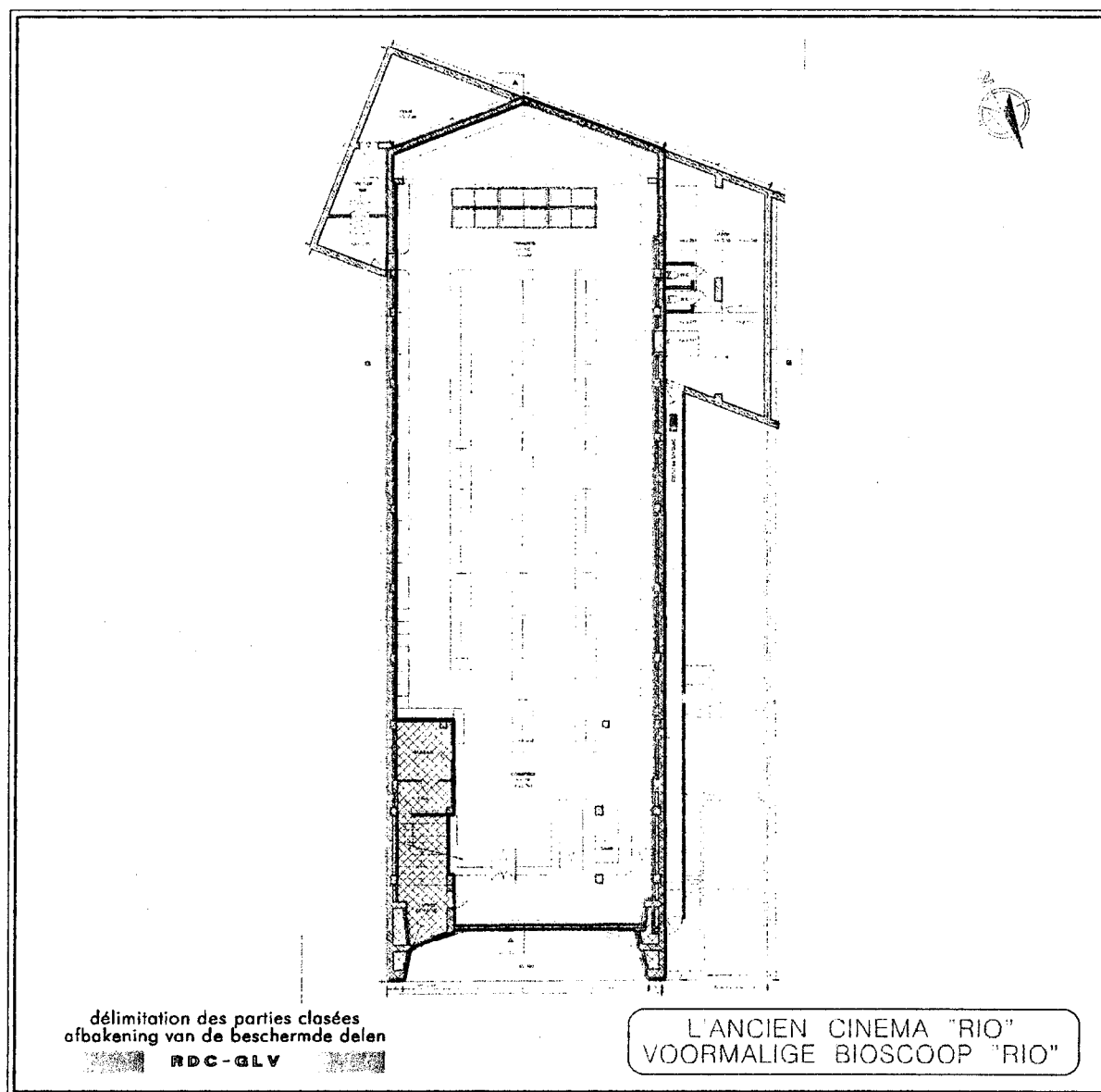
Protection du patrimoine

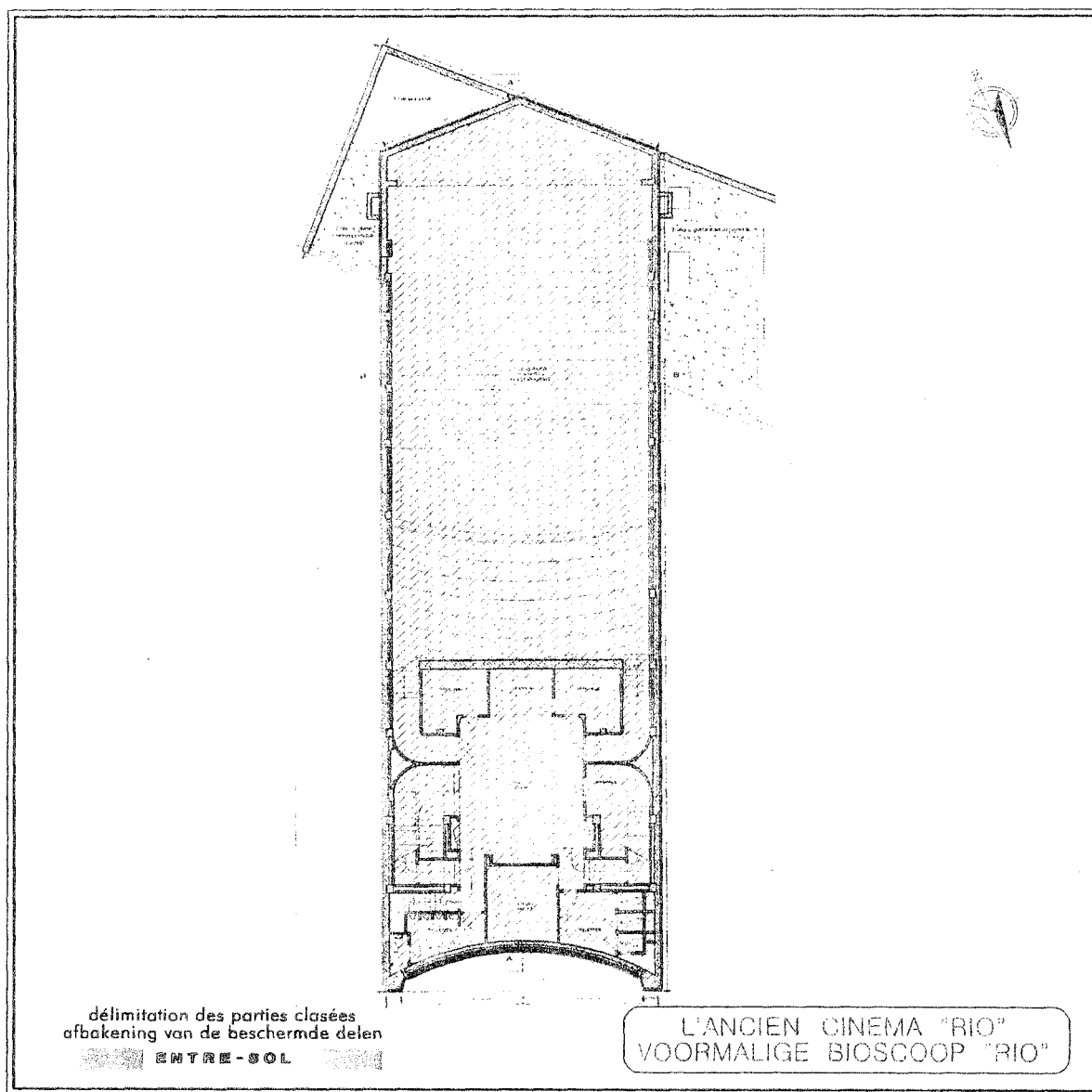
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juin 2010, sont classées comme monument en raison de leur intérêt historique, esthétique et artistique, certaines parties de l'ancien cinéma « Rio » sis rue Marie-Christine 100-102, à Bruxelles (Laeken) à savoir : les façades et toitures et, à l'intérieur, la totalité des espaces supérieurs de l'ancienne salle de cinéma, l'entresol (ancien foyer), les escaliers et accès. Les parties du rez-de-chaussée transformées en commerce (ancien parterre) sont exclues du classement. Le bien est connu au cadastre de Bruxelles (Laeken), 15^e division, section D, 2^e feuille, parcelle 206 T.

**AFBAKENING VAN HET GOED
EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DU BIEN
ET DE LA ZONE DE PROTECTION**

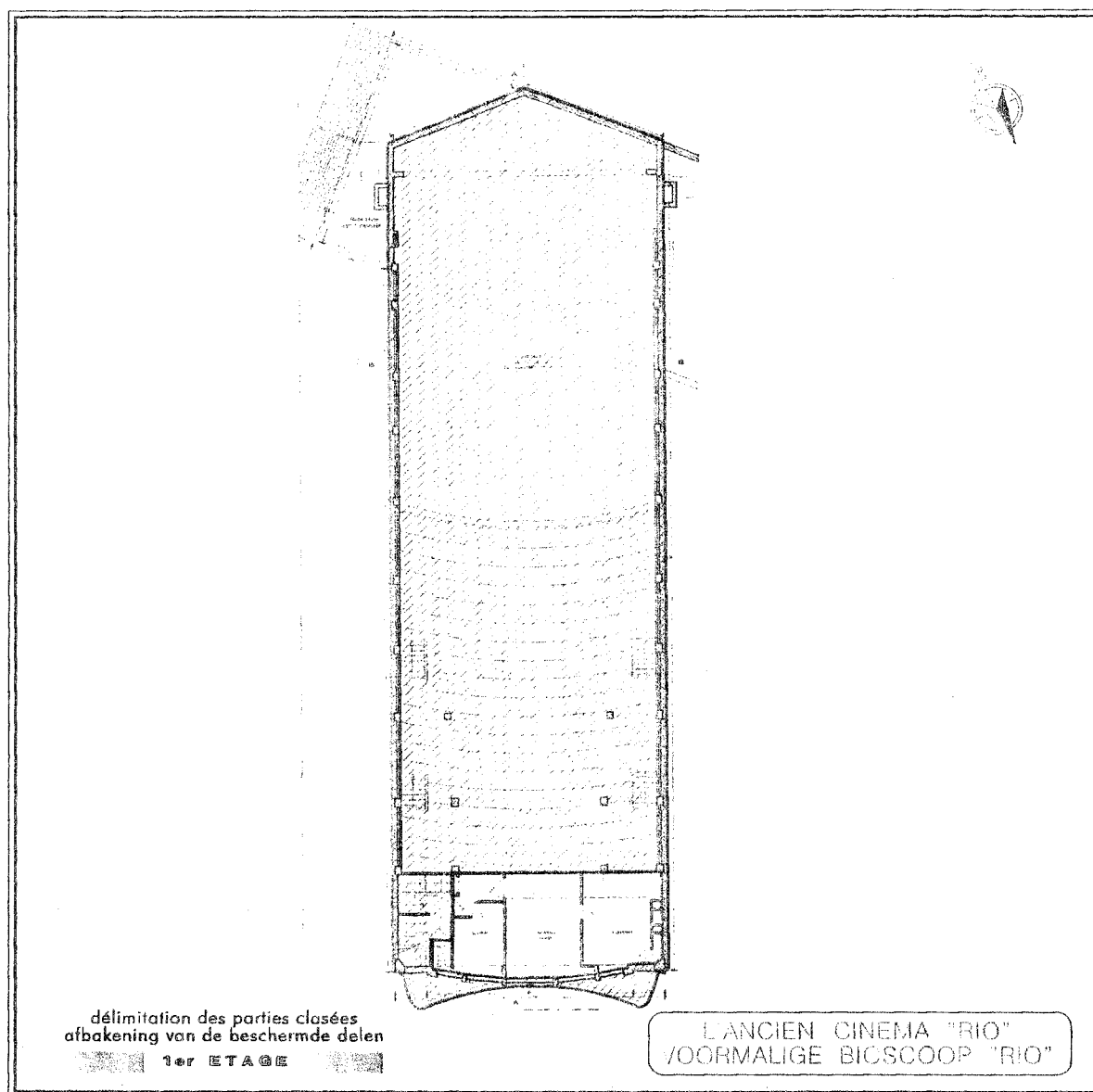


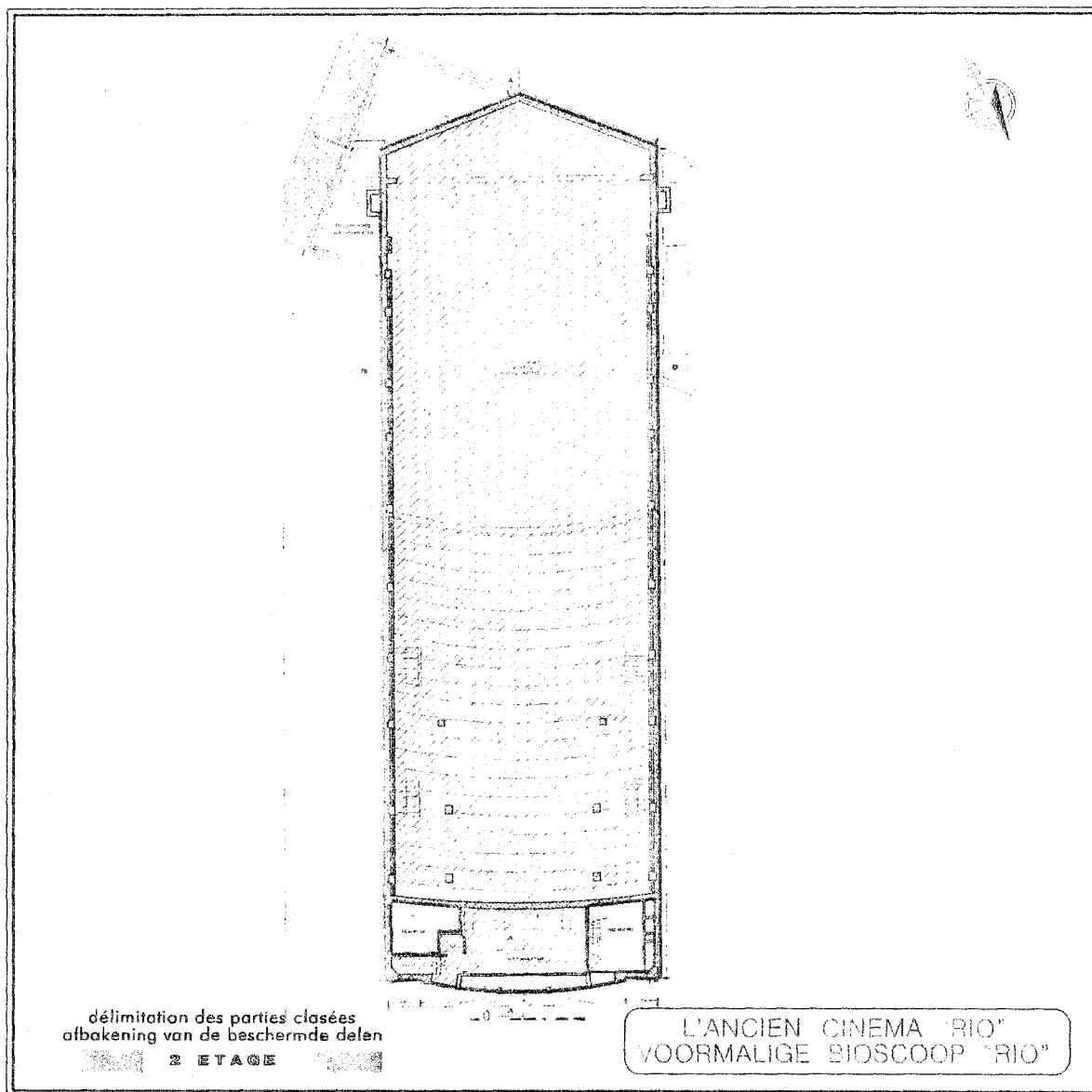
**AFBAKENING VAN
DE BESCHERMDE DELEN****DELIMITATION
DES PARTIES CLASSEES**

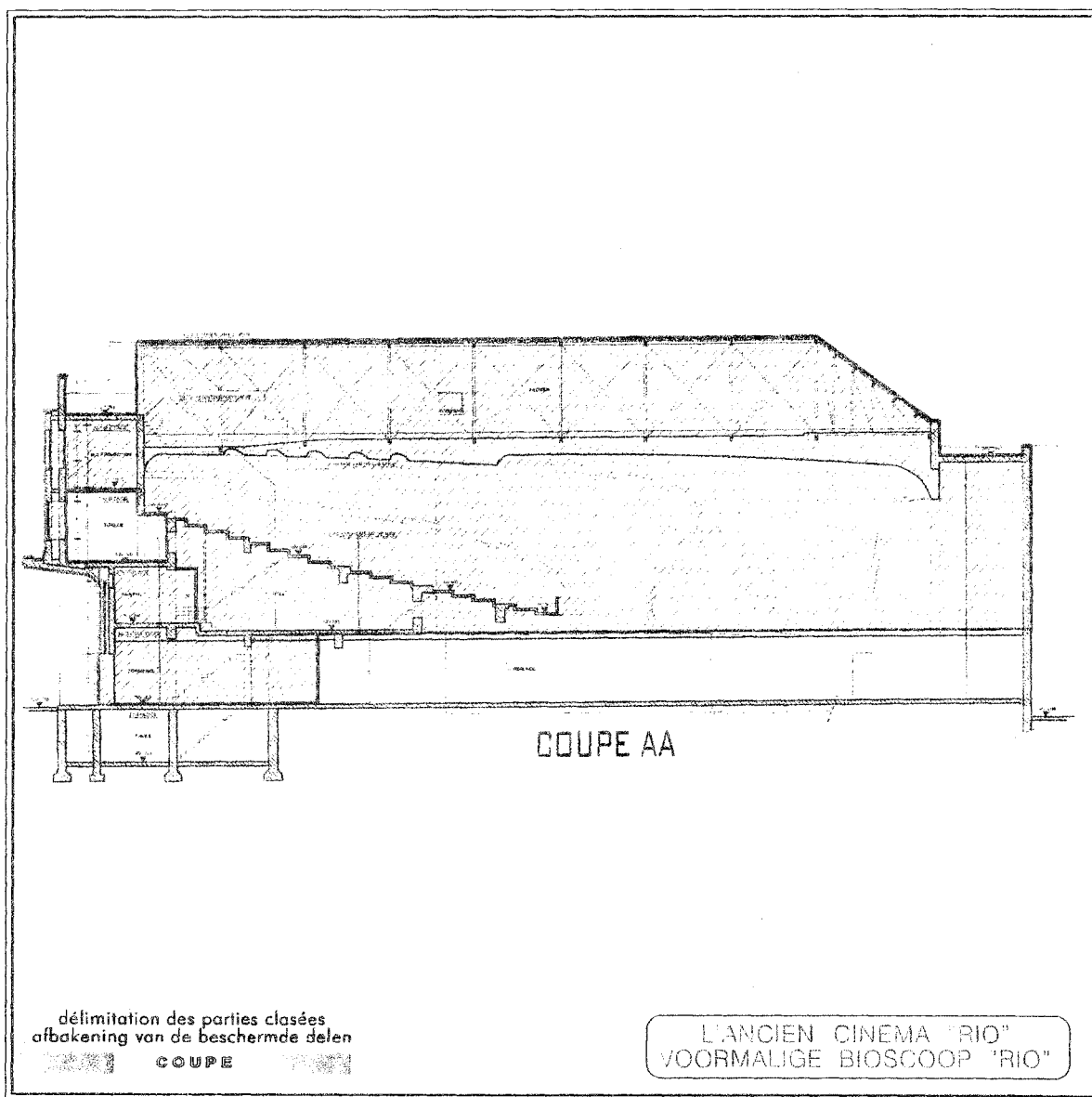
**AFBAKENING VAN
DE BESCHERMDE DELEN****DELIMITATION
DES PARTIES CLASSEES**

**AFBAKENING VAN
DE BESCHERMDE DELEN**

**DELIMITATION
DES PARTIES CLASSEES**



**AFBAKENING VAN
DE BESCHERMDE DELEN****DELIMITATION
DES PARTIES CLASSEES**

**AFBAKENING VAN
DE BESCHERMDE DELEN****DELIMITATION
DES PARTIES CLASSEES**

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

[2010/40205]

ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 31 MEI 2010 (1)

gpubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikels 45, 71 en 80, § 1, 4° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

ACTIEF	(miljoenen euro's)	
THESAURIETEGOEDE EN INTERBANKVORDERINGEN	328 614	
Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	13 568	
Vorderingen op kredietinstellingen	315 046	
Onmiddellijk opvraagbaar	69 536	
Overige vorderingen	245 510	
VORDERINGEN OP CLIENTEN	452 250	
Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	438 802	
Handelsswissels	771	
Eigen accepten	127	
Leasing- en soortgelijke vorderingen	1 167	
Niet-hypothecaire leningen op afbetaling	13 839	
Hypothecaire leningen	91 499	
Leningen op termijn	304 119	
Voorschotten in rekening-courant	25 908	
Overige kredietvorderingen	1 372	
Overige debiteuren	13 448	
EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)	265 753	
Overheidspapier	4 918	
Herfinancierbaar bij centrale banken	3 522	
Overige	1 396	
Ander kortlopend waardepapier	3 138	
Overheidsfondsen	112 004	
Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	141 696	
Aandelen en deelbewijzen	935	
Overige effecten	3 062	
VASTE ACTIVA	45 986	
Financiële vaste activa	41 598	
waarvan (3) :		
Deelnemingen in verbonden ondernemingen	34 227	
Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	3 778	
Andere financiële vaste activa	3 217	
Aandelen	504	
Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	2 689	
Overige	24	
Materiële vaste activa	3 614	
Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	774	
EIGEN AANDELEN	0	
OVERIGE ACTIVA	174 604	
TOTAAL ACTIEF	1 267 207	

[2010/40205]

SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 31 MAI 2010 (1)

publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1^{er}, 4° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

ACTIF	(millions d'euros)	
TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES	328 614	
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	13 568	
Créances sur les établissements de crédit	315 046	
A vue	69 536	
Autres créances	245 510	
CREANCES SUR LA CLIENTELE	452 250	
Crédits accordés à l'origine par les établissements	438 802	
Effets de commerce	771	
Acceptations propres	127	
Créances résultant de location-financement et créances similaires	1 167	
Prêts non hypothécaires à tempérament	13 839	
Prêts hypothécaires	91 499	
Prêts à terme	304 119	
Avances en comptes courants	25 908	
Autres crédits	1 372	
Autres débiteurs	13 448	
VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)	265 753	
Effets publics	4 918	
Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	3 522	
Autres	1 396	
Autres titres négociables à court terme	3 138	
Fonds publics	112 004	
Autres emprunts à long terme représentés par des titres	141 696	
Actions et parts de sociétés	935	
Autres valeurs mobilières	3 062	
IMMOBILISATIONS	45 986	
Immobilisations financières	41 598	
dont (3) :		
Participations dans des entreprises liées	34 227	
Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	3 778	
Autres immobilisations financières	3 217	
Actions	504	
Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	2 689	
Autres	24	
Immobilisations corporelles	3 614	
Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	774	
ACTIONS PROPRES	0	
AUTRES ACTIFS	174 604	
TOTAL ACTIF	1 267 207	

PASSIEF	(miljoenen euro's)	
INTERBANKSCHULDEN	291 570	
Onmiddellijk opvraagbaar	74 255	
Mobiliseringsschulden	58 259	
Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	159 056	
SCHULDEN TEGENOVER CLIENTEN	620 579	
Deposito's	531 132	
Zichtdeposito's	174 471	
Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	40 947	
Op termijn of met opzegtermijn > = 1 maand en <= 1 jaar	34 162	
Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	65 786	
Deposito's van bijzondere aard	13 793	
Gereguleerde spaardeposito's	201 506	
Gekoppeld aan hypothecaire leningen	398	
Depositiobeschermingsregeling	69	
Overige crediteuren	89 447	
IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN	78 097	
Depositocertificaten en soortgelijke schulden	25 191	
Kasbons	38 317	
Obligatieleningen	14 589	
WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGS-FONDS EN UITGESTELDE BELASTINGEN	12 354	
OVERIGE PASSIVA	180 471	
ACHTERGESTELDE SCHULDEN	31 724	
EIGEN VERMOGEN	52 412	
waarvan (3) :		
Kapitaal	30 395	
Geplaatst kapitaal	30 401	
Niet opgevraagd kapitaal	6	
Uitgiftepremies	4 266	
Herwaarderingsmeerwaarden	23	
Reserves	14 629	
Wettelijke reserve	1 417	
Onbeschikbare reserves	116	
Belastingvrije reserves	806	
Beschikbare reserves	12 290	
Overgedragen winst (+) of verlies (-)	- 1 797	
Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	3 415	
TOTAAL PASSIEF	1 267 207	

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

PASSIF	(millions d'euros)	
DETTES INTERBANCAIRES	291 570	
A vue	74 255	
Dettes résultant de mobilisations	58 259	
Autres dettes à terme ou avec préavis	159 056	
DETTES ENVERS LA CLIENTELE	620 579	
Dépôts	531 132	
Dépôts à vue	174 471	
A terme ou avec préavis < 1 mois	40 947	
A terme ou avec préavis > = 1 mois et <= 1 an	34 162	
A terme ou avec préavis > 1 an	65 786	
Dépôts spéciaux	13 793	
Dépôts d'épargne réglementés	201 506	
Liés à des prêts hypothécaires	398	
Système de protection des dépôts	69	
Autres créanciers	89 447	
DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE	78 097	
Certificats de dépôt et dettes similaires	25 191	
Bons de caisse	38 317	
Emprunts obligataires	14 589	
REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPOTS DIFFERES	12 354	
AUTRES PASSIFS	180 471	
DETTES SUBORDONNÉES	31 724	
CAPITAUX PROPRES	52 412	
dont (3) :		
Capital	30 395	
Capital souscrit	30 401	
Capital non appelé	6	
Primes d'émission	4 266	
Plus-values de réévaluation	23	
Réserves	14 629	
Réserve légale	1 417	
Réserves indisponibles	116	
Réserves immunisées	806	
Réserves disponibles	12 290	
Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	- 1 797	
Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	3 415	
TOTAL PASSIF	1 267 207	

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les succursales d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union européenne ni pour les succursales assimilées.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2010/21089]

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (KMG). — Vacature van een betrekking (m/v) van assistent-stagiair (wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1). — Vacaturenummer HRM S1003. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 248 van 16 augustus 2010, dient op bladzijde 53225, in de rubriek 7.3.2, in de derde lid, te worden gelezen "In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Nederlands of het Frans, dient de betrokken kandidaat/kandidate daarom in het bezit te zijn van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR...".

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2010/21089]

Musées royaux d'Art et d'Histoire (MRAH). — Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire (agent scientifique de la classe SW1). — Vacance numéro HRM S1003. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 248 du 16 août 2010, page 53225, il y a lieu de lire, à la rubrique 7.3.2., au troisième alinéa, "Pour cette raison, le candidat/la candidate ayant fait ces études dans une autre langue que le néerlandais ou le français doit avoir obtenu le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR...".

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN****VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE****VLAAMSE OVERHEID****Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[C - 2010/35632]

Mededeling

HOOGLEDE. — Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Hooglede brengt, overeenkomstig artikel 3.2, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening inzake meergezinswoningen werd vastgesteld door de gemeenteraad op 26 januari 2010 en werd goedgekeurd door de deputatie van de provincie West-Vlaanderen, op 20 mei 2010. De gemeentelijke stedenbouwkundige verordening ligt ter inzage op de dienst ruimtelijke ordening, Marktplaats 1, 8830 Hooglede, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en vrijdag tevens van 14 tot 17 uur.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

TW15

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Civiele Techniek (tel. 09-26 45 491) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master in de wetenschappen of master in de bio-ingenieurswetenschappen of master in de ingenieurswetenschappen;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

- onderzoekservaring in het vakgebied mobiliteit en ruimtelijke planning, gestaafd door wetenschappelijke publicaties die een ruime verspreiding kennen, strekt tot aanbeveling;

- interesse voor studentenbegeleiding op master- en master-na-masterniveau.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep in de master in de stedenbouw en de ruimtelijke planning en in het service-onderwijs in andere faculteiten;

- verrichten van wetenschappelijk onderzoek binnen de vakgroep, meer bepaald in de onderzoeksgroep AMRP, ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de wetenschappelijke dienstverlening van de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 september 2010.

(80522)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE11

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Biologie (tel. : 09-264 50 56) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,590 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master licentiaat in de biologie of bio-ingenieurswetenschappen of een gelijkwaardig diploma. Aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op datum van de aanstelling;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

- interesse hebben voor de biologie en evolutie van planten of zwammen;

- over een goede kennis van de inheemse flora en van de planten-anatomie beschikken;

- over goede didactische en communicatieve vaardigheden beschikken.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder het begeleiden van praktische oefeningen, excursies, stages, bachelor- en masterproeven;

- wetenschappelijk onderzoek in de biologie en evolutie van planten of zwammen, ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 15 september 2010.

(80523)

Bij de Faculteit bio-ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA08

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Toegepaste Analytische en Fysische Chemie (tel. : 09-264 60 01) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %) :

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master of equivalent in de oude structuur;

- gedegen kennis van fysische chemie en procestechnologie;

- sterke belangstelling vertonen voor wetenschappelijk onderzoek;

- didactische kwaliteiten strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- medewerking aan het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder op het gebied van de fysische chemie en procestechnologie;

- wetenschappelijk onderzoek in het domein van de fysische chemie en/of procestechnologie, ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- begeleiden van scripties van binnenlandse en buitenlandse studenten;

- meewerken aan onderzoeksprojecten;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 september 2010.

(80524)

Aankondigingen – Annonces**VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES****Groeningen, naamloze vennootschap,
Aalstersesteenweg 360, 9400 Ninove**

Ondernemingsnummer 0420.579.033 — RPR Dendermonde

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op vrijdag 10 september 2010, om 15 uur, op het kantoor van notaris Michaël Pieters, te Ninove, Aalstersesteenweg 15, met als dagorde :

1. Inbreng in natura van diverse onroerende goederen.
2. Toekenning van aandelen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten.

(32189)

**ALC TOURNAI, société anonyme,
chaussée d'Antoing 55, 7500 TOURNAI**

Numéro d'entreprise 0472.046.837

Assemblée générale ordinaire du 13 septembre 2010, à 14 h 30 m, au siège social. Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil d'administration. Approbation du bilan et compte de résultat, exercice se clôturant au 31.03.2010. Décharge aux administrateurs et au commissaire Réviseur. Affectation du résultat. Renouvellement et nomination de trois administrateurs. Divers.

(AOPC11005241 / 24.08) (32192)

**GROEP W., naamloze vennootschap,
Stationsstraat 34, 2440 GEEL**

Ondernemingsnummer 0443.751.046

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13/09/2010, om 19 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 maart 2010. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-05109 / 24.08) (32193)

**MOESDONCK, naamloze vennootschap,
Emile de Bécolaen 106/8, 1050 ELSENE**

Ondernemingsnummer 0462.041.682

Algemene vergadering ter zetel op 10 september 2010 te 11 u. Agenda : Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Diversen.

(AOPC-1-10-05245 / 24.08) (32194)

**OUTILS LAGNEAU, société anonyme,
Happe 4B, 5590 CINEY**

Numéro d'entreprise 0419.055.044

Assemblée ordinaire au siège social le 13/09/2010, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-05239 / 24.08) (32195)

**SOGENA, société anonyme,
rue du Jardin Botanique 5, 4000 LIEGE**

Numéro d'entreprise 0406.755.147

Assemblée ordinaire au siège social le 13/09/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04771 / 24.08) (32196)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**Administrations publiques
et Enseignement technique****OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES****UZ Gent**

Het UZ GENT zoekt momenteel (m/v) :

Medewerker centrale sterilisatie

Creatief therapeut eetstoornissen (50 %)

Creatief therapeut angst- en stemmingsstoornissen (50 %)

Stafmedewerker ethiek

Uiterste inschrijvingsdatum : woensdag 15 september 2010.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op www.uzgent.be.

Directeur bedrijfsondersteunende sector

Uiterste inschrijvingsdatum : dinsdag 28 september 2010.

Diensthoofd aankoop

Uiterste inschrijvingsdatum : donderdag 30 september 2010.

Interesse ?

Stuur je curriculum vitae, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar stephan.soens@accordgroup.be of nele.thiel@accordgroup.be of per post naar Accord Group Belgium, Rijvisschestraat 118, bus 3, 9052 Gent (Zwijnaarde) (09-221 53 10 of 0478-28 24 34).

Projectleider technieken (verlenging inschrijvingstermijn).

Uiterste inschrijvingsdatum : donderdag 16 september 2010.

Interesse ?

Stuur je curriculum vitae, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar edewilde@hcm2.be (0497-70 56 44).

(32190)

Arteveldehogeschool

De Arteveldehogeschool met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Hoogpoort 15, hogeschool met opleidingen van één cyclus en twee cycli verklaart volgende betrekkingen extern vacant (m/v). Alle opdrachten zijn opsplitsbaar in deelbetrekkingen.

Generiek competentieprofiel voor onderwijzend personeel : vaktechnische expertise, gerichtheid op verdere ontwikkeling en professionalisering, zin voor samenwerking, betrouwbaarheid, een klantgerichte houding, sterke didactische en communicatieve vaardigheden. Christelijke inspiratie.

1. Vacatures voor onderwijzend personeel in de bacheloropleidingen

Vacature BEM/2010/08/01 : lector wetenschappelijk onderzoek (verantwoordelijke projectmatig en toegepast wetenschappelijk onderzoek)

Opdrachtgrootte : 50 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de bio-ingenieurswetenschappen. Expertise in management, projectmanagement en wetenschappelijk onderzoek. Onderwijservaring in het hoger onderwijs is vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature BEM/2010/08/02 : lector recht

Opdrachtgrootte : 40 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de rechten. Aanvullende studie in de haven- en maritieme wetenschappen. Expertise in verzekeringsrecht, handelsrecht, transportverzekeringen en logistiek management. Onderwijservaring in het hoger onderwijs is vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature BEM/2010/08/03 : lector economie en logistiek

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de toegepaste economische wetenschappen. Expertise in boekhouding, fiscaliteit, logistiek en algemene economie. Pedagogisch diploma (lerarenopleiding), bedrijfservaring en onderwijservaring in het hoger onderwijs zijn vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature BNBBUOZRL/2010/08/01 : lector in de bachelor na bacheloropleidingen in het onderwijs : buitengewoon onderwijs en zorgverbreding en remediërend leren

Opdrachtgrootte : 50 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de pedagogische wetenschappen. Expertise in onderwijs voor leerlingen/scholieren met specifieke onderwijsbehoeften. Competent in het ontwerpen van leertrajecten voor studenten, coaching van lesgeverteams, begeleiding van studenten bij competentieverwerving, samenwerking in team en onderzoek. Pedagogisch diploma (lerarenopleiding) en onderwijservaring in het hoger onderwijs zijn vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature OSO/2010/08/01 : lector pedagogische wetenschappen

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de pedagogische wetenschappen. Expertise in beroepssecundair onderwijs en leerlingenbegeleiding. Pedagogisch diploma (lerarenopleiding) en onderwijservaring in het hoger onderwijs zijn vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature OSO/2010/08/02 : lector Nederlands en communicatieve vorming

Opdrachtgrootte : 30 %

Toelatingsvoorwaarden : bachelor in het onderwijs : secundair onderwijs en master in de taal- en letterkunde. Expertise in secundair onderwijs, toneel en expressie. Onderwijservaring in het hoger onderwijs is vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature OSO/2010/08/03 : praktijklector voeding-verzorging

Opdrachtgrootte : 25 %

Toelatingsvoorwaarden : bachelor in het onderwijs : secundair onderwijs. Expertise in beroepssecundair onderwijs, stagebegeleiding en gezonde voeding. Onderwijservaring in het hoger onderwijs is vereist.

Salarisschaal : 316

Vacature OSO/2010/08/04 : lector biologie

Opdrachtgrootte : 45 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de biologie. Expertise in projecten in ontwikkelingslanden en projectwerk in secundair onderwijs. Pedagogisch diploma en onderwijservaring in het hoger onderwijs is vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature VPK/2010/08/01 : lector psychologie

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : bachelor in de verpleegkunde, gecombineerd met een masterdiploma in de psychologie. Expertise in ontwikkelingspsychologie en psychologie van het zieke kind. Pedagogisch diploma (lerarenopleiding) en onderwijservaring in het hoger onderwijs zijn vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature VPK/2010/08/02 : praktijklector psychiatrische en sociale verpleegkunde

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : bachelor in de psychiatrische verpleegkunde en de sociale verpleegkunde. Expertise in contextuele hulpverlening. Onderwijservaring in het hoger onderwijs is vereist.

Salarisschaal : 316

2. Vacatures voor administratief en technisch personeel

Vacature AD/2010/08/01 : Medewerker kwaliteitszorg

Opdrachtgrootte : 50 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de pedagogische wetenschappen, vertrouwd met het uitvoeren van tevredenheidsonderzoek bij belanghebbenden en het uitvoeren van kwaliteitszorgprojecten in hoger onderwijs.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD/2010/08/02 : Coördinator onderzoek en dienstverlening in de domeinen management en communicatie

Opdrachtgrootte : 50 %

Toelatingsvoorwaarden : master in de bio-ingenieurswetenschappen met expertise in het stimuleren, coördineren en opvolgen van de acquisitie, de uitvoering en de valorisatie van onderzoek- en dienstverleningsprojecten in de sectoren van management en communicatie.

Salarisschaal : A21 (587)

Vacature OKO/2010/08/01 : Administratief medewerker opleidingssecretariaat

Opdrachtgrootte : 70 %

Toelatingsvoorwaarden : bachelor in het communicatiebeheer. Expertise in de administratieve organisatie van een opleiding, inzonderheid roosterling van onderwijsactiviteiten, logistiek en facilitair beheer en communicatie. Sterke ICT-competenties.

Salarisschaal : B21 (583)

De kandidaten genieten de burgerlijke en politieke rechten en bezitten de lichamelijke geschiktheid die vereist is voor de uit te voeren ambten.

De aanstellingsdatum is 01/09/2010.

Kandidaten voor deze vacante betrekkingen bezorgen hun sollicitatiebrief met curriculum vitae aan Prof. Dr. Johan Veeckman - algemeen directeur - Hoogpoort 15, 9000 Gent, steeds met vermelding van het referentienummer en uiterlijk op 30/08/2010.

(32191)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen****Actes judiciaires
et extraits de jugements****Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek****Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 10 augustus 2010, werd Theys, Franciscus Magdalena Henricus, geboren te Borgerhout op 18 februari 1942, wonende te 2170 Merksem, Leiebos 29/38, thans verblijvende in ZNA Jan Palfijn, te 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Merksem (Antwerpen), 16 augustus 2010.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(69990)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 17 augustus 2010, werd Laureys, Wilfried, geboren te Asse op 7 november 1967, wonende te 2850 Boom, Velodroomstraat 44/2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, wonende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 augustus 2010.

Boom, 17 augustus 2010.

De griffier, (get.) Laurent, Anne-Marie.

(69991)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 11 augustus 2010, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Scheldeman, Veronique, geboren te Vilvoorde op 10 mei 1986, wonende te 8420 De Haan, Koninklijke Baan 40, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. Behey, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 8310 Brugge, Baron Ruzettelaan 34.

Brugge, 17 augustus 2010.

De griffier, (get.) Karin Logghe.

(69992)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent-4, verleend op 11 augustus 2010, werd beslist dat Iljitsj Braems, geboren op 7 maart 1986 te Gent, wonende te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 508/D, en verblijvend te 9042 Desteldonk (Gent), Keurestraat 3, niet in staat is verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Dirk Neels, advocaat te Muinklaan 12, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 juli 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Fatma, Maya.

(69993)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 9 augustus 2010 werd Raus, Jozef Jan Baptist, gepensioneerde, geboren te Mol op 5 november 1930, wonende te 2400 Mol, Brandstraat 109, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Stessens, Eef, advocaat, kantoorhoudende te 2400 Mol, Colburnlei 22.

Mol, 17 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(69994)

Vrederecht van het kanton Ronse

De plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse, verleent op 13 augustus 2010, de volgende beschikking :

Verklaart Botteldoorn, Fédor Léon, geboren te Ronse op 9 juni 1927, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Kastanjeplein 27, verblijvende te 9680 Maarkedal, Hasselstraat 7, Rusthuis « Haagwinde », niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoers : Annie Botteldoorn, geboren te Oudenaarde op 15 november 1953, wonende te 9700 Oudenaarde, Georges Lobertstraat 35 en Willy Botteldoorn, geboren te Oudenaarde op 9 mei 1955, wonende te 8420 De Haan, George Vanhoorenstraat 12.

Ronse, 16 augustus 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.

(69995)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 15 juli 2010, werd Vincke, Marie Rose, geboren op 7 augustus 1959 en wonende te 9185 Wachtebeke, Leeuwrikstraat 10, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Van Cauwenberghe, Ripley-Sky, geboren te Gent op 4 april 1992 en wonende te 9185 Wachtebeke, Leeuwrikstraat 10, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 17 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(69996)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 14 juillet 2010, faisant suite à la requête du 24 juin 2010, la nommée Meunier, Marie-José, née à Lambusart le 23 mars 1927, domiciliée à 1070 Anderlecht, home Vanhellemont, rue Puccini 22, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Ossieur, Diane, avocat, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue H. et F. Limburg 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo De Waegeneer.

(69997)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 29 juillet 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 13 août 2010, Mme Jocelyne Bellet, née à Quiévrain le 4 janvier 1943, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue du Tombois 18, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Martine Leo, avocat, à 7000 Mons, rue des Telliers 10.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Pierre-Yves Mathieu.

(69998)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 15 juillet 2010, M. Beugnies, Luc, né à Jemappes le 18 mars 1947, domicilié à 1050 Ixelles, rue Augustin Delporte 52, résidant à l'établissement Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Verschueren, Jean-Marie, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Louise 367.

Bruxelles, le 17 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.

(69999)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,

Suite à la requête déposée le 21 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 30 juillet 2010, Mme Arlette Dame, née à La Flamengrie le 8 octobre 1943, domiciliée à 7387 Honnelles, rue du Marais 3, résidant rue des Andrieux 180, 7370 Dour, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Carole Crunelle, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue de Bavay 101.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baudour, Maryse.

(70000)

Suite à la requête déposée le 24 juin 2010, par ordonnance du juge de paix suppléant, Olivier Bridoux, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 23 juillet 2010, Mme Arlette Brige, née à Gramay le 13 décembre 1943, domiciliée à 7370 Dour, rue d'Elouges 86, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Dieu, dont le cabinet est établi à 7301 Boussu, rue de la Fontaine 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baudour, Maryse.

(70001)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 24 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 13 juillet 2010, Mme Wilmet, Georgette, née à Namur le 13 octobre 1928, domiciliée à 4000 Liège, rue du Batty 19, résidant à Rés. Michelange, route de Beaufays 122, 4052 Chaudfontaine, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Achenne, Philippe, administrateur de société, domicilié à 4130 Esneux, rue de La Douix 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(70002)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 18 juin 2010, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 9 juillet 2010, Mme Gérardine Joséphine Burton, née à Flémalle-Grande le 2 mars 1916, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Baldaz 3, résidant à la maison de repos « Le Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184, 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Speranza Luisa Spadazzi, avocat, dont le cabinet est établi à 4460 Grâce-Hollogne, rue Joseph Heusdens 55.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant.

(70003)

Suite à la requête déposée le 9 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 9 juillet 2010, Mme Irène Boonen, née à Bressoux le 16 avril 1930, domiciliée à 4400 Flémalle, « Domaine du Château », rue des Hospitaliers 13/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Florence Noir, avocat, dont les bureaux sont établis à 4100 Seraing, rue du Chêne 221.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant.

(70004)

Suite à la requête déposée le 28 juin 2010, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 8 juillet 2010, M. Rudy Adol Camille Richard Ponthieux, né à Seraing le 15 mai 1987, domicilié à 4400 Flémalle, Les Marnières 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat, dont le cabinet est situé à 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant.

(70005)

Suite à la requête déposée le 17 juin 2010, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 8 juillet 2010, M. Frank Pascal Chantal Ghislain Bleus, né à Seraing le 28 juillet 1991, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, « ASBL Maison familiale », rue de l'Hôtel Communal 97, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat, dont le cabinet est sis à 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant.

(70006)

Suite à la requête déposée le 26 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 18 juin 2010, Mlle Cindy Irène Edmonde Honore, née à Huy le 17 mars 1987, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Louis de Brouckère 42, résidant avenue du Paradis 12, à 4540 Amay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat, dont les bureaux sont établis à 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant. (70007)

Suite à la requête déposée le 18 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 28 mai 2010, Mme Elisabeth Hortentia Donkers, née à Turnhout le 3 janvier 1933, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Jules Destrée 35/03, résidant à la maison de repos « Les Prés Fleuris », rue Henri Crahay 2, à 4340 Awans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat, dont le cabinet est situé à 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant. (70008)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 29 juillet 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir rendue le 11 août 2010, Leclercq, Joseph, né le 8 juin 1948 à Grivegnée, domicilié à 6953 Forrières (Nassogne), rue des Alliés 1B, résidant à 4557 Fraiture (Tinlot), champ des Alouettes 30, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Machiels, Pierre, avocat, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon. (70009)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette en date du 16 juillet 2010, suite à la requête déposée le 6 juillet 2010, la nommée Marguerite Leroux, née le 20 janvier 1920, domiciliée à 1090 Jette, home Iris, chaussée de Wemmel 229, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Pascale Naudin. (70010)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 26 juillet 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 12 août 2010, a déclaré M. Michael Frédéric Philippe Bustin, né à Ougrée le 28 octobre 1973, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Paul Janson 202/0005, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie Gillet, avocate, dont le cabinet est établi à 4141 Sprimont, hameau de Hotchamps 14-16.

Liège, le 16 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Gillis, Monique. (70011)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 6 juillet 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 16 juillet 2010, Mlle Lognoul, Cindy, née à Seraing le 19 décembre 1991, domiciliée à 4031 Liège, rue Artus Bris 3, bte 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Houben, Marcel, avocat, dont les bureaux sont sis à 4030 Liège, rue Vinâve 32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole. (70012)

Suite à la requête déposée le 28 juillet 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 6 août 2010, Mme Beaufort, Jeannine, né à Péronnes-lez-Binche le 11 avril 1937, domiciliée à 7130 Binche, rue de Buvrines 50, résidant à 4032 Liège, rue des Haisses 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Delwarte, Rudi, domicilié à 4000 Liège, boulevard Sainte-Beuve 6/01.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole. (70013)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 27 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 17 août 2010, Collard, Charles Cyrille Marie, né à Hotton le 27 octobre 1927, domicilié à 6990 Hotton, rue Emile-Parfonry 13, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Collard, Gisèle Raymonde Paul, domiciliée à 1884 Villars-sur-Ollon, Chalet « Primerose », Huémoz (Suisse).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane. (70014)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon

Suite à la requête déposée le 13 juillet 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon, rendu le 11 août 2010, Mme Paulette Henrion, née le 22 juillet 1935 à Habay-la-Neuve, domicilié à 6830 Bouillon, rue des Champs 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Defechereux, Danielle, domiciliée à 6860 Léglise, Bombois 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu. (70015)

Suite à la requête déposée le 13 juillet 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon, rendu le 11 août 2010, Mme Marie-Henriette Draux, née le 15 novembre 1923 à Bertrix, domiciliée à 6830 Bouillon, Home Solvay, rue des Hautes Voies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Manuella Comblin, avocate, dont le cabinet est sis à 6880 Bertrix, rue de la Gare 89.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu. (70016)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendu le 12 août 2010, M. Dany Toussaint, né le 8 octobre 1960 à Ochamps, domicilié à 6890 Libin, rue de Bertrix 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Guillaume, Renée, domiciliée à 6890 Libin, rue de Bertrix 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu.
(70017)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 5 août 2010, le nommé Arkiza, Brahim, né à Beni Said (Maroc) le 5 avril 1975, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue d'Hollande 38/ES, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Masureel, Patrick, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefildt.
(70018)

Justice de paix du canton de Senefte

Par jugement du 12 août 2010, prononcée par le juge suppléant du canton de Senefte, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Parmentier, Benoît, avocat, dont le cabinet est établi, à 6000 Charleroi, avenue Général Michel 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Louis, Marie-Christine, née à La Louvière le 3 juin 1951, domiciliée à 7170 Manage, avenue de la Libération 34, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin.
(70019)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 30 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 3 août 2010, Mme Ivonne Indestegh, née le 14 octobre 1923, domiciliée à Neder-over-Heembeek, rue du Château Beyaerd 105, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Livin Dutoin, domicilié à Waterloo, avenue Prince Albert 83.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(70020)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 16 augustus 2010, werd Joseph, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 19 februari 2004 over Couwberghs, Germania,

geboren te Eindhout op 13 april 1920, wonende te 9920 Lovendegem, Home Diepenbroeck, Appensvoorde 71, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Couwberghs, Germania, op 24 juli 2010.

Gent, 16 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(70021)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 13 augustus 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Damme, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 8, als voorlopig bewindvoerder over Van Loey, Eugène Roger, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 17 maart 1922, wonende te 7860 Lessines, rue René Magritte 89 (Rustoord La Solidarité), ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 22 maart 2010.

Geraardsbergen, 17 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen Vercruysse.
(70022)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 17 juli 2010, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Van Aertselaer, Ilse Simonne Gummarus, geboren te Wilrijk op 1 mei 1961, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Molenvest 11, overleden te Herentals op 29 juli 2010, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 4 juni 2010 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Mr. Bieke Verhaegen, Lierseweg 102-104, 2200 Herentals.

Herentals, 17 augustus 2010.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) A. Vervoort.
(70023)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 17 augustus 2010, verklaren Goethals, Mireille, geboren te Lokeren op 23 april 1957, wonende te 9160 Lokeren, Heiendestraat 80, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 20 mei 2008, tot voorlopig bewindvoerder over Ongena, Maria, geboren te Lokeren op 20 augustus 1914, laatst wonende in het Rusthuis Sint-Eligius te 9080 Zeveneken, St. Elooistraat 56 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2008, blz. 27508), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De hoofdgriffier, (get.) Christine Rasschaert.

(70024)

Vrederecht van het kanton Turnhout

De beschikking (10B539-Rep.R. : 3169/2010), van de plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Turnhout, verleend op 16 augustus 2010 :

Verklaart Schellekens, Rita, wonende te 2330 Merksplas, Cardijnlaan 25, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Turnhout op 11 februari 2010 (rolnummer 10A199-Rep.R. 597/2010), tot voorlopige bewindvoerder over Van Den Bergh, Maria Theresia, geboren te Hoogstraten op 24 juli 1921, wonende te

2330 Merksplas, Schuttershofstraat 22, verblijvend in het rusthuis Binnenhof, Albertstraat 2, 2330 Merksplas (gpubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2010, blz. 12593 en onder nr. 62073), met ingang van 28 juni 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Turnhout, 17 augustus 2010.

De griffier, (get.) Vinckx, Ann.

(70025)

Vrederegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 16 augustus 2010, werd gezegd voor recht dat de opdracht van Van Den Eynde, Guido, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155, aangesteld bij beschikking van ons vrederechter d.d. 15 februari 2005 (rolnummer 05A48-Rep.nr. 299/2005), tot voorlopige bewindvoerder over de goederen van Cools, René Jozef, geboren op 17 april 1940 te Mol, laatst wonend in het rust- en verzorgingstehuis « Sint-Barbara », te 2230 Herselt, Dieperstraat 17, wordt opgeheven gezien de beschermde persoon overleden is te Herselt op 30 juli 2010.

Westerlo, 17 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier i.o., (get.) Josephina Brems.

(70026)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à l'inscription d'office du 12 août 2010, par ordonnance du juge de paix de Jette, rendue le 12 août 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 18 septembre 2009, à l'égard de Persyn, Henry, né le 13 juin 1928, domicilié à 1090 Jette, chaussée de Wemmel 78, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Valvekens, Sandrine, avocate, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Naudin, Pascale.

(70027)

Suite à l'inscription d'office du 12 août 2010, par ordonnance du juge de paix de Jette, rendue le 12 août 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 5 janvier 2010, à l'égard de Luyindula Nsilu, Eric Benjamin, né le 21 novembre 1967, sans domicile fixe mais résidant en alternance, à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, Titeca, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Valvekens, Sandrine, avocate, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Naudin, Pascale.

(70028)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 17 août 2010, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 2 octobre 1995, a pris fin suite au décès de Dupont, Francis, né à Laplaigne le 4 novembre 1938, domicilié à 7620 Jollain-Merlin (Brunehaut), home Val de Brunehaut, rue de Rongy 10, décédé le 3 juillet 2010.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire, Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Laëtitia Harvengt.

(70029)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 17 août 2010, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 31 octobre 2005, a pris fin suite à la mise sous minorité prolongée de Brouillard, Thierry, né à Belœil le 17 octobre 1966, domicilié à 7503 Froyennes (Tournai), home « Horizons Nouveaux », rue des Déportés de Froyennes 4.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Laëtitia Harvengt.

(70030)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 9 août 2010, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, constate que par le décès de la personne protégée, M. Knop, Guy, né le 1^{er} juillet 1945, domicilié à 1140 Evere, rue Jacques Ballings 67, résidant de son vivant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Les Jardins d'Ariane, avenue Ariane 1, décédé le 30 mai 2010, l'ordonnance rendue par ce siège le 19 novembre 2009, désignant Mme Jeanneau, Christiane, domiciliée à 1140 Evere, rue Jacques Ballings 67, en qualité d'administrateur provisoire, cesse de produire ses effets à dater du 30 mai 2010.

Le greffier assumé, (signé) Sophie Seclève.

(70031)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à la requête déposée le 2 août 2010, par décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 12 août 2010, M. André, Robert, domicilié rue des Martyrs 20, à 6987 Rendeux, a été déchargé d'office de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. André, Jean-Marie, né à Wardin le 17 août 1941, domicilié rue du Beynert 15, à 6700 Arlon.

Me Elise Tamigniau, avocate, dont le cabinet se trouve avenue de la Gare 65, à 6720 Habay-la-Neuve, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. André, Jean-Marie, préqualifié.

Extrait certifié conforme: le greffier, (signé) N. Depienne.

(70032)

Justice de paix du second canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 17 août 2010, M. Lietaert, Patrick, né le 27 août 1942 à Rochdale (Angleterre), domicilié à 5030 Gembloux, chaussée de Charleroi 26, bloc A.2, app. L3, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Demanet, Benoît, avocat, à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6a, en remplacement de Me Dourte, Jean-Marc, avocat, dont le cabinet est sis à 1301 Wavre, route Provinciale 213.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Lucette, Jonet.

(70033)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek****Publication prescrite par l'article 793
du Code civil***Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 10 augustus 2010, heeft Laureyssen, Hans Sylvain Jozef, geboren te Wilrijk op 31 augustus 1967, wonende te 3050 Oud-Heverlee, Meuterweg 12, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton te Antwerpen, d.d. 9 oktober 2006, over de goederen van Porters, Maria Eliza Karla, geboren te Lummen op 3 juni 1937, wonende te 3110 Rotselaar, Dijlestraat 48, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Laureyssen, Emiel Joannes Ludovicus, geboren te Antwerpen op 16 november 1937, laatst wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, en overleden te Leuven op 15 april 2010.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij Mr. Marc De Graeve, geassocieerd notaris, te 2018 Antwerpen, Broederminstraat 9.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen binnen de drie maand te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, gericht aan de gekozen woonplaats.

Antwerpen, 18 augustus 2010.

Voor de heer Laureyssen, Hans, voorlopig bewindvoerder: (get.) Marc De Graeve, notaris, te Antwerpen.

(32134)

Volgens verklaring gedaan ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 12 augustus 2010, heeft de heer Ben Aissa Khalid, geboren te Etterbeek op 16 maart 1973, en Mevr. Haik, Hinda, geboren te Brussel op 27 maart 1974, beiden wonende te Dilbeek (Scheepdaal), Marktstraat 53, handelende in hun hoedanigheid van ouders en dragers van het ouderlijk gezag over hun minderjarige dochter Ben Aissa Jade, geboren te Jette op 2 april 2007, met hen wonende te Dilbeek (Scheepdaal), Marktstraat 53 ingevolge machtiging hun verleend bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, op 13 juli 2010, verklaren in hun gemelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Ben Aissa Lundya, geboren te Sint Agatha Berchem op 20 maart 2000, in leven wonende te Dilbeek (Scheepdaal), Marktstraat 53 en overleden te Jette op 1 februari 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Carine Walravens, te Dilbeek (Scheepdaal), Ninoofsesteenweg 927.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* en dit bij aangetekend schrijven gericht aan de door erfgenamen gekozen woonplaats.

(Get.) C. Walravens, notaris.

(32135)

Suivant acte n° 10-1668 du greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 11 août 2010, Me Hérinne, Eric, avocat à Charleroi, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Demaude, Yves José Fernand, né à Bruxelles le 5 septembre 1953, domicilié à 6560 Grand-Reng, rue du Monument 31, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a déclaré, suivant autorisation du juge de paix de Merbes-le-Château, le 25 mars 2010, accepteur, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu M. Vanden Eynde, Félix Gustave, né à Leuven le 21 septembre 1920, ayant été domicilié à 1700 Dilbeek, Henri Moeremanslaan 8, et décédé à Jette le 25 octobre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Paul Poot, notaire à 1070 Bruxelles (Anderlecht), chaussée de Mons 104.

Anderlecht, le 16 août 2010.

(Signé) P. Poot, notaire.

(32136)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 18 augustus 2010, heeft Arets, Anka Constant A., geboren te Merksem op 3 mei 1961, wonende te 2170 Antwerpen, Gagelveldenstraat 77, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Belder, Henriette Rosalie, geboren te Terhagen op 6 december 1928, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Fonteinstraat 33, bus 66, en overleden te Antwerpen (district Merksem) op 2 augustus 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Yves De Vil, kantoorhoudende te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Helmstraat 107.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 18 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) C. Debecker.

(32137)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op 12 augustus 2010, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, E. Van der Geeten, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen: de heer Hermans, Ingmar Johannes, geboren te Haarlem (Nederland) op 28 augustus 1968, wonende te 1390 Grez-Doiceau, rue de Hamme-Mille 51, alleenstaand ouder, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn hierna vernoemde, minderjarige zoon: Hermans, Michiel Patrick, geboren te Leuven op 24 september 1995, minderjarig kind, wonende te 3071 Erps-Kwerps, Kammestraat 72, hierbij gemachtigd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 1 juni 2010.

De comparant verklaart ons handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Beveren, Christiana Elise, René, geboren te Gent op 20 augustus 1968, in leven laatst wonende te 3071 Erps-Kwerps, Kammestraat 72, en overleden te Kortenberg op 27 maart 2010.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 1 juni 2010, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van zijn voornoemde minderjarige zoon: Hermans, Michiel Patrick, de nalatenschap van wijlen Van Beveren, Christiana Elise René, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Talloen, notaris te 3000 Leuven, Brusselsestraat 190, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken. Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Ingmar Hermans; E. Van der Geeten.

(32138)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, S. Nietvelt, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : Nagels-Coune, Trudo, advocaat, kantoorhoudende te 3800 Sint-Truiden, Terbiest 83, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, de dato 31 maart 2009, en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van dezelfde voormelde vrederechter, de dato 3 juni 2010, over Moonen, Walter Leopold Elisabeth, geboren te Turnhout op 1 september 1957, wonende te 3590 Diepenbeek, Steenweg 69/2.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder en handelend ingevolge de voormelde bijzondere machtiging, dat hij :

1. de verklaring herroept, gedaan door Moonen, Walter, voormeld op 9 maart 2010, akte 10/74, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout waarbij Moonen, Walter, voormeld, zuiver en eenvoudig, de nalatenschap verwierp van wijlen Moonen, Andre Albert, geboren te Straatsburg (Frankrijk) op 20 augustus 1927, in leven laatst wonende te 2300 Turnhout, Bevrijdingstraat 43, en overleden te Zandhoven op 16 november 1971;

2. en dezelfde nalatenschap, onder voorrecht van boedelbeschrijving, aanvaardt.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de beide voormelde beschikkingen van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden overhandigd.

Waarvan akte, na voorlezing, ondertekend door comparant, met ons, afgevaardigd griffier.

(Get.) S. Nietvelt; Mr. Nagels-Coune, T.

(32139)

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, S. Nietvelt, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : Nagels-Coune, Trudo, advocaat, kantoorhoudende te 3800 Sint-Truiden, Terbiest 83, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, de dato 31 maart 2009, en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van dezelfde voormelde vrederechter, de dato 3 juni 2010, over Moonen, Walter Leopold Elisabeth, geboren te Turnhout op 1 september 1957, wonende te 3590 Diepenbeek, Steenweg 69/2.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder en handelend ingevolge de voormelde bijzondere machtiging, dat hij :

1. de verklaring herroept, gedaan door Moonen, Walter, voormeld op 24 januari 2008, akte 08/27, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout waarbij Moonen, Walter, voormeld, zuiver en eenvoudig, de nalatenschap verwierp van wijlen Engelen, Anna Justina Petronella, geboren te Turnhout op 14 mei 1929, in leven laatst wonende te 2300 Turnhout, Bevrijdingstraat 43, en overleden te Turnhout op 16 januari 2008;

2. en dezelfde nalatenschap, onder voorrecht van boedelbeschrijving, aanvaardt.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de beide voormelde beschikkingen van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden overhandigd.

Waarvan akte, na voorlezing, ondertekend door comparant, met ons, afgevaardigd griffier.

(Get.) S. Nietvelt; Mr. Nagels-Coune, T.

(32140)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille dix, le dix-huit août, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par devant nous, P. Schmickrath, greffier, a comparu :

Mme Sohier, Anne, épouse Bricart, domiciliée rue de la Clinique 9, à 6780 Messancy, porteuse de procurations lui délivrées le 5 juillet 2010, par :

Mme Duchaine, Simone Ernestine, née à Turpange le 30 juillet 1924, domiciliée à L-4880 Lamadelaine, rue des Prés 10;

Mme Krischler, Andrée Simone Pierrette, née à Turpange le 15 novembre 1940, domiciliée à L-4873 Lamadeleine, rue de la Gare 66;

M. Krischler, Paul Mathias Georges, né à Pétange le 1^{er} mars 1945, domicilié à 1160 Auderghem, avenue de Beaulieu 2/43.

Laquelle comparante a, au nom de ses mandants, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Duchaine, Joséphine Joseph Marguerite, née à Messancy le 23 octobre 1912, en son vivant domiciliée à 6780 Messancy, rue Grande 49, y décédée le 9 mars 2010.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels du défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me J.-F. Bricart, notaire, dont l'étude est située à 6780 Messancy.

Arlon, le 18 août 2010.

Le greffier, (signé) P. Schmickrath.

(32141)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 11 août 2010 :

Aujourd'hui, le 11 août 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut, et pardevant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

M. Pisani, Salvatore, né à Neunkirchen (Allemagne) le 7 mars 1965, domicilié à 7141 Carnières, rue Alexandre-Louis Martin 50, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale à l'égard des enfants mineurs :

Pisani, Enzo Marciano, né à La Louvière le 8 juillet 1997;

Pisani, Rocco Luciano, né à La Louvière le 17 janvier 1999,

tous deux domiciliés à 7141 Carnières, rue Alexandre-Louis Martin 50, a ce dûment autorisé en vertu de l'ordonnance du juge de paix du canton de Binche en date du 8 juin 2010, lequel comparant déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Milazzo, Carmela, née à Haine-Saint-Paul le 25 novembre 1969, de son vivant domiciliée à Carnières, rue Alexandre-Louis Martin 50, et décédée le 15 juillet 2004 à Morlanwelz.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Levie, Yves-Michel, notaire, de résidence à 7100 La Louvière, rue Arthur Warocqué 134.

Charleroi, le 11 août 2010.

Pour le greffier chef de service : le greffier, (signé) Patat, Patricia, greffier délégué

(32142)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 12 août 2010 :

Aujourd'hui, le 12 août 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut, et pardevant nous, Patricia Patat, greffier délégué, Me Patris, Noël, avocat à 6540 Lobbes, rue des Quatres Bras 66, agissant en sa qualité de tuteur à l'égard de l'enfant mineur : Mlle Iris Desmet, née à Montigny-le-Tilleul le 16 septembre 1992, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de la Fenderie 1/11, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin en date du 3 mars 2010, à ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Thuin en date du 15 juillet 2010, lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dierick, Gladys Louise, née à Charleroi le 23 novembre 1956, de son vivant domiciliée à Court-sur-Heure, rue du Loto 16, et décédée le 12 novembre 2009 à Ham-sur-Heure-Nalinnes.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Vincent Van Drooghenbroeck, notaire, de résidence à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

Charleroi, le 12 août 2010.

Pour le greffier chef de service : le greffier, (signé) Patat, Patricia, greffier délégué

(32143)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 11 août 2010 :

Aujourd'hui, le 11 août 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut, et pardevant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

Mme Panepinto, Alfonsa, née le 15 décembre 1955 à Casteltermini (Italie), et domiciliée rue de Souvret 72, à 6180 Courcelles, agissant en qualité de mandataire spéciale de :

M. Deryck, Lodewijk, domicilié Tenbroekstraat 36, à 1640 Rhode-Saint-Genèse, agissant en qualité d'administrateur provisoire à l'égard de :

M. Van Itterbeek, Henri, né le 26 avril 1948 à Uccle, et domicilié Fleurbeekstraat 18, à 1620 Drogenbos,

désigné à cette fonction en vertu d'une ordonnance du juge de paix de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse, du 24 février 2004, a ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance du juge de paix de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse du 4 mai 2010, a ce dûment autorisée en vertu d'une procuration donnée à l'étude de Me Vernimmen, Jean-Paul, notaire à Rhode-Saint-Genèse le 9 juin 2010, laquelle comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Moons, Jean Pol Gustave, né le 3 janvier 1952 à Uccle, de son vivant domicilié à Manage, rue Jules Empain 43, et décédé le 3 septembre 2003 à La Louvière.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Vernimmen, Jean-Paul, notaire, de résidence à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue de la Forêt de Soignes 252.

Charleroi, le 11 août 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(32144)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 17 août 2010 :

Mme Degroote, Isabelle Josée E., de nationalité belge, née à Etterbeek le 27 avril 1963, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue Baron de Castro 65/10, porteuse de procurations qui seront conservées au greffe du présent tribunal, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

Schatten, Kenan Carlo Jacques, né à Braine-l'Alleud le 18 juin 1990; et

Schatten, Anabelle Madeleine Paulette, née à Braine-l'Alleud le 22 juillet 1992,

tous deux domiciliés à la même adresse que leur mandataire.

Mme Degroote, Isabelle, agissant également en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son fils mineur, à savoir :

Schatten, Valérian, né à Braine-l'Alleud le 24 mars 1995, domicilié à la même adresse que sa mère, cette dernière ayant été autorisée à agir dans le cadre de la présente succession par ordonnance de la justice de paix d'Etterbeek en date du 12 juillet 1990.

La comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Schatten, Eric Hans Paul, né à Uccle le 13 novembre 1963, de son vivant domicilié à Grez-Doiceau, rue des Bruyères 16/1, et décédé le 27 février 2010 à Grez-Doiceau.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Martin De Simpel, notaire à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

Nivelles, le 18 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryse Ganty, greffier en chef.

(32145)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Uittreksel uit een vonnis, uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 16 augustus 2010 :

in zake :

Wilmes Groenvoorziening BVBA, met zetel te 3530 Houthalen-Helchteren, Klaprozenstraat 12;

K.B.O. : 0864.452.023;

Handelswerkzaamheden : aanleg tuinen en groenvoorziening;

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie, ontvangen ter griffie op 27 juli 2010;

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak;

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond;

Verklaart dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie met het oog op een collectief akkoord voor open;

Zegt dat aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 11 november 2010.

Bepaalt dat op 25 oktober 2010, om 10 uur, in het gerechtshof te Hasselt, Havermarkt 10, zaal 1, de schuldeisers zullen overgaan tot stemming over het door verzoeker ter griffie neergelegde reorganisatieplan.

Bij beschikking van 28 juli 2010, werd in toepassing van artikel 18 WCO, de heer G. Buteneers, p/a rechtbank van koophandel, Havermarkt 10, aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 16 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vera Achten.

(32146)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 13 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a, en application de l'article 38, § 1^{er}, de la loi du 31 janvier 2009, ordonné la prorogation du sursis octroyé par jugement du 26 avril 2010 à la SPRL Brabant wallon Distribution, dont le siège social est sis à 7181 Arquennes, avenue de la Grande Peine 9, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.377.681, dit que ce sursis prorogé prend cours le 13 août 2010 pour se terminer le 10 décembre 2011, et fixe au mercredi 8 décembre 2010, à 9 heures précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, palais du verre, salle 2, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(32147)

Par jugement du 13 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a, en application de l'article 38, § 1^{er}, de la loi du 31 janvier 2009, ordonné la prorogation du sursis octroyé par jugement du 18 février 2010 à M. Nikolaos Marakakis, commerçant, domicilié à 6140 Fontaine-l'Évêque, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0466.377.681, dit que ce sursis prorogé prend cours le 13 août 2010 pour se terminer le 10 décembre 2011, et fixe au mercredi 8 décembre 2010, à 9 h 30 m précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, palais du verre, salle 2, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(32148)

Par jugement du 3 août 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a, en application de l'article 38, § 1^{er}, de la loi du 31 janvier 2009, ordonné la prorogation du sursis octroyé par jugement du 9 février 2010 à la SA Genieprix, dont le siège social est établi à 6000 Charleroi, rue Z. Gramme 67-69, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0892.005.565, dit que ce sursis prorogé prend cours le 3 août 2010 pour se terminer le 3 février 2011, et fixe au jeudi 27 janvier 2011, à 9 heures précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, palais du verre, salle 2, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(32149)

Tribunal de commerce de Nivelles

Réorganisation judiciaire

Par jugement du 12 août 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de Cusco SPRL, dont le siège social est établi à 1400 Nivelles, rue de l'Industrie 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0869.491.865.

Juge délégué : Smet, Roger.

Un sursis prenant cours le 12 août 2010 et venant à échéance le 13 décembre 2010 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 29 novembre 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) M.B. Painblanc, greffière.

(32150)

Par jugement du 12 août 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de C & E International SA, dont le siège social est établi à 1300 Wavre, avenue Galilée 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0449.724.563.

Juge délégué : Smet, Roger.

Un sursis prenant cours le 12 août 2010 et venant à échéance le 7 février 2011 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 24 janvier 2011, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) M.B. Painblanc, greffière.

(32151)

Par jugement du 12 août 2010, le tribunal de commerce de Nivelles :

ordonne la prorogation du sursis octroyé le 12 août 2010, à Facovit SPRL, dont le siège social est établi à 1430 Rebecq, chaussée Maieur Habils 123 (Bierghes), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0424.677.777;

dit que le sursis prorogé prend cours le 12 août 2010 pour se terminer le 8 novembre 2010;

fixe au lundi 25 octobre 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation.

Pour extrait conforme : (signé) M.B. Painblanc, greffière.

(32152)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de Plurytech SPRL, à 1300 Wavre, avenue Pasteur 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0444.315.923, le tribunal de commerce de Nivelles a, par jugement du 12 août 2010, ordonné la clôture de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : (signé) M.B. Painblanc, greffière.

(32153)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de Sotuco SA, dont le siège social est établi à 1480 Tubize, rue des Frères Taymans 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0893.388.509, le tribunal de commerce de Nivelles a, par jugement du 12 août 2010, ordonné la fin anticipée de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : (signé) M.B. Painblanc, greffière.

(32154)

Concordat judiciaire — Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 16 août 2010, le tribunal de commerce d'Arlon séant à Arlon, province de Luxembourg, a :

octroyé la prolongation du sursis accordé à la SA Anciens Etablissements André Frères et Broos, dont le siège social est établi à 6762 Saint-Mard, rue Edouard André 15bis, inscrite au registre de la B.C.E., sous le n° 0404.330.642;

le sursis complémentaire prend cours le 18 août 2010 pour se terminer le 18 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(32155)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 17 augustus 2010, is Scheepvaart- en Konstruktiebedrijf NV, in 't kort « S.K.B. », Siberiastraat 1, Kaai 46, 2030 Antwerpen-3, scheepsherstellende, ondernemingsnummer 0406.104.455, op bekentenis failliet verklaard.

Curators: Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen) en Mr. Verstraeten, Peter, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 17 augustus 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 16 september 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 15 oktober 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Van Zaelen.
(Pro deo) (32156)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 17 augustus 2010, werd Air & Co Contractors Ltd BVBA Buitenlandse V., airco, Industriepark West 75, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0880.679.430.

Rechter-commissaris: Marc Tackaert.

Curator: Mr. Alain Cleyman, Grote Peperstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling: 17 augustus 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 24 september 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Van Meert.
(32157)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 17 augustus 2010, werd Nilca Dekor BVBA, gevelbezetting, Klei-straat 58, 9320 Erembodegem, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0437.203.942.

Rechter-commissaris: Marc Tackaert.

Curator: Mr. Magda Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling: 13 augustus 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 24 september 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Van Meert.
(32158)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 18 augustus 2010, werd V.R.I.C. BVBA, voegwerken, Kakeman-straat 17b, 9280 Lebbeke, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0891.914.208.

Rechter-commissaris: Marc Tackaert.

Curator: Mr. Magda Jannis, Grote Markt 19, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling: 12 april 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 24 september 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) M. Van Meert.
(32159)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 18 augustus 2010, werd B & M Projects BVBA, bouwen van woningen en appartementen, Heirbaan 198a, 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0875.955.728.

Rechter-commissaris: Marc Tackaert.

Curator: Mr. Alain Cleyman, Grote Peperstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling: 17 augustus 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 24 september 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. Van Meert. (32160)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 18 augustus 2010, werd B & M Projects BVBA, bouwen van woningen en appartementen, Heirbaan 198a, 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0875.955.728.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Alain Cleyman, Grote Peperstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 17 augustus 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 17 september 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland. (32161)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 16 augustus 2010, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Tendance Naturelle BVBA, schilderen van gebouwen, decoratiewerken, met maatschappelijk zetel gevestigd te 9000 Gent, Blekerijstraat 75, Pand A.14A, hebbende als ondernemingsnummer 0479.255.125.

Rechter-commissaris : de heer Rolly, Philippe.

Datum staking der betalingen : 1 april 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 13 september 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Roose, Pascale, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Stevens. (32162)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 17 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Le Chaudron magique, dont le siège social est sis à 7120 Estinnes-au-Val, rue de Mons 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0869.470.287.

Curateur : Me Bernard Grofils, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Janson 39.

Juge-commissaire : Jean-Claude Duchâteaux.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 17 août 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 15 septembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 octobre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (32163)

Par jugement du 17 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRLU Lejeune, dont le siège social est sis à 6044 Charleroi, rue de la 4^{ème} Ecluse 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0452.779.469.

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 65.

Juge-commissaire : Hubert Ligny.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 17 août 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 15 septembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 octobre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (32164)

Par jugement du 17 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SA Le Majestic, dont le siège social est sis à 6142 Leernes, rue de l'Abbaye d'Aulne 8, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0448.203.445.

Curateur : Me Olivier Massart, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49-51.

Juge-commissaire : Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 17 août 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 15 septembre 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 14 octobre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(32165)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 17 août 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Geets, Benoît, né à Uccle le 1^{er} janvier 1966, de nationalité belge, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, rue Edouard Moucheron 12, exerçant les activités de café-littéraire, à 7000 Mons, rue d'Havré 87, sous la dénomination « La Livre de Café : Café Littéraire », B.C.E. 0899.026.979.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 17 août 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 septembre 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 11 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(32166)

Par jugement du 17 août 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Sophie Gobert Intuitions SPRL, en abrégé « S.G. Intuitions », dont le siège social est sis à 7060 Soignies, rue de Mons 30, RPM Mons 145543, B.C.E. 0477.845.259, y exerçant les activités de vente de textiles, sous la dénomination « Intuitions ».

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 17 août 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 septembre 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 11 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(32167)

Par jugement du 17 août 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Alarme Kit Security SPRL, dont le siège social est sis à 7332 Neufmaison, rue Colonel Balaince 40, RPM Mons 148578, B.C.E. 0876.014.918, ayant exercé les activités d'installations et entretiens d'alarmes.

Curateur : Me Etienne Descamps, avenue des Expositions 8A, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 17 août 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 septembre 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 11 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(32168)

Par jugement du 17 août 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Ets. Lefevre Jean-Pol SPRL, dont le siège social est établi à 7000 Mons, rue de la Petite Guirlande 27, RPM Mons 150306, B.C.E. 0894.409.779, exerçant les activités d'installation de chauffage et plus spécifiquement de cogénération.

Curateur : Me Etienne Francart, résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 17 août 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 septembre 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 11 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(32169)

Par jugement du 17 août 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Car Wash de la Haute Senne SPRL, dont le siège social est sis à 7190 Ecaussinnes, rue Croisettes 18, RPM Mons 150671, B.C.E. 0897.645.522, y exerçant les activités de car-wash bio à domicile exclusivement.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 17 août 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 septembre 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 11 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié.

(32170)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 21 juin 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Sani-ventil SPRL, drève de l'Infante 27C, 1410 Waterloo, déclarée ouverte par jugement du 19 janvier 2009, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Jean-Pierre Verhulst, domicilié à 1630 Linkebeek, rue des Hêtres 122.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bernard Busquin.

(32171)

Par jugement du 29 juillet 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Cherpion, Philippe Jean Alexandre G., rue Joseph Desmet 0023, 1332 Genval, déclarée ouverte par jugement du 8 septembre 2008, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) M.-P. Painblanc.

(32172)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 16 août 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Vincent Moreau, dont le siège social est établi à 5300 Andenne, rue Vaudaigle 4, ayant une activité d'entreprise générale, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0862.032.961.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 16 août 2010 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lewal, Eric, juge consulaire.

Curateur : Me Geubelle, Anne Catherine, rue Patenier 57, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle dau failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 27 septembre 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant.

(32173)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 17 août 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, la faillite de Gonzalez-Rodriguez, Gwendolyn, ayant son siège social à 7534 Barry, rue de Maulde 31, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0899.534.250, et exploitant un magasin de lingerie, sis à 7500 Tournai, boulevard Bara 24.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (17 septembre 2010).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 7 octobre 2010.

Curateur : Me Brotcorne, Pierre, rue Bonnemaïson 8B, 7500 Tournai.

Juge-commissaire : Roman, Pierre.

Tournai, le 17 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne.

(32174)

Par jugement rendu le 17 août 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, la faillite de Puozzo, Emmanuel, ayant son siège social à 7320 Bernisart, rue de Valenciennes 189A, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0792.123.477, et ayant pour activité commerciale le bâtiment.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (17 septembre 2010).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 7 octobre 2010.

Curateur : Me Brotcorne, Pierre, rue Bonnemaïson 8B, 7500 Tournai.

Juge-commissaire : Celenza, Michel.

Tournai, le 17 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne.

(32175)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij akte, verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardooie, op 23 juli 2010, hebben de heer Govaere, Hubert Eugène Leon, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Boudewijn, Nelly Flory, gepensioneerd, samenwonende te Ardooie, Izegemsestraat 35/000A, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooie.

(32176)

Op 30 juli 2010, werd voor Mr. Frank De Raedt, notaris te Waarschoot, een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden. Ingevolge akte hebben de heer Lagaeyse, Peter Maurits Maria, geboren te Gent op 11 september 1968, nummer identiteitskaart 590.2295003.09, nationaalnummer 68.09.11-257.31, en zijn echtgenote, Mevr. Ghyselen, Tine Trui Julie Gilberte, geboren te Kortrijk op 12 oktober 1970, nummer identiteitskaart 590.2295009.15, nationaalnummer 70.10.12-126.84, samenwonende te 9185 Wachtebeke, Bosstraat 3/A, verklaard gehuwd te willen blijven onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, en dat de wijziging slaat op de inbreng door de man van een eigen goed.

Namens de echtgenoten Peter Lagaeyse-Ghyselen, Tine : (get.) Frank D Raedt, notaris te Waarschoot.

(32177)

De echtgenoten, de heer Gallin, Franky André Celine, geboren te Oostende op 7 maart 1969, en Mevr. Theys, Els Annemie, geboren te Brugge op 20 mei 1972, wonende te 8020 Oostkamp, Karel Ledeganckstraat 17. Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, hebben een akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt verleden voor notaris Els Van Tuyckom, te Brugge (Sint-Kruis), op 3 augustus 2010, zonder het stelsel zelf te wijzigen en inhoudende de inbreng van een onverdeeld eigen onroerend goed toebehorende aan beide echtgenoten, bezwaard met een hypotheecaire inschrijving in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) E. Van Tuyckom, notaris.

(32178)

Er blijkt uit een akte van Mr. Anne Pede, notaris te Merelbeke, met standplaats te Bottelare, op 17 augustus 2010, dat de heer Dekeyser, Patrick Albert, geboren te Oudenaarde op 13 februari 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Audooren, Marie Anne Edmonda, geboren te Oudenaarde op 13 december 1958, samenwonende te Zingem, Omgangstraat 77, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Oudenaarde op 12 juli 1978 onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Christian Van Innis, destijds te Zingem,

op 19 juli 1978. Dat zij een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken, in toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek door een akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, waarbij zij een uitbreiding van hun gemeenschappelijk vermogen doen door inbreng van een roerend goed toebehorende tot het eigen vermogen van de heer Patrick Dekeyser.

Merelbeke (Bottelare), 17 oktober 2010.

Voor de verzoekers : (get.) Anne Pede, notaris.

(32179)

Uit een akte, verleden voor notaris Johan De Bruyn, te Zemst, op 18 augustus 2010, blijkt dat de heer Polspoel, Reinout Frans Serafien, geboren te Vilvoorde op 18 januari 1971, en zijn echtgenote, Mevr. De Dycker, Sabine Adrienne Marie, geboren te Vilvoorde op 20 januari 1975, samenwonende te 1980 Zemst, Kleine Lindestraat 9, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, dit stelsel behouden met inlassing van een keuzebeding.

Zemst, 18 augustus 2010.

(Get.) Johan De Bruyn, notaris.

(32180)

Het blijkt uit een akte, verleden voor Erik Van Tricht, geassocieerd notaris, te Merksem, op 29 juli 2010 « Geregistreerd twee bladen, één renvoi te Antwerpen, elfde kantoor der registratie op 3 augustus 2010, boek 5/263, blad 75, vak 17. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) Van Genegen, Marijke », dat de heer Coremans, Paul Alfons Aloïs (identiteitskaartnummer 590-4042349-94) (rijksregisternummer 38.01.04-321.73), geboren te Kortrijk op 4 januari 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Aerts, Louisa Albertina (identiteitskaartnummer 590-4042264-09) (rijksregisternummer 35.10.03-268.59), geboren te Antwerpen op 3 oktober 1935, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Ruggeveldlaan 751/10 :

— gehuwd te Antwerpen (Hoboken) op 11 augustus 1962;

— gehuwd ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Joseph Meert, te Antwerpen, op 9 augustus 1962, en volgens verklaring ongewijzigd,

een notariële akte hebben laten opmaken houdende een wijziging van hun huwelijksstelsel.

Opgemaakt op 29 juli 2010 voor Mr. Katherine De Wispelaere, geassocieerde notaris, te Merksem (Antwerpen).

(Get.) K. De Wispelaere, geassocieerd notaris.

(32181)

Bij akte, verleden voor Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris, te Mechelen, op 20 juli 2010, werd het wettelijk gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door een inbreng van een persoonlijk onroerend goed van Mevr. Libert, Celina. Van een onroerend gelegen te Mechelen (Hombeek), Kapelseweg, en dit tussen de heer Paulus, Gustaaf Clement, en zijn echtgenote, Mevr. Libert, Celina Elisa Joanna, samenwonend te Hombeek (Geregistreerd 2 blz, geen verzendingen Mechelen tweede kantoor, boek 305, blad 82, vak 5, op 29 juli 2010, ontvangen : € 25,00. De ontvanger, (get.) M.R. Van Vlasselaer.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Arnout Schotsmans, notaris.

(32182)

Bij akte, verleden voor Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris, te Mechelen, op 7 juli 2010, werd het wettelijk gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door een inbreng van een persoonlijk onroerend goed van Mevr. Van Overloop. Van een onroerend gelegen te Mechelen (Heffen), Hooidonkstraat, en dit tussen de heer Neyrinck, Wouter Emiel Jozef, en zijn echtgenote, Mevr. Van Overloop, Helena Maria Edmond,

samenwonende te Leest (Geregistreerd 4 blz, geen verzendingen Mechelen tweede kantoor, boek 307, blad 48, vak 9, op 16 juli 2010, ontvangen : € 25,00. De ontvanger, (get.) - vervanger J. Vercammen.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Arnout Schotsmans, notaris.

(32183)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman - Van De Keere geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-dorp 102, op 9 augustus 2010, tussen de heer De Vlieger, Luc Roger Maria, geboren te Sleidinge op 14 mei 1951, met rijksregisternummer 51.05.14-345.50, en zijn echtgenote, Mevr. Verloo, Godelieve Maria Joseph, geboren te Kortrijk op 26 november 1951, met rijksregisternummer 51.11.26-200.71, samenwonende te Evergem, Elso 52.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Wielsbeke op 12 augustus 1977, onder het wettelijk stelsel blijkens de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Fernand Sagon, voorheen te Izegem, op 10 augustus 1977.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft door een inbreng door de echtgenoot van verschillende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Opgemaakt te Evergem (Sleidinge), 9 augustus 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(32184)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Bart Van de Keere, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman - Van De Keere geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-dorp 102, op 9 augustus 2010, tussen de heer De Brabander, Etienne Aimé Rosalie, geboren te Evergem op 10 mei 1946, met rijksregisternummer 46.05.10-259.54, en zijn echtgenote, Mevr. Lippens, Annie Elodie Camilla, geboren te Sleidinge op 24 juni 1948, met rijksregisternummer 48.06.24-218.15, samenwonende te Evergem, Linde 36.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Sleidinge op 7 april 1967, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan voorafgaand huwelijkscontract en dit niet gewijzigd te hebben tot op heden.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft door een inbreng door de echtgenote van onroerende goederen, gelegen te Evergem (Sleidinge), in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Opgemaakt te Evergem (Sleidinge), 9 augustus 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(32185)

Par un acte du notaire Jean-Luc Angenot, de Welkenraedt, en date du 23 juin 2010, les époux Hamers, Jeremy (numéro de registre national : 78.03.15 313-23), et Kaye, Véronique Barbara Maria (numéro de registre national : 79.04.10 030-96) ont modifié leur régime matrimonial. Cette modification de régime matrimonial comporte constitution d'une société accessoire pour un immeuble et apport à ladite société par un des époux d'un immeuble lui appartenant en propre.

Welkenraedt, le 17 août 2010.

Pour les époux Hamers-Kaye : (signé) Jean-Luc Angenot, notaire de Welkenraedt.

(32186)

Par un acte du notaire Jean-Luc Angenot, de Welkenraedt, en date du 30 juin 2010, les époux Schoefs, Marc Lucien Armand (numéro de registre national : 77.08.01 237-48), et Lecomte, Laetitia Fabienne Ghislaine (numéro de registre national : 81.12.22 02-038) ont modifié leur régime matrimonial. Cette modification de régime matrimonial comporte constitution d'une société accessoire pour un immeuble et apport à ladite société par un des époux d'un immeuble lui appartenant en propre.

Welkenraedt, le 17 août 2010.

Pour les époux Schoefs-Lecomte : (signé) Jean-Luc Angenot, notaire de Welkenraedt.

(32187)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—

Par ordonnance de la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège du 10 août 2010, M. Léon Ligot, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été nommé en qualité de curateur de la succession de Mme Sobczak, Kazimiera, née le 8 novembre 1921, veuve de M. Herman, Jean, domiciliée à 4020 Liège, rue Général de Gaulle 48/2, et décédée le 15 mars 2010.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, avocat.

(32188)